

**GB** **INSTRUCTION MANUAL**  
**IMPORTANT INFORMATION:** Please read these instructions carefully and make sure you understand them before using this unit. Retain these instructions for future reference.

**DE** **BETRIEBSANWEISUNG**  
**WICHTIGE INFORMATION:** Lesen Sie diese Hinweise zur Handhabung des Geräts aufmerksam durch. Verwenden Sie es erst, wenn Sie sicher sind, daß Sie alle Anweisungen verstanden haben und gut aufbewahren.

**FR** **MANUEL D'INSTRUCTIONS**  
**RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS:** Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement les instructions et assurez-vous de les avoir comprises. Conservez les instructions pour référence ultérieure.

**NL** **HANDLEIDING**  
**BELANGRIJKE IMPORTANTS:** Lees deze handleiding aandachtig en zorg dat u alles begrijpt alvorens de kettingzaag te gebruiken en be-waar ze voor toekomstige raadpleging.

**NO** **BRUKERHÅNDBOK**  
**VIKTIG INFORMASJON:** Les disse anvisningene nøye og forsikre deg om at du forstår dem før du bruker enheten og oppbevar dem for sen-ere bruk.

**FI** **OHJEKIRJA**  
**TÄRKEÄÄ TIETOA:** Lue nämä ohjeet huolellisesti ja varmista, että olet ymmärtänyt ne, ennen kuin alat käyttää tätä laitetta ja säilytä myöhempää tarvetta varten.

**SE** **BRUKSANVISNING**  
**VIKTIG INFORMATION:** Läs instruktionerna noggrant och försäkra dig om att du förstår dem innan du använder utrustningen och spara dem för framtida behov.

**DK** **BRUGERHÅNDBOG**  
**VIGTIGE OPLYSNINGER:** Læs instruktionerne omhyggeligt, før du bruger enheden og gemme til senere henvisning.

**ES** **MANUAL DE INSTRUCCIONES**  
**INFORMACIÓN IMPORTANTE:** Lea atentamente las instrucciones y asegúrese de entenderlas antes de utilizar esta aparato. Conserve las instrucciones para la referencia en el futuro.

**PT** **MANUAL DO OPERADOR**  
**INFORMAÇÕES IMPORTANTES:** Queira ler cuidadosamente estas instruções e tenha certeza de entendê-las antes de usar a serra e guarde para consulta futura.

**IT** **LIBRETTO D'ISTRUZIONI**  
**INFORMAZIONI IMPORTANTI:** Leggere le istruzioni attentamente e capirle bene prima di usare l'utensile. Conservare per ulteriore consultazione.

**HU** **HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ**  
**Jótállást vállalni csak rendeltetés szerűen használatba vett gépekre tudunk. Kérj ü hogy a gép használatba vétele előtt gondosan olvassa el a kezelési utasításokat.**

**GR** **)-(-4-3(-)4-13)**  
**.1%28-/) ,4334-) \ \ Z \ ZZ \ZSZ \Zš \ Y Z YsYP \Z**

**CZ** **2ä: 3/(439Ü:ä2Ü**  
**( 0 ) -8ä -2\* 3 6 1 % ) 2I ^ER I X VIKSNTSYZEXTI \X WITVSVQ ZI RDMTSA'SUR X,XS IRVWYQ3 E YINXK W I NOX INQ TSB^YQIM 9 VBL SZ IJ \XK R6S RZŠZ TUS TSYMAZ FYHSYGRY**

**SK** **46Ü69%#**  
**IMPORTANT INFORMATION:** Please read these instructions carefully and make sure you understand them before using this unit. Retain these instructions for future reference.

**PL** **INSTRUKCJA OBSŁUGI**  
**+ [ EBERGE XEGM ERS [ TV] TEHOY Y[ ERNE YAHN RIE HS GIP [ MRJEL RMJOMIRMSRI[ MRVXGIBWY'YKAVSWYICS Y[ ERI TVAG^XJERMIRVXGIBW^ SXWS\$ERMWMS^EPIGIM wskazówek w niej zawartych.**

**RU** **\*84=/  
 &%) &]], &EIS TS] SS S ITI I SSEGSS TE GT E[VG]**

**EE** **KASUTUSJUHEND**  
**TÄHTIS INFORMATSIOON:** Lugege kasutusjuhend enne seadme kasutamist kindlasti põhjalikult läbi ning veenduge, et olete kõigest täpselt aru saanud.

**LT** **NAUDOJIMOSI INSTRUKCIJA**  
**7: %6 & - 2\* 3 6 1 % - % TVM^ TVEH HERXHVFXW RQVWY TVE SQI EXHRENTI VVCEH X,P IRVWYQ3NIM VIKZIRXIM CEH ZIMO WYEXKS^PWEYKSOMXINXSPMQIWRMEQREHMSNMQ**

**SL** **/2.--%>2% : 3(-0-**  
**POMEMBNA NAVODILA:** Pozorno preberite navodila. Dobro jih QSVE^XIN^YQIXMTVIHIR^ERIXIYTS^EPNEXMXSSVSHNI

**GB** Due to a constant product improvement programme, the factory reserves the right to modify technical details mentioned in this manual without prior notice.

This manual has been prepared for use with different models of electric lawn mowers having different shapes and equipment.

**DE** Im Sinne des Fortschritts behält sich der Hersteller das Recht vor, technische Änderungen ohne vorherigen Hinweis durchzuführen.

Diese Bedienungsanleitung wurde für verschiedene Elektrische Rasenmäher geschrieben...

**FR** La Maison se réserve la possibilité de changer des caractéristiques et des données de ce manuel à n'importe quel moment et sans préavis.

Ce manuel a été préparé pour usage avec modèle différent de formes de la tondeuse et matériel.

**NL** Door konstante produkt ontwikkeling behoud de fabrikant zich het recht voor om technische specificaties zoals vermeld in deze handleiding te veranderen zonder hiervan vooraf bericht te geven.

Deze handleiding is samengesteld voor het gebruik van verschillende modellen elektrische grasmaaimachines van verschillende afmetingen en met verschillende accessoires.

**NO** Produsenten forbeholder seg all rett og mulighet til å forandre tekniske detaljer i denne manualen uten forhåndsvarsel.

Denne instruksjonsboken er utformet for å dekke flere elektriske gressklippere med forskjellig utseende og utstyr.

**FI** Jatkuvan tuotteen parannusohjelman tähden valmistaja pidättää oikeuden vaihtaa ilman ennakkovaroitusta tässä ohjekirjasessa mainittuja teknisiä yksityiskohtia. Tätä opasta on muutettu, jotta sitä voidaan käyttää eri sähköisten ruohonleikkurimallien kanssa, joiden muodot ja varusteet eroavat toisistaan

**SE** Tilverkaren reserverar sig rätten att ändra fakta och uppgifter ur handboken utan förvarning.

Denna bruksanvisning är skriven för olika modeller av elektriska gräsklippare med olika utseende och utrustning.

**DK** Producenten forbeholder sig ret til ændringer, hvad angår karakteristika og data i nærværende instruktion, når som helst og uden varsel.

Denne Brugsanvisning omhandler flere forskellige modeller af elektriske plæneklippere, med forskellige former og udstyr.

**ES** La firma productora se reserva la posibilidad de cambiar las características y datos del presente manual en cualquier momento y sin previo aviso.

Este documento viene utilizado para diferentes tipologías de cortacésped, los cuales tienen diferentes aparatos.

**PT** A casa productora se reserva a possibilidade de variar características e dados do presente manual em qualquer momento e sem aviso prévio.

Esta manual foi redigido para ser utilizado em diversos modelos de corta relvas electricos com forma e equipamento diferentes..

**IT** La casa produttrice si riserva la possibilità di variare caratteristiche e dati del presente manuale in qualunque momento e senza preavviso.

Questo manuale è stato redatto per essere utilizzato con diversi modelli di rasaerba elettrici con forme ed equipaggiamenti differenti.

**HU** A gyártó cég fenntartja a jogot arra, hogy a használati utasításban megadott adatokon és technikai tulajdonságokon bármikor és előzetes bejelentés nélkül változtasson.

Ez a kézikönyv, azért lett létrehozva, hogy segítségre legyen a különböző formájú és felszerelésű elektromos fűnyíró gépeknél..

**GR** Λόγω προγράμματος συνεχούς βελτίωσης προϊόντων, ο εργοστάσιο επιφυλάσσει το δικαίωμα στα τροποποιεί τις τεχνικές λεπτομέρειες που αναφέρονται στο εγχειρίδιο αυτό χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

Το εγχειρίδιο αυτό έχει ετοιμαστεί για μία χρήση σε διαφορετικά μοντέλα ηλεκτρικής μηχανής κοπής του γρασιδιού, οι οποίες διαθέτουν διαφορετικό σχήμα και στοιχεία.

**CZ** Vzhledem k pokračujícím inovacím si výrobce vyhrazuje právo minit technické hodnoty uvedené v této příručce bez předchozího upozornění.

Obsah této příručky lze použít pro různé typy elektrických sekaček na trávu, lišících se tvarem i vybavením.

**SK** Na základe programu neustáleho zlepšovania produktov si výrobca záväzkom vyhradzuje bez predchádzajúceho upozornenia právo na zmenu technických parametrov uvedených v tejto príručke.

Táto príručka slúži pre rôzne modely elektrických kosačiek na trávu rozličných tvarov a s rôznym príslušenstvom.

**PL** W związku z programem ciągłego ulepszania swoich wyrobów producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w szczegółach technicznych wymienionych w tej instrukcji bez uprzedniego zawiadomienia. Instrukcja jest częścią wyposażenia.

Książeczka ta została opracowana do wykorzystania dla różnych modeli kosiarek do trawy o różnych formach i wyposażeniu.

**RU** Компания производитель сохраняет за собой право изменять характеристики и данные в настоящем руководстве, в любой момент и без предварительного извещения.

Сохраняйте данное руководство для последующего обращения.

**EE** Tootja jätab endale õiguse muuta käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud omadusi ja andmeid suvalisel hetkel ja sellest eelnevalt ette teatamata. See kasutusjuhend on mõeldud elektriliste muruniidukite erinevate mudelite jaoks, millel on erinev kuju ja varustus

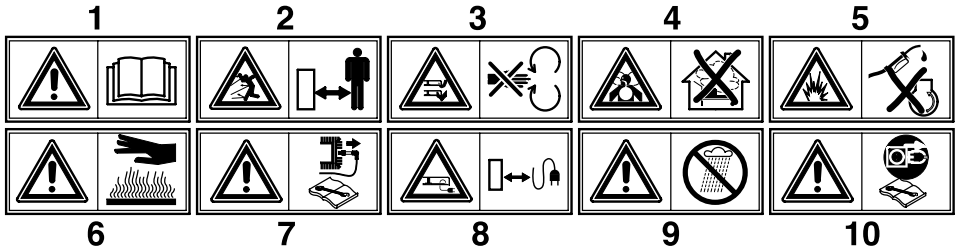
**LT** Kadangi gaminis nuolat derinamas, įmonė palieka sau teise keisti techninius duomenys, apie kuriuos yra nurodyta šioje instrukcijoje, be išankstinio pranešimo.

Instrukcija buvo paruošta įvairių elektrinių vejapjūvių naudojimui, kuriuos turi įvairias formas ir įrangą

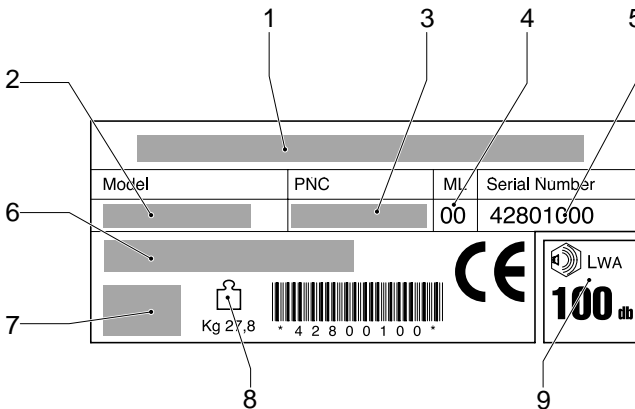
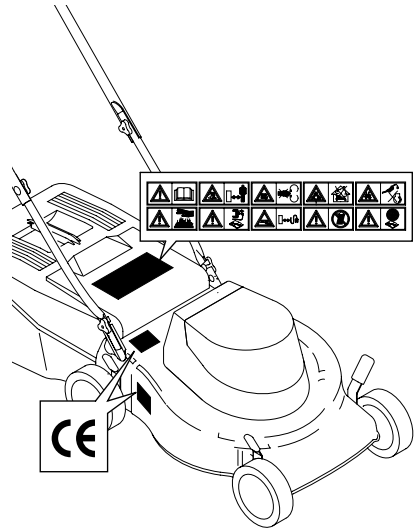
**SL** Proizvajalec si pridržuje pravico do spremembe karakteristik in podatkov v tem priročniku v katerem koli trenutku brez predhodnega obvestila.

Ta priročnik je namenjen uporabi različnih modelov električnih motornih kosilnic različnih oblik in opreme.

We wish to thank you for choosing our lawn mower. We are confident that the high quality of our machine will meet with your satisfaction and appreciation and that your lawn mower will give you long-lasting service. Before starting to use your machine, make sure to read with care this manual, which has been purposely drawn up to provide you with all the necessary information for proper use, in compliance with basic safety requirements.



- 1 **Caution!** Read the instruction manual before use.
- 2 **Keep other people well away from the danger area!**
- 3 **Warning:** Risk of hand and feet injury.
- 4 **Risk of breathing in toxic gases!** Do not use the appliance in closed or poorly ventilated environments.
- 5 **Risk of explosion!** Do not top up with fuel with engine running.
- 6 **Caution!** Hot surface
- 7 **Caution!** Switch off the engine and disconnect the spark plug before undertaking any maintenance work.
- 8 **Keep the power supply cable well away from the cutting tool.**
- 9 **Caution!** Shelter from rain and humidity.
- 10 **Before carrying out any operations on the cutting tool, disconnect the plug**



- 1 Manufacturer
- 2 Model
- 3 Product number
- 4 Maintenance lever
- 5 Serial number
- 6 Type
- 7 Engine info
- 8 Weight
- 9 Sound power level

---

## SAFETY RULES

---

### Training

- a) Anyone who is not aware of the instructions for use shall not use the lawn mower. Do not allow children or anyone who has not understood these instructions to use the lawn mower. A minimum age for using the machine can be fixed by local regulations.
- b) The operator is responsible for the safety of other people in the working area. Keep children and domestic animals at a safe distance when the lawn mower is in use.
- c) This machine is to be used exclusively for cutting natural grass. Never use the mower for other purposes (e.g., for flattening out bumps in the ground, such as mole-hills or ant-hills).
- d) Work only when there is sufficient light.
- e) Before mowing, remove all foreign objects from the lawn which may be thrown by the machine. While mowing, stay alert for any foreign objects which may have been missed.

### Setting up and operating the lawn mower

- a) When mowing, wear strong footwear (boots or heavy shoes) and long trousers.
- b) Before you start mowing, make sure that the Blade and blade fixing screw are securely fastened. If the blade is damaged, it must be replaced.
- c) Turn off the engine, wait until the blade has stopped before:
  - removing safety protection devices;
  - transporting, lifting or moving the machine away from the working area;
  - carrying out maintenance or cleaning, or when carrying out any operation on the blade;
  - adjusting the cutting height;
  - leaving the machine unattended.

**Caution!** The blade starts turning as soon as the engine is started

- d) Do not use the lawn mower when it is raining or when the grass is wet
- e) The safety distance, which is set by the length of the handle, must always be kept. Furthermore, when mowing, never run; you must always walk.
- f) Exercise extreme caution when turning or when pulling the lawn mower towards you.
- g) Particular precautions must be taken when mowing on slopes or downhill stretches:
  - Use appropriate antislip footwear.
  - Always be sure of your footing.
  - Mow across the face of slopes, never up or down.
  - Take great care when changing direction.
  - Do not mow excessively steep slopes.
- h) Never use the lawn mower unless the guards and safety devices (e.g. deflector, grass catcher) are securely in position and in good condition.

- i) Ensure that the grass catcher and deflector are correctly located before using the mower.
- j) While mowing, always drag the power supply cable behind the lawn mower and on the side where the grass has already been cut.
- k) Always move around on the lawn in the part that has already been mown.
- l) For reasons of safety, the engine must never exceed the speed. (r.p.m.) indicated on the label.
- m) Take care when starting the engine and be sure to follow the user instructions. Never place your hands or feet underneath the deck or into the rear discharge chute while the engine is running.
- n) Never lift the rear of the mower while starting the engine or during normal operation.
- o) If the blade happens to hit any obstacle, stop the mower at once. Then get an expert to examine the blade.

### Maintenance and storage

- a) Make sure that all nuts, bolts, and screws are kept well tightened to keep the mower in a safe operating condition.
- b) At regular intervals, check the cables. All the cables must always be in perfect order. Under no circumstances repair a damaged cable with insulating tape or clamps, but replace it with a new one.
- c) Take the utmost care not to run the lawn mower over the power supply cable. Were this to happen, first disconnect the power supply cable from the mains, then unplug the cable from the lawn mower and check it thoroughly to make sure that it is not damaged.
- d) As a power supply cable, use exclusively standardized PVC- coated cables, type H 05 VV-F.
- g) Frequently check the grass catcher for wear or deterioration
- h) For safety reasons, be sure to replace worn-out or damaged parts in due time.
- i) Assemble the blade following the corresponding instructions and use only blades bearing the maker's name or the trademark of the manufacturer or supplier and marked with the reference number.
- l) To protect hands during disassembly or assembly of the blades, it is absolutely essential to wear suitable protective gloves.

## A

### DESCRIPTION

1	Upper handles	8	Cable holder
2	Lower handles	9	Rear deflector wall
3	Fastening knobs for upper handles	10	Motor cover
4	Grass catcher	11	Switch lever
5	Safety button	12	Levers for adjusting the cutting height
6	Switch	13	Clutch lever
7	Deck	14	Gearbox

## B

### ASSEMBLY OF GRASS CATCHER

## C

### ASSEMBLY DEFLECTOR *(for the models where it is included only)*

## D

### ASSEMBLY LOWER HANDLES

## E

### ASSEMBLY UPPER HANDLES

## F

### ASSEMBLY WHEEL *(for the models where it is included only)*

## G

### ADJUSTMENT OF HANDLES *(for the models where it is included only)*

## H

### MULCHING CAP INSERTION *(for the models where it is included only)*

To cut the grass with the mulching system (no grass collection), lift the rear deflector panel and insert the cap by fixing it with the spring as shown in the figure.

## I

### ADJUSTMENT OF CUTTING HEIGHT

## J

### SAFETY PRECAUTIONS



- Always operate with the deflector or grasscatcher in the correct position.
- Always stop the engine before removing the grasscatcher or adjusting the height of cut.
- Never place your hands or feet underneath the deck or into the grass discharge chute while the engine is running.

Before mowing, remove all foreign objects from the lawn which may be thrown by the machine. While mowing, stay alert for any foreign objects which may have been missed.

Never lift the rear of the mower while starting the engine or during normal operation.

Never place your hands or feet underneath the deck or into the rear discharge chute while the engine is running.

# K

## OPERATION

CONNECTION V220/230 - 50 Hz

### ATTENTION MOTOR PROTECTOR

A motor cut -out device (motor protector) has been incorporated in the switch. Therefore, when reaching excessive cutting stress or overload, the motor will cut out automatically.

For re-starting, wait until the motor will be cool (approx. 5 to 10 minutes);

### VERSION MANUAL LAWN MOWER

Before connecting up the lawn mower to the electric power supply, make sure that the mains supply voltage is 220-230V/50Hz and that a ground fault interrupter is installed on the mains circuit. Start the mower as follows:

- Press the safety push-button (5) to enable mower startup.
- Start the mower by pulling the lever (11) towards the handle and keeping it pressed down. If you release the lever, the motor will stop.



**CAUTION!** *The blade starts turning as soon as the mower is started.*

### MOWING

To cut the grass, push the lawn mower manually

### VERSION SELF-PROPELLED

Before connecting up the lawn mower to the electric power supply, make sure that the mains supply voltage is 220-230V/50Hz and that a ground fault interrupter is installed on the mains circuit. Start the mower as follows:

- Press the safety push-button (5) to enable mower startup.
- Start the mower by pulling the lever (11) towards the handle and keeping it pressed down. If you release the lever, the motor will stop.



**CAUTION!** *The blade starts turning as soon as the mower is started.*

### MOWING

To cut the grass, push the lawn mower manually or insert the automatic advance gear.

**How to insert automatic advance:** Lift up the clutch lever (13) and keep it pressed in position.

**How to disengage advance:** Release the clutch lever.

# L

## ADJUSTMENT OF CLUTCH CABLE *(for self-propelled versions only)*

**Important:** *If, when you press the clutch lever, the automatic advance gear does not engage, the clutch cable should be adjusted by inserting the spring (P) in one of the subsequent holes (S) in the clutch lever (13).*

# M

## AUTOMATIC ADVANCEMENT *(for self-propelled versions only)*

Periodically check the automatic advance assembly and make sure to keep it clean. In particular, the pinion (15) and the gear (16) must be kept perfectly clean.

To carry out this check, you must remove the wheel (17) by unscrewing the screw (18). Before reinstalling the wheel, put grease on the pinion and gear.

# N

## MAINTENANCE



**Before carrying out any operations on the cutting tool, stop engine**

- Frequently check the mower and ensure that all grass deposits are removed from beneath the deck.
- Never clean the mower by pouring water over it: this may seriously damage the electrical system.
- Frequently remove the wheel screws clean with petroleum and oil before replacing. Ball bearings must be greased before remounting.
- Frequently check the blade for damage.
- The lawn mower must be checked by a SERVICE DEALER.

# 0 BLADE

- To remove the blade (19) unscrew the screw (20).
- Check the conditions of the blade-support (21), the key (22) and replace any parts which are damaged.

- When reassembling, make sure that the key (22) is correctly seated in the shaft and that the cutting edges face in the direction of the engine rotation. The blade screw (20) must be torqued to 3,7 Kgm (35 Nm).

## GUARANTEE AND GUARANTEE POLICY

If any part is found to be defective due to faulty manufacture within the guarantee period, Husqvarna Outdoor Products, through its Authorised Service Repairers will effect the repair or replacement to the customer free of charge providing:

- The fault is reported directly to the Authorised Repairer.
  - Proof of purchase is provided.
  - The fault is not caused by misuse, neglect or faulty adjustment by the user.
  - The failure has not occurred through fair wear and tear.
  - The machine has not been serviced or repaired, taken apart or tampered with by any person not authorised by Husqvarna Outdoor Products.
  - The machine has not been used for hire.
  - The machine is owned by the original purchaser.
  - The machine has not been used commercially.
- This guarantee is additional to, and in no way diminishes the customers statutory rights.

Failures due to the following are not covered, therefore it is important that you read the instructions contained in

this Operator's Manual and understand how to operate and maintain your machine:

- Failures not covered by guarantee
  - Replacing worn or damaged blades
  - Failures as a result of not reporting an initial fault.
  - Failures as a result of sudden impact.
  - Failures as a result of not using the product in accordance with the instructions and recommendations contained in this Operator's Manual.
  - Machines used for hire are not covered by this guarantee.
  - The following items listed are considered as wearing parts and their life is dependent on regular maintenance and are, therefore not normally subject to a valid warranty claim: Blades, Electric Mains cable, Belt
- **CAUTION!**

Husqvarna Outdoor Products does not accept liability under the warranty for defects caused in whole or part, directly or indirectly by the fitting of replacement parts or additional parts that are not either manufactured or approved by Husqvarna Outdoor Products, or by the machine having been modified in any way.

## EC DECLARATION OF CONFORMITY

I, the undersigned Bengt Ahlund, of Husqvarna Outdoor Products Italia Spa, Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC) Certify that the Lawnmower:-

Category ..... *Electric Wheeled Rotary*  
 Make ..... *Husqvarna Outdoor Products*

Products Conforms to the specifications of Directive 2000/14/EEC

I, the undersigned Bengt Ahlund, of Husqvarna Outdoor Products Italia Spa, Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC) Certify that a sample of the above product has been tested using directive 81/1051/EEC as a guide. The maximum Aweighted sound pressure level recorded at operator position under free field semi anechoic chamber conditions was:-

I, the undersigned Bengt Ahlund, of Husqvarna Outdoor Products Italia Spa, Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC) Certify that a sample of the above product has been tested using ISO 5349 as a guide. The maximum weighted root mean square value of vibration recorded at operator's hand position was:-

Type of Cutting Device ..... *Rotary Blade*  
 Identification of Series ..... *See Product Rating Label*  
 Conformity Assesment Procedure ..... *ANNEX VI*  
 Notified Body ..... *NEMKO Spa*  
 Other Directives: ..... *98/37/EEC, 2004/108/EEC, 2006/95/EEC*  
 & applicable standards: ..... *EN60555-2:1987, EN60555-3:1987, EN55014:1993, EN55014:1995, EN836:1997, IEC335-1:1991, IEC335-2-77:1996*

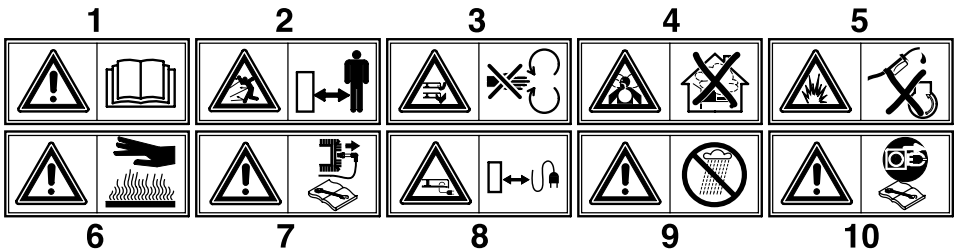
- Type ..... *A*
- Version ..... *B*
- Width of cut ..... *C*
- Guaranteed sound power level ..... *D*
- Measured sound power level ..... *E*
- Sound pressure level at the ear ..... *F*
- Vibration of the handle ..... *G*



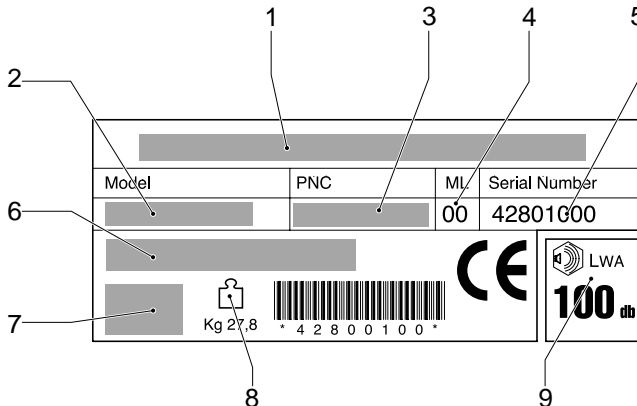
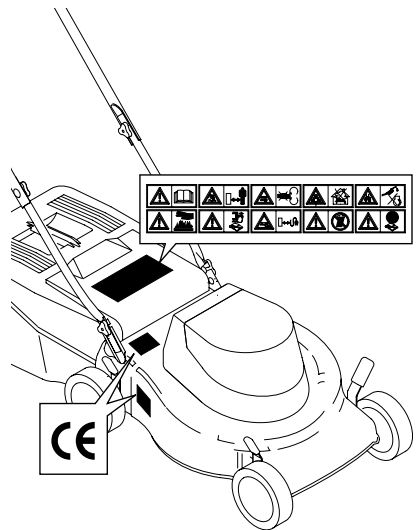
Technical Manager

Husqvarna Outdoor Products Italia spa  
 Via Como 72 - 23868 Valmadrera (LC)

Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen, das Sie uns durch den Kauf unseres Rasenmäher entgegengebracht haben und sind sicher, daß Sie mit der Qualität unseres Produkte zufrieden sein werden. Wir bitten Sie, dieses Handbuch aufmerksam durchzulesen, das Sie über die richtige Verwendung in Übereinstimmung mit den Sicherheitsvorschriften informiert



- 1 **Achtung!** Vor der Verwendung ist die Bedienungsanleitung zu lesen.
- 2 Unbefugte dürfen nicht in den Gefahrenbereich gelangen!
- 3 **Achtung:** Hand- und Fussverletzung
- 4 **Gefahr des Einatmens giftiger Gase!** Das Gerät darf nicht in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen verwendet werden.
- 5 **Explosionsgefahr!** Treibstoff darf nicht bei laufendem Motor nachgefüllt werden.
- 6 **Achtung!** Oberfläche ist heiß.
- 7 **Achtung!** Vor der Ausführung jeglicher Wartungsarbeiten ist der Motor abzuschalten und die Zündkerze abzuklemmen.
- 8 Das Speisekabel darf nicht in den Bereich des Schneidwerkzeuges gelangen.
- 9 **Achtung!** Vor Regen und Nässe schützen.
- 10 Vor jeglicher Arbeit am Schneidwerkzeug den Stecker abnehmen



- 1 Baufirma
- 2 Modell
- 3 Produkt Nummer
- 4 Wartung
- 5 Seriennummer
- 6 Typ
- 7 Motoren Info
- 8 Gewicht
- 9 Geräuschpegel



## SICHERHEITSHINWEISE

### Anweisung

- a) Benutzen Sie den Rasenmäher nicht ohne aufmerksam diese Bedienungsanleitung zu studieren. Achten Sie immer darauf, dass der Rasenmäher nicht von Kindern benutzt werden kann. Das minimal Alter zur Benutzung eines Rasenmähers hängt von den jeweiligen Gesetzen des Landes ab.
- b) Der Benutzer ist im Arbeitsbereich des Rasenmähers gegenüber Dritten verantwortlich. Kinder und Haustiere fernhalten, wenn der Rasenmäher in Betrieb ist.
- c) Das Gerät darf nur zum Mähen von Naturgras verwendet werden. Die Anwendung für andere Zwecke (z. B. zum Ebnen von Erdbodenerhebungen wie Mauwurbauten und Ameisenhaufen) ist nicht gestattet.
- d) Nur unter geeigneten Lichtbedingungen arbeiten.
- e) Vor dem Mähen müssen Fremdkörper vom Rasen entfernt werden. Beim Mähen ist auf Fremdkörper zu achten.

### Vorbereitung / Funktionsweise

- a) Beim Mähen müssen feste Schuhe und lange Hose getragen werden.
- b) Vor dem Mähen sich vergewissern, daß Schneidwerke und Messer fest befestigt sind. Sollte ein Nachschleifen der Schneidflächen erforderlich sein, muß dies gleichmäßig auf beiden Seiten geschehen, um eine Unwucht zu vermeiden. Sollte das Messer größere Beschädigungen aufweisen, muß es ausgewechselt werden.
- c) Motor abstellen, Stromkabel abnehmen und auf den Messerstillstand warten vor:
  - Entfernung der Schutzvorrichtungen
  - Transport, Anheben oder Versetzen des Geräts aus dem Arbeitsbereich
  - Wartungs- und Reinigungsarbeiten sowie sämtlichen Arbeiten am Schneidwerkzeug
  - Verstellung der Schnitthöhe und bevor das Gerät unbewahrt gelassen wird.*Das Schneidwerkzeug dreht noch einige Sekunden nach Motorabstellung.*
- d) Den Rasenmäher beim Regenfall oder bei feuchtem Gras nicht verwenden.
- e) Der durch die Führungsholme gegebene Sicherheitsabstand ist stets einzuhalten. Beim Mähen ist nur das Laufen, nicht das Rennen gestattet.
- f) Bei Wenden oder Heranziehen des Mähers sorgfältig vorgehen
- g) Beim Mähen an Böschungen oder Hängen ist besondere Vorsicht geboten:
  - Rutschfeste Schuhe tragen.
  - Vorsicht beim Treten
  - Entlang der Schichtlinie und nicht bergan oder bergab mähen.
  - Bei Wenden vorsichtig vorgehen.
  - Nicht an zu steilen Böschungen mähen.
- h) Der Mäher darf nicht verwendet werden, wenn Schutze und Abdeckungen fehlerhaft oder nicht vorhanden sind, und wenn die Sicherheitsvorrichtungen (z. B. Ablenker, Fangkörbe) nicht oder nicht ordnungsgemäß eingebaut sind.

- i) Bei unsachgemäßer Handhabung der Grasfangeinrichtung besteht die Gefahr durch das umlaufende Messer und durch herausgeschleuderte Gegenstände.
- j) Beim Mähen muß das Stromkabel hinter dem Rasenmäher und immer auf der Seite des schon geschneitten Grases nachgeführt werden.
- k) Bewegungen am Rasen müssen immer im bereits gemähten Bereich erfolgen.
- l) Aus Sicherheitsgründen darf die Motordrehzahl die Angabe am Leistungsschild nicht übersteigen.
- m) Motor vorsichtig und entsprechend der Bedienungsanleitung starten. Bei laufendem Motor unter keinen Umständen mit der Hand oder den Fußspitzen unter den Rand oder in die Auswurföffnung des Mähergehäuses kommen.
- n) Beim Anlassen des Motors darf der Benutzer den Mäher nicht hochkant stellen, sondern, falls erforderlich, nur so schrägstellen, daß das Schneidwerkzeug in die vom Benutzer abgewandte Richtung zeigt.
- o) Bei Stoßen des Messers auf ein Hindernis, muß der Motor abgestellt und der Kerzenstecker abgenommen werden, und ist eine fachmännische Überprüfung erforderlich.

### Wartung und Abstellung:

- a) Sämtliche Muttern, Bolzen und Schrauben müssen stets fest angezogen sein, damit unter Sicherheitsbedingungen gearbeitet wird.
- b) Regelmäßig die Stromkabel kontrollieren. Das Kabel muss stets in einwandfreiem Zustand sein. Auf keinem Fall darf das beschädigte Speisekabel mit Isolierband oder Klemmen repariert werden.
- c) Die Netzleitung darf nicht mit dem Rasenmäher überfahren werden. Sollte dies dennoch geschehen sein, zuerst den Stecker aus der Steckdose vom Netz ziehen und anschließend vom Rasenmäher, und das Kabel auf eventuelle Beschädigungen kontrollieren.
- d) Für die Zuleitung nur genormte Gummikabel Typ H 05 RR-F nach EN 60335-1 einsetzen.
- e) Verbindungsstecker müssen aus Gummi oder mit Gummi bedeckt sein.
- f) Dem Motor Zeit geben um abzukühlen, bevor Sie das Gerät in einem engen Raum abstellen.
- g) Den Rasenmäher auf Verschleiß und Abnutzung ständig überprüfen.
- h) Verschleißene oder beschädigte Teile müssen aus Sicherheitsgründen sofort ersetzt werden.
- i) Schneidwerkzeuge gemäß den entsprechenden Anweisungen montieren. Es dürfen nur Schneidwerkzeuge eingesetzt werden, die durch den Namen oder die Hersteller-/Lieferantmarke sowie durch die Schlüsselnummer gekennzeichnet sind.
- j) Während der Montage und Demontage der Schneidwerkzeuge sind geeignete Schutzhandschuhe zu tragen.

**A****ESCHRIJVING**

- |   |                               |    |                               |
|---|-------------------------------|----|-------------------------------|
| 1 | Oberer Holm                   | 8  | Kabelzugentlastung            |
| 2 | Unterer Holm                  | 9  | Prallschutz                   |
| 3 | Befestigungsknopf oberer Holm | 10 | Elektromotor                  |
| 4 | Grasfangkorb                  | 11 | Griff schalter                |
| 5 | Arrieterknopf                 | 12 | Einstellhebel für Schnitthöhe |
| 6 | Schalter                      | 13 | Kupplungshebe                 |
| 7 | Mähgehäuse                    | 14 | Untersetzungsantrieb          |

**B****AUFBAU DES GRASFANGKORBES****C****AUFBAU DEFLEKTOR** *(wenn vorhanden)***D****AUFBAU UNTERER GRIFF****E****AUFBAU OBERER GRIFF****F****MONTAGE DER RÄDER** *(wenn vorhanden)***G****EINSTELLEN DES GRIFFES** *(wenn vorhanden)***H****MULCHING VERSCHLUSS EINSETZEN** *(wenn vorhanden)*

Wenn man beim Mähen das Mulching System verwenden möchte (ohne Gras aufnehmen), muss man die Schütze aufheben, den Verschluss einsetzen und - wie in der Abbildung angegeben – fixieren..

**I****EINSTELLEN DER SCHNITTÖHE****J****VORBEREITUNG DER SCHUTZE**

- Immer mit eingehängter Grasfangbox oder Schutzklappearbeiten.
- Motor abstellen, bevor die Grasfangbox ausgehängt oder die Schneidhöhe verstellt wird.
- Bei laufendem Motor, niemals mit den Händen oder Füßen innerhalb des Maschinengehäuses kommen oder in die Schutzklappe greifen.

Vor dem Mähen sollen Fremdkörper vom Rasen entfernt werden, beim Mähen ist auf Fremdkörper zu achten. Der Benutzer ist im Arbeitsbereich des Mähers gegenüber Dritten verantwortlich.

Beim Anlassen oder Einschalten des Motors darf der Benutzer den Mäher nicht hochkant, sondern, falls erfor-

derlich, nur so schrägstellen, daß das Schneidwerkzeug in die vom Benutzer abgewandte Richtung zeigt.tessa

Bei laufendem Motor unter keinen Umständen mit der Hand oder den Fußspitzen unter den Rand oder in die Auswurföffnung des Mähergehäuses kommen.



## FUNKTIONSWEISE

NETZANSCHLUSS V220/230 - 50 Hz

### ACHTUNG MOTORSCHUTZSCHALTER

Im schalter des Mähers ist ein Motorschutzschalter eingebaut. Diese Einrichtung tritt in Funktion wenn der Motor überlastet wird. z.B. Blokierung des Messers. In diesem Fall Schalter der Motor automatisch aus.

Bevor der Mäher wieder gebrauchsfähig ist. muß 5 - 10 Minutes gewartet werden.

### VERSION BEDIENUNGSANLEITUNG RA-SENMÄHER

Bevor der Rasenmäher elektrisch angeschlossen wird, sicherstellen, daß die Netzspannung 220-230V/50Hz beträgt und daß das Netz mit einer Sicherung versehen ist. Dann den Motor wie folgt starten:

- Die Sicherheitstaste (5) drücken, damit der Start erfolgen kann.
- Den Motor starten, indem der Hebel (11) in Richtung Griff gezogen wird und den Hebel gedrückt halten. Beim Loslassen des Hebels stellt sich der Motor ab.



**ACHTUNG!** Bei Inbetriebnahme des Motors beginnt das Schneidwerkzeug zu drehen

### MÄHEN

Zum Mähen des Grases das Gerät von Hand anschieben.

### VERSION RADANTRIEB

Bevor der Rasenmäher elektrisch angeschlossen wird, sicherstellen, daß die Netzspannung 220-230V/50Hz beträgt und daß das Netz mit einer Sicherung versehen ist. Dann den Motor wie folgt starten:

- Die Sicherheitstaste (5) drücken, damit der Start erfolgen kann.
- Den Motor starten, indem der Hebel (11) in Richtung Griff gezogen wird und den Hebel gedrückt halten. Beim Loslassen des Hebels stellt sich der Motor ab.



**ACHTUNG!** Bei Inbetriebnahme des Motors beginnt das Schneidwerkzeug zu drehen

### MÄHEN

Zum Mähen des Grases das Gerät von Hand anschieben oder den automatischen Vorschub einschalten.

**Einschalten des automatischen Vorschubs:** den Kupplungsgriff (13) anheben und gedrückt halten.

**Ausschalten des automatischen Vorschubs:** den Kupplungsgriff auslassen.



## EINSTELLEN DES ANTRIEBKABELS *(nur bei Radantrieb Versionen)*

**Wichtig:** wenn sich beim Drücken des Kupplungshebels der automatische Vorschub nicht einschaltet, muß die Einstellung des Kupplungskabels durch Einfügen der Feder (P) in eine der Bohrungen (S) auf der Kupplungsgriff (13)



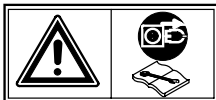
## WARTUNG DES SELBSTFAHRGETRIEBES *(nur bei Radantrieb Versionen)*

Das Selbstfahrgetriebe in regelmäßigen Zeitabständen kontrollieren und reinigen. Vor allem das Ritzel (15) und das Zahnrad (16) sauber halten.

Um dies zu überprüfen, die Schraube (17) lösen und das Rad (18) abnehmen. Beim Einbau Fett auf dem Ritzel und auf dem Zahnrad anbringen.



## WARTUNG UND PFLEGE



**Vor jeglicher Arbeit am Schneidwerkzeug den Stecker abnehmen**

- Kontrollieren Sie regelmässig den Sitz der Schrauben.
- Der Mäher ist stets sauber zu halten. Es ist zu vermeiden, dass sich das Mähgut unter dem Chassis sammelt.
- Saeubern Sie den Mäher auf keinen Fall mit Wasser, bei Elektromäher ist die Feuchtigkeit fuer den Motor schaedlich.

- Periodisch muessen die Radachsen abmontiert werden und mit Petroleum abgerieben werden, dann vor Montage einölen. Im selben Sinne mit den Kugellagern der Raeder vorgehen und darauf achten die Kugellager einzufetten.
- Messerwerk regelmässig auf Schäden kontrollieren.
- Den Rasenmäher durch einen Fachmann prüfen lassen wenn gegen harte Widerstände gestoßen ist



# SCHNEIDWERK

- Auswechseln des Messers (19): Schrauben (20) lösen.
- Kontrollieren Messerhalter (21), der Hohlkeil (22) und wenn nötig ersetzen.

- Bei der Montage achten Sie darauf daß der Hohlkeil (22) im Sitz des Wellen motors liegt und das Messer mit der Schneidkante im Drehsinn des Motors gesetzt wird. Der erforderliche Anzugdrehmoment der Messerbefestigungsschraube (20) muss 3,7 Kpm (35 Nm) betragen. Sollten Sie Frangen haben, so wenden Sie sich an eine

## GARANTIE & GARANTIEPOLICE

Falls sich ein Teil aufgrund eines Herstellungsfehlers innerhalb der Garantiezeit als defekt herausstellen sollte, wird Husqvarna Outdoor Products über seine autorisierten Wartungstechniker kostenlos Reparaturarbeiten ausführen oder

Teile auswechseln lassen. Dies gilt unter folgenden Voraussetzungen:

- Der Fehler wird direkt dem autorisierten Husqvarna Outdoor Products service center gemeldet.
  - Ein Kaufnachweis kann vorgelegt werden.
  - Der Fehler läßt sich nicht auf einen Mißbrauch, eine Vernachlässigung oder eine falsche Einstellung durch den Benutzer zurückführen.
  - Der Fehler läßt sich nicht auf normale Abnutzung zurückführen.
  - Die Maschine wurde nicht von einer von Husqvarna Outdoor Products nicht autorisierten Person gewartet oder repariert, auseinandergenommen oder daran herumgebastelt.
  - Die Maschine wurde nicht vermietet.
  - Die Maschine ist noch Eigentum des ursprünglichen Käufers.
  - Die Maschine wurde nicht kommerziell verwendet.
- Diese Garantie stellt eine Ergänzung der gesetzlichen Rechten des Kunden dar und schränkt diese auf keine Weise ein.

Nachfolgend werden Fehler beschrieben, die nicht von der Garantie gedeckt sind. Es ist deshalb unbedingt erforderlich, daß Sie die in dieser Betriebsanleitung gegebenen Anweisungen durchlesen und verstehen, wie Ihre Maschine bedient und gewartet wird.

- Fehler, die nicht von der Garantie gedeckt sind:
- Auswechseln von abgenutzten oder beschädigten Messern.
  - Fehler, die dadurch entstanden sind, daß ein anfänglicher Defekt nicht sofort gemeldet wurde.
  - Fehler, die durch einen plötzlichen Stoß entstanden sind.
  - Fehler, die dadurch entstanden sind, daß das Produkt nicht gemäß den Anweisungen und Empfehlungen der Betriebsanleitung verwendet wurde.
  - Maschinen, die vermietet werden, werden von dieser Garantie nicht gedeckt.
  - Folgende Teile werden als Verschleißteile angesehen, ihre Benutzungsdauer hängt von regelmäßiger Wartung ab. Sie unterliegen deshalb normalerweise keinem gültigen Garantieanspruch: Messer, Netzkabel, Riemen.

### - Vorsicht!

Alle Garantieansprüche entfallen, wenn Fehler ganz oder teilweise, direkt oder indirekt durch den Einbau von Ersatzteilen oder zusätzlichen Teilen verursacht wurden, die nicht von Husqvarna Outdoor Products hergestellt oder zugelassen wurden. Dasselbe trifft für modifizierte Maschinen zu.

## EC KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Ich, der Unterzeichner Bengt Ahlund, Husqvarna Outdoor Products Italia Spa, Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC) Bescheinigung, dass das Produkt:-

Kategorie ..... *Elektroluftkissenmäher*  
 Fabrikat ..... *Husqvarna Outdoor Products*

die Spezifikationen der Direktive 2000/14/EG erfüllt

Ich, der Unterzeichner Bengt Ahlund, Husqvarna Outdoor Products Italia Spa, Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC), bescheinige hiermit, daß eine Probe des obigen Produkts getestet wurde und dabei Richtschnur verwendet wurde. Der maximale A-gewichtete Schalldruckpegel, der an der Unterzeichner Bedienerposition unter Freifeld-Halbschalltot- Kammerbedingungen gemessen wurde, betrug:-

Ich, der Bengt Ahlund, Husqvarna Outdoor Products Italia Spa, Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC) , bescheinige hiermit, daß eine Probe des obigen Produkts getestet wurde und dabei ISO 5349 als Richtschnur verwendet wurde. Der maximale gewichtete Vibrationseffektivwert, der an der Handposition des Bedieners gemessen wurde, betrug:-

Schneidwerktyp ..... *Rotierendes Messer*  
 Identifizierung der reihe ..... *Siehe Produkttypenschild*  
 Konformitätsbestätigungsverfahren ..... *ANNEX VI*  
 Benachrichtigte Behörde ..... *NEMKO Spa*  
 Andere Direktiven- ..... *98/37/EEC, 2004/108/EEC, 2006/95/EEC*  
 und Normen:- ..... *EN60555-2:1987, EN60555-3:1987, EN55014:1993, EN55014:1995, EN836:1997, IEC335-1:1991, IEC335-2-77:1996*

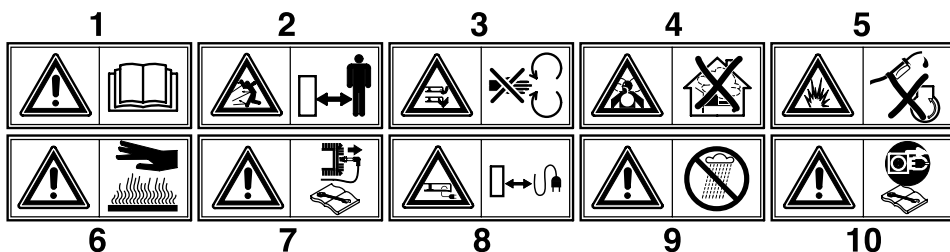
Typ.....	A
Version.....	B
Schnittbreite.....	C
Garantierter Geräuschpegel.....	D
Gemessener Geräuschpegel.....	E
Schalldruckpegel.....	F
Vibration des Griffes.....	G



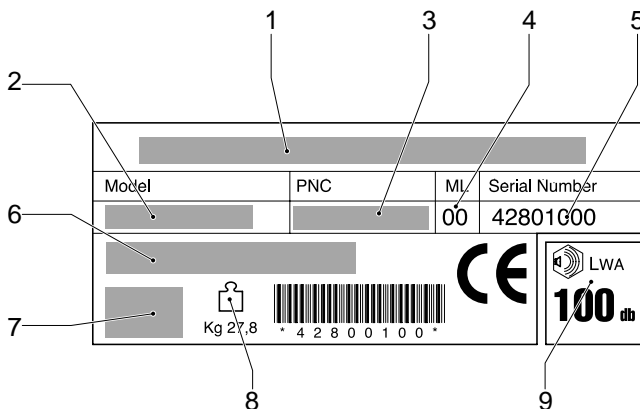
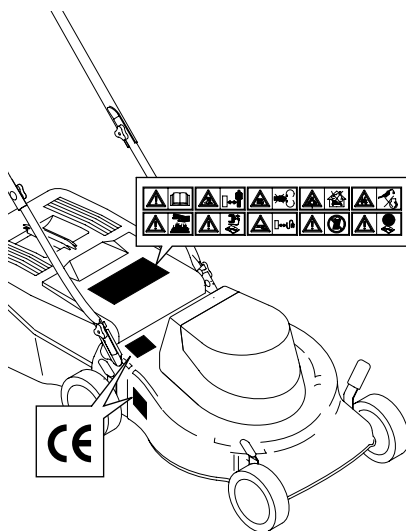
Technischer Leiter

Husqvarna Outdoor Products Italia spa  
 Via Como 72 - 23868 Valmadrera (LC)

Nous vous remercions de la préférence que vous nous avez accordée en choisissant notre tondeuse. Nous sommes persuadés que vous pourrez apprécier dans le temps la qualité de notre produit et que vous en serez entièrement satisfaits. Nous vous prions de lire attentivement ce manuel, spécialement conçu pour illustrer l'utilisation correcte de cette machine, dans le respect des normes de sécurité fondamentales.



- 1 **Attention!** Lire le manuel d'instructions avant utilisation.
- 2 **Eloigner toute personne étrangère de la zone dangereuse!**
- 3 **Attention!** Danger de blessures des mains et des pieds.
- 4 **Danger d'inhalation de gaz toxiques!** Ne pas utiliser l'appareil dans des espaces fermés ou peu ventilés.
- 5 **Danger d'explosion !** Ne pas faire le plein de carburant, moteur en marche.
- 6 **Attention!** Surface chaude
- 7 **Attention!** Eteindre le moteur et enlever la bougie avant d'effectuer quelque opération d'entretien que ce soit.
- 8 **Ecarter le câble d'alimentation de l'outil tranchant.**
- 9 **Attention!** Protéger de la pluie et de l'humidité.
- 10 **Déconnecter la fiche avant d'intervenir sur l'outil tranchant**



- 1 Constructeur
- 2 Modèle
- 3 Code produit
- 4 Maintenance levier
- 5 Numéro de série
- 6 Type
- 7 Informations sur le moteur
- 8 Poids
- 9 Niveau de puissance sonore

# NORMES DE SÉCURITÉ

## Consignes générales

- a) N'autorisez pas les personnes qui n'ont pas lu le manuel d'instruction à l'usage de la tondeuse. N'autorisez pas les enfants ou n'importe qui, qui ne comprenait pas ces directives pour utiliser la tondeuse à gazon. (Un âge minimum pour utiliser la tondeuse est arrangé par les règlements locaux.)
- b) L'opérateur est responsable vis-à-vis des tiers dans la zone de travail. Eloigner les enfants et les animaux domestiques lorsque la machine est en marche.
- c) Cette machine ne peut être utilisée que pour tondre du gazon naturel. Il est défendu de l'utiliser pour d'autres raisons (par exemple, pour aplanir le terrain en cas de présence de terriers de taupes ou de fourmilières).
- d) Travailler uniquement dans des conditions adéquates de visibilité.
- e) Avant de procéder à la tonte du gazon, éliminer tout corps étranger sur le terrain. Pendant la tonte, veiller à éliminer d'éventuels corps étrangers résiduels.

## Préparation / Fonctionnement

- a) Pendant la tonte, porter des chaussures robustes et un pantalon.
- b) Avant de procéder à la tonte, veiller à ce que les lames et les couteaux tranchants soient fixés correctement. En cas d'aiguïsage des lames tranchantes, traiter de manière uniforme les deux côtés pour éviter tout déséquilibre. En cas de détérioration importante d'une lame, il y a lieu de la remplacer.
- c) Couper le moteur, débrancher le câble d'alimentation et attendre l'arrêt de la lame avant de:
- enlever les dispositifs de protection;
  - transporter, soulever ou déplacer la machine;
  - effectuer des opérations d'entretien, de nettoyage ou intervenir de toute manière sur la lame;
  - régler la hauteur de coupe
  - laisser la machine sans surveillance.
- Après avoir coupé le moteur, la lame continue à tourner pendant quelques secondes.*
- d) Ne pas utiliser la tondeuse à gazon sous la pluie ou en présence d'herbe humide.
- e) Respecter toujours la distance de sûreté déterminée par le guidon. Pendant la tonte, marcher normalement, sans courir.
- f) Prêtez un maximum d'attention lorsque vous faites demi-tour ou que vous tirez votre tondeuse vers vous-mêmes.
- g) En cas d'opérations de tonte sur des pentes, il faut prendre des précautions particulières:
- porter des chaussures antidérapantes;
  - prêter un maximum d'attention à son propre chemin;
  - se déplacer transversalement par rapport à la pente, jamais en remontant ni en descendant;
  - prêter un maximum d'attention lorsqu'on fait demi-tour;

- ne pas parcourir des pentes excessivement raides.
- h) Ne jamais utiliser la tondeuse avec des tabliers ou des protections défectueux ou lorsque les dispositifs de sécurité (par exemple, les endaineurs ou le bac à herbe) ne sont pas correctement installés.
- i) L'emploi de la machine sans bac à herbe peut entraîner des risques liés à la présence d'une lame en rotation et à la possibilité de projection de débris.
- j) Pendant le fauchage, toujours traîner le câble d'alimentation derrière la tondeuse à gazon, du côté où l'herbe a déjà été coupée.
- k) Tout déplacement doit s'effectuer sur la partie qui a déjà été coupée.
- l) Pour des raisons de sécurité, le moteur ne doit jamais dépasser le nombre de tours indiqué sur la plaque.
- m) Démarrer le moteur avec prudence et en respectant les instructions. Dès que le moteur est en marche, il faut absolument empêcher que ce soit d'approcher les mains ou les pieds sous le bord du carter ou dans l'orifice d'échappement.
- n) Lors du démarrage du moteur, l'opérateur ne doit jamais soulever la tondeuse; au besoin, l'incliner légèrement de manière à ce que la lame soit orientée vers le côté opposé par rapport à l'opérateur.
- o) Si la lame heurte contre un obstacle, couper le moteur; s'adresser à un expert pour effectuer un contrôle.

## Entretien et stockage

- a) Veiller à ce que les écrous, les boulons et les vis soient parfaitement serrés, pour travailler en toute sécurité.
- b) Contrôler périodiquement l'état intact du câble d'alimentation. Ne jamais réparer un câble endommagé à l'aide de ruban isolant ou de bornes.
- c) Ne pas écraser le câble d'alimentation avec la tondeuse à gazon. Le cas échéant, débrancher le câble, l'enlever et vérifier s'il a été endommagé.
- d) Pour les câbles d'alimentation, n'utiliser que des câbles en caoutchouc standardisés type H 05 RR-F, conformes à la norme EN 60335-1.
- e) Les fiches de branchement doivent être en caoutchouc.
- f) Attendre le refroidissement du moteur avant de placer la machine dans un espace restreint.
- g) Contrôler souvent le bac à herbe pour vérifier l'absence de tout signe d'usure ou de détérioration.
- h) Pour des raisons de sécurité, remplacer sans attendre les composants usés ou endommagés.
- i) Monter les lames en suivant les instructions; n'utiliser que des lames portant le numéro de série ainsi que le nom ou la marque du Constructeur ou du Fournisseur.
- j) Pour protéger les mains lors des opérations de dépôt/repose des lames, porter des gants spécialement prévus à cet effet.

**A****NOMENCLATURE**

- |   |  |    |                                     |
|---|--|----|-------------------------------------|
| 1 | Guidon supérieur                       | 8  | Porte-cable                         |
| 2 | Guidon inférieur                       | 9  | Défecteur arrière                   |
| 3 | Vis, écrou de serrage manche supérieur | 10 | Moteur                              |
| 4 | Bac                                    | 11 | Manette interrupteur                |
| 5 | Bouton de sécurité                     | 12 | Manette réglage de hauteur de coupe |
| 6 | Interrupteur                           | 13 | Manette d'embrayage                 |
| 7 | Châssis                                | 14 | Groupe reducteur                    |

**B****MONTAGE DU BAC****C****MONTAGE DU DEFLECTEUR** *(pour les modèles où il est inclus)***D****MONTAGE DU GUIDON INFÉRIEUR****E****MONTAGE DU GUIDON SUPÉRIEUR****F****MONTAGE DES ROUES** *(pour les modèles où il est inclus)***G****REGULATION DU GUIDON** *(pour les modèles où il est inclus)***H****INSERTION DU BOUCHON MULCHING** *(pour les modèles où il est inclus)*

Pour effectuer la coupe de l'herbe avec système mulching (sans recueillir l'herbe), soulever la paroi de division et insérer le bouchon en le fixant avec le ressort comme indiqué dans la figure..

**I****REGLAGE DE COUPE****J****PRE-EQUIPEMENT PROTECTIONS**

- Effectuer toujours la tonte avec bac à herbe ou déflecteur installé.
- Arrêter le moteur avant de retirer le bac ou régler la hauteur de coupe
- Lorsque le moteur tourne, ne mettez jamais vos mains ou vos pieds sous le carter ou dans le tunnel d'éjection

Avant de commencer la coupe de l'herbe, il faut enlever du gazon les éventuels corps étrangers.

Lors de la mise en marche du moteur l'utilisateur ne doit pas soulever la tondeuse, toutefois si nécessaire, il peut seulement l'incliner de sorte que la lame se trouve du côté opposé à l'utilisateur.

Lorsque le moteur tourne il faut absolument éviter de mettre la main ou le bout des pieds sous le bord du carter ou dans le tunnel d'éjection.

# K

## FONCTIONNEMENT

BRANCHEMEN V220/230 - 50Hz

### ATTENTION DISJONCTEUR

L'interrupteur est équipé d'un dispositif (disjoncteur) de débranchement automatique du courant d'alimentation. Si la durée de tonte est très longue, le moteur risque de fatiguer et donc de s'arrêter automatiquement. Replacer le bouton ou le levier de l'interrupteur sur position arrêt.

Pour la remise en route, attendre que le moteur refroidisse (5 à 10 minutes environ).

### VERSION A POUSSER

Avant de mettre sous tension la tondeuse à gazon, veiller à ce que la tension du réseau soit de 220-230V/50Hz et que le réseau soit muni d'un dispositif de sécurité. Mettre en marche le moteur de la manière suivante:

- Appuyer sur le bouton de sécurité (5) pour permettre le démarrage du moteur.
- Mettre en marche le moteur en tirant le lanceur (11) vers le guidon et en le maintenant appuyé; le moteur s'arrête dès qu'on relâche le lanceur.



**ATTENTION!** La lame est entraînée en rotation dès le démarrage du moteur.

### TONTE

Pour tondre le gazon, pousser manuellement la machine.

### VERSION AUTO PORTEE

Avant de mettre sous tension la tondeuse à gazon, veiller à ce que la tension du réseau soit de 220-230V/50Hz et que le réseau soit muni d'un dispositif de sécurité. Mettre en marche le moteur de la manière suivante:

- Appuyer sur le bouton de sécurité (5) pour permettre le démarrage du moteur.
- Mettre en marche le moteur en tirant le lanceur (11) vers le guidon et en le maintenant appuyé; le moteur s'arrête dès qu'on relâche le lanceur.



**ATTENTION!** La lame est entraînée en rotation dès le démarrage du moteur.

### TONTE

Pour tondre le gazon, pousser manuellement la machine ou enclencher l'avancement automatique.

**Enclenchement avancement automatique:** soulever la poignée d'embrayage (13) et la maintenir appuyée.

**Exclusion avancement automatique:** relâcher la poignée d'embrayage.

# L

## REGULATION DU CABLE D'EMBRAYAGE *(seulement pour version auto portee)*

**Avertissement:** si, tout en appuyant sur la poignée d'embrayage, l'avancement ne s'enclenche pas, il faut régler le câble d'embrayage en introduisant le ressort (P) dans un des orifices (S) de la poignée d'embrayage (13).

# M

## GROUPE D'AVANCEMENT AUTOMATIQUE *(seulement pour version auto portee)*

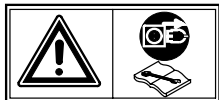
Contrôler périodiquement le groupe d'avancement automatique et veiller à son nettoyage. Plus particulièrement, veiller à ce que le pignon (15) et l'engrenage (16) soient parfaitement nettoyés.

Pour ce faire, il faut enlever la roue (17) en desserrant

la vis (18). Lors de la repose, graisser le pignon et l'engrenage.

# N

## MAINTENANCE



**Déconnecter la prise électrique**

- Contrôlez souvent les écrous, les boulons et les vis. L'usure de la visserie présente des dangers majeurs.
- Nettoyez toujours la tondeuse afin d'éviter que le gazon ne colle pas au dessous du châssis.
- N'utilisez jamais d'eau pour le nettoyage des tondeuses électriques.
- Lubrifiez périodiquement les axes des roues.
- Contrôler fréquemment la lame afin de vérifier d'éventuelles détériorations.
- Faites contrôler votre tondeuse par une station service spécialisée.



# 0 LAME

- Pour démonter la lame (19) dévisser le boulon (20).
- Contrôler le support porte-lame (21), la clavette (22) s'il sont usées ou endommagées doivent être remplacés.

- Pendant le montage s'assurer que la clavette (22) est bien à sa place sur l'arbre-moteur et que le côté tranchant de la lame soit dans le sens de rotation du moteur. La vis de lame (20) doit être bloquée avec une couple de serrage de 3,7 Kgm (35 Nm).

## GARANTIE ET CONDITIONS DE GARANTIE

Si une pièce s'avère défectueuse pour cause de défaut de fabrication, au cours de la période de garantie, Husqvarna Produits d'extérieur se chargera, sans frais pour le consommateur, de la réparation ou du remplacement, à ses agents de service après-vente agréés, dès lors que :

- a) Le défaut est directement signalé au réparateur autorisé.
  - b) La fourniture du justificatif d'achat
  - c) Le défaut n'est pas causé par une mauvaise utilisation, une négligence ou un mauvais réglage effectué par l'utilisateur.
  - d) La panne n'est pas causée par l'usure normale.
  - e) La machine n'a pas été entretenue ou réparée, démontée ou manipulée par toute personne non autorisée par Husqvarna Outdoor Products.
  - f) La machine n'a pas été utilisée pour la location.
  - g) La machine appartient au premier acheteur.
  - h) La machine n'a pas été commercialement utilisée.
- Cette garantie est additionnelle à, et dans aucune circonstance elle diminue les droits statutaires des clients.

Les défauts causés par les articles définis au paragraphe suivant ne sont pas couverts. Il est par conséquent très important de lire les instructions définies au Manuel d'Utilisation et de comprendre comment utiliser et entretenir votre machine.

Défauts non couverts par la garantie

- Le remplacement des lames usées ou endommagées.
- Défauts causés par un défaut initial non signalé.
- Défauts causés par un choc soudain.
- Défauts causés par une utilisation non conforme aux instructions et recommandations contenues dans ce Manuel d'Instructions.
- Les machines utilisées pour la location ne sont pas couvertes par cette garantie.
- Les lames, courroie et le câble électriques sont considérés comme parties soumises à l'usure, leur durée d'utilisation dépend d'un entretien régulier, et par voie de conséquence, ils ne font normalement pas l'objet de réclamations dans le cadre de la garantie.

### ATTENTION !

Sous la garantie, Husqvarna Outdoor Products n'accepte pas dans l'ensemble ou en partie, directement ou indirectement, la responsabilité des défauts causés par le montage de pièces de rechange ou de parties supplémentaires qui ne sont pas fabriquées ou approuvées par Husqvarna Outdoor Products, si la machine a été modifiée de quelque façon que ce soit.

## EC DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Je soussigné Bengt Ahlund, Husqvarna Outdoor Products Italia Spa, Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC). Certifie que ce produit:-

Catégorie ..... *tondeuse électrique à lame rotative*

Marque ..... *Husqvarna Outdoor Products*

est conforme aux spécifications de la Directive 2000/14/EEC

Je soussigné Bengt Ahlund, Husqvarna Outdoor Products Italia Spa, Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC), certifie qu'un échantillon du produit ci-dessus a été essayé selon les indications de la directive 81/1051/EEC. Le niveau maximum pondéré de pression acoustique enregistré à la position de l'opérateur en champ libre en chambre demi-sourde était de:-

Je soussigné Bengt Ahlund, Husqvarna Outdoor Products Italia Spa, Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC), certifie qu'un échantillon du produit ci-dessus a été essayé selon les indications de la norme ISO 5349. La moyenne quadratique pondérée des vibrations enregistrées à la position de la main de l'opérateur était de:-

Type d'outil de coupe ..... *Lame rotative*

Identification de la série ..... *Voir la Plaquette D. identification*

Procédure d'évaluation de la conformité ..... *ANNEX VI*

Organisme notifié ..... *NEMKO Spa*

Autres directives ..... *98/37/EEC, 2004/108/EEC, 2006/95/EEC*

et aux normes ..... *EN60555-2:1987, EN60555-3:1987, EN55014:1993, EN55014:1995, EN836:1997, IEC335-1:1991, IEC335-2-77:1996*

Type ..... A

Version ..... B

Largeur de coupe ..... C

Niveau garanti de puissance sonore ..... D

Niveau mesuré de puissance sonore ..... E

Niveau de puissance sonore ..... F

vibration au guidon ..... G



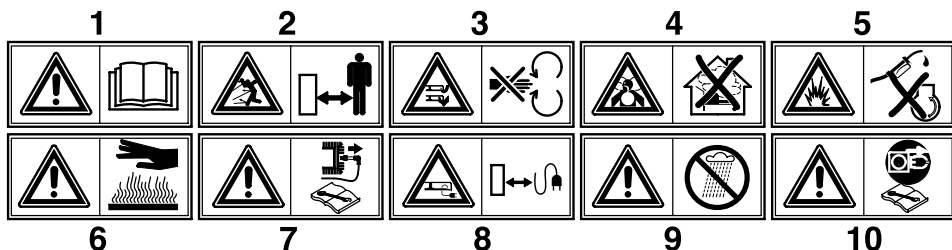
Directeur technique

Husqvarna Outdoor Products Italia spa  
Via Como 72 - 23868 Valmadrera (LC)

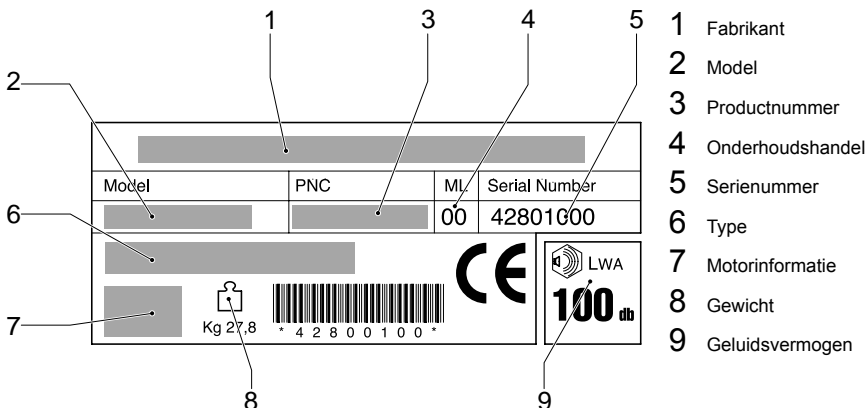
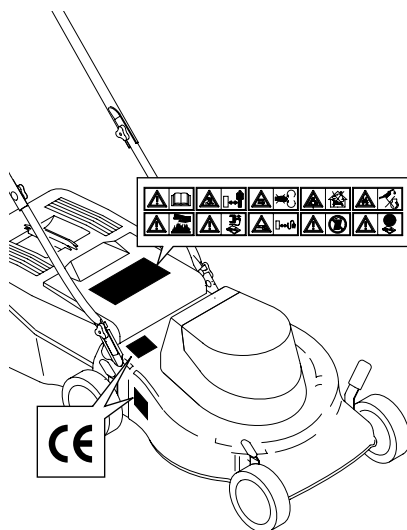
Wij danken u voor het vertrouwen waarmee voor u onze maaimachine heeft gekozen.

U zult langdurig plezier hebben van de kwaliteit van dit produkt.

Leest u aandachtig dit handboek, dat speciaal bedoeld is om u te informeren over het juiste gebruik ervan volgens de vereiste veiligheidsvoorwaarden.



- 1 **Pas op!** De gebruiksaanwijzing voor het gebruik nauwkeurig doorlezen.
- 2 **Zorg ervoor dat andere personen buiten de gevarenzone blijven!**
- 3 **Let op, gevaar voor verwondingen aan handen en voeten.**
- 4 **Gevaar voor inademing van giftige gassen!** Gebruik het apparaat niet in gesloten of niet goed geventileerde ruimtes
- 5 **Gevaar voor explosie!** Vul geen brandstof met draaiende motor bij.
- 6 **Pas op!** Warm oppervlak
- 7 **Pas op!** De motor uitzetten en de bougie ontkoppelen alvorens enige onderhoudshandeling uit te voeren.
- 8 **De voedingskabel op afstand van de maairichting houden.**
- 9 **Voorzichtig!** Beschermen tegen regen en vocht.
- 10 **Voor alle onderhoudswerkzaamheden aan de gazonmaaier de stekker uittrekken**



## VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

### Voorwaarden

- a) Personen die niet op de hoogte zijn van de gebruiksaanwijzingen mag de grasmaaier niet bedienen. Laat kinderen en personen die de instructies niet begrepen hebben de grasmaaimachine niet gebruiken. De leeftijdsgrens waarop deze machine bedient mag worden, kan bepaald zijn door plaatselijke voorschriften
- b) De gebruiker is binnen zijn werkzone verantwoordelijk voor derden. Houd kinderen en huisdieren op afstand tijdens het gebruik van de maaimachine.
- c) Deze machine is uitsluitend geschikt voor het maaien van natuurgras. Hij mag niet voor andere doeleinden gebruikt worden (bijv. voor het vlakken van oneffenheden in het terrein zoals mols- of mierenhopen).
- d) Alleen geschikt voor licht werk
- e) Alvorens met het maaien te beginnen eventuele vreemde voorwerpen van het terrein verwijderen. Tijdens het werken opletten dat geen vreemde voorwerpen op het grasveld achtergebleven zijn.

### Vorbereiding / Werking

- a) Draag tijdens het maaien stevig schoeisel en een lange broek.
- b) Controleer voordat u met het maaien begint of de messen goed bevestigd zijn. In geval van slijpen van de snijvlakken dient dit gelijkmatig aan beide zijden uitgevoerd te worden, om onevenwicht te voorkomen. Wanneer het mes grotere beschadigingen vertoont dient het vervangen te worden.
- c) Zet de motor af, koppel de voedingskabel los en wacht tot het mes stilstaat voordat u de volgende handelingen uitvoert:
  - verwijderen van beschermingsinrichtingen
  - de machine verplaatsen, optillen of verwijderen van het werkkerrein
  - uitvoeren van onderhouds- of reinigingswerkzaamheden
  - op welke wijze dan ook ingrijpen op het werktuig
  - afstellen van de maaihoogte
  - de machine onbewaakt achterlaten

*Het mes draait nog enkele seconden rond na het uitzetten van de motor*

- d) Gebruik de gazonmaaier niet in de regen of bij vochtig gras.
- e) De veiligheidsafstand, die door de handgreep bepaald wordt, dient altijd aangehouden te worden, en tijdens het maaien dient u steeds te lopen, nooit te rennen.
- f) Wees uiterst voorzichtig bij het keren of wanneer u de maaier naar zich toetrekt.
- g) Tijdens het maaien op hellingen is extra voorzichtigheid geboden:
  - schoeisel met anti-slipzolen gebruiken
  - opletten waar u uw voeten plaatst
  - dwars t.o.v. de helling werken, nooit omhoog of omlaag.
  - wees voorzichtig bij het veranderen van werking
  - niet op zeer steile hellingen maaien.

- h) De maaimachine nooit gebruiken met gebrekkige veiligheidsvoorzieningen of zonder dat de beschermingsinrichtingen (bijv. beschermkap of grasopvangbak) gemonteerd en in orde zijn.
- i) Bij onjuist gebruik van de grasopvanginrichting kunnen het ronddraaiende mes en mogelijk rondgeslingerde voorwerpen een gevaar vormen.
- j) Tijdens het maaien dient de voedingskabel altijd achter de maaimachine meegetrokken te worden en altijd aan de kant waar het gras reeds gemaaid is.
- k) Verplaatsingen op het grasveld dienen altijd te geschieden op het reeds gemaaide deel.
- l) Om veiligheidsredenen dient het op het gegevensplaatje aangegeven motortoerental nooit overschreden te worden.
- m) Start de motor voorzichtig en volgens de gebruiksinstructies. Bij lopende motor in géén geval met handen of voeten onder de rand of in de uitwerp-opening van het maaikast komen.
- n) Tijdens het werken of het starten van de motor de maaimachine niet optillen. Indien nodig kan de machine wel zodanig schuin gehouden worden dat de snijkant zich altijd weg van de gebruiker bevindt.
- o) Indien het mes een hindernis raakt, de motor stopzetten, de dop van de bougie halen en een vakman raadplegen.

### Onderhoud en opslag

- a) Alle moeren, bouten en schroeven goed aangedraaid houden om in veilige omstandigheden te werken.
- b) Regelmatig de kabels controleren. De kabel dient in perfecte staat te zijn. In geen geval mag de beschadigde kabel gerepareerd worden met isolatieband of klemmetjes.
- c) Nooit met de maaier over de voedingskabel gaan. Mocht dit gebeuren, eerst de stekker uit het stopcontact trekken, en dan de kabel van de machine loskoppelen en op beschadigingen controleren.
- d) Gebruik voor de stroomtoevoer alleen rubberen standaardkabels van het type H 05 RR-F volgens EN 60335-1.
- e) De koppelingsstekkers moeten van rubber of met rubber bedekt zijn.
- f) Geef de motor de tijd om af te koelen alvorens het apparaat in een beperkte ruimte op te bergen.
- g) Controleer regelmatig de grasopvangbak op eventuele slijtage en aantasting.
- h) Om veiligheidsredenen tijdig versleten of beschadigde onderdelen vervangen.
- i) Monteer de messen volgens de instructies en gebruik alleen messen waarop het merk of de naam van de fabrikant of leverancier en het referentienummer vermeld staan.
- l) Ter bescherming van de handen tijdens het verwisselen van de messen geschikte handschoenen aantrekken.

**A****BESCHRIJVING**

1	Bovenste handgreep	8	Haak
2	Onderste handgreep	9	Achterscherm
3	Schroef, moer bevestiging bovenste handgreep	10	Motor
4	Grasopvangbak	11	Handgreep schakelaar
5	Veiligheidsknop	12	Afstehendels snijhoogte
6	Schakelaar	13	Koppelingshendel
7	Maaikast	14	Complete reductor

**B****BEVESTIGEN VAN DE GRASOPVANGBAK****C****BEVESTIGEN VAN DE DEFLECTOR** (alleen voor modellen waarbij deze is inbegrepen)**D****BEVESTIGEN VAN DE ONDERSTE HENDELS****E****BEVESTIGEN VAN DE BOVENSTE HENDELS****F****MONTAGE VAN DE WIELEN** (alleen voor modellen waarbij deze is inbegrepen)**G****STELLEN VAN DE HENDELS** (alleen voor modellen waarbij deze is inbegrepen)**H****PLAATSEN VAN DE MULCHING-DOP** (alleen voor modellen waarbij deze is inbegrepen)

Doe, om het gras te maaien met het mulching-systeem (zodat het gras blijft liggen), de kap omhoog en plaats de dop door het met de veer vast te zetten zoals aangegeven op de tekening.

**I****AFSTELLEN VAN DE MAAIHOOGTE****J****VOORBEREIDING BESCHERMSTUKKEN**

- Werk altijd met geplaatste grasbak of beschermkap.
- Voor het verwijderen van de grasbak en het afstellen van de snijhoogte altijd de motor stopzetten.
- Bij lopende motor nooit met handen of voeten onder de rand of in de uitwerp-opening van het maaikast komen.

Voor het maaien dienen vreemde voorwerpen van het terrein verwijderd te worden. Let tijdens het maaien op eventueel op het gazon achter gebleven vreemde voorwerpen. De gebruiker is binnen zijn werkzone verantwoordelijk voor derden.

Tijdens het werken of het starten van de motor de maaimachine niet optillen. Indien nodig kan de machine wel zodanig schuin gehouden worden dat de snijkant zich altijd weg van de gebruiker bevindt.

Bij lopende motor in géén geval met handen of voeten onder de rand of in de uitwerp-opening van het maaikast komen.

# K

## WERKEN MET DE MAAIMACHINE

PAS OP MOTORBESCHERMERSCHAKELAAR V220/230 - 50Hz

### PAS OP MOTORBESCHERMERSCHAKELAAR

In de schakelaar van de maaimachine is een automatisch stroomuitschakelsysteem (motorbescherming) ingebouwd. In geval van overbelasting van de motor wordt deze automatisch uitgeschakeld.

Alvorens weer te starten, wachten tot de motor afgekoeld is (5 - 10 minuten).

### HANDMAAIMACHINE VERSIE

Alvorens de maaimachine met het elektrische net te verbinden, controleren of de spanning 220V/50Hz is en of het stroomnet van een zekering is voorzien. Start de motor als volgt:

- Druk op de veiligheidsknop (5) zodat de motor gestart kan orden.
- Start de motor door de hendel (11) naar het handvat te trekken en houd hem ingedrukt, bij loslaten stopt de motor.



**PAS OP!** Het mes gaat draaien zodra de motor loopt

### MAAIEN

Begin het maaien door de machine met de hand voortduwen

### ZELFAANGEDREVEN VERSIE

Alvorens de maaimachine met het elektrische net te verbinden, controleren of de spanning 220V/50Hz is en of het stroomnet van een zekering is voorzien. Start de motor als volgt:

- Druk op de veiligheidsknop (5) zodat de motor gestart kan orden.
- Start de motor door de hendel (11) naar het handvat te trekken en houd hem ingedrukt, bij loslaten stopt de motor.



**PAS OP!** Het mes gaat draaien zodra de motor loopt

### MAAIEN

Begin het maaien door de machine met de hand voortduwen of de automatische besturing inschakelen.

**Inschakelen automatische besturing:** manilla del embrague (13) omhoog trekken en ingedrukt houden.

**Uitschakelen automatische besturing:** het koppelingshandvat loslaten.

# L

## STELLEN VAN DE SCHAKELINGSKABEL (alleen voor zelfaangedreven versies)

**Belangrijk:** wanneer bij aangetrokken koppelingshandvat de aandrijving niet ingeschakeld wordt, dient de koppelingskabel afgesteld te worden door de veer (P) in een van de volgende gaten (S) te steken, van manilla del embrague (13).

# M

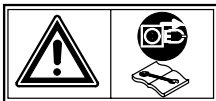
## AANDRIJVING (alleen voor zelfaangedreven versies)

Controleer regelmatig de automatische besturing-sinrichting en houd deze goed schoon.

Reinig vooral pignon (15) en tandwiel (16). Hiervoor dient het wiel (17) gedemonteerd te worden door de schroef (18) los te draaien.

# N

## ONDERHOUD



**Voor alle onderhoudswerkzaamheden aan de snijnrichting de stekker uittrekken**

- Regelmatig de schroeven en moeren controleren.
- Na het maaien de machine altijd zowel van boven als van onderen schoonhouden. Vermijden dat zich maaisporen onder het chassis verzamelt.
- Nooit water gebruiken bij het reinigen van elektrische maaimachines.
- Regelmatig de wielassen demonteren, met petroleum reinigen en voor de montage smeren. Eender te werk gaan met de kogellagers, maar denk eraan om de lagers in te vetten.
- Het mes vaak controleren: voor een goed snijresultaat dient het mes scherp en in balans te zijn.
- Controleer vaak het mes op eventuele beschadigingen.
- Het is raadzaam aan het eind van elk seizoen de maaimachine door een vakman te laten nakijken; vooral wanneer het mes hard tegen hindernissen heeft gestoten.

# 0 MES

- Voor het verwijderen van het mes (19) de schroef (20) losdraaien
- Controleren: de messteun (21), de spie (22) en in geval van beschadiging vervangen.

- Tijdens de montage ervoor zorgen dat de spie (22) in de zitting van de aandrijfas ligt en dat het mes met de snijkant in de draairichting van de motor geplaatst is. Het aanlooppoppel van de mesbevestigingsschroef (20) dient 3,7 Kpm (35 Nm) te bedragen.

## GARANTIE EN GARANTIEBELED

Als er binnen de garantieperiode onderdelen defect blijken als gevolg van fabrieksfouten, dan verzorgt Husqvarna Outdoor Products via diens bevoegde monteurs gratis voor reparatie of vervanging, mits:

- a) de fout onmiddellijk wordt doorgegeven aan de geautoriseerde service centre;
- b) het aankoopbewijs getoond kan worden;
- c) de fout niet veroorzaakt werd door misbruik, verwaarlozing of een foute instelling door de gebruiker;
- d) de fout geen gevolg is van normale slijtage;
- e) geen andere persoon, die niet door Husqvarna Outdoor Products geautoriseerd is, de machine onderhouden, hersteld of uit elkaar genomen heeft;
- f) de machine niet verhuurd werd;
- g) de machine het eigendom is van de oorspronkelijke klant;
- h) de machine niet voor commerciële doeleinden gebruikt werd.

• Deze garantie is een extra service en zal in geen geval in de weg staan van uw statutaire rechten. Onderstaande defecten worden niet gedekt door de garantie. Daarom is het belangrijk dat u de richtlijnen in deze handleiding aandachtig leest, zodat u begrijpt hoe u de machine dient te bedienen en onderhouden:

Defecten die niet door de garantie gedekt worden:

- Vervangen van versleten of beschadigde messen.
- Defecten die het gevolg zijn van een oorspronkelijke fout die niet werd doorgegeven aan de geautoriseerde service center.
- Defecten die veroorzaakt werden door een botsing met iets.
- Defecten die optreden omdat het product niet gebruikt werd in overeenkomst met de richtlijnen en aanbevelingen die in deze handleiding staan.
- Machines die verhuurd worden, zijn niet gedekt door deze garantie.
- De volgende onderdelen worden beschouwd als onderdelen die onderhevig zijn aan slijtage. Hun functionele levensduur hangt af van een egelmatische onderhoudsbeurt en zij worden bijgevolg niet gedekt door de garantie: messen, elektrisch snoer, riem
- **Opgelet!**

Husqvarna Outdoor Products garantie dekt geen defecten die een rechtstreeks of onrechtstreeks gevolg zijn van de montage van reserveonderdelen of extra's die niet geproduceerd of goed-gekeurd zijn door Husqvarna Outdoor Products, of defecten die het gevolg zijn van een wijziging aan de machine. een wijziging aan de machine.

## EC CONFORMITEITSVERKLARING

Ik, ondergetekende Bengt Ahlund, Husqvarna Outdoor Products Italia Spa, Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC). Verklaaren dat het product:-

Categorie ..... *Elektrische zweefmaaier*  
Merk ..... *Husqvarna Outdoor Products*

Voldoet aan de specificaties van directief 2000/14/EEC

Ik, ondergetekende Bengt Ahlund, Husqvarna Outdoor Products Italia Spa, Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC), verklaar hierbij dat een proefexemplaar van het bovengenoemde product is getest volgens richtlijn 81/1051/EEC. Het maximale A-belaste geluidsdrumniveau dat is geregistreerd bij de positie van de bediener in een semi geluiddichte ruimte bij vrije veld condities bedraagt:-

Ik, ondergetekende Bengt Ahlund, Husqvarna Outdoor Products Italia Spa, Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC), verklaar hierbij dat een proefexemplaar van het bovengenoemde product is getest volgens ISO 5349 als richtlijn. De maximale belaste effectieve waarde van trilling, geregistreerd bij de positie van de hand van de bediener, bedraagt:-

Type maaier ..... *Roterend mes*  
Identificatie van serie ..... *Zie Productlabel*

Procedure voor het beoordelen van conformiteit... *ANNEX VI*

Op de hoogte gestelde instantie ..... *NEMKO Spa*

Andere directieven ..... *98/37/EEC, 2004/108/EEC, 2006/95/EEC*

en aan de volgende normen ..... *EN60555-2:1987, EN60555-3:1987, EN55014:1993, EN55014:1995, EN836:1997, IEC335-1:1991, IEC335-2-77:1996*

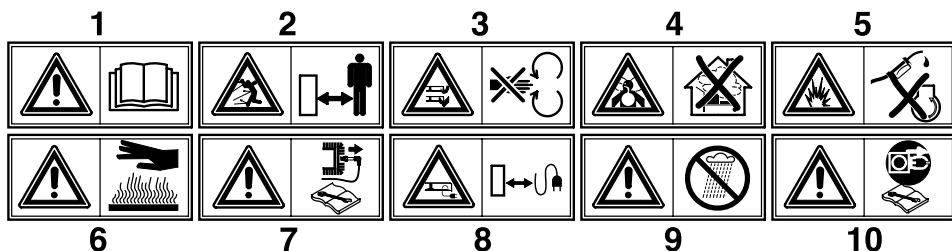
Type ..... A  
Versie ..... B  
Maaibreedte ..... C  
Gegarandeerd geluidsvermogen ..... D  
Gemeten geluidsvermogen ..... E  
Geluidsdrumniveau ..... F  
Trilling van de hendel ..... G



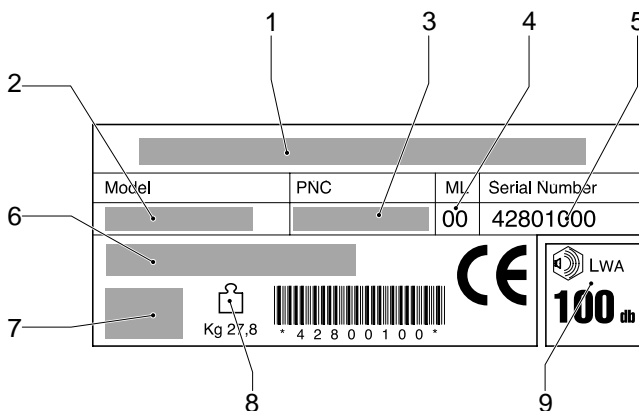
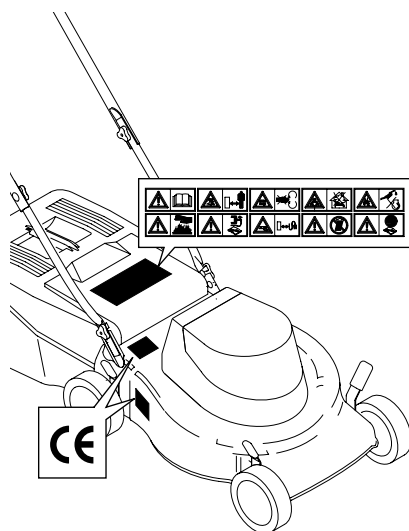
Technisch Directeur

Husqvarna Outdoor Products Italia spa  
Via Como 72 - 23868 Valmadrera (LC)

Takk for tilliten du har vist ved å kjøpe vår gressklipper. Vi er sikker på at du i fremtiden vil sette pris på og ha glede av kvaliteten på vårt produkt. Vi ber deg om å lese denne veiledningen for å få all informasjon om riktig bruk i overensstemmelse med de viktigste sikkerhetskravene.



- 1 **Advarsel!** Les bruksveiledningen før bruk.
- 2 Hold uvedkommende utenfor faresonen!
- 3 **Advarsel:** Fare for å skade hender og føtter.
- 4 **Fare for å puste inn giftige gasser!** Ikke bruk apparatet i lukkede eller dårlig ventilerte lokaler.
- 5 **Fare for eksplosjon!** Ikke etterfyll drivstoff med motoren i gang.
- 6 **Advarsel!** Varm overflate
- 7 **Advarsel!** Slå av motoren og kople fra tennpluggen før det utføres vedlikehold.
- 8 Hold strømkabel i god avstand fra kniven.
- 9 **Pas på!** Beskyttelse mot regn og fuktighet.
- 10 Koble fra strømkabelen før noe arbeide under klip-  
peren utføres.



- 1 Konstruktøren
- 2 Modell
- 3 Produkt nummer
- 4 Vedlikehold nivå
- 5 Godsserietallet
- 6 Type
- 7 Motor info
- 8 Vekt
- 9 Lydkraftnivå

## SIKKERHETSNORMER

### Opplæring

- a) Gressklipperen må ikke betjenes av noen som ikke er kjent med innholdet av denne instruksjonsboken. Ikke tillat barn eller andre som ikke har forstått innholdet i denne instruksjonsboken å bruke gressklipperen. Det kan være nasjonale reguleringer for hvor gammel man må være for å bruke slike maskiner.
- b) I arbeidsområdet er brukeren ansvarlig overfor tredjeperson. Hold barn og husdyr på sikker avstand når gressklipperen er i bruk.
- c) Denne maskinen skal kun brukes for å klippe naturlig gress. Den skal ikke brukes til å slette ut ujevnheter i bakken. Vær spesielt oppmerksom på røtter, stubber, steiner, stoppekraner, grensemerker og andre fremmedlegemer der man klipper. Ved på kjørsel av slike gjenstander vil man kunne få en uopprettelig skade på klipperen.
- d) Bruk klipperen kun i godt lys.
- e) Før arbeidet startes opp er det nødvendig å fjerne eventuelle fremmedlegemer. Vær oppmerksom på eventuelle fremmedlegemer under arbeidet

### Klargjøring/Drift

- a) Bruk alltid egnet fottøy, grovt mønstret såle og skinn overdel. Bruk også klær som dekker beina helt ned til skoene.
- b) Før arbeidet igangsettes er det viktig at man er sikker på at kniven er skikkelig festet. Ved sliping av kniven er det viktig at denne avbalanseres. (bør utføres av serviceverksted) Dersom kniven har skader etter påkjørsel skal denne byttes.
- c) Stopp klipperen, koble fra strømkabelen og vent til kniven har stanset før du:
  - fjerner noen av sikkerhetsanordningene
  - flytter eller løfter klipperen bort
  - reparerer eller rengjør klipperen
  - utfører noe som helst arbeide på kniven
  - regulerer klippehøyden
  - forlater klipperen uten tilsyn

- Kniven roterer noen sekunder etter at bryterhendelen (11) slippes.*
- d) Bruk aldrig gressklipperen når det regner eller ved vått gress
  - e) Styret på klipperen gir deg en sikkerhetsavstand, respekter denne. Husk også å gå ikke løpe under arbeidet.
  - f) Vær mye forsiktig når du bytter kjøretretning eller når du trekker gressklipperen mot deg selv
  - g) Ved klipping i skråninger kreves det spesiell aktsomhet:
    - Bruk sklisisikre sko.
    - Vær oppmerksom på hvor du setter beina.
    - Flytt deg på tvers i forhold til skråningen, aldri oppover eller nedover.
    - Vær forsiktig når du bytter kjøretretning.
    - Ikke arbeid i for bratte skråninger

- h) Bruk aldrig en gressklipper med defekter (f. eks. ledeplaten eller oppsamleren) er installerte og fungerer riktig.
- i) Ved feil montering av oppsamleren kan kniven slynge ut gjenstander som ligge skjult i gresset.
- j) Under klipping på brukeren alltid holde strømkabelen bak gressklipperen og alltid på siden hvor gresset allerede er klippet.
- k) Personer bør kun oppholde seg på den delen av plenen som allerede er klippet.
- l) Av sikkerhetsmessige grunner må aldri motoren overstige turtallet som er oppgitt på merkeplaten
- m) Start alltid motoren i henhold til instruksjonene. Når motoren går er det viktig å påse at ingen stikker hender eller føtter under klipperen eller i utkastepåningen.
- n) Under start av motoren må ikke brukeren løfte opp gressklipperen. Dersom dette skulle være nødvendig må den kun vippes slik at kniven er vendt mot vei av brukeren.
- o) Dersom kniven har slått borti en gjenstand, stopp motoren og koble fra strømkabelen. Bytt kniven eller la et serviceverksted vurdere skaden.

### Vedlikehold og lagring

- a) Hold alle mutrene, boltene og skruene strammet skikkelig til for å arbeide under sikre forhold.
- b) Skjekk kabelene i regelmessig avstand. Kabelen må være i perfekt stand. På ingen måten må tilskadekabelen repareres med isolerende bånd eller med klemmer.
- c) Kontroller strømkablene hver gang du klipper gresset. Bytt ut, ikke reparer kabler som har skade på isolasjon eller kontakter.
- d) Bruk kun kabler som er godkjent for utendørs bruk.
- e) Bruk kun gummi koplingspanner.
- f) La motoren kjøles ned før apparatet settes bort på smale steder
- g) Kontroller regelmessig oppsamleren for slitasje og defekter
- h) Av sikkerhetsmessige årsaker må slitte eller skadede deler skiftes i tide.
- i) Monter kniven i henhold til instruksjonene (bilde J). Bruk kun original kniv og bolt.
- j) Bruk hansker ved montering og demontering av kniven.



**A****BESKRIVELSE**

- |   |  |    |                    |
|---|--|----|--------------------|
| 1 | Øverste håndtak                        | 8  | Kabelholder        |
| 2 | Nederste håndtak                       | 9  | Bakre luke         |
| 3 | Skrue, festemutter for øverste håndtak | 10 | Motor              |
| 4 | Oppsamler                              | 11 | Bryterhendel       |
| 5 | Sikkerhetssperre                       | 12 | Høydejustering     |
| 6 | Kontakt                                | 13 | Hendel for drivhju |
| 7 | Chassis                                | 14 | Gearkasse          |

**B****MONTERING AV OPPSAMLER****C****MONTERING AV DEFLEKTOR** *(for modeller dette er aktuelt)***D****MONTERING AV NEDRE STYRE****E****MONTERING AV ØVRE STYRE****F****MONTERING AV HJUL** *(for modeller dette er aktuelt)***G****JUSTERING AV STYRET** *(for modeller dette er aktuelt)***H****INNSETTING AV MULCHING LOKKET** *(for modeller dette er aktuelt)*

For å utføre klippingen av gresset med mulching systemet (uten oppsamling av gresset) hev lemmen og sett inn lokket ved å feste det med fjæra som vist i figuren.

**I****REGULERING AV KLIPPEHØYDEN****J****SIKKERHETSFORSKRIFTER**

- Gressklipperen må alltid brukes sammen med montert oppsamler eller ledeplate.
- Stopp motoren før du fjerner oppsamleren eller regulerer klippehøyden.
- Unngå å stikke hender eller føtter under klipperdekelet eller i utkasteråpningen.

Før du begynner å klippe, rydd gressplen for eventuelle fremmedlegemer som kan skade gressklipperen under bruk.

Under arbeidet er det nødvendig å være oppmerksom på eventuelle fremmedlegemer som ligger igjen på plenen. I arbeidsområdet er brukeren ansvarlig overfor tredjepersoner.

Under oppstart eller start av motoren må ikke brukeren heise opp gressklipperen, men kun vippe den over dersom det er nødvendig slik at kniven er vendt mot motsatt side av operatøren.

Man må ikke under noen omstendigheter stikke hender eller føtter under klipperen eller i utkasteråpningen når motoren er i gang

## K DRIFT

FORBINDING V220/230 - 50Hz

### ADVARSEL MOTORBEVARELSE

En anordning for automatisk utkopling (motorbevarelse) av tilføringstømmen innlemmes i kontakten. Derfor motoren automatisk stanser når en overdreven kutteanstrengelse eller motorstrev ankommer. Før å sette motoren i drift igjen, venter at det blir kalt (5 eller 10 minutter ca.).

### VERSJON UTEN FREMDRIFT

Før å elektriske forbinde gressklipperen, forsikre deg om at nettspenning er 220 - 230 volt / 50 Hz og at nettet er livbergetutstyrt da startes motoren på følgende måte:

- Trykk på sikringknappen (5) for å starte motoren.
- Starte motoren med å trekke stangen (11) mot skaften og hold det trykket, når det løses motoren stanser.



**FORSIKTIG!** Kniven begynner å rotere når motoren settes i drift.

### KLIPPING

Klipperen skyves for å klippe gresset.

### VERSJON MED FREMDRIFT

Før å elektriske forbinde gressklipperen, forsikre deg om at nettspenning er 220 - 230 volt / 50 Hz og at nettet er livbergetutstyrt da startes motoren på følgende måte:

- Trykk på sikringknappen (5) for å starte motoren.
- Starte motoren med å trekke stangen (11) mot skaften og hold det trykket, når det løses motoren stanser.



**FORSIKTIG!** Kniven begynner å rotere når motoren settes i drift.

### KLIPPING

Klipperen kan skyves eller bakhjulsdriften kobles inn.

**Innkobling av bakhjulsdrift:** Klem inn hendelen (13) og hold det inne.

**Utkopling av automatisk fremføring:** slipp opp clutchhåndtaket.

## L JUSTERING AV CLUTCHWIRE (for versjoner med fremdrift)

**Viktig:** Dersom den automatiske fremføringen ikke kobles inn når det trykkes på clutchhåndtaket, er det nødvendig å utføre en justering av clutchkabelen ved å sette fjæren (P) inn i ett av de andre hullene på platen (R), eller i hullet «S».

## M GEARKASSE FOR FREMDRIFTEN (for versjoner med fremdrift)

Kontroller regelmessig gearkassen (14) for bakhjulsdriften og hold den ren. Rengjør drevet (15) og tannkrans (16).

Denne rutinen gjøres ved å demontere hjulbolten (17) og ta av hjulet (18).

## N VEDLIKEHOLD



Ved reparasjoner og vedlikehold av klipperen skal alltid strømkabelen kobles fra

- Kontroller regelmessig at skruer og muttere er tilstrekkelig fastskrudd.
- Klipperen skal alltid rengjøres etter bruk. Unngå at det samler seg gress under dekselet.
- Elektriske gressklippere må aldri spyles med vann.
- Det kan lønne seg å demontere og rengjøre akslene fra tid til annen. Smør dem inn med en tynn olje før de monteres igjen. Det samme gjelder hjulene og kulelagrene dersom klippere er levert med det. Husk å smøre lagrene med fett.
- Kontroller kniven regelmessig for eventuelle skader og sprekker.
- Det er en god vane å la gressklippere bli kontrollert av et Partner serviceverksted og eventuelt foreta en service etter endt sesong. Dette spesielt hvis kniven er skadet eller sløv.

# 0 KNIV

- Løsne skruen (19) for å fjerne kniven (20).
- Kontroller: knivstøtten (21), kilen (22) Skift dem ut dersom de er ødelagte eller sprukket.

- Under monteringen må du passe på at kilen (22) er plassert i motorakselen og at kniven er montert med den skarpe kanten vendt mot motorens rotasjonsretning. Knivbolten (20) må trekkes til med et moment på 3,7 Kpm (35 Nm).

## GARANTI

Hvis noen del skulle vise seg å være defekt grunnet produksjonsfeil i garantiperioden, vil Husqvarna Outdoor Products gjennom sine autoriserte servicereparatører stå for reparasjon eller bytte, vederlagsfritt for kunden, forutsatt at:

- Det meldes fra om feilen direkte til serviceverkstedet eller forhandler.
  - Det fremlegges kjøpsbevis.
  - Feilen ikke har oppstått på grunn av misbruk, vannskjøltsel eller feilaktig justering av brukeren.
  - Svikten ikke skyldes alminnelig bruk og slitasje.
  - Maskinen har ikke vært ettersett eller reparert, tatt fra hverandre eller vært fingret med av personer som ikke er autorisert av Husqvarna Outdoor Products.
  - Maskinen har ikke vært leid ut.
  - Maskinen er eid av den opprinnelige kjøperen.
  - Maskinen ikke har vært brukt kommersielt.
- \* Denne garantien er i tillegg til, og reduserer ikke på noen måte, kundens lovbestemte rettigheter.

Svikt som skyldes nedenstående, er ikke dekket. Det er derfor viktig at du leser anvisningene i denne bruksanvisningen og forstår hvordan du skal bruke og vedlikeholde maskinen:

- Svikt som ikke er dekket av garantien
- Bytte av slitte eller skadde kniver.
- Svikt som skyldes at det ikke ble meldt fra om feilen i utgangspunktet.
- Svikt som skyldes plutselig støt eller kollisjon.
- Svikt som skyldes at produktet ikke har vært brukt i henhold til anvisningene og anbefalingene i denne bruksanvisningen.
- Maskiner som har vært utleid dekkes ikke av denne garantien.
- Følgende deler ansees for å være deler som utsettes for slitasje; knive og elektrisk kabel. Deres levetid avhenger av regelmessig vedlikehold og derfor er de ikke vanligvis gjenstand for gyldige garantikrav: kniver, elektrisk kabel og rem

### - Advarsel!

Husqvarna Outdoor Products påtar seg intet ansvar under garantien for feil som helt eller delvis, direkte eller indirekte, har oppstått som følge av at nye deler eller ekstra deler er montert, som ikke er fabrikkert eller godkjent av Husqvarna Outdoor Products, eller som følge av at maskinen på noen måte har vært modifisert.

## EC KONFORMITETSERKLÆRING

Undertegnede, Bengt Ahlund, Husqvarna Outdoor Products Italia Spa., Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC). Attesterer at produktet:-

Kategori ..... *Elektrisk sveve*  
Merke ..... *Husqvarna Outdoor Products*

Svarer til spesifikasjonene i Direktiv 2000/14/EEC

Undertegnede, Bengt Ahlund, Husqvarna Outdoor Products Italia Spa., Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC) bevitner at en prøve av ovennevnte produkt er testet, med direktiv 81/1051/EEC som rettleddning. Maksimum A-belastede lydtrykksnivå, registrert

ved brukerens plassering, under fritt felt halvveis ekkofritt kammerforhold, var :-

Undertegnede, Bengt Ahlund, Husqvarna Outdoor Products Italia Spa., Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC) bevitner at en prøve av ovennevnte produkt er testet, med direktiv ISO 5349 som rettleddning. Maksimum belastede effektivverdi av vibrering, registrert ved plasseringen av brukerens hånd, var:-

Type klippeinnretning ..... *Roterende kniv*  
Serieidentifikasjon ..... *Se Produktets Klassifiseringsetikett*  
Prosedyre for konformitetsvurdering ..... *ANNEX VI*  
Etat det er meldt fra til ..... *NEMKO Spa*  
Andre direktiver ..... *98/37/EEC, 2004/108/EEC, 2006/95/EEC*  
og standarder ..... *EN60555-2:1987, EN60555-3:1987, EN55014:1993, EN55014:1995, EN836:1997, IEC335-1:1991, IEC335-2-77:1996*

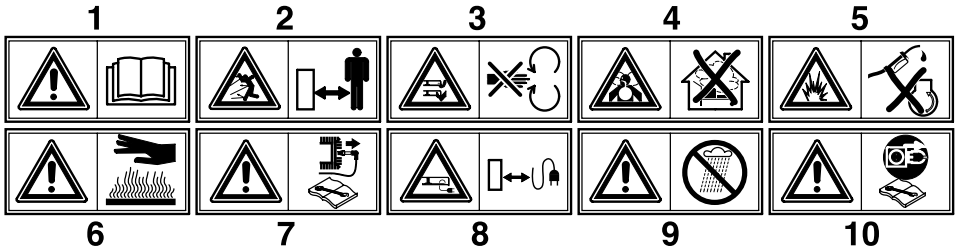
Type ..... A  
Versjon ..... B  
Klippebredde ..... C  
Garantert lyd kraftnivå ..... D  
Målt lyd kraftnivå ..... E  
Støy nivå ..... F  
Vibrasjoner i styre ..... G



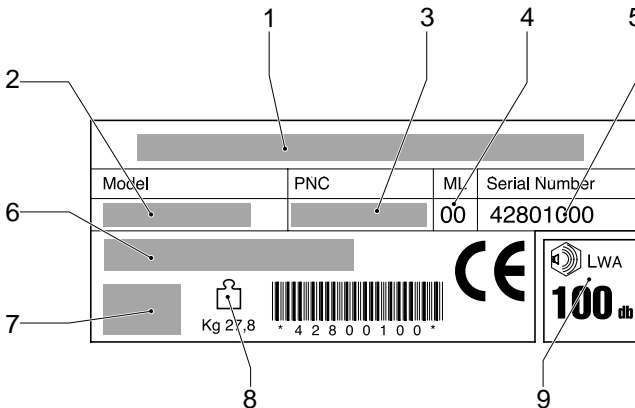
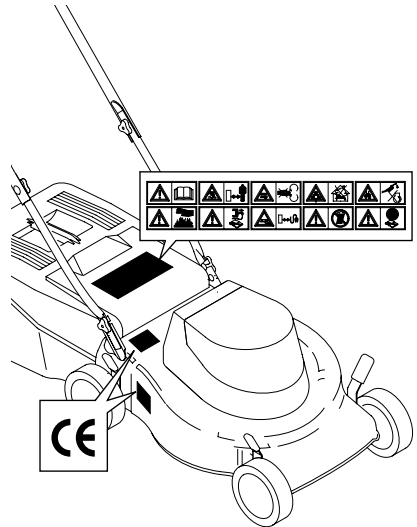
Teknisk direktør

Husqvarna Outdoor Products Italia spa  
Via Como 72 - 23868 Valmadrera (LC)

Kiitämme ruohonleikkurimme valinnasta. Olemme varmoja, että tuotteemme tarjoaa parhaan mahdollisen suorituskyvyn ja kestää käytössä pitkään. Lue käyttöopas huolellisesti, sillä se antaa tärkeää laitteen oikeaan ja turvalliseen käyttöön liittyvää tietoa.



- 1 **Huomio!** Lue käyttöopas huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa.
- 2 **Älä anna asiattomien henkilöiden oleskella vaara-alueella!**
- 3 **Huomio:** käsien ja jalkojen loukkaantumisen vaara
- 4 **Myrkyllisten kaasujen hengittämisen vaara!** Älä käytä laitetta suljetuissa tai riittämättömästi ilmastoiduissa tiloissa.
- 5 **Räjähdyksen vaara!** Älä suorita polttoaineentäydenystä moottorin käydessä.
- 6 **Huomio!** Kuuma pinta
- 7 **Huomio!** Sammuta moottori ja irrota sytytystulppa ennen minkään huoltotoimenpiteen aloittamista.
- 8 *Pidä virtajohto kaukana leikkaavasta terästä.*
- 9 **Varoitus!** Suojele sateelta ja kosteudelta.
- 10 **Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen minkään leikkaavaan terään tehtävän toimenpiteen suorittamista.**



- 1 Valmistaja
- 2 Malli
- 3 Tuotteen koodi
- 4 Muutosluettelo
- 5 Tuotteen sarjanumero
- 6 Tyyppi
- 7 Moottorin tekniset ominaisuudet
- 8 Paino
- 9 Luotettava tehdas

## TURVANORMIT

### Käytön opetus

- a) Henkilöiden, jotka eivät tunne ruohonleikkurin käyttöohjeita, ei tule käyttää konetta. Älä anna lasten tai henkilöiden, jotka eivät ymmärrä näitä ohjeita, käyttää ruohonleikkuria. Paikalliset säännökset voivat määrätä vähimmäisiän koneen käyttöille.
- b) Laitteen käyttäjä on vastuussa muille henkilöille aiheutuneista vahingoista työskentelyalueella. Varmista, etteivät lapset tai eläimet pääse ruohonleikkurin lähelle sen käytön aikana.
- c) Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan luonnonruohon leikkaamiseen. Sen käyttö muihin tarkoituksiin on kielletty (esim. myyrän kekojen tai muurahaispesien tasoittamiseen)
- d) Käytä ruohonleikkuria ainoastaan silloin, kun valoa on riittävästi.
- e) Poista kaikki nurmikolla olevat ylimääräiset tavarat ennen ruohonleikkurin aloittamista. Varo nurmikolle mahdollisesti jääneitä esineitä tai tavaroita ruohonleikkurin aikana.

### Esivalmistelut/Toiminta

- a) Käytä vahvoja jalkineita sekä pitkiä housuja työskentelyn aikana.
- b) Varmista ennen työskentelyn aloittamista, että terät ovat tiukasti kiinni. Leikkuuterien teroittamisen yhteydessä molemmat puolet on teroitettava samalla tavoin, jotta epätasapainolta vältytään. Vaihda terä uuteen, mikäli se on vahingoittunut pahoin.
- c) Sammuta moottori, irrota virtajohto ja odota, että terä pysähtyy aina:
- suojalaitteiden poiston yhteydessä
  - ruohonleikkurin kuljetuksen, noston tai työskentelyalueelta siirtämisen yhteydessä.
  - huolto- tai puhdistustoimenpiteiden suorittamisen yhteydessä
  - jos suoritat jotain toimenpiteitä terään
  - leikkuukorkeuden säädön yhteydessä
  - ruohonleikkurin luota poistumisen yhteydessä.

**HUOMIO:** Terä pyörii muutaman sekunnin ajan moottorin sammuttamisen jälkeenkin

- d) Älä käytä ruohonleikkuria sateella tai kosteassa ruohossa
- e) Säilytä aina kädensijan osoittama turvaetäisyys. Kävele rauhallisesti ruohonleikkuria käyttäessäsi. Älä juokse.
- f) Ole erityisen varovainen suuntaa vaihtaessasi tai silloin, kun vedät ruohonleikkuria itseäsi kohden
- g) Ole erityisen varovainen, kun käytät ruohonleikkuria rinteissä:
- käytä liukumisen estäviä jalkineita
  - ole varovainen, mihin asetat jalkasi
  - siirry rinteessä poikittain, älä koskaan ylös tai alas.
  - ole varovainen työskentelysuuntaa vaihtaessasi
  - älä työskentele erittäin jyrkissä rinteissä

- h) Älä käytä ruohonleikkuria koskaan silloin, kun sen suojat ovat vahingoittuneet tai ilman asianmukaisia ja moitteettomassa kunnossa olevia turvalaitteita (esim. kivisuoja tai ruohonkerääjä).
- i) Ruohonkerääjä virheellisestä käytöstä voi seurata vaaratilanteita, jotka johtuvat pyörivästä terästä ja ilmaan lentävistä pienistä esineistä.
- j) Pidä virtajohto aina ruohonleikkurin takana ja leikatun ruohon puolella leikkurin aikana
- k) Korkeassa ruohossa tapahtuvat suunnanvaihdot on suoritettava aina leikatun ruohon kohdalta.
- l) Turvallisuuden kannalta on tärkeää, etteivät moottorin kierrokset ylitä koskaan arvokyltissä ilmoitettua arvoa
- m) Käynnistä moottori varovasti ja käyttöohjeiden mukaisesti. Älä anna asiattomien oleskella ruohonleikkurin läheisyydessä moottorin käydessä ja varmista, ettei kukaan työnnä käsiään tai jalkojaan rungon reunojen alle tai poistoaukkoon
- n) Älä nosta ruohonleikkuria moottorin käynnistuksen yhteydessä. Mikäli joudut jostain syystä nostamaan sitä, kallista sitä ainoastaan siten että terä osoittaa itsestään pois päin.
- o) Pysäytä moottori ja poista sytytystulpan huppu, mikäli terä törmää johonkin esteeseen käytön aikana. Pyydä alan ammattilaista tarkistamaan ruohonleikkuri törmäyksen jälkeen.

### Huolto ja varastointi

- a) Varmista, että kaikki mutterit, pultit ja ruuvit ovat tiukasti kiinni. Näin varmistat työturvallisuuden.
- b) Tarkista johdot säännöllisesti. Varmista, että ne ovat moitteettomassa kunnossa. Älä missään tapauksessa yritä korjata vahingoittunutta johtoa erityisnauhalla tai pinteillä.
- c) Älä aja ruohonleikkurilla koskaan virtajohdon päältä. Mikäli näin kuitenkin sattuu, irrota virtajohto ensin verkkopistokkeesta ja poista johto tämän jälkeen ruohonleikkurista. Varmista tämän jälkeen, ettei johto ole vahingoittunut.
- d) Käytä virtajohtona kumisia tyyppiä H 05 RR-F jotka vastaavat normin EN 60335-1 vaatimuksia.
- e) Pistotulppien on oltava kumisia
- f) Anna moottorin jäähtyä ennen kuin asetat sen pieniin varastointitiloihin
- g) Tarkista säännöllisesti, ettei ruohonkerääjä ole kulunut tai vahingoittunut.
- h) Turvallisuuden kannalta on tärkeää, että vaihdet kuluneet tai vahingoittuneet osat välittömästi uusiin
- i) Asenna terät paikoilleen annettujen ohjeiden mukaisesti. Käytä ainoastaan valmistajan tai jälleenmyyjän tuotemerkillä tai nimellä varustettuja teriä. Varmista, että niissä on viitenumero.
- l) Käytä tarkoituksenmukaisia suojarukkasia terien asennuksen ja poiston yhteydessä.

**A****NIMIKKEISTÖ**

- |  |                              |
|--|------------------------------|
| 1 Työtöaisa                            | 8 Johdon pidike              |
| 2 Ala-aisa                             | 9 Takimmainen sulkuluisti    |
| 3 Pultti; työntöaisan kiinnitysmutteri | 10 Moottori                  |
| 4 Ruohonkerääjä                        | 11 Katkaisinvipu             |
| 5 Turvapainike                         | 12 Leikkuukorkeuden säätövip |
| 6 Katkaisin                            | 13 Kytkinvipu                |
| 7 Runko                                | 14 Vaihdelaatikko            |

**B****RUOHONKERÄYSPUSSIN/KORIN ASENNUS****C****SUOJUKSEN ASENNUS** *(vain malleille, joissa olemassa)***D****ALEMMAN KAHVAN ASENNUS****E****YLEMMÄN KAHVAN ASENNUS****F****PYÖRIEN ASENTAMINEN** *(vain malleille, joissa olemassa)***G****KAHVAN SÄÄTÖ** *(vain malleille, joissa olemassa)***H****MULCHING TULPAN LAITTO PAIKOILLEEN** *(vain malleille, joissa olemassa)*

Voidaksesi leikata ruoho Mulching systeemillä (ilman ruohon keryytä) nosta sulkuluukku ja lisää korkki kiinnittäen se jousella kuten kuvasta näkyy.

**I****LEIKKUUKORKEUDEN SÄÄTÖ****J****SUOJAT**

- Käytä laitetta ainoastaan silloin, kun ruohonkokoaja tai takaluukku on paikoillaan.
- Sammuta moottori aina kun poistat ruohonkokoajan tai säädät leikkuukorkeutta.
- Älä pane käsiäsi tai jalkojasi milloinkaan rungon reunojen alle tai poistoaukkoon moottorin ollessa käynnissä.

Poista kaikki mahdolliset esineet nurmikolta ennen ruohonleikkuun aloittamista.

Varo nurmikolle jääneitä esineitä ruohonleikkuun aikana. Laitteen käyttäjä on vastuussa muille henkilöille sattuneista vahingoista työalueella.

Älä nosta ruohonleikkuria sen käytön tai moottorin käynn-

istämisen yhteydessä. Kallista sitä ainoastaan tarvittaessa siten, että terä on suunnattuna itsestäsi pois päin.

Älä pane käsiäsi tai jalkojasi milloinkaan rungon reunojen alle tai poistoaukkoon moottorin toimiessa



## TOIMINTA

VERKKOLIITÄNTÄV220/230 - 50Hz

### HUOMIO VIKAVIRTAKYTKIN

Katkaisimessa on automaattinen verkkovirran katkaisulaite (vikavirtakytkin). Tämän ansiosta moottori sammuu automaattisesti liian suuren leikkuukoormituksen tai moottorin väsymisen yhteydessä. Odota, että moottori jäähtyy ennen uutta käynnistystä (noin 5 tai 10 minuuttia)

### TYÖNNETTÄVÄ VERSIO

Varmista, että verkkojännite on 220-230V/50Hz ja että verkossa on vikavirtakytkin ennen laitteen kytkemistä verkkoon. Käynnistä moottori tämän jälkeen seuraavasti:

- Paina turvapainiketta (5), jonka jälkeen voit käynnistää moottorin.
- Käynnistä moottori vetämällä vipua (11) kädensijaa kohden ja pidä se painettuna. Moottori sammuu vivun vapauttamisen yhteydessä.



**HUOMIO!** Terä alkaa pyörimään heti kun moottori käynnistyy

### LEIKKU

Suorita ruohonleikkuu työntämällä laitetta käsin.

### ITSELIIKKUVA VERSIO

Varmista, että verkkojännite on 220-230V/50Hz ja että verkossa on vikavirtakytkin ennen laitteen kytkemistä verkkoon. Käynnistä moottori tämän jälkeen seuraavasti:

- Paina turvapainiketta (5), jonka jälkeen voit käynnistää moottorin.
- Käynnistä moottori vetämällä vipua (11) kädensijaa kohden ja pidä se painettuna. Moottori sammuu vivun vapauttamisen yhteydessä.



**HUOMIO!** Terä alkaa pyörimään heti kun moottori käynnistyy

### LEIKKU

Suorita ruohonleikkuu työntämällä laitetta käsin tai kytke veto päälle.

**Vedon kytkentä:** nosta kytkinvipua (13) ja pidä se painettuna.

**Vedon poiskytkentä:** vapauta kytkinkahva



## KYTKINJOHDON SÄÄTÖ (vain itse liikkuville versioille)

**Tärkeää:** mikäli veto ei mene päälle kytkinvivun painamisen yhteydessä, säädä vaihdekaapelia asettamalla jousi (P) yhteen levylä (R) olevista rei'istä tai turvakahven reikään "S".



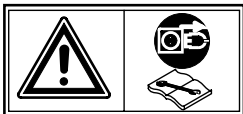
## VETOLAITE (vain itse liikkuville versioille)

Tarkista vetolaitteen kunto säännöllisesti ja pidä se puhtaana. Varmista erityisesti, että vetopyörä (15) ja hammaspyörästö(16) ovat puhtaat.

Suorita tämä tarkistus poistamalla pyörä (17) ruuvaamalla ruuvi (18) auki.



## HUOLTO



**Irrota virtajohto aina kaikkien huoltotoimenpiteiden suorittamisen yhteydessä!**

- Tarkista ruuvien ja muttereiden kireys säännöllisesti.
- Puhdista ruohonleikkuri aina käytön jälkeen sekä päältä että alta. Varmista, ettei ruoho pääse kerääntymään rungon alle.
- Älä käytä vettä koskaan sähköruohonleikkureiden puhdistamiseen.
- Poista pyörän kannatinakselit säännöllisesti ja puhdista ne kiviöljyllä. Levitä niille öljyä ennen kuin panet ne takaisin paikoilleen. Suorita samat toimenpiteet pyörien kuulalaakereille. Muista rasvata laakerit.

- Tarkista terän kunto säännöllisesti, jotta voit korjauttaa viat mahdollisimman nopeasti.
- Ruohonleikkurin tärinä voi johtua epätasapainossa olevasta terästä. Vaihda terä välittömästi tai tasapainota se.
- Anna huoltopisteen tarkistaa ruohonleikkuri jokaisen käyttökauden jälkeen. Tämä on erityisen tärkeää silloin, jos terä on vahingoittunut törmäyksen yhteydessä.

# 0 TERÄ

- Poista terä (19) ruuvaamalla ruuvi (20) irti
- Tarkista : terän kannatin (21), kiila (22). Vaihda ne uusiin, mikäli niissä ilmenee puutteita.

- Varmista asennuksen yhteydessä, että kiila (22) on moottorin akselin istukassa ja että terä on asennettu siten, että leikkaavat hampaat osoittavat moottorin kiertosuuntaan. Terän ruuvi (20) on kiristettävä vääntömomentilla 3,7 Kpm (35 Nm).

## TAKUU & TAKUUTODISTUS

Jos jokin osa osoittautuu vialliseksi valmistusvirheen takia takuuaajan sisällä, Husqvarna Outdoor Products korjaa vian tai vaihtaa uuteen valtuutetussa huoltoliikkeessä maksutta asiakkaalle edellyttäen, että:-

- a) viasta ilmoitetaan suoraan valtuutetulle korjaamolle;
- b) ostotodistus esitetään;
- c) vika ei johdu väärinkäytöstä, laiminlyömisestä tai käyttäjän suorittamista vääristä säädöistä;
- d) vika ei johdu normaalista kulumisesta;
- e) ruohonleikkuria ei ole huoltanut tai korjannut, purkanut tai muuten käsitellyt kukaan muu kuin Husqvarna Outdoor Products valtuuttama henkilö;
- f) ruohonleikkuria ei ole vuokrattu;
- g) ruohonleikkurin omistaa sen alkuperäinen ostaja;
- h) ruohonleikkuria ei ole käytetty kaupallisiin tarkoituksiin.

• Kulutuskaupan osalta noudatetaan lisäksi jälleenmyyjän ja kuluttajan välillä kuluttajasuojalain säännöksiä.

Takuu ei kata seuraavista johtuvia vikoja. Siksi on tärkeää, että luet tässä käyttöoppaassa esiintyvät ohjeet huolella, ja ymmärrät, kuinka ruohonleikkuria käytetään.

Takuu ei kata seuraavia:

- Vahingoittuneiden tai kuluneiden terien vaihto.
- Ilmoittamatta jätetystä häiriöstä aiheutuneet viat.
- Yhtäkkisestä iskusta aiheutuneet viat.
- Ruohonleikkurin tässä käyttöoppaassa esitettyjen ohjeiden ja suositusten vastaisesta käytöstä aiheutuvat viat.
- Vuokrakäytössä olevia ruohonleikkureita.
- Seuraavat osat kuluvat normaalikäytössä ja niiden käyttöikä riippuu siitä, kuinka niitä huolletaan ja näin ollen ne eivät normaalisti ole takuun kattamia: terät, verkkojohto ja hihna.

### - HUOMI!

Husqvarna Outdoor Products takuu ei kata sellaisia vahinkoja, jotka johtuvat suoraan tai epäsuoraan sellaisten varaosien tai lisöosien käytöstä, jotka eivät ole Husqvarna Outdoor Products valmistamia tai sen hyväksy

## EC VAATIMUSTENMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Minä allekirjoittanut Bengt Ahlund, Husqvarna Outdoor Products Italia Spa, Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC). Varmistaa, että laite:-

Luokitus .....Sähkökäyttöinen ilmatyynyruohonleikkuri

Merkki .....Husqvarna Outdoor Products

Vastaa direktiivin 2000/14/ETY vaatimuksia.

Minä allekirjoittanut Bengt Ahlund, Husqvarna Outdoor Products Italia Spa, Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC), vahvistan, että yllä mainitun tuotteen näytekappale on tarkastettu käyttäen EU-direktiiviä 81/1051/ETY viitteenä. Suurin A-painotettu käyttäjän kohdalla mitattu äänenpaineen taso puolikaiuttomassa

huoneessa käyttäjän tasolla oli seuraava:-

Minä allekirjoittanut Bengt Ahlund, Husqvarna Outdoor Products Italia Spa, Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC), vahvistan, että yllä mainitun tuotteen näytekappale on tarkastettu käyttäen ISO 5349 -standardia viitteenä. Suurin painotettu käsivarsitärinä käyttäjän käden kohdalla oli seuraava:-

Leikkauslaitteen tyyppi .....Pyörivä terä

Sarjan Tunnus .....Katso Tuotteen Arvokilpeä

Yhdenmukaisuusarviointi.....ANNEX VI

Tiedotusosapuoli .....NEMKO Spa

Muut direktiivit.....98/37/EEC, 2004/108/EEC, 2006/95/EEC

sekä standardeja .....EN60555-2:1987, EN60555-3:1987, EN55014:1993, EN55014:1995, EN836:1997, IEC335-1:1991, IEC335-2-77:1996

Tyyppi ..... A

Versio ..... B

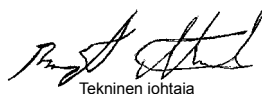
Leikkausleveys ..... C

Taattu luotettava tehontaso ..... D

Mitattu luotettava tehontaso ..... E

Äänenpaineen taso ..... F

Tärinä kahvassa ..... G

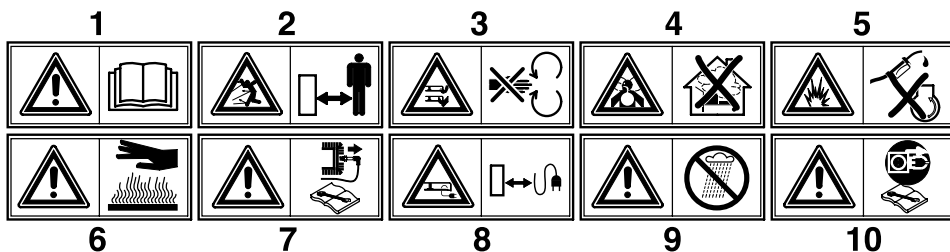


Tekninen johtaja

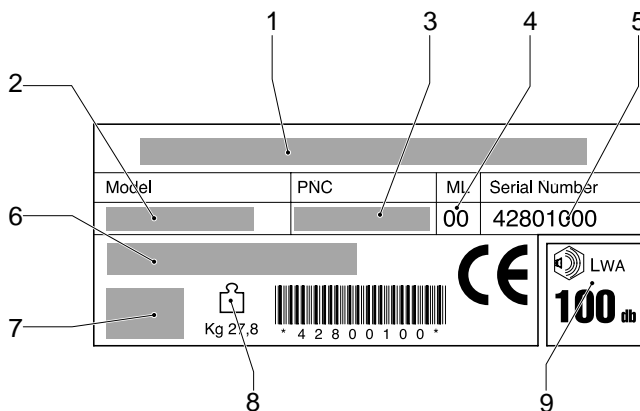
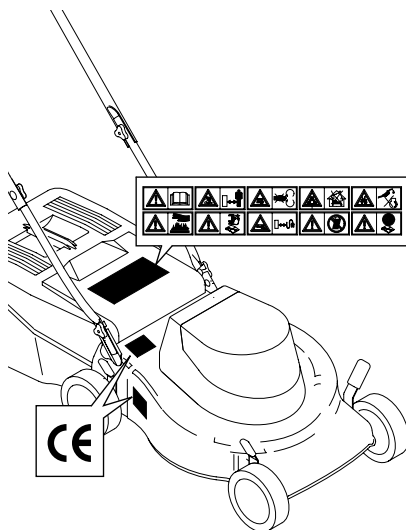
Husqvarna Outdoor Products Italia spa  
Via Como 72 - 23868 Valmadrera (LC)



Vi tackar er för det förtroende ni visat oss genom att köpa vår gräsklippare. Vi är övertygade om att ni med tillfredsställelse kommer att uppskatta vår produkts kvalitet under en lång tid framöver. Vi ber er att noggrant läsa denna bruksanvisning som har till uppgift att informera er om hur man ska använda gräsklipparen på ett korrekt sätt i enlighet med nödvändiga säkerhetskrav.



- 1 **Varning!** Läs bruksanvisningen innan ni använder gräsklipparen
- 2 **Håll alla obehöriga på avstånd från riskområdet!**
- 3 **Varning:** risk för skada på händer och fötter.
- 4 **Risk för inandning av giftiga gaser!** Använd inte apparaten i stängda eller dåligt ventilerade lokaler.
- 5 **Risk för explosion!** Utför inte påfyllning av bränsle med motorn igång.
- 6 **Varning!** Mycket het yta
- 7 **Varning!** Stäng av motorn och lossa tändstiftet innan något som helst ingrepp för underhåll utförs.
- 8 **Håll matningskabeln på säkert avstånd från klippningsverktöget.**
- 9 **Varning!** Skyddas från regn och fukt.
- 10 **Innan något som helst ingrepp på klippningsverktöget sker, tag ut kontakten för elektrisk matning.**



- 1 Tillverkare
- 2 Modell
- 3 Produkt nummer
- 4 Revisions siffra
- 5 Serienummer
- 6 Typ
- 7 Motor information
- 8 Vikt
- 9 Ljudnivå på motor

# SÄKERHETSNORMER

## Behörighet

- a) Den person som inte är medveten om dessa användar-instruktioner skall inte använda denna gräsklippare. Låt aldrig barn eller personer som inte förstår dessa instruktioner, använda gräsklipparen. Lägsta ålder för användande av denna gräsklippare kan vara lagstadgat.
- b) Användaren är ansvarig för andra personers säkerhet som befinner sig inom arbetsområdet. Håll barn och husdjur på säkert avstånd när gräsklipparen är i funktion
- c) Denna maskin är endast avsedd att klippa naturligt gräs. Det är inte tillåtet att använda den med andra avsikter (t ex för att jämna ut upphöjningar i marken som högar efter mulvad eller myrstackar)
- d) Arbeta endast när området är tillräckligt upplyst
- e) Innan klippningen påbörjas, måste man avlägsna eventuella främmande föremål från gräsmattan. Man måste, under arbetet, vara mycket uppmärksam på eventuella främmande föremål som blivit kvar på gräsmattan

## Förberedelse/Funktion

- a) Bär alltid kraftiga skor och långbyxor under arbetet
- b) Försäkra er om att verktygen sitter ordentligt fast innan arbetet påbörjas. Om kniven slipas, ska detta göras jämnt och på båda sidorna, detta för att undvika obalans. Om kniven uppvisar större skador är det nödvändigt att byta ut den.
- c) Stäng av motorn, lossa matningskabeln och invänta att kniven stannar innan ni:
- avlägsnar säkerhetsanordningarna
  - transporterar, lyfter eller flyttar maskinen från arbetsområdet.
  - utför arbetsskeden för underhåll eller rengöring
  - utför något ingrepp på kniven
  - ställer in klipphöjden
  - lämnar maskinen obebakad

*Kniven roterar snurrar under några sekunder även efter det att motorn stängts av*

- d) Använd inte gräsklipparen vid regn eller när gräset är fuktigt.
- e) Säkerhetsavståndet, som fastställs av handtagets längd, måste alltid respekteras. Under arbetet ska man dessutom bara gå, inte springa.
- f) Var mycket försiktig vid byte av riktning och när ni drar gräsklipparen mot er
- g) Under arbete i upp- eller nerförsbacke måste man vara speciellt försiktig:
- bär halksäkra skor
  - var uppmärksam på var ni sätter ner fötterna
  - förflytta er på tvären jämfört med lutningen, aldrig uppför eller nerför sluttningen.
  - var försiktig när ni ändrar riktning
  - använd inte maskinen för att klippa gräset i alltför branta sluttningar

- h) Använd aldrig maskinen om skyddsanordningarna är defekta eller utan att säkerhetsanordningar (som t ex deflektor eller gräsuppsamlare) är installerade och fungerande.
- i) Om anordningen för gräsuppsamling används på ett felaktigt sätt finns risk att föremål slungas ut av den roterande kniven.
- j) Under gräsklippningen måste man alltid dra matningskabeln efter gräsklipparen och alltid på den sida där gräset redan kniven
- k) Förflyttningar på gräsmattan måste alltid ske på den del av gräsmattan där gräset redan klippts.
- l) Av säkerhetsskäl får motorns varvtal aldrig överstiga den värde som indikeras på skylten
- m) Starta motorn med försiktighet och i enlighet med bruksanvisningen. När motorn är i funktion måste man absolut förhindra att någon person placerar händer eller fötter under ramens kant eller i det bakre hålet för gräsubbläsning
- m) Användaren får inte lyfta upp gräsklipparen under det att motorn startas; om det skulle vara nödvändigt, får man enbart luta den på ett sådant sätt att kniven är vänt från användaren.
- o) Om kniven skulle slå emot något hinder, stanna motorn och avlägsna matarkabeln tändhatten från tändstiftet för att sedan låta en expert undersöka kniven.

## Underhåll och förvaring

- a) Håll samtliga muttrar, bultar och skruvar ordentligt åtdragna för att kunna arbeta under säkra förhållanden.
- b) Kontrollera kablarna med jämna mellanrum. Kabeln måste vara i perfekt skick. Man får inte på några villkor reparera en skadad kabel med isoleringsband eller med klämmor.
- c) Passera aldrig med gräsklipparen över matningskabeln. Om detta trots allt skulle ske, tag först loss kabeln från kontakten och sedan från gräsklipparen för att slutligen kontrollera om den uppvisar några skador
- d) Som matningsledning ska normaliserade kablar av gummi av typen H 05 RR-F användas, i enlighet med EN 60335-1.
- e) Kontakterna för anslutning måste vara av gummi
- f) Låt motorn kallna innan gräsklipparen placeras i ett trångt utrymme
- g) Kontrollera regelbundet gräsklipparen beträffande eventuellt slitage eller försämring
- h) Byt omedelbart ut utslitna eller skadade delar, detta av säkerhetsskäl
- i) Montera kniven i enlighet med respektive instruktioner och använd er enbart av kniv som bär tillverkarens eller leverantörens namn eller märke och som är märkta med ett referensnummer.
- j) Det är nödvändigt att skydda händerna med lämpliga skyddshandskar under det att verktygen monteras eller demonteras.

**A****BESKRIVNING**

- |  |   |
|--|---|
| 1 Övre handtag                               | 8 Kabelhållare                              |
| 2 Undre handtag                              | 9 Bakre deflektor                           |
| 3 Skruv, mutter för fixering av övre handtag | 10 Motor                                    |
| 4 Gräsuppsamlare                             | 11 Spak strömbrytare                        |
| 5 Säkerhetsknapp                             | 12 Spakar för inställning av klippningshöjd |
| 6 Strömbrytare                               | 13 Reducerväxel                             |
| 7 Ram  | 14 Automatisk framdrivningsenhet            |

**B****MONTERING AV GRÄSUPPSAMLARE****C****MONTERING AV DEFLEKTOR** *(enbart modeller där sådan ingår)***D****MONTERING AV NEDRE STYRE****E****MONTERING AV ÖVRE STYRE****F****MONTERING AV HJUL** *(enbart modeller där sådan ingår)***G****JUSTERING AV STYRE** *(enbart modeller där sådan ingår)***H****ISÄTTNING AV PROPPEN MULCHING** *(enbart modeller där sådan ingår)*

För att utföra gräsklippningen med systemet mulching (utan gräsuppsamling) ska du lyfta luckan, sätta i proppen och sätta fast den med fjädern enligt anvisningarna i figuren.

**I****INSTÄLLNING AV KLIPPHÖJD****J****SÄKERHETSFÖRESKRIFTER**

- Arbeta alltid med gräsuppsamlaren eller deflektorn monterade i rätt position.
- Stäng alltid av motorn innan gräsuppsamlaren tas bort och innan klippningshöjden ställs in.
- Placera aldrig händer eller fötter under gräsklipparens kant eller i den bakre öppningen för gräsu-  
tblåsning när motorn är i funktion.

Innan man påbörjar klippningen av gräsmattan, måste eventuella främmande föremål tas bort.

Man måste, under arbetet, vara mycket uppmärksam på främmande föremål som eventuellt blivit kvar på gräsmattan. Användaren är ansvarig för andra personers säkerhet, som befinner sig inom arbetsområdet.

Användaren får inte lyfta upp gräsklipparen under det att motorn startas, om det skulle vara nödvändigt får man luta den åt motsatt håll, med kniven vänd vänt från användaren.

Placera absolut inte händer eller fötter under gräsklipparens kant eller i den bakre öppningen för gräsu-  
tblåsning, när motorn är i funktion.

## K FUNKTION

ANSLUTNING V220/230 - 50Hz

### VARNING MOTORSKYDD

I strömbrytaren finns en anordning för automatisk fränkoppling (motorskydd) av matningsströmmen. Detta innebär att motorn, när man uppnår en alltför stor belastning, stannar automatiskt. Innan motorn startas igen, vänta tills den svalnat (cirka 5 till 10 minuter)

### MODELL GRÄSKLIPPARE utan drivning

Innan gräsklipparen kopplas in elektriskt, försäkra er om att nätspänningen motsvarar 220-230V/50Hz och att nätet är utrustat med en säkerhetsbrytare, och starta sedan motorn på följande sätt:

- Tryck på säkerhetsknappen (5) för att möjliggöra start av motorn.
- Starta motorn genom att dra spaken (11) mot handtaget och hålla den intryckt, när man släpper spaken stannar motorn.



**VARNING!** Kniven börjar rotera när motorn sätts i funktion

### KLIPPNING

Skjut maskinen framåt manuellt för att klippa gräset.

### MODELL GRÄSKLIPPARE med drivning

Innan gräsklipparen kopplas in elektriskt, försäkra er om att nätspänningen motsvarar 220-230V/50Hz och att nätet är utrustat med en säkerhetsbrytare, och starta sedan motorn på följande sätt:

- Tryck på säkerhetsknappen (5) för att möjliggöra start av motorn.
- Starta motorn genom att dra spaken (11) mot handtaget och hålla den intryckt, när man släpper spaken stannar motorn.



**VARNING!** Kniven börjar rotera när motorn sätts i funktion

### KLIPPNING

Skjut maskinen framåt manuellt för att klippa gräset eller koppla in den automatiska framdrivningen.

**Inkoppling av automatisk framdrivning:** dra in kopplingshandtaget (13) och håll det intryckt.

**Fränkoppling av automatisk framdrivning:** släpp kopplingshandtaget.

## L

### JUSTERING AV KOPPLINGS VAJER (enbart modeller med drivning)

**Viktigt:** om den automatiska framdrivningen inte kopplas in när man drar in kopplingshandtaget, är det nödvändigt att justera kopplingskabeln genom att sätta in fjädern (P) i ett av de påföljande hålen på plattan (R) eller i hålet "S" på kopplingshandtaget.

## M

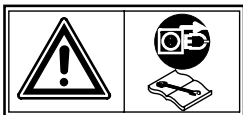
### AUTOMATISK FRAMDRIVNINGSENHET (enbart modeller med drivning)

Kontrollera med jämna mellanrum enheten för automatisk framdrivning och håll den ren. Det är speciellt viktigt att hålla kuggdrevet (15) och drivhjulet (16) rena.

För att kontrollera och rengöra enheten måste man ta bort hjulet (17) genom att skruva loss skruven (18).

## N

### UNDERHÅLL



**Innan något som helst ingrepp för underhåll utförs, tag loss matningskabeln!**

- Kontrollera med jämna mellanrum att skruvar och muttrar är åtdragna.
- Rengör alltid maskinen både på under- och översidan efter gräsklippningen. Undvik att låta gräs ansamlas under ramen.
- Använd aldrig vatten för att rengöra elektriska gräsklippare.

- Demontera hjulaxlarna med jämna mellanrum, rengör dem med petroleum och smörj med olja innan de monteras dit igen: samma sak gäller hjul på kullager där man dock måste komma ihåg att smörja lagren med fett.
- Kontrollera kniven ofta för att upptäcka eventuella skador.
- Det är en god vana att efter varje säsong låta en servicestation kontrollera gräsklipparen; detta är speciellt viktigt om kniven mottagit våldsamma slag under arbetet.

# 0 KNIV

●För att avlägsna kniven (19) skruva loss skruven (20)

●Kontrollera : knivfästet (21), kilen (22), om någon av dessa skulle visa sig vara skadade eller sneda, byt ut dem.

●Försäkra er vid monteringen om att kniven (22) är monterat med den skärande sidan vänd i motorns rotationsriktning. Knivens skruv (20) ska åtdragas med ett åtdragningsmoment av 3,7 Kpm (35 Nm).

## GARANTI OCH POLICY

Om någon del befinns vara defekt på grund av fabriktionsfel under garantitiden kommer Husqvarna division för utomhusprodukter genom en auktoriserad verkstad att reparera eller byta ut delen utan kostnad för kunden under förutsättning att:

- Felet rapporteras direkt till den auktoriserade reparatören.
  - Köpbevis föreligger.
  - Felet inte har orsakats av missbruk, vanskötsel eller felaktigt bruk.
  - Felet inte beror på normal förslitning.
  - Maskinen inte har reparerats, plockats isär eller behandlats av en icke-auktoriserad reparatör.
  - Maskinen inte har hyrts ut.
  - Maskinens ägs av den ursprunglige kunden.
  - Maskinen inte har brukats kommersiellt.
- Denna garanti utgör ett komplement till kundens lagliga rättigheter och begränsar inte på något sätt dessa.

Garantin omfattar ej fel grundade på nedanstående orsaker. Det är därför viktigt att du läser instruktionerna i denna bruksanvisning och förstår hur din maskin ska användas och underhållas:

- Fel som ej omfattas av garantin
- Byte av nötta eller skadade kniv.
  - Underlåtelse att rapportera ett fel som uppkommit tidigare.
  - Uppkommet fel efter plötslig stöt.
  - Underlåtelse att bruka produkten enligt instruktionerna och rekommendationerna i bruksanvisningen.
  - Maskinen har hyrts ut.
  - Följande maskindelar anses vara utsatta för normal förslitning och kräver regelbundet underhåll. De omfattas därför inte normalt av denna garanti: kniv, elkabel, bälte.

### - Varning!

Husqvarna Outdoor Products ansvarar ej under denna garanti för fel som direkt eller indirekt uppstår efter att reservdelar som inte har tillverkats eller godkänts av Husqvarna Outdoor Products monterats.

## EC FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Jag, undertecknad Bengt Ahlund, Husqvarna Outdoor Products Italia Spa, Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC).  
Intyga att produkten:-

Kategori .....*Elektrisk svävere*  
Tillverkare .....*Husqvarna Outdoor Products*

överensstämmer med specifikationerna i direktiv 2000/14/EEC

Jag, undertecknad Bengt Ahlund, Husqvarna Outdoor Products Italia Spa, Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC), betygar att ett exemplar av ovan nämnda produkt har testats med bestämmelse 81/1051/EEC som riktlinje. Det maximala A-vägdga

ljudtrycknivån som uppmättes vid körplatsen under förhållanden i en frifälts halvt ekofri kammare var:-

Jag, undertecknad Bengt Ahlund, Husqvarna Outdoor Products Italia Spa, Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC), betygar att ett exemplar av ovan nämnda produkt har testats med bestämmelse ISO 5349 som riktlinje. Det maximala vägdga kvadratiska medelvärdet för vibration som uppmättes vid förarens handläge var:-

Typ av klippanordning.....*Roterande blad*  
Identifiering av serie.....*Se Produktidentifieringsetikett*

Metod för bedömning av överensstämmelse...*ANNEX VI*

Notifierat organ.....*NEMKO Spa*

Andra direktiv .....*98/37/EEC, 2004/108/EEC, 2006/95/EEC*

samt följande standarder.....*EN60555-2:1987, EN60555-3:1987, EN55014:1993, EN55014:1995, EN836:1997, IEC335-1:1991, IEC335-2-77:1996*

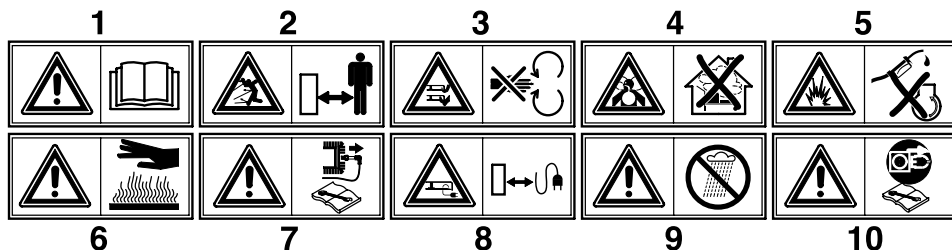
Typ..... A  
Modell..... B  
Klippbredd..... C  
Garanterad ljudnivå på motor..... D  
Uppmätt ljudnivå på motor..... E  
Ljudtrycks nivå..... F  
Vibrationer i styre..... G



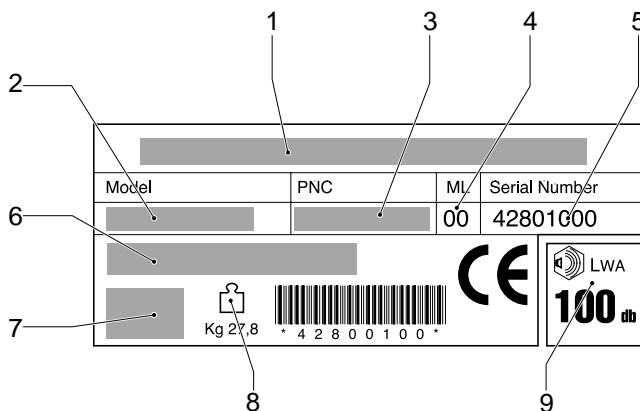
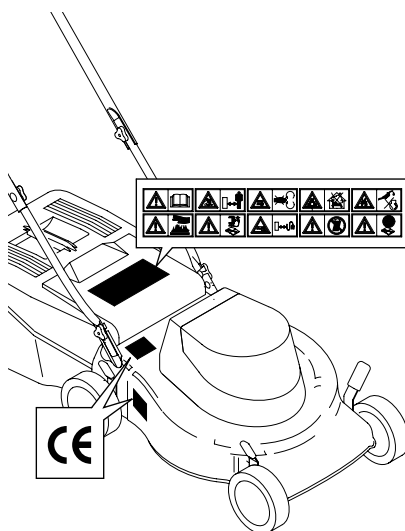
Teknisk chef

Husqvarna Outdoor Products Italia spa  
Via Como 72 - 23868 Valmadrera (LC)

Vi takker dig for at have valgt en af vores plæneklippere. Vi er overbeviste om, at maskinens høje kvalitet og præstationer vil tilfredsstille dine forventninger og klippe din plæne lang tid fremover. Læs vejledningen grundigt igennem, da den indeholder vigtige råd til en korrekt anvendelse i overensstemmelse med de vigtigste sikkerhedskrav.



- 1 **Forsigtig!** Læs vejledningen igennem inden ibrugtagning
- 2 Hold uvedkommende personer på sikker afstand af farezonen!
- 3 **Forsigtig:** Fare for tilføjelse af sår på hænder og fødder.
- 4 **Fare for indånding af giftige gasser!** Anvend aldrig maskinen i lukkede eller dårligt ventilerede rum.
- 5 **Ekspløsningsfare!** Fyld aldrig brændstof på med motoren tændt
- 6 **Forsigtig!** Varm overflade.
- 7 **Forsigtig!** Enhver form for vedligeholdelse skal ske med slukket motor og frakoblet tændrør.
- 8 Strømtilførselskablet må ikke være i nærheden af skæreredskabet.
- 9 **BEMÆRK!** Skal beskyttes mod regn og fugtighed
- 10 Tag stikket ud af stikkontakten, inden der røres ved kniven.



- 1 Fabrikant
- 2 Model
- 3 Produktnummer
- 4 ML-nummer
- 5 Serienummer
- 6 Type
- 7 Motor info
- 8 Vægt
- 9 Lydeffektniveau

## SIKKERHEDSNORMER

### Anvendelse

- a) Personer som ikke kender til instruktionerne for brug, bør ikke bruge plæneklipperen. Lad ikke børn, eller andre personer, som ikke kender instruktionerne, bruge plæneklipperen. Aldersgrænsen for brug af plæneklipperen kan variere mellem forskellige lande.
- b) L'operatore è responsabile verso terzi nella zona di  
b) Brugeren er ansvarlig for sikkerheden for andre personer, der befinder sig inden for arbejdsområdet. Hold børn og husdyr på sikker afstand af plæneklipperen, når den er i brug.
- c) Denne maskine må kun anvendes til klipning af almindeligt græs. Den må ikke anvendes til andre formål (f.eks. til udjævning af forhøjninger som f.eks. muldvarpeskud eller myretuer)
- d) Anvend kun plæneklipperen, hvis arbejdsområdet er tilstrækkeligt oplyst.
- e) Fjern eventuelle fremmedlegemer fra plænen, inden klipningen.  
Vær opmærksom under klipningen på eventuelle fremmedlegemer, som stadig ligger i græsset.

### Forberedelse/brugtagning

- a) Anvend kraftigt fodtøj og lange bukser under arbejdet.
- b) Sørg for at redskaberne er ordentligt fastgjort, inden du går i gang. Når skærekanten skal slibes, skal den slibes på begge sider for at undgå ubalance. Hvis klingens er beskadiget skal den udskiftes.
- c) Sluk motoren og frakobl ELkablet og afvent, at klingens standser, inden:  
● Sikkerhedsanordningerne skal fjernes.  
● Maskinen skal transporteres, løftes eller flyttes fra arbejdsområdet.  
● Maskinen skal vedligeholdes eller rengøres.  
● rør ved klingens  
● Klippehøjden skal indstilles.  
● Maskinen efterlades ubevogtet

*Klingen fortsætter med at dreje et par sekunder efter, at motoren slukkes.*

- d) Anvend ikke plæneklipperen i regnvej eller på fugtigt græs
- e) Sikkerhedsafstanden, som bestemmes af håndtagets længde, skal altid overholdes. Der må ikke løbes under græsklipningen.
- f) Vær især forsigtig, når der vendes eller, når du trækker plæneklipperen imod dig
- g) Vær især forsigtig, når du anvender plæneklipperen, hvor det går op eller ned ad bakke:  
● Anvend skridsikre sko.  
● Vær opmærksom på, hvor du sætter fødderne.  
● Klip græsset fra den ene side til den anden, aldrig oppefra og ned eller omvendt.  
● Vær ekstra opmærksom, når du ændrer klippe-retningen.  
● Anvend ikke maskinen på alt for stejle skråninger

- h) Anvend ikke maskinen, hvis ikke alle beskyttelse-sanordningerne, f.eks. skærme og opsamler, er installeret og fungerer som de skal.
- i) Kontroller at opsamleren er korrekt monteret. I modsat tilfælde kan der opstå fare grundet klingens rotation og fremmedlegemer kan kastes ud fra klingens.
- j) ELkablet skal altid befinde sig bag plæneklipperen og i den side, hvor det klippede græs kommer ud
- k) Flytning af plæneklipperen på græsset skal altid ske på den del, der allerede er slået.
- l) Af sikkerhedsmæssige årsager må motoren aldrig overstige det omdrejningstal, der er angivet på dens typeskilt
- m) Vær forsigtig når motoren startes og følg altid brugsvejledningen. Placer aldrig hænder eller fødder under plæneklipperen eller i græsudblæseren, når motoren er i gang
- m) Løft aldrig plæneklipperen, når du starter motoren; hvis det skulle være nødvendigt, skal den vippe, så klingens vender modsat dig selv.
- o) Hvis klingens støder på et fremmedlegeme, skal du standse motoren og fjerne ELkablet. Lad herefter en fagmand se på klingens.

### Vedligeholdelse og opbevaring

- a) Kontroller regelmæssigt, at alle møtrikker, bolte og skruer er skruet ordentligt fast.
- b) Kontroller ledningerne regelmæssigt. Ledningen skal være i perfekt stand. Den beskadigede ledning må ikke repareres med hverken isolerbånd eller klemmer.
- c) Plæneklipperen må ikke køre over ELkablet. Hvis det sker, skal ledningen først tages ud af netstikket og herefter fjernes fra plæneklipperen. Kontroller, om plæneklipperen er beskadiget
- d) Anvend gummielninger af typen H 05 RR-F ifølge EN 60335-1 til strømlederne.
- e) Koblingsstikkene skal være i gummi
- f) Lad motoren køle af, inden plæneklipperen placeres i et lille rum
- g) Kontroller plæneklipperen regelmæssigt for eventuel slitage og beskadigelse
- h) Udskift af sikkerhedsmæssige grunde slidte eller ødelagte dele med det samme
- i) Monter klingerne som beskrevet i de pågældende vejledninger. Anvend kun klinger med Fabrikantens eller Forhandlerens navn og mærke samt referencenummer
- l) Anvend passende sikkerhedshandsker for at beskytte hænderne under monteringen og afmonteringen af redskaberne.

**A****BESKRIVELSE**

- |   |                                       |    |  |
|---|---------------------------------------|----|--|
| 1 | Øvre håndtag                          | 8  | Kabelholder                            |
| 2 | Nedre håndtag                         | 9  | Bageste deflekt                        |
| 3 | Skruer, kontramøtrik for øvre håndtag | 10 | Motor                                  |
| 4 | Opsamler                              | 11 | Håndtag f. afbryder                    |
| 5 | Sikkerhedsknap                        | 12 | Håndtag for indstilling af klippehøjde |
| 6 | Afbryder                              | 13 | Koblingshåndtag                        |
| 7 | Stel                                  | 14 | Reduktionsenhed                        |

**B****MONTERING AF OPSAMLER****C****MONTERING AF SKJOLD TIL SIDEUDKAST** *(kun til modeller hvor dette er inkluderet)***D****MONTERING AF NEDRE STYR****E****MONTERING AF ØVRE STYR****F****MONTERING AF RAT** *(kun til modeller hvor dette er inkluderet)***G****JUSTERING AF STYR-HØJDE** *(kun til modeller hvor dette er inkluderet)***H****PÅMONTERING AF MULCHIN DÆKSLET** *(kun til modeller hvor dette er inkluderet)*

For at udføre græsslåning med mulching systemet (uden opsamling af græsset) hæves klappen og dækslet påmonteres med fjederen som vist i figuren.

**I****INDSTILLING AF KLIPPEHØJDE****J****SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER**

- Anvend aldrig plæneklipperen uden opsamler eller deflektor.
- Sluk altid motoren, inden du tager opsamleren af eller ændrer klippehøjden.
- Placer aldrig hænder eller fødder under plæneklipperens kant eller i græsudblæseren, når motoren er tændt.

Fjern eventuelle fremmedlegemer fra plænen, inden klipningen.

Vær opmærksom under klipningen på eventuelle fremmedlegemer, som stadig ligger i græsset. Brugeren er ansvarlig for sikkerheden for andre personer, der befinder sig inden for arbejdsområdet.

Løft aldrig plæneklipperen, når der tændes for motoren eller under græsklipningen. Den kan skubbes let fremover, hvis nødvendigt, så klingens vinkel vender væk fra brugeren.

Placer aldrig hænder eller fødder under plæneklipperens kant eller i græsudblæseren, når motoren er tændt





## IBRUGTAGNING

TILSLUTNING V220/230 - 50Hz

### ADVARSEL OVERBELASTNINGSSIKRING

Der sidder en anordning i afbryderen, som automatisk slår strømmen fra (overbelastningssikring). Motoren standser automatisk ved en for høj klippebelastning eller træthedsgrænse. Motoren skal køle af, inden den startes igen (ca. 5 til 10 minutter)

### MANUEL PLÆNEKLIPPER

Controller, at netværksspændingen er på 230V/50Hz samt, at nettet er udstyret med en sikringsordning, inden plæneklipperen tilsluttes elforsyningen. Start herefter motoren således:

- Tryk på sikkerhedsknappen (5) for at kunne starte motoren
- Start motoren ved at trække håndtaget (11) mod grebet og hold det nede. Når håndtaget slippes, standses motoren



**ADVARSEL!** Klingen begynder at dreje, så snart motoren tændes

### KLIPNING

Slå græsset ved manuelt at skubbe plæneklipperen.

### SELVKØRENDE PLÆNEKLIPPER

Controller, at netværksspændingen er på 230V/50Hz samt, at nettet er udstyret med en sikringsordning, inden plæneklipperen tilsluttes elforsyningen. Start herefter motoren således:

- Tryk på sikkerhedsknappen (5) for at kunne starte motoren
- Start motoren ved at trække håndtaget (11) mod grebet og hold det nede. Når håndtaget slippes, standses motoren



**ADVARSEL!** Klingen begynder at dreje, så snart motoren tændes

### KLIPNING

Slå græsset ved manuelt at skubbe plæneklipperen eller indrykke den automatiske fremdrift.

**Indrykning af automatisk fremdrift:** Løft koblingshåndtaget (13) og hold det indrykket.

**Frakobling af automatisk fremdrift:** Slip koblingshåndtaget.



## JUSTERING AF KOBLINGSKABEL (kun flere selvkørende plæneklipper)

**Vigtigt:** Hvis den automatiske fremdrift ikke starter, når du trykker på koblingshåndtaget, kan det være nødvendigt at justere koblingskablet ved at sætte fjederen (P) i et af de efterfølgende huller på pladen (R) eller i huller „S“



## AUTOMATISK FREMDRIFT (kun flere selvkørende plæneklipper)

Kontroller den automatiske fremdriftsenhed regelmæssigt og hold den ren. Hold især drivhjulet (15) og tandhjulet (16) godt rent.

Den kontrolleres ved at skrue skruen løs (17) og fjerne hjulet (18).



## VEDLIGEHOLDELSE



Enhver form for vedligeholdelse skal ske med frakoblet elledning!

- Kontroller regelmæssigt fastspænding af skruer og møtrikker.
- Rens altid plæneklipperens over- og underside efter græsslåning. Undgå, at der samler sig græs på undersiden.
- Rengør aldrig elektriske plæneklippere med vand.
- Afmonter regelmæssigt hjulholderens aksler, rengør og smør dem med olie, inden de monteres igen: Det

gælder også for hjul med kuglelejer. Husk at smøre lejerne med fedt.

- Kontroller klingens ofte: For at opnå en god klipning skal klingens være skarp og afbalanceret.
- Kontroller regelmæssigt om klingens er beskadiget.
- Det anbefales at få plæneklipperen kontrolleret på et servicecenter, når sæsonen for græsslåning er slut; især hvis klingens udsættes for kraftige stød mod fremmedlegemer under klipningen.

# 0 KLINGE

- Fjern klingen (19) ved at skrue skruen løs (20)
- Kontroller : Klingeholder (21), not (22). Udskift de beskadigede eller slidte dele.

- Sørg for at noten (22) monteres korrekt på krumtaksakslen og at klingens skærekant vender i motorens rotationsretning. Klingens skrue (20) skal skrues fast med en momentnøgle ved 3,7 Kpm (35 Nm).

## GARANTI OG RAKLAMATIONSRET

Hvis en del inden for garantiperioden viser sig at være defekt som følge af en fejlproduktion, reparerer eller udskifter Husqvarna Outdoor Products gratis via en autoriseret servicereparatør fejlen, for så vidt:-

- a) Fejlen rapporteres direkte til det autoriserede servicecenter.
  - b) Der kan fremvises en købsnota.
  - c) Fejlen ikke skyldes misbrug, vanrøgt eller fejljustering fra brugerens side.
  - d) Fejlen ikke er opstået som følge af slidage.
  - e) Maskinen ikke er blevet efterset eller repareret, skilt ad eller pillet ved af andre personer end de af Husqvarna Outdoor Products autoriserede servicecentre.
  - f) Maskinen ikke er blevet brugt til udlejning.
  - g) Maskinen ikke er blevet anvendt til kommercielle formål.
  - h) Maskinen ikke er blevet anvendt til kommercielle formål.
- Denne garanti udgør en tilføjelse til og mindsker på ingen måde kundens lovbefalede rettigheder.

Fejl som følge af efterfølgende årsager dækkes ikke. Det er derfor vigtigt, at du læser anvisningerne i denne brugervejledning og forstår, hvorledes maskinen skal bruges og vedligeholdes:

- Fejl der ikke er dækket af garantien
- Udskiftning af slidte eller beskadigede knive.
  - Svigt som resultat af ikke at have rapporteret en tidligere fejl.
  - Svigt som følge af slag eller lignende.
  - Svigt som resultat af ikke at bruge produktet i overensstemmelse med anvisningerne og anbefalingerne i denne brugsvejledning.
  - Maskiner brugt til udlejning er ikke dækket af denne garanti
  - Følgende dele betragtes som slidbare dele og deres levetid afhænger af, om de vedligeholdes regelmæssigt, følgelig er de normalt ikke dækket af en gyldig garanti: Knive, idkabel, bælte.
- Forsigtig!**

Husqvarna Outdoor Products kan under garantien ikke påtage sig ansvaret for fejl, der helt eller delvist, direkte eller indirekte skyldes monteringen af reservedele eller ekstradele, der ikke er fremstillet eller godkendt af Husqvarna Outdoor Products, eller at maskinen er blevet modificeret på nogen måde..

## EC KONFORMITETSERKLÆRING

Undertegnede, Bengt Ahlund, Husqvarna Outdoor Products Italia Spaa, Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC).  
Kontrollør, at produktet:-

Kategori ..... *Elektrisk luftpudeklipper*

Fabrikat ..... *Husqvarna Outdoor Products*

over holder specifikationerne i direktivet 2000/14/EØF

Undertegnede, Bengt Ahlund, Husqvarna Outdoor Products Italia Spa, Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC), attesterer herved, at en prøve af ovenstående produkt er blevet testet, idet direktiv 81/1051/EØF er blevet anvendt som vejledning. Det maksimale A-vægtede lydtrykniveau, som er blevet målt på brugerpositionen i et frifeltshalvlyddødt rum var:-

Undertegnede, Bengt Ahlund, Husqvarna Outdoor Products Italia Spaa, Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC), attesterer herved, at en prøve af ovenstående produkt er blevet testet, idet ISO 5349 er blevet benyttet som vejledning. Den maksimale vægtede effektivværdi for vibration som er blevet registreret ved brugerens håndposition var:-

Type klippeenhed ..... *Rotorklinge*

Identifikation af serie ..... *Se Produktmærkat*

Fremgangsmåde til vurdering af overensstemmelse ..... *ANNEX VI*

Underrettet organ ..... *NEMKO Spa*

Andre direktiver ..... *98/37/EEC, 2004/108/EEC, 2006/95/EEC*

og standarderne ..... *EN60555-2:1987, EN60555-3:1987, EN55014:1993, EN55014:1995, EN836:1997, IEC335-1:1991, IEC335-2-77:1996*

Type ..... A

Version ..... B

Klippebredde ..... C

Garanteret lydeffektniveau ..... D

Målt lydeffektniveau ..... E

Støjniveau ..... F

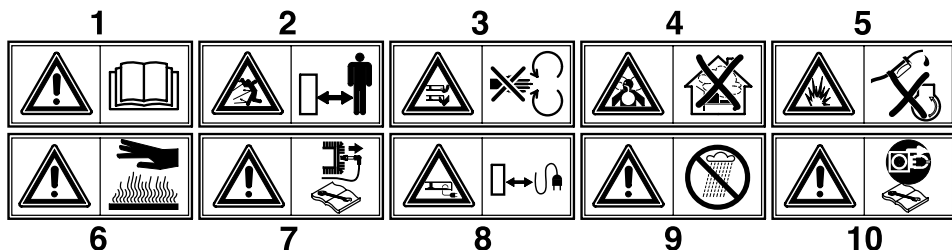
Vibrationsniveau ..... G



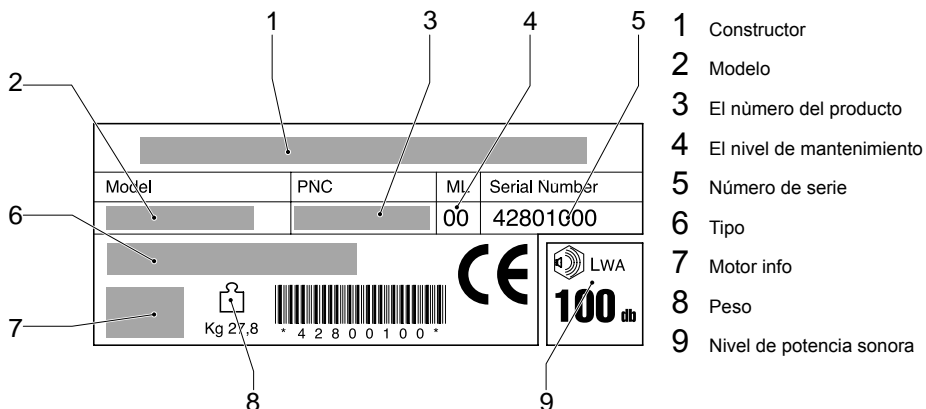
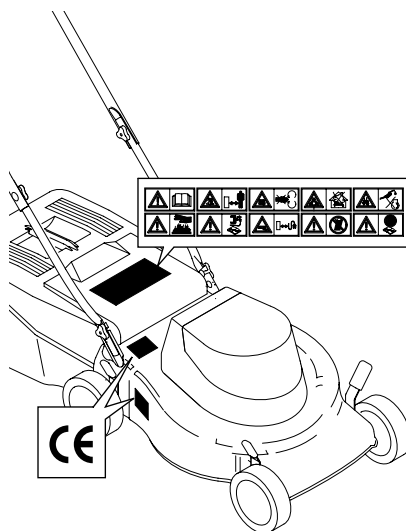
Teknisk Leder

Husqvarna Outdoor Products Italia spa  
Via Como 72 - 23868 Valmadrera (LC)

Le damos las gracias por la confianza que nos ha demostrado al comprar nuestro cortacésped. Estamos seguros de que podrá apreciar con el tiempo y con satisfacción la calidad de nuestro producto. Le rogamos lea atentamente este manual preparado expresamente para informarle sobre el uso correcto con arreglo a los requisitos básicos de seguridad.



- 1 **Atención!** Leer el manual de instrucciones antes del uso.
- 2 **Mantener al personal ajeno fuera de la zona de peligro!**
- 3 **Atención:** peligro heridas a manos y pies.
- 4 **Peligro de aspiración de gases tóxicos!** No utilizar el aparato en ambientes cerrados o poco ventilados.
- 5 **Peligro de explosión!** No rellenar con carburante cuando el motor está encendido
- 6 **Atención!** Superficie caliente
- 7 **Atención!** Apagar el motor y extraer la bujía antes de efectuar cualquier manutención
- 8 **Mantener el cable de alimentación lejos de la herramienta de corte**
- 9 **Atención!** Proteger de la lluvia de la humedad.
- 10 **Antes de intervenir en la herramienta de corte quitar la clavija**



- 1 Constructor
- 2 Modelo
- 3 El número del producto
- 4 El nivel de mantenimiento
- 5 Número de serie
- 6 Tipo
- 7 Motor info
- 8 Peso
- 9 Nivel de potencia sonora

## NORMAS DE SEGURIDAD

### Adiestramiento

- a) A todo el mundo que no conoce el uso de la máquina. No permitir a los niños y a los que no comprenden las instrucciones el uso de la máquina. Las leyes locales pueden fijar una edad mínima para el usuario.
- b) El operador es responsable hacia terceros en la zona de trabajo. Evitar que se acerquen niños y animales domésticos cuando el cortacésped está en marcha.
- c) Esta máquina puede utilizarse exclusivamente para cortar césped natural. No se autoriza utilizarla para otros usos (por ej. para aplanar el terreno, como madrigueras de topos y hormigueros).
- d) Trabajar sólo cuando haya luz adecuada.
- e) Antes de comenzar el corte del prado hay que quitar del mismo los posibles cuerpos extraños. Durante el trabajo hay que tener cuidado con posibles cuerpos extraños esparcidos por el prado.

### Preparación / Funcionamiento

- a) Durante la siega utilizar calzado robusto y pantalones largos.
- b) Antes de comenzar la siega comprobar que las hojas y la cuchillas cortantes están fijadas perfectamente. En caso de tener que afilar los filos cortantes, se efectuará uniformemente por ambos lados, para evitar una descompensación. Si la cuchilla presenta daños mayores, será preciso sustituirla.
- c) Apagar el motor, quitar el cable de alimentación y esperar a que la cuchilla se detenga para:
  - quitar los dispositivos de protección
  - efectuar el transporte, el levantamiento y desplazamiento de la máquina desde la zona de trabajo
  - efectuar trabajos de mantenimiento y limpieza
  - de todas formas efectuarlos en la cuchilla
  - regular la altura de corte
  - dejar la máquina sin vigilancia

*La hoja gira algunos segundos incluso tras haber apagado el motor.*

- d) No usar el cortacésped bajo la lluvia o con la hierba húmeda.
- e) La distancia de seguridad, dada por el mango, ha de mantenerse siempre y además durante la siega sólo hay que caminar, sin correr.
- f) Prestar una gran atención en la inversión o cuando se tira del cortacésped hasta sí mismo.
- g) Durante la siega en pendientes o bajadas, es preciso ser sumamente prudentes:
  - utilizar calzado antideslizante
  - observar donde se pisa
  - desplazarse transversalmente respecto a la pendiente, nunca cuesta arriba o cuesta abajo.
  - ser prudentes al cambiar de dirección de marcha
  - no pasar por pendientes excesivamente escarpadas.

- h) No usar nunca el cortacésped con protecciones defectuosas o sin que los dispositivos de seguridad (por ej. desviadores o recogedor) estén instalados y en perfectas condiciones.
- i) En caso de usar inadecuadamente el recogedor existe peligro debido a la cuchilla que está en rotación y a la posibilidad de objetos arrojados alrededor.
- j) Durante la siega habrá que arrastrar siempre el cable de alimentación detrás del cortacésped y siempre por el lado de la hierba que ya se ha cortado.
- k) Los desplazamientos sobre el césped se realizarán siempre por la parte ya cortada.
- l) Por motivos de seguridad, el motor nunca ha de superar el número de revoluciones indicado en la placa.
- m) Arrancar el motor con precaución y seguir las instrucciones de uso. Cuando el motor está en marcha es necesario impedir a los demás que se acerquen con la mano o las puntas de los pies debajo del borde de la carcasa o a la apertura de expulsión de la misma.
- n) Durante la puesta en marcha del motor, el operador no ha de levantar el cortacésped; si ello fuera necesario ha de inclinarlo sólo para que la cuchilla se dirija hacia el lado contrario a donde está el operador.
- o) Si la cuchilla choca con un obstáculo, parar el motor; hacerla revisar por un experto.

### Mantenimiento y depósito

- a) Mantener todas las tuercas, bulones y tornillos perfectamente apretados para trabajar en condiciones de seguridad.
- b) Controlar habitualmente los cables. El cable tiene que estar en perfectas condiciones. En ningún caso se reparará el cable dañado con cinta aislante o con sujetador de cables.
- c) No pasar nunca con el cortacésped por encima del cable de alimentación. De ser necesario, desenchufar la clavija de la red eléctrica, quitar el cable del cortacésped controlando que no está dañado.
- d) Para el conductor de alimentación utilizar cables de goma estándar de tipo H 05 RR-F según norma EN 60335-1.
- e) Las espigas de acoplamiento han de ser de goma.
- f) Dejar que el motor se enfríe antes de guardar el aparato en cualquier local estrecho.
- g) Controlar frecuentemente el recogedor para evitar un posible desgaste y deterioro.
- h) Por motivos de seguridad, se sustituyen inmediatamente las piezas desgastadas y dañadas.
- i) Montar las cuchillas siguiendo las instrucciones correspondientes y usar sólo cuchillas marcadas con el logo y la marca del fabricante o proveedor y troqueladas con el número de referencia.
- j) Para proteger las manos durante el desmontaje y montaje de las cuchillas, utilizar guantes de protección adecuados.

**A****DESCRIPCION**

- |   |                                       |    |                                    |
|---|---------------------------------------|----|------------------------------------|
| 1 | Manillar superior                     | 8  | Porta-cable                        |
| 2 | Manillar inferior                     | 9  | Deflector posterior                |
| 3 | Tornillo mariposa fijación manillares | 10 | Motor                              |
| 4 | Recogedor de hierba                   | 11 | Puño arranque                      |
| 5 | Botón de seguridad                    | 12 | Palanca regulación altura de corte |
| 6 | Interruptor                           | 13 | Palanca de embrague                |
| 7 | Chasis                                | 14 | Grupo de cambios                   |

**B****ASEMBLAJE DE SACO****C****ASEMBLAJE PARAPIEDRAS** *(solamente para las versiones con este equipo)***D****ASEMBLAJE PARTE INFERIOR DEL MANGO****E****ASEMBLAJE PARTE SUPERIOR DEL MANGO****F****MONTAJE DE LAS RUEDAS** *(solamente para las versiones con este equipo)***G****REGULACION DEL MANGO** *(solamente para las versiones con este equipo)***H****INTRODUCCIÓN TAPÓN MULCHING** *(solamente para las versiones con este equipo)*

Para efectuar el corte de la hierba con el sistema mulching (sin la recogida de la hierba) levanten la compuerta e introduzcan el tapón fijándolo con el muelle como indicado en la figura.

**I****REGULACION DE LA ALTURA DE CORTE****J****PRE-INSTALACION PARA PROTECCIONES**

- Trabaje siempre con el recogedor o el deflector de hierba montados.
- Para montar y desmontar el recogedor y regular la altura de corte, para el motor.
- Tenga mucho cuidado de no meter las manos o los pies debajo de la carcasa o en la boca de expulsión del cortacésped con el motor funcionando, podría cortarle

Antes de empezar a cortar la hierba, quite todos los objetos que haya en la misma.

Mientras corta, tenga cuidado por si todavía queda algún objeto extraño en el césped.

Al arrancar o hacer funcionar el motor, el operario no debe levantar el cortacésped, pero, si es preciso, puede inclinarlo de forma que la cuchilla quede orientada hacia

Cuando el motor está en marcha, nunca ponga las manos o los pies bajo el borde del chasis ni tampoco dentro del canal de expulsión.

# K

## FUNCIONAMIENTO

CONEXION V220/230 - 50Hz

### ATENCIÓN DISYUNTOS

El interruptor lleva incorporado un dispositivo de desconexión automático (salvamoto) de la corriente de alimentación. Por lo tanto al efectuar un excesivo esfuerzo en el corte o una sobrecarga del motor, se para automáticamente. Para arrancar nuevamente esperar que el motor se enfríe, 5 - 10 minutos aproximadamente.

### CORTADORA DE HIERBA DE EMPUJE

Antes de conectar eléctricamente el cortacésped, comprobar que la tensión de la red es de 220-230V/50Hz y que la red lleva interruptor diferencial automático; luego arrancar el motor de la manera siguiente:

- Apretar el pulsador de seguridad (5) para arrancar el motor.
- Arrancar el motor tirando de la palanca (11) hacia el mango y mantenerla apretada; al soltarla el motor se apagará.



**ATENCIÓN!** La cuchilla entra en rotación cuando se pone en marcha el motor.

### CORTE

Para cortar la hierba empujar manualmente la máquina

### CORTADORA DE HIERBA PROPULSADA

Antes de conectar eléctricamente el cortacésped, comprobar que la tensión de la red es de 220-230V/50Hz y que la red lleva interruptor diferencial automático; luego arrancar el motor de la manera siguiente:

- Apretar el pulsador de seguridad (5) para arrancar el motor.
- Arrancar el motor tirando de la palanca (11) hacia el mango y mantenerla apretada; al soltarla el motor se apagará.



**ATENCIÓN!** La cuchilla entra en rotación cuando se pone en marcha el motor.

### CORTE

Para cortar la hierba empujar manualmente la máquina o accionar el avance automático.

**Accionamiento del avance automático:** levantar la manilla del embrague (13) y mantenerla apretada.

**Desaccionamiento del avance automático:** soltar la manilla del embrague

# L

## REGULACION DE LA CORREA DE TRACCION (versión propulsada)

**Importante:** si apretando la manilla del embrague no se acciona el avance, habrá que regular el cable del embrague introduciendo el muelle (P) en uno de los orificios siguientes (S) de la manilla del embrague (13).

# M

## AVANCE AUTOMATICO (versión propulsada)

Controlar periódicamente o grupo de avance automático e mantê-lo bem limpo. Em especial, conservar bem limpo o pinhão (15) e a engrenagem (16).

nagem (16).

Para efectuar este controle é necessário retirar a roda (17) desapertando o parafuso (18). Na montagem aplicar

# N

## MANTENIMIENTO



**Antes de intervenir en la herramienta de corte quitar la clavija**

- Controlar periódicamente todas las tuercas y tornillos.
- Después de cada corte de la hierba, limpiar siempre la máquina por encima y por debajo. Quitar toda la hierba que pueda quedar pegada debajo del chasis.
- No usar nunca agua para limpiar un cortacésped eléctrico.
- Periódicamente desmontar los ejes porta ruedas, limpiarlos con petróleo y engrasarlos con aceite antes de

montarlos: hacer la mismo con los cojinetes a bolas de las ruedas sin olvidarse de engrasarlos bien con grasa consistente

- Controlar frecuentemente la cuchilla para verificar eventuales daños.
- Es muy recomendable que al final de cada campaña de corte se haga revisar el cortacésped por una estación de servicio autorizada.



## CUCHILLA

Para desmontar la cuchilla (19) destornillar el tornillo (20).

● Verificar el estado del soporte de la lamina (21), la chaveta (22), substituyéndolas, si están dañadas.

● Durante la montagem asegurar-se que la chaveta (22) está bien colocada sobre el eje del motor e que la parte de corte de la lamina gira en el sentido de rotación del motor. O parafuso de la lamina (20) deve estar bloqueado.

## GARANTÍA Y POLÍTICA DE GARANTÍA

Si se encuentra alguna pieza defectuosa debido a una fabricación incorrecta dentro del periodo de garantía, Husqvarna Outdoor Products, a través de sus Reparadores de Servicio Autorizados, efectuarán la reparación o la substitución gratuitamente para el cliente, con tal de que:-

- a) Se informe el fallo directamente al Reparador Autorizado.
- b) Se provea prueba de compra.
- c) El fallo no es el resultado de maltrato, descuido o mal ajuste por el usuario.
- d) El fallo no haya ocurrido por uso y desgaste normal.
- e) La máquina no haya tenido reparaciones o servicio, desmantelaje o interferencia por personas sin la autorización de Husqvarna Outdoor Products.
- f) La máquina no haya tenido uso de alquiler.
- g) La máquina es la propiedad del comprador original.
- h) La máquina no haya tenido uso comercial.

• Esta garantía es adicional a, y de ninguna manera disminuye, los derechos legales del cliente.

Fallos debidas a lo siguiente no están cubiertas, por lo tanto es importante que usted lea las instrucciones contenidas en este Manual del Operario y comprenda como se opera y mantiene su máquina:

- Fallos no cubiertas por la garantía
- Recambio de hojas gastadas o dañadas.
- Fallos que resulten de no haber informado un fallo inicial.
- Fallos que resulten de impactos repentinos.
- Fallos que resulten del uso impropio del producto y no de acuerdo a las instrucciones y recomendaciones contenidas en este Manual del Operario.
- Máquinas que se usen para alquiler no están cubiertas por esta garantía.
- Los artículos que se enumeran a continuación se consideran partes de desgaste y su vida depende del mantenimiento regular y no son por lo tanto materia válida para reclamos de garantía: Hojas, Cable de Suministro Eléctrico, Cinturón

**- Atención!**  
Husqvarna Outdoor Products no acepta responsabilidad bajo la garantía por defectos causados total o parcial, directa o indirectamente por el montaje de repuestos o partes adicionales que no sean de manufactura aprobada por Husqvarna Outdoor Products, o si la máquina ha sido modificada en cualquier forma.

## EC DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

El abajo firmante Bengt Ahlund, Husqvarna Outdoor Products Italia Spaa, Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC). Certifico que el producto:-

Categoría.....*Cortacésped aerodeslizador eléctrico*

Marca.....*Husqvarna Outdoor Products*

Está conforme con las especificaciones de la Directiva 2000/14/EEC

El abajo firmante Bengt Ahlund, Husqvarna Outdoor Products Italia Spa, Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC). Certifico que ha sido probada una muestra del producto anteriormente mencionado utilizando la directiva 81/1051/EEC como guía. El máximo nivel de presión de sonido ponderado A registrado en la posición del operario bajo condiciones de cámara anecoica de semi campo fue de:-

El abajo firmante Bengt Ahlund, Husqvarna Outdoor Products Italia Spa, Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC). Certifico que ha sido probada una muestra del producto anteriormente mencionado utilizando como guía ISO 5349.

El valor máximo ponderado de la media de la raíz cuadrada de la vibración registrada en la posición de la mano del operario fue de-

Tipo de dispositivo de corte.....*Cuchilla rotativa*

Identificación de la serie.....*Ver Etiqueta de Identificación Del Producto*

Procedimiento de evaluación de conformidad.....*ANNEX VI*

Organismo notificado.....*NEMKO Spa*

Otras directivas.....*98/37/EEC, 2004/108/EEC, 2006/95/EEC*

y con las normativas.....*EN60555-2:1987, EN60555-3:1987, EN55014:1993, EN55014:1995, EN836:1997, IEC335-1:1991, IEC335-2-77:1996*

Tipo..... A

Versión..... B

Anchura de corte..... C

Nivel de potencia sonora garantizado..... D

Nivel de potencia sonora medido..... E

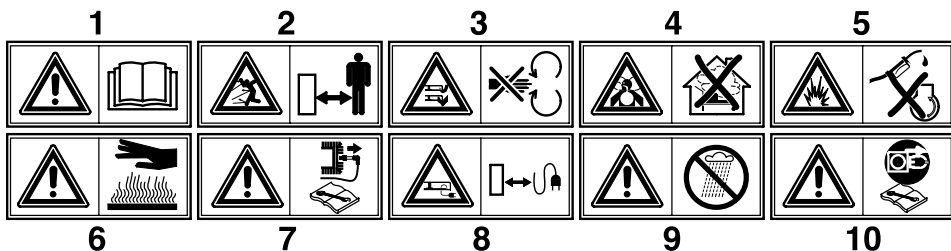
Nivel de potencia acustica..... F

Vibración de mango..... G

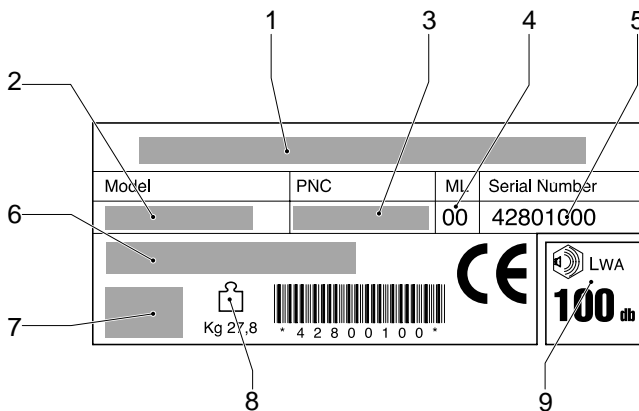
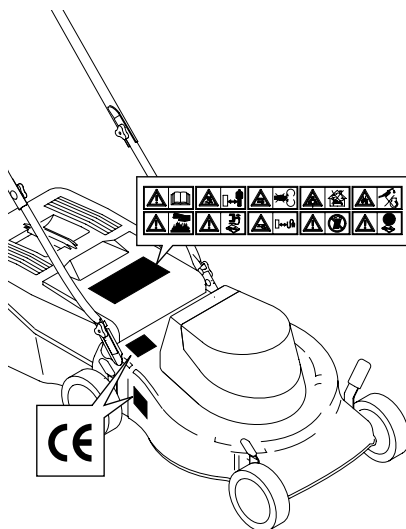
Director Técnico

Husqvarna Outdoor Products Italia spa  
Via Como 72 - 23868 Valmadrera (LC)

Agradecemos a preferência que nos deram, escolhendo a nossa cortadores de relva. Estamos seguros que, com o tempo, podereis apreciar a qualidade dos nossos produtos e ficareis plenamente satisfeitos. Pedimos a leitura atenta deste manual, preparado especialmente para informar da utilização correcta da máquina e das normas de segurança fundamentais



- 1 **Atenção!** Ler o manual de instruções antes do uso.
- 2 Manter pessoas estranhas fora da zona de perigo
- 3 **Atenção,** perigo machucamento mãos e pés.
- 4 **Peligro de aspiración de gases tóxicos!** No utilizar el aparato en ambientes cerrados o poco ventilados.
- 5 **Perigo de explosão!** Não juntar o carburante com o motor em função
- 6 **Atenção!** Superfície quente
- 7 **Atenção!** Desligar o motor e a vela antes de qualquer manutenção
- 8 Manter o cabo de alimentação longe de objetos cortantes
- 9 **Atenção!** Proteger contra a chuva e a humidade.
- 10 Afastar o cabo de alimentação da parte de corte.



- 1 Fabricante
- 2 Modelo
- 3 Codigo de produto
- 4 Indice de alterações
- 5 Numero de série
- 6 Tipo
- 7 Características do motor
- 8 Peso
- 9 Nível de Intensidade de Som



---

## NORMAS DE SEGURANÇA

---

### Instruções gerais

- a) As pessoas que não conheçam as instruções de utilização não devem utilizar o corta relvas. Não é permitido que crianças ou pessoas que não tenham compreendido as instruções utilizem o corta relvas. Legislação local pode fixar uma idade mínima para utilização da máquina.
- b) O operador é responsável por terceiros na zona de trabalho. Afrolamentor crianças e animais domésticos da zona;
- c) A máquina não pode ser utilizada para cortar erva;
- d) Trabajar somente em condições adequadas de visibilidade;
- e) Antes de iniciar o corte da relva, retirar corpos estranhos do local.

### Funcionamento

- a) Durante o corte, usar calçado robusto e calças;
- b) Antes de iniciar o corte, verificar se a lamina está fixa. Em caso de necessidade, afiá-la uniformemente dos dois lados para evitar desequilíbrio;
- c) Desligar o motor, afastar o cabo e de alimentação e esperar e peragem de lamina para:
- retirar os dispositivos de protecção;
  - transportar ou deslocar a máquina;
  - efectuar operações de assistência, limpeza ou verificação da lamina;
  - regular a altura do corte.
- Depois de parar o motor a lamina continua a rodar, durante alguns segundos.*
- d) Não utilizar o cortador de relva á chuva ou com erva húmida;
- g) Em caso de corte em superfícies inclinadas (encostas) é preciso tomar precauções particulares:
- usar sapatos anti-derrapantes;
  - ter em atenção o seu próprio caminho;
  - deslocar-se transversalmente à inclinação, sem subir ou descer;
  - ter o máximo de cuidado quando faz inversão de marcha;
  - nunca percorrer encostas muito inclinadas;
- h) Não utilizar o cortador sem os dispositivos de segurança-protector da saída ou saco da relva-estarem correctamente instalados;
- i) Um emprego abusivo do saco da relva arrasta riscos ligados à rotação da lamina ou à possibilidade de projecção de pedras, cacos, ossos, etc.;
- j) Durante o corte ter sempre o cabo de alimentação á rectguarda do cortador, do lado onde a erva está cortada.
- k) As deslocações devem efectuar-se sobre a parte da relva já cortada;
- l) Por razões de segurança, o motor não deve ultrapassar as rotações indicadas na placa indicativa;

- m) Proceder ao arranque do motor com prudência e respeitando as instruções. Quando o motor está a trabalhar não aproximar as mãos ou os pés do bordo do carter ou da saída da relva;
- n) Quando o motor está a trabalhar não levantar a máquina e, se necessário, incliná-la ligeiramente de modo a que a lamina fique orientada para o lado oposto ao utilizador;
- o) Se a lamina bater contra um obstáculo, parar o motor, dirigir-se a um técnico para efectuar o controle.

### Manutenção e conservação

- a) Verificar se os parafusos, porcas, etc. estão devidamente apertados para trabalhar com toda a segurança;
- b) Controlar o estado do cabo de alimentação. Nunca reparar o cabo de alimentação com fita isoladora;
- c) Não esmagar o cabo com o cortador de relva. Se o caso se der, desligar o cabo, levantar e verificar se foi danificado.;
- d) Para os condutores de alimentação, utilizar só cabo em caoutchouc tipo H 05-RR-F, conforme norma EN 60335-1.
- e) As fichas de ligação devem ser em caoutchouc;
- f) Esperar o arrefecimento do motor antes de colocar a máquina no local de recolha;
- g) Verificar várias vezes o saco de relva para evitar a deterioração;
- h) Por razões de segurança, substituir as partes usadas ou danificadas;
- i) Montar as laminas segundo as instruções; não utilizar laminas sem número de série, nome da marca do constructor ou do fornecedor;
- l) Para proteger as mãos durante a montagem e desmontagem da lamina, utilizar luvas adequadas.

---

## A DESCRIÇÃO

1	Guiador superior	8	Suporte do cabo
2	Guiador inferior	9	Deflector
3	Parafuso, porca de aperto guiador	10	Motor
4	Cesto da erva	11	Manette do interruptor
5	Botão de segurança	12	Manete de regulação do altura
6	Interruptor	13	Puhno de embraiagem
7	Chassis	14	Grupo reductor

## B MONTAGEM DO SACO/CESTO COLECTA RELVA

---

## C MONTAGEM DA PARATURA *(somente para os modelos em que esteja previsto)*

---

## D MONTAGEM DO MANIPULO INFERIOR

---

## E MONTAGEM DO MANIPULO SUPERIOR

---

## F MONTAGEM DAS RODAS *(somente para os modelos em que esteja previsto)*

---

## G REGULAÇÃO DO MANIPULO *(somente para os modelos em que esteja previsto)*

---

## H INTRODUÇÃO DA TAMPA MULCHING *(somente para os modelos em que esteja previsto)*

Para efetuar o corte da grama com o sistema mulching(sem recolher a grama) levantar o aparador e inserir a tampa, fixando-a com a mola, como indicado na figura.

## I REGULAÇÃO DA ALTURA DO CORTE

---

## J PREPARATIVO DE PROTECÇÕES

---



- Trabalhar sempre com o saco para relva ou o deflector instalados
- Parar o motor antes de retirar o saco ou regular a altura
- Quando o motor está a trabalhar não meter as mãos ou pés debaixo do carter ou do túnel de ejeção

Antes de iniciar o trabalho, retirar do terreno todos os corpos estranhos.

O utilizador é responsável pelas ocorrências na zona de trabalho.

Ao fazer arrancar o motor não deve alavancantar o cortador de relva, mas, se necessário, somente incliná-lo de modo a que a lamina fique do lado oposto ao utilizador. Quando o motor está a trabalhar não deve colocar a mão ou a ponta do pé debaixo do carter ou na saída relva.

**K****FUNCIONAMENTO**

ALIMENTAÇÃO V220/230 - 50Hz

**ATENÇÃO DISJUNTOR**

O interruptor está equipado com um dispositivo (disjuntor) de interrupção de corrente de alimentação.

Se a duração do corte é demorada o motor pára automaticamente. Colocar a alavanca ou botão do interruptor na posição de paragem.

Para pôr em marcha o motor, esperar que arrefeça (5 a 10 minutos).

**VERSÃO SEM TRACÇÃO**

Antes de ligar o cortador de relva, ver se a tensão de rede é de 220 - 230 V/50 Hz e se a rede está equipada de dispositivo de segurança.

Pôr o motor a trabalhar da maneira seguinte:

- Carregar no botão de segurança (5) para permitir o arranque do motor.
- Puxar a alavanca (11) até ao guiador, mantendo-a apoiada: o motor pára, logo que se solte a alavanca.



**ATENÇÃO!** A lamina entra em rotação, logo que o motor arranca.

**CORTE**

Para efectuar o corte da relva empurrar manualmente a máquina

**VERSÃO COM TRACÇÃO**

Antes de ligar o cortador de relva, ver se a tensão de rede é de 220 - 230 V/50 Hz e se a rede está equipada de dispositivo de segurança.

Pôr o motor a trabalhar da maneira seguinte:

- Carregar no botão de segurança (5) para permitir o arranque do motor.
- Puxar a alavanca (11) até ao guiador, mantendo-a apoiada: o motor pára, logo que se solte a alavanca.



**ATENÇÃO!** A lamina entra em rotação, logo que o motor arranca.

**CORTE**

Para efectuar o corte da relva empurrar manualmente a máquina ou accionar o avanço automático.

**Accionamento do avanço automático:** premir o manipulo de embraiagem (13) e conservá-lo apertado

**Desaccionamento do avanço automático:** soltar o manipulo de embraiagem.

**L****REGULAÇÃO DO CABO DE EMBRAIAGEM** (somente para versões com tracção)

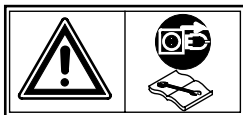
**Importante:** se, premindo o manipulo da embraiagem, a máquina não avança, terá que se regular o cabo da embraiagem introduzindo a mola (P) num dos orificios (S) da manipulo de embraiagem (13).

**M****AVANÇO AUTOMÁTICO** (somente para versões com tracção)

Controlar periódicamente o grupo de avanço automático e mantê-lo bem limpo. Em especial, conservar bem limpo o pinhão (15) e a engre-

nagem (16).

Para efectuar este controle é necessário retirar a roda (17) desapertando o parafuso (18). Na montagem aplicar

**N****MANUTENÇÃO**

**Atenção!** Desligar o motor e a vela antes de qualquer manutenção

- Verificar sempre parafusos e porcas.
- Depois de cada corte de relva, limpar sempre a máquina por cima e por baixo, retirando toda a erva colada ao chassi.
- Não utilizar água para limpeza dos cortadores eléctricos.
- Lubrificar periódicamente os eixos das rodas

- Controlar de frequente a lamina para verificar eventuais danos.
- Fazer o controle do vosso cortador por oficina apropriada.

## 0 LAMINA

- Para desmontar a lamina (19) desapertar o parafuso (20).
- Verificar o estado do suporte da lamina (21), a chaveta (22) e substituindo-as, se danificadas.

- Durante a montagem assegurar-se que a chaveta (22) está bem colocada sobre o veio do motor e que a parte de corte da lamina gira no sentido de rotação do motor. O parafuso da lamina (20) deve estar bloqueado 3,7 Kpm (35 Nm).

## GARANTIA E POLÍTICA DE GARANTIA

No caso de verificar que uma peça está defeituosa por defeito de fabrico durante o período de garantia, a Husqvarna Outdoor Products efectuará a sua reparação ou substituição através dos seus Representantes de Assistência Técnica Autorizados, sem quaisquer encargos para o cliente, desde que:-

- O Centro de Serviços Autorizado seja informado directamente.
  - Seja apresentada prova de compra.
  - A avaria não seja devido a uso impróprio, negligência ou tentativa de reparação pelo utente.
  - A avaria não tenha ocorrido durante a utilização normal.
  - A máquina não tenha sido reparada, desmontada ou forçada por uma pessoa não autorizada pela Husqvarna Outdoor Products.
  - A máquina não tenha sido alugada.
  - A máquina pertença à pessoa que a comprou.
  - A máquina não tenha sido usada para comércio.
- \* Esta garantia é adicional e não diminui os direitos estatutários do cliente.

As avarias devido aos motivos seguintes não são cobertas pela garantia, por isso é importante que leia as instruções

neste Manual e compreenda como usar e manter a máquina em boas condições:

- Avarias que a garantia não cobre
- Substituição de lâminas gastas ou danificadas.
  - Avarias resultantes da não comunicação de uma avaria prévia.
  - Avarias resultantes de um embate brusco.
  - Avarias resultantes do uso indevido do produto, contrário às instruções e recomendações deste Manual.
  - Máquinas para alugar não estão cobertas por esta garantia.
  - Os seguintes artigos são peças que necessitam substituição, a sua duração depende de manutenção regular, por isso normalmente não são cobertas pela garantia: lâminas, cabo eléctrico de alimentação, correia
- Cuidado!**
- A Husqvarna Outdoor Products não toma responsabilidade nem por avarias causadas totalmente ou em parte, directa ou indirectamente pela reparação ou substituição de peças ou peças adicionais que não são manufacturadas ou aprovadas pela Husqvarna Outdoor Products, nem quando a máquina foi modificada.

## EC DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Eu, abaixo assinado, Bengt Ahlund, Husqvarna Outdoor Products Italia Spa, Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC). Certifique que o produto:-

Categoria ..... *Máquina de Cortar Relva*  
Eléctrica com Almofada de Ar Marca ..... *Husqvarna Outdoor Products*

Está em conformidade com a Directiva 2000/14/CEE

Eu, abaixo assinado, Bengt Ahlund, Husqvarna Outdoor Products Italia Spa, Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC), Certifico que uma amostra do produto acima foi testada tendo como guia a directiva 81/1051/CEE. O valor máximo da média pesada A do nível de pressão do som registado na posição do operador, em condições de câmara semi-aneóica de campo livre foi:-

Eu, abaixo assinado, Bengt Ahlund, Husqvarna Outdoor Products Italia Spa, Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC), Certifico que uma amostra do produto acima foi testada tendo como guia a norma ISO 5349. O valor máximo da média quadrática pesada da vibração registado na posição da mão do operador foi:-

Tipo de Dispositivo de Corte ..... *Lâmina Rotativa*  
Identificação da série ..... *Consulte a Etiqueta de Especificações do Produto*  
Procedimento de Avaliação de Conformidade ..... *ANNEX VI*  
Órgão Notificado ..... *NEMKO Spa*  
Outras Directivas ..... *98/37/EEC, 2004/108/EEC, 2006/95/EEC*  
e com as normas ..... *EN60555-2:1987, EN60555-3:1987, EN55014:1993, EN55014:1995, EN836:1997, IEC335-1:1991, IEC335-2-77:1996*

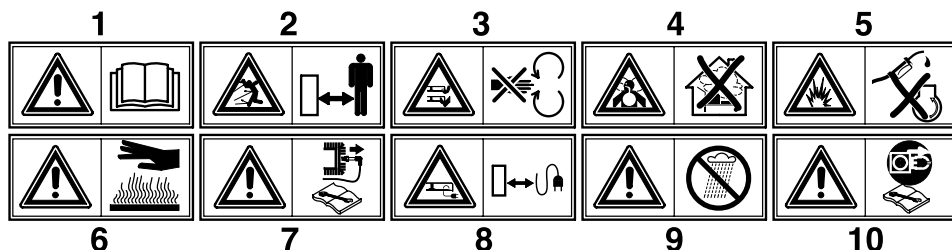
Tipo ..... A  
Versão ..... B  
Largura de Corte ..... C  
Nível de Intensidade de Som Garantido ..... D  
Nível de Intensidade de Som Medido ..... E  
Nível de ruído ..... F  
Vibração do guiador ..... G



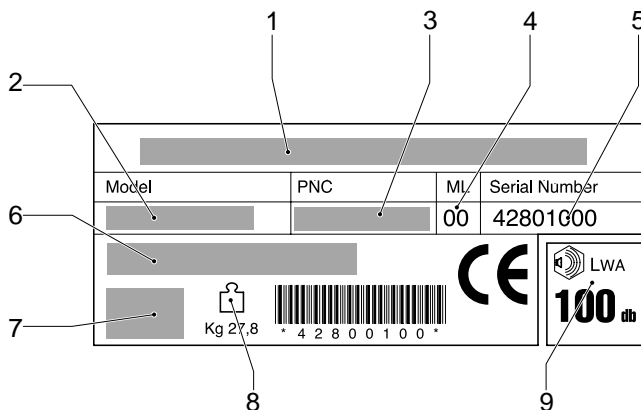
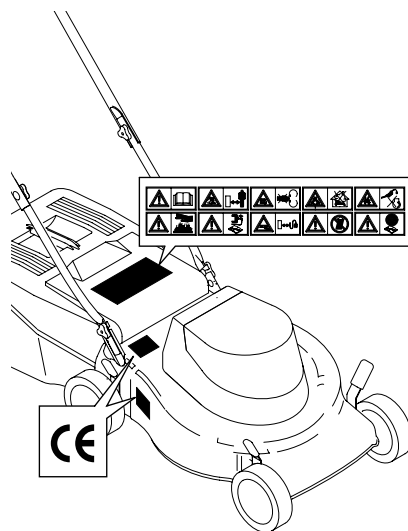
Director tecnico

Husqvarna Outdoor Products Italia spa  
Via Como 72 - 23868 Valmadrera (LC)

La ringraziamo per la fiducia accordataci con l'acquisto della nostra rasaerba. Siamo certi che avrà modo di apprezzare nel tempo e con soddisfazione la qualità del nostro prodotto. La preghiamo di leggere attentamente questo manuale predisposto appositamente per informarla circa il suo uso corretto in conformità ai requisiti essenziali di sicurezza.



- 1 **Attenzione!** Leggere il manuale di istruzioni prima dell'uso
- 2 **Tenere le persone estranee fuori dalla zona di pericolo!**
- 3 **Attenzione:** pericolo ferimento mani e piedi.
- 4 **Pericolo di aspirazione di gas tossici!** Non utilizzare l'apparecchio in ambienti chiusi o poco ventilati.
- 5 **Pericolo di esplosione!** Non effettuare rabbocchi di carburante con motore in moto.
- 6 **Attenzione!** Superficie calda.
- 7 **Attenzione!** Spegnere il motore e staccare la candela prima di effettuare qualunque manutenzione.
- 8 **Tenere il cavo di alimentazione lontano dall'utensile tagliente.**
- 9 **Attenzione!** Proteggere dalla pioggia e dall'umidità.
- 10 **Prima di qualsiasi intervento sull'utensile tagliente togliere la spina di alimentazione**



- 1 Costruttore
- 2 Modello
- 3 Codice prodotto
- 4 Indice di modifica
- 5 Numero di serie
- 6 Tipo
- 7 Caratteristiche motore
- 8 Peso
- 9 Livello sonoro

## NORME DI SICUREZZA

### **Addestramento**

- a) Le persone non a conoscenza delle istruzioni d'uso non devono utilizzare la rasaerba. Non permettere ai bambini o alle persone che non abbiano compreso queste istruzioni di utilizzare la rasaerba. Regolamenti locali possono fissare un'età minima per l'utilizzo della macchina.
- b) L'operatore è responsabile verso terzi nella zona di lavoro. Tenere lontano i bambini e gli animali domestici quando la rasaerba è in funzione
- c) Questa macchina è utilizzabile unicamente per tagliare erba naturale. Non è consentito utilizzarla per altri scopi (ad es. per spianare rilievi nel terreno quali tane di talpe e formicai)
- d) Lavorare solo in presenza di luce idonea
- e) Prima di iniziare il lavoro, bisogna togliere eventuali corpi estranei dallo stesso. Durante il lavoro occorre fare attenzione ad eventuali corpi estranei dall'area interessata

### **Preparazione/Funzionamento**

- a) Durante il lavoro indossare calzature robuste e pantaloni lunghi
  - b) Prima di iniziare il lavoro assicurarsi che gli utensili siano perfettamente fissati. In caso di riaffilatura dei taglienti, ciò va effettuato uniformemente su ambedue i lati, onde evitare uno sbilanciamento. Qualora la lama presentasse danneggiamenti maggiori è necessario sostituirla.
  - c) Spegnerne il motore e staccare il cavo di alimentazione ed attendere l'arresto della lama per:
    - rimuovere i dispositivi di protezione
    - effettuare il trasporto, il sollevamento o lo spostamento dall'area di lavoro della macchina.
    - effettuare lavori di manutenzione o pulizia
    - intervenire comunque sulla lama
    - regolare l'altezza di taglio
    - lasciare la macchina incustodita
- La lama gira per alcuni secondi anche dopo aver spento il motore*
- d) Non utilizzare la rasaerba sotto la pioggia o in presenza di erba umida
  - e) La distanza di sicurezza, data dal manico, deve essere sempre mantenuta, inoltre durante il lavoro bisogna solo camminare, mai correre.
  - f) Usare estrema cautela nell'inversione o quando si tira la rasaerba verso se stessi
  - g) Durante il funzionamento su pendenze o discese, si richiede particolare prudenza:
    - utilizzare scarpe antidirrucciolevoli
    - prestare attenzione a dove si mettono i piedi
    - spostarsi trasversalmente rispetto alla pendenza, mai in salita o discesa.
    - usare prudenza nei cambiamenti di direzione di marcia
    - non lavorare su pendenze eccessivamente ripide

- h) Non usare mai la macchina con ripari e protezioni difettose o senza che i dispositivi di sicurezza (ad es. deviatori o raccoglierba) siano installati ed in ordine.
- i) In caso di uso improprio del dispositivo raccoglierba sussiste il pericolo dovuto alla lama in rotazione e alla possibilità di oggetti scagliati intorno.
- j) Durante la falciatura bisogna trascinare sempre il cavo di alimentazione dietro la rasaerba e sempre sul lato dell'erba tagliata
- k) Gli spostamenti sul manto erboso devono sempre essere effettuati sulla parte già tagliata.
- l) Per motivi di sicurezza il motore non deve mai superare il numero dei giri indicato sulla targhetta
- m) Avviare il motore con cautela e secondo le istruzioni d'uso. Quando il motore è in moto, bisogna assolutamente impedire a chiunque di avvicinarsi con la mano o le punte dei piedi sotto il bordo della carcassa o nell'apertura di espulsione della stessa
- m) Durante la messa in moto del motore, l'operatore non deve alzare la rasaerba; qualora ciò fosse necessario, deve solo inclinarla in modo che la lama sia rivolta verso il lato opposto all'operatore.
- o) Se la lama avesse urtato un ostacolo, arrestare il motore, richiedere quindi un esame della stessa da parte di un esperto.

### **Manutenzione e deposito**

- a) Tenere tutti i dadi, bulloni e viti perfettamente serrati per lavorare in condizioni di sicurezza.
- b) Controllare ad intervalli regolari i cavi. Il cavo deve essere in perfetto stato. In nessun modo si deve riparare il cavo danneggiato con nastro isolante o con morsetti.
- c) Non passare mai con la rasaerba sopra il cavo di alimentazione. Qualora dovesse succedere, staccare prima il cavo dalla spina della rete, poi togliere il cavo dalla rasaerba controllando se manifesta danneggiamenti
- d) Per i conduttori di alimentazione usare cavi in gomma normalizzati tipo H 05 RR-F secondo EN 60335-1.
- e) Le spine di accoppiamento devono essere del tipo in gomma
- f) Dare al motore il tempo di raffreddarsi prima di riporre l'apparecchio in qualsiasi ambiente piccolo.
- g) Controllare frequentemente il raccoglierba per eventuale usura e deterioramento
- h) Per ragioni di sicurezza, sostituire tempestivamente parti usurate o danneggiate
- i) Montare le lame seguendo le rispettive istruzioni e usare solo lame marcate con il nome o il marchio del Costruttore o Fornitore e contrassegnati con il numero di riferimento
- j) Per la protezione delle mani durante lo smontaggio ed il montaggio degli utensili bisogna utilizzare guanti protettivi idonei.

**A****NOMENCLATURA**

1	Manico superiore	8	Portacavo
2	Manico inferiore	9	Paratoia posteriore
3	Vite, dado fissaggio manico superiore	10	Motore
4	Cestello raccoglierba	11	Leva interruttore
5	Pulsante di sicurezza	12	Leve regolazione altezza taglio
6	Interruttore	13	Maniglia frizione
7	Scocca	14	Gruppo riduttore

**B****MONTAGGIO SACCO/CESTELLO RACCOGLIERBA****C****MONTAGGIO PARATOIA** *(solo per i modelli in cui è previsto)***D****MONTAGGIO MANICO INFERIORE****E****MONTAGGIO MANICO SUPERIORE****F****MONTAGGIO RUOTE** *(solo per i modelli in cui è previsto)***G****REGOLAZIONE MANICO** *(solo per i modelli in cui è previsto)***H****INSERIMENTO TAPPO MULCHING** *(solo per i modelli in cui è previsto)*

Per effettuare il taglio dell'erba con sistema mulching (senza la raccolta dell'erba) alzare la paratoia ed inserire il tappo fissandolo con la molla come indicato in figura.

**I****REGOLAZIONE ALTEZZA TAGLIO****J****PREDISPOSIZIONE PROTEZIONI**

- Operare sempre con il raccoglierba o il deflettore montati.
- Spegnerne il motore per la rimozione del raccoglierba e per la regolazione altezza taglio
- A motore funzionante evitare assolutamente di mettere le mani o piedi sotto il bordo della carcassa o nell'apertura di espulsione

Prima di iniziare il taglio del prato, bisogna togliere eventuali corpi estranei dallo stesso.

Durante il lavoro bisogna fare attenzione ad eventuali corpi estranei, rimasti sul prato. L'utilizzatore è responsabile verso terzi nella zona di lavoro.

Durante la messa in moto o l'avviamento del motore, l'operatore non deve alzare la rasaerba, però, se necessario,

solo inclinarla, in modo che la lama sia rivolta verso il lato opposto all'operatore.

Quando il motore è in movimento, bisogna assolutamente evitare di avvicinarsi con la mano o le punte dei piedi, sotto il bordo della carcassa o nell'apertura di espulsione della stessa

**K****FUNZIONAMENTO**

ALLACCIAMENTO ELETTRICO V220/230 - 50Hz

**ATTENZIONE SALVAMOTORE**

Nell'interruttore è incorporato un dispositivo di disinnesto automatico (salvamotore) della corrente di alimentazione. Pertanto al sovraggiungere di un eccessivo sforzo di taglio od affaticamento il motore si ferma automaticamente. Per riavviare, attendere che il motore si raffreddi (all'incirca 5 o 10 minuti)

**VERSIONE A SPINTA**

Prima di collegare elettricamente la rasaerba, accertarsi che la tensione della rete sia 220-230V/50Hz e che la rete sia dotata di salvavita quindi avviare il motore nel seguente modo:

- Premere il pulsante di sicurezza (5) per permettere l'avviamento del motore
- Avviare il motore tirando la leva (11) verso il manico e tenerla premuta, al rilascio della stessa il motore si ferma



**ATTENZIONE!** La lama entra in rotazione quando si mette in funzione il motore

**TAGLIO**

Per effettuare il taglio dell'erba spingere manualmente la macchina.

**VERSIONE SEMOVENTE**

Prima di collegare elettricamente la rasaerba, accertarsi che la tensione della rete sia 220-230V/50Hz e che la rete sia dotata di salvavita quindi avviare il motore nel seguente modo:

- Premere il pulsante di sicurezza (5) per permettere l'avviamento del motore
- Avviare il motore tirando la leva (11) verso il manico e tenerla premuta, al rilascio della stessa il motore si ferma



**ATTENZIONE!** La lama entra in rotazione quando si mette in funzione il motore

**TAGLIO**

Per effettuare il taglio dell'erba spingere manualmente la macchina o innestare l'avanzamento automatico

**Innesto avanzamento automatico:** alzare la maniglia frizione (13) e tenerla premuta.

**Disinnesto automatico avanzamento:** rilasciare la maniglia frizione

**L****REGOLAZIONE CAVO FRIZIONE** (solo per versioni semoventi)

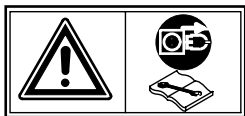
**Importante:** se premendo la maniglia frizione l'innesto dell'avanzamento non avviene, occorre effettuare la registrazione del cavo frizione inserendo la molla (P) in uno dei successivi fori (S) della maniglia frizione (13).

**M****GRUPPO AVANZAMENTO AUTOMATICO** (solo per versioni semoventi)

Controllare periodicamente il gruppo avanzamento automatico e tenerlo ben pulito. In particolare tenere ben puliti il pignone (15) e l'ingranaggio

(16).

Per tale verifica occorre togliere la ruota (17) svitando la vite (18). Nel montaggio mettere del grasso sul pignone dell'ingranaggio.

**N****MANUTENZIONE**

**Prima di qualsiasi intervento sull'utensile tagliente togliere la spina di alimentazione**

- Controllare periodicamente il serraggio delle viti e dadi.
- Dopo il taglio dell'erba pulire sempre la macchina sia sotto che sopra. Evitare che si depositi l'erba sotto lo chassis.
- Non usare mai l'acqua per la pulizia delle rasaerba elettriche.
- Periodicamente smontare gli assali porta ruota, pulirli con petrolio e mettere dell'olio prima di montarli: per le ruote su cuscinetti a sfere ricordarsi di metter del grasso nei cuscinetti
- Controllare di frequente la lama per accertare eventuali danni.
- E' buona cosa ogni fine stagione far controllare il rasaerba da unCentro Assistenza Autorizzato.



# 0 LAMA

- Per togliere la lama (19) svitare la vite (20)
- Controllare : il supporto lama (21), la chiavetta (22) , se risultassero danneggiati o incrinati sostituirli.

- Durante il montaggio accertarsi che la chiavetta (22) sia nella sede dell'albero motore e che la lama sia montata con il lato tagliente rivolto verso il senso di rotazione del motore. La vite lama (20) va bloccata con coppia di serraggio di 3,7 Kpm (35 Nm).

## GARANZIA E CONDIZIONI DI GARANZIA

Se una qualsiasi parte dovesse guastarsi a causa di una lavorazione scadente nel periodo della garanzia, Husqvarna Outdoor Products, tramite i suoi Centri di riparazione autorizzati, effettuerà gratuitamente la riparazione o la sostituzione, sempre che:

- a) Il guasto sia stato notificato direttamente al centro riparazioni autorizzato.
  - b) Venga presentata la ricevuta d'acquisto.
  - c) Il guasto non sia stato causato da uso improprio, negligenza o regolazioni errate da parte dell'utente.
  - d) Il guasto non sia dovuto al normale logoramento per uso.
  - e) La macchina non sia stata sottoposta a manutenzione né riparata, smontata o manomessa da persone non autorizzate da Husqvarna Outdoor Products.
  - f) La macchina non sia stata noleggiata a terzi.
  - g) La macchina sia di proprietà dell'acquirente originale.
  - h) La macchina non sia stata adibita a uso commerciale.
- Questa garanzia è supplementare ai diritti legali del cliente e non li limita in alcun modo.

Guasti dovuti a una o più delle cause elencate di seguito non sono coperti dalla garanzia, quindi è importante leggere le istruzioni riportate nel Manuale per l'utente

nonché capire appieno il funzionamento e le procedure di manutenzione della macchina.

Guasti non coperti dalla garanzia.

- Sostituzione di lame logorate o danneggiate.
- Guasti dovuti alla mancata notificazione del guasto originale.
- Guasti dovuti ad impatto improvviso.
- Guasti dovuti alla mancata osservanza delle istruzioni e delle raccomandazioni riportate nel Manuale per l'utente.
- Non sono coperte da garanzia le macchine date a noleggio.
- Le parti elencate di seguito sono considerate come parti di consumo e la loro vita dipende dalla manutenzione regolare ; di conseguenza non sono coperte da garanzia lame, cavi di alimentazione, cinghia.

### - ATTENZIONE

Entro i termini della presente garanzia Husqvarna Outdoor Products non accetta responsabilità alcuna per difetti dovuti nella loro totalità o in parte, direttamente o indirettamente, all'uso di parti di ricambio o parti accessorie non prodotte o autorizzate da Husqvarna Outdoor Products oppure a modifiche apportate in un modo qualsiasi alla macchina.

## EC DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Il sottoscritto Bengt Ahlund, della Husqvarna Outdoor Products Italia Sp, Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC) dichiara che il tagliaerba:-

Categoria..... *Tosaerba elettrico con lama rotante*

Marca..... *Husqvarna Outdoor Products*

è conforme alle normative della Direttiva 2000/14/CEE

Il sottoscritto Bengt Ahlund, della Husqvarna Outdoor Products Italia Sp, Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC), dichiara che un campione del suddetto prodotto è stato testato in base alla direttiva 81/1051/CEE.

Il livello massimo di pressione sonora categoria A rilevato in corrispondenza della posizione di guida in condizioni di camera semianecoica in campo libero era di:

Il sottoscritto Bengt Ahlund, della Husqvarna Outdoor Products Italia Sp, Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC), dichiara che un campione del suddetto prodotto è stato testato in base alla direttiva ISO 5349. Il valore ponderale massimo di vibrazione sonora efficace rilevato in corrispondenza delle mani dell'operatore era di:-

Tipo di lama ..... *Rotativa*

Identificazione serie..... *Vedi Etichetta Dati Prodotto*

Procedura di valutazione della conformità..... *ANNEX VI*

Ente notificato..... *NEMKO Spa*

Altre direttive..... *98/37/EEC, 2004/108/EEC, 2006/95/EEC*

e alle normative..... *EN60555-2:1987, EN60555-3:1987, EN55014:1993, EN55014:1995, EN836:1997, IEC335-1:1991, IEC335-2-77:1996*

Tipo..... *A*

Versione..... *B*

Larghezza di taglio..... *C*

Livello sonoro garantito..... *D*

Livello sonoro misurato..... *E*

Livello di pressione acustica..... *F*

Vibrazioni al manico..... *G*

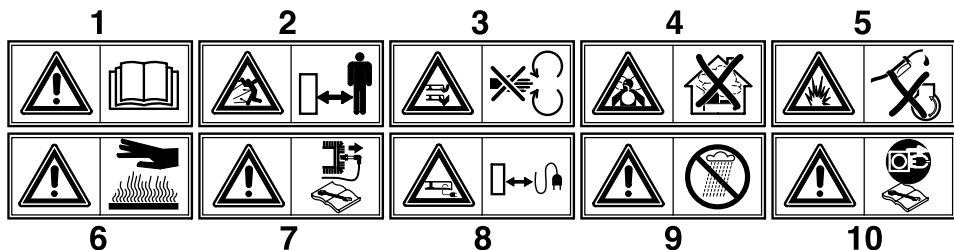


Direttore Tecnico

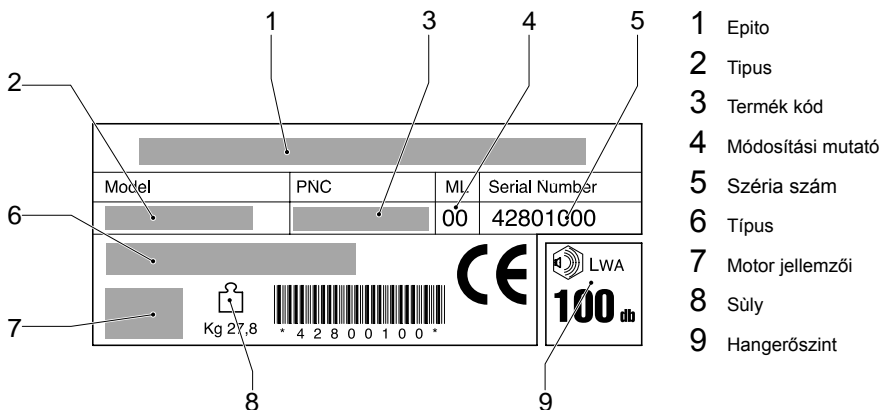
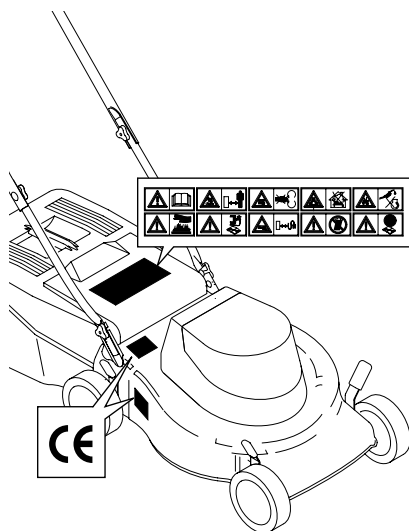
Husqvarna Outdoor Products Italia spa  
Via Como 72 - 23868 Valmadrera (LC)

Köszönjük Fűnyírógép megvásárlása útján belénkhelyezett bizalmat. Biztosak vagyunk, hogy meg lesz elégedve gyártmányunk minőségével.

Kérjük, olvassa el figyellemmel ezt az utasítást a helyes használati mód és a biztonsági előírások betartása érdekében.



- 1 **Figyelem!** Elolvasni az utasításokat a használat előtt.
- 2 A veszélyes területen ne tartózkodjanak idegenek!
- 3 **Figyelem, veszély:** kezek és lábak megsebzése
- 4 **Mérgező gázok belégzése veszély!** Ne használni a gépet zárt vagy kevésbé szellőztetett helységekben.
- 5 **Robbanásveszély!** Ne hajtani végre az uzemanyag töltést amikor a motor működésben van.
- 6 **Figyelem!** Meleg felület.
- 7 **Figyelem!** Kikapcsolni a motort és kiiktatni a gyertyát minden karbantartási művelet előtt.
- 8 A veszélyes területen ne tartózkodjanak idegenek!
- 9 **Figyelem!** Óvni az esőtől és a nedvességtől.
- 10 Elektromos kábelt a pengétől távol tartan



# BIZTONSÁGI NORMÁK

## Gyakorlati elvek

- a) A fűnyíró gépet nem használhatják olyan személyek, akik nincsenek ismeretében annak használati szabályaival. Tilos megengedni a fűnyíró gép használatát gyerekeknek és olyan személyeknek, akik nem ismerik annak használati szabályait. Helyi szabályzatok köthetik ki a minimális korhatárt a gép használatához
- b) A munkaterületen harmadik személyek felé az operátor felelős. Gyerekek és háziállatok ne tartózkodjanak az üzemben lévő gép közelében.
- c) Ez a gép kizárólag természetes fű nyírására szolgál. Tilos egyéb célokra használni (pl: terepegyenlenségek, úgy mint vakondtúrások vagy hangyabolyok elsímítása)
- d) Csakis megfelelő látási viszonyok mellett dolgozni.
- e) A munka megkezdése előtt a területről minden idegen tárgyat eltávolítani. Erre munka közben is ügyelni

## Előkészítés/Működés

- a) A munkához vastag cipőt és hosszú nadrágot ölteni.
- b) A munka megkezdése előtt ellenőrizni hogy a pengék és vágókések tökéletesen rögzítve legyenek. A pengék megfenesét mindkét oldalon el kell végezni, egyensúlyeltolódás megakadályozása végett. Ha a penge súlyosabban meg van sérülve, ki kell cserélni
- c) Motort leállítani, kábelt kihúzni és megvárni hogy a penge megálljon az alábbi esetekben:
- védőelemek leszerelése
  - a gép szállítása, fölemelése, vagy a munkahelyről való elmozdítása
  - tisztítás vagy karbantartás
  - a késen végzett bármilyen munka
  - vágómagasság beállítása
  - a gép őrizetlenül hagyása
- A motor leállítása után a penge még néhány másodpercig mozgásban marad.*
- d) Ne használjuk a fűnyírógépet esőben, vagy vizes fűvön.
- e) A nyél által meghatározott biztonsági távolságot állandóan betartani és munkaközben csakis gyalogni; nem futni.
- f) Különös elővigyázatra van szükség megfordulásakor, vagy mikor a gépet magunk felé húzzuk
- g) Emelkedőn vagy lejtőn való dolgozás közben:
- csúszásmentes cipőt használni
  - vigyázni, hova lépünk
  - a lejtővel keresztirányban haladni, nem hegynek vagy völgynek
  - menetirányt óvatosan változtatni
  - túl meredek lejtőn nem dolgozni
- h) Ne használjuk a fűnyírógépet hibás védőelemekkel (pl: fűgyűjtőkosár, terelőlemez), hanem csakis akkor, ha azok rendben felszerelve vannak.

- i) A fűgyűjtő helytelen használata veszélyes a forgó és által szertelőközt tárgyak miatt.
- j) A kábelt mindig a gép mögött, a mar lenyírt részen húzzuk magunk után.
- k) Helyváltoztatás mindig csak a már lenyírt területen történjék.
- l) Biztonsági okokból a motor fordulatszámának sohasem szabad túllépni az adattáblán jelzett értéket
- m) A motort óvatosan és a használati utasítás betartásával indítani. Járo motornál feltétlenül meg kell akadályozni, hogy kézzel vagy lábbal bárki is megközelítse a váz peremét vagy az üritőnyílást
- n) A motor beindítása alatt az operátor ne emelje fel a fűnyírógépet, hanem ha szükséges, döntse meg úgy, hogy a kés a vele ellenkező irányba legyen fordulva.
- o) Ha a kés valami akadályba ütközik, motort leállítani, gyertyakupakot levenni és szakember véleményét kérni.

## Karbantartás és tárolás

- a) A biztonságos munka érdekében az összes csavart és csavaranyát gondosan meghúzott állapotban tartani.
- b) Kábelt rendszeresen ellenőrizni. Annak mindig tökéletesen rendben kell lennie. A sérült kábelt sohasem szabad szigetelőszalaggal vagy szorítókkal megjavítani.
- c) A gépet nem szabad a kábelen áttolni. Ha ez mégis megtörténik, kábelt először a hálózatból, majd a gépből kihúzni és ellenőrizni hogy nem történt-e sérülés.
- d) Vezetékekül H 05 RR-F normalizált gumikábelt kell használni, EN 60335-1 szerint.
- e) Gumi csatlakozódugókat használni.
- f) Szűk helyen való tárolás előtt a motornak teljesen ki kell hűlnie
- g) Gyakran ellenőrizni, hogy a fűgyűjtő nincs-e elhasznált vagy megrongált állapotban
- h) Biztonsági okokból az elhasználdott vagy megrongált alkatrészeket azonnal kicserélni
- i) A pengék felszerelésénél követni kell a használati utasítás szabályait és csakis a Gyártó vagy Szállító nevével vagy márkájával ellenjegyzett és a vonatkozási számmal ellátott pengéket használni
- j) A pengék le- és felszerelésénél alkalmas védőkesztyűket kell használni

**A****NOMENKLATURA**

- |   |                                     |
|---|-------------------------------------|
| 1 Felső markolat                        | 8 Kábeltartó                        |
| 2 Alsó markolat                         | 9 Hátsó védőpajzs                   |
| 3 Felső markolat rögzítő csavar és anya | 10 Motor                            |
| 4 Fűgyűjtő kosár                        | 11 Kapcsoló kar                     |
| 5 Biztonsági kapcsoló                   | 12 Vágási magasságot szabályozó kar |
| 6 Kapcsoló                              | 13 Kuplung markolat                 |
| 7 Váz                                   | 14 Reduktor csoport                 |

**B****FŰGYŰJTŐ ZSÁK / KOSÁR FELSZERELÉSE****C****VÉDŐBORÍTÓ FELSZERELÉSE** *(csak azoknál a modelleknél ahol tartozék)***D****ALSÓ KAR FELSZERELÉSE****E****FELSŐ KAR FELSZERELÉSE****F****AZ ELSŐ KERÉKEK FELSZERELÉSE** *(csak azoknál a modelleknél ahol tartozék)***G****A KAR BEÁLLÍTÁSA** *(csak azoknál a modelleknél ahol tartozék)***H****MULCHING RUGÓ BEILLESZTÉSE** *(csak azoknál a modelleknél ahol tartozék)*

Ahhoz hogy a MULCHING szisztémával le lehessen nyírni a fűvet (a fű beszédése nélkül) fel kell húzni a zsi-liptáblát és beilleszteni a dugót a rugóhoz hozzákötve ahogy a képen látszik.

**I****VÁGÁSI MAGASSÁG BEÁLLÍTÁSA****J****BIZTONSÁGI ELŐKÉSZÜLETEK**

- Csakis felszerelt fűgyűjtőkosárral vagy terelőlemezzel dolgozni.
- Fűgyűjtő levételénél és a vágási magasság beállításánál motort leállítani
- Működő motornál kezét és lábat a váz szegélyétől és nyílásától távoltartani.

Munka megkezdése előtt a gyepről minden idegen tárgyat eltávolítani.  
Munkaközben figyelni az esetleg ottmaradt tárgyakra.

A motor beindítása alatt az operátor ne emelje fel a fűnyírógépet, hanem ha szükséges, döntse meg úgy, hogy a kés a vele ellentétes irányban legyen. a motornál feltétlenül elkerülendő a kezeknek és lábaknak a váz alá vagy a kifúvó nyíláshoz való közelítése.



## MŰKÖDÉS

ÖSSZEKÖTÉS V220/230 - 50Hz

### VIGYÁZNI A MOTORMENTŐRE

A kapcsolóba be van építve egy automatikus áramkikapcsoló egység (motormentő). Ez a motort túlterhelés esetén automatikusan leállítja.

Újraindítás előtt megvárni, hogy a motor kihűljön (5 - 10 perc).

### KÉZI KEZELÉSŰ VÁLTOZAT

A fűnyírógép elektromos bekapcsolása előtt ellenőrizni, hogy a hálózati áram 220-230 V/50Hz legyen és hogy el legyen látva életmentő biztonsági kapcsolóval. Ezután a motort a következőképpen beindítani:

a) A biztonsági gomb (5) lenyomásával a beindítást lehetővé tenni

b) A motor beindul a (11) karnak a markolat felé húzásával. A kart meghúzva tartani: elengedésekor a motor leáll.



**VIGYÁZAT!** A motor beindításakor a penge is forogni kezd.

### NYIRÁS

A fűnyírás elvégzéséhez a gépet kézzel tolni

### ÖNMŰKÖDŐ VÁLTOZAT

A fűnyírógép elektromos bekapcsolása előtt ellenőrizni, hogy a hálózati áram 220-230 V/50Hz legyen és hogy el legyen látva életmentő biztonsági kapcsolóval. Ezután a motort a következőképpen beindítani:

a) A biztonsági gomb (5) lenyomásával a beindítást lehetővé tenni

b) A motor beindul a (11) karnak a markolat felé húzásával. A kart meghúzva tartani: elengedésekor a motor leáll.



**VIGYÁZAT!** A motor beindításakor a penge is forogni kezd.

### NYIRÁS

A fűnyírás elvégzéséhez a gépet kézzel tolni, vagy az automatikus elöremenetet bekapcsolni.

**Automatikus elöremenet bekapcsolása:** kuplungfogantyút (13) felemelni és nyomva tartani.

**Előrehaladás automatikus kikapcsolása:** kuplungfogantyút elengedni.



## KUPLUNG KÁBEL BEÁLLÍTÁSA (csak önműködő változatoknál)

**Fontos:** ha a kuplungfogantyú megnyomásakor a kapcsolat nem jön létre akkor a kuplungkábel be kell szabályozni a (P) rugónak az (S) lemezen található következő lukába



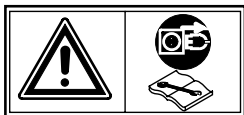
## AUTOMATIKUS ELÖREMENET (csak önműködő változatoknál)

Őnjárművet időnkint ellenőrizni és tisztán tartani. Különösen ügyelni a fogazott tengely és a fogaskerék tisztaságára (15,16). Ennek véghezviteléhez

le kell szerelni a kereket (17) a (18) csavar kicsavarásával. Visszaszereléskor a fogaskereket megszírozni.



## KARBANTARTÁS



**Elektromos kábelt a pengétől távol tartani**

- Időnkint ellenőrizni, hogy a csavarok és anyák kellően meg legyenek húzva. Fűnyírás után a gépet alul-felül alaposan megtisztítani. Megakadályozni a váz alatti fu^lerakodást.
- Elektromos fűnyírógépek tisztítására nem szabad vizet használni.
- Kerék tengelyeket időnkint leszerelni, petróleummal megmosni és visszaszerelés előtt megolajozni; ugyanez érvényes a golyóscsapágyas kerekre, de itt a csapágy-

yakat zsírozni kell.

- Pengét gyakran ellenőrizni: akkor nyír jól, ha alaposan meg van fenve és ki van egyensúlyozva.
- Gyakran ellenőrizni a kést az esetleges károsodás megállapítása végett.
- Minden esetre ajánlatos az évszak végeztével a fűnyírógépet egy szerviz állomáson ellenőriztetni, különösen ha a penge akadályokba ütközve erős utéseket kapott.

0

## KÉS

- A penge (19) leszereléséhez kicsavarni a (20) csavart
- Ellenorizni: pengetartó (21), csap (22). Ha sérültek, kicserélni.

## JÓTÁLLÁS ÉS JÓTÁLLÁSI IRÁNYELVEK

Ha bármelyik alkatrész gyártási hiba miatt hibásnak bizonyul a vásárlástól számított két éven belül, akkor az Husqvarna kerti cikkekkel foglalkozó részlege a szakszervein keresztül a vevők számára díjmentes javítást vagy cserét biztosít:

- A hibabejelentés közvetlenül a megbízott szervizközponton keresztül történik.
  - A vevő fel tudja mutatni a vételi elismervényt.
  - A hiba nem rendellenes használatból, vagyagságból vagy hibás beállításból fakad.
  - A hiba nem elfogadható mértékű kopásból vagy elnyíródásból ered.
  - A berendezést a Husqvarna Outdoor Products által felhatalmazott személyen kívül más nem szervizelte, nem javította, nem szedte darabjaira ill. nem bolygatta.
  - A gép nem szolgált bérbeadási célokra.
  - A berendezés az eredeti vásárló tulajdonát képezi.
  - A berendezést nem használták kereskedelmi célokra.
- Ez a jótállás kiegészítésként szolgál, és semmiképp nem csökkenti a vevők törvényszerű jogait.

A jótállás nem fedezi az alább felsoroltakból eredő meghibásodást, és éppen ezért fontos, hogy a gép kezelője a Kezelési útmutatóban leírtakat alaposan át tanulmányoz-

- Főlszerelőkor ügyelni hogy a csap (22) a motortengelyen lévő furatában legyen és a penge a vágóélével a motor forgási irányában legyen felszerelve. A penge csavarját (20) 3,7 Kpm (35 Nm) forgatónyomatékkal kell befojni.

za, és megértse a fűnyírógép működésének módját és karbantartásának mikéntjét.

A jótállás nem tér ki az alábbiakra:

- Élkopott és megrongálódott kések cseréje.
- Eredeti hibabejelentésnek elmulasztásából fakadó meghibásodás.
- Hirtelen ütésből származó meghibásodások.
- A Kezelési útmutatóban leírt utasítások és javaslatok figyelmen kívül hagyásából fakadó meghibásodások.
- Bérbe adott fűnyírókat nem fedezi a jótállás.
- Az alább felsorolt tartozékok kopásnak kitett alkatrészeknek minősülnek, és élettartamuk a rendszeres karbantartáson és előregedésen múlik, - ezért nem sorolhatók azon tételek közé, amelyekre elfogadható garanciaigény nyújtható be: kések, elektromos csatlakozókábel, szalag
- **Figyelmeztetés!**

A Husqvarna Outdoor Products nem vállal semminemű felelősséget a jótálláson belül az olyan jellegű meghibásodásért, amely részben vagy egészben, közvetlen vagy közvetett módon a nem a Husqvarna Outdoor Products által gyártott ill. jóváhagyott cserealkatrészekkel vagy kiegészítő tartozékokkal történő cseréből vagy a berendezés bármely módon történő módosításából fakad.

## EC MEGFELELŐSÉGI TANÚSÍTVÁNY

Alulírott, Bengt Ahlund, Husqvarna Outdoor Products Italia Spa, Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC). Alulírott, tanusítom, hogy a termék:-

Kategória .....*Elektromos légpárnás fűnyíró*

Gyártmány.....*Husqvarna Outdoor Products*

Megfelel a 2000/14/EEC direktívák specifikációinak

Alulírott, Bengt Ahlund, Husqvarna Outdoor Products Italia Spa, Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC) Igazolom, hogy a fenti termékmintát a 81/1051/EEC szabályzat szerint tesztelték. A szabad hangtéri, félig visszhangmentes kamrai körülmények közötti, kezelői helyzetben rögzített maximálisan atmoszferikusan-nehezített hangnyomásszint:

Alulírott, Bengt Ahlund, Husqvarna Outdoor Products Italia Spa, Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC) Igazolom, hogy a fenti termékmintát az ISO 5349 szabályzat szerint tesztelték. A kezelő kézhelyzetében rögzített vibráció maximálisan súlyozott effektív bemeneti zajhőmérséklete:-

Vágóéltípus.....*Forgókéses*

Széria azonosítása .....*Lásd a Termékminősítő Cédulát*

Termékmegfelelőség .....*ANNEX VI*

Értésített testület.....*NEMKO Spa*

Egyéb direktívák .....*98/37/EEC, 2004/108/EEC, 2006/95/EEC*

valamint az .....*EN60555-2:1987, EN60555-3:1987, EN55014:1993, EN55014:1995, EN836:1997, IEC335-1:1991, IEC335-2-77:1996*

Típus.....A

Változat.....B


Vágószélesség.....C

Garantált hangerőszint.....D

Mért hangerőszint.....E

Akusztikai nyomásszint.....F

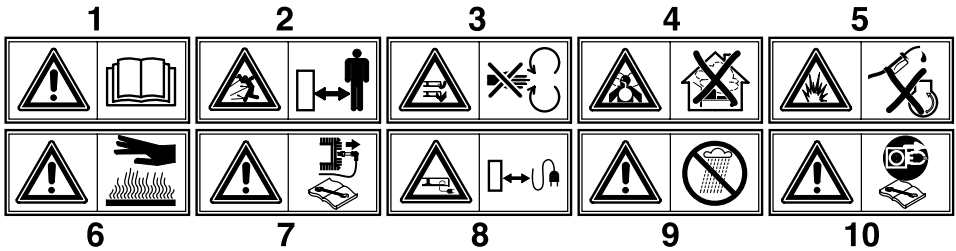
A kar vibrációja.....G



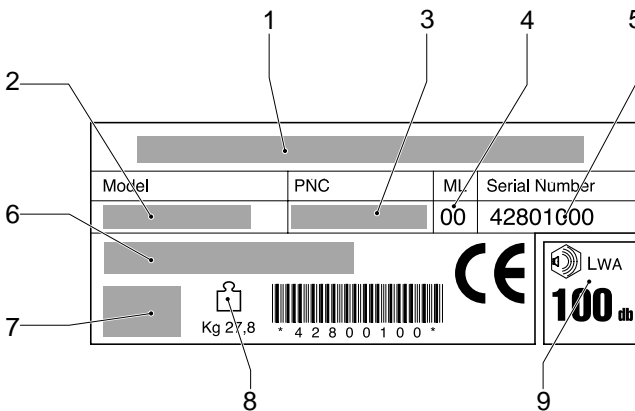
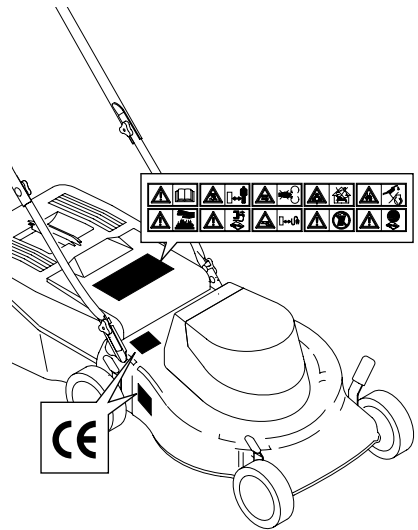
Műszaki igazgató

Husqvarna Outdoor Products Italia spa  
Via Como 72 - 23868 Valmadrera (LC)

Σα' ευχαριστούμε για την προτίμησή που σα' δείξατε αγοράζοντά' την χλοοκοπτική σα' μηχανή. Είμαστε βέβαιοι ότι χρησιμοποιώντά' την θα μπορέσατε να εκτιμήσατε με ευχαρίστηση την ποιότητα του προϊόντo' σα'. Σα' παρακαλούμε να διαβάσατε προσεκτικά το εγχειρίδιο αυτό που συντάχθηκε επίτηδe' για να Σα' πληροφορεί κατά σωστό τρόπο όσον αφορά την σωστή χρήση τή' μηχανή' σύμφωνα με του' βασικού κανόνε' ασφαλεία'.



- 1 **Προσοχή!** Διαβάσατε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών πριν απο την χρήση.
- 2 Απομακρύνετε τα άσχετα πρόσωπα απο τον χώρο κινδύνου.
- 3 **Προσοχή!** Κίνδυνος τραυματισμού χειρών και
- 4 **Κίνδυνος εισπνοής τοξικών αερίων.** Μη χρησιμοποιείτε την συσκευή σε κλειστούς ή λίγο αεριζόμενου' χώρους.
- 5 **Κίνδυνος έκρηξης!** Μη βάζετε τα καύσιμα με τον κινητήρα υπο κίνηση.
- 6 **Προσοχή!** Επιφάνεια θερμή.
- 7 **Προσοχή!** Σβήνατε τον κινητήρα και αποσυνδέετε το μπουζί προτού κάνετε οποιαδήποτε επέμβαση συντήρησης.
- 8 Κρατάτε το τροφοδοτικό καλώδιο μακριά απο το κοφτερό εργαλείο.
- 9 **Προσοχή!** Προστατευετε απο την βροχή και την υγρασία
- 10 Προτού κάνετε οποιαδήποτε επέμβαση στο κοφτερό εργαλείο βγάzaτε το φιν τροφοδοσίας.



- 1 Κατασκευαστής
- 2 Μοντέλο
- 3 Κωδικός προϊόντός
- 4 Ιδεικτής τροποποίησης
- 5 Αριθμός σειράς
- 6 Τίρ
- 7 Χαρακτηριστικά τής μηχανή'
- 8 Βάρος
- 9 Ηχητικός βαθμός

## ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

### ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ

- a) Οποιοδήποτε άτομο δεν είναι σε γνώση των οδηγιών για την χρήση, δεν θα πρέπει να χρησιμοποιεί την μηχανή κοπής. Δεν πρέπει να επιτρέπεται σε παιδιά ή σε άτομα τα οποία δεν έχουν κατανοήσει τις οδηγίες χρήσης, να χρησιμοποιούν την μηχανή κοπής. Το ελάχιστο της ηλικίας στο οποίο επιτρέπεται η χρησιμοποίηση της μηχανής μπορεί να καθοριστεί από τους τοπικούς κανονισμούς.
- b) Ο χειριστής είναι υπεύθυνος απέναντι τρίτων στον χώρο εργασίας. Κρατάτε μακριά τα παιδιά και τα κατοικίδια ζώα όταν η κοπτική μηχανή λειτουργεί.
- c) Η μηχανή αυτή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνον για το κόψιμο φυσικών χορταριών. Δεν επιτρέπεται η χρήση της για άλλους σκοπούς (π.χ. για την ισοπέδωση υψωμάτων στο έδαφος, όπως φολιές ασφαλτάκων και μυχρηγιών).
- d) Να εργάζεσθε πάντοτε με τον κατάλληλο φωτισμό.
- e) Προτού αρχίσετε την εργασία πρέπει να βγάξετε ενδεχόμενα ξένα σώματα από την μηχανή. Κατά την εργασία ελέγχετε μήπως υπάρχουν ξένα σώματα στον χώρο εργασίας.

### Προετοιμασία-Λειτουργία

- a) Κατά την εργασία να φοράτε παπούτσια γερά και μακριά παντελόνια.
- b) Προτού αρχίσετε την εργασία σιγουρευτείτε ότι τα εργαλεία είναι καλά στερεωμένα στην θέση τους. Σε περίπτωση που θα πρέπει να ξανατροχίζετε τα μαχαίρια, τα τροχίζετε και από τις δυο μεριές για να αποφύγετε την ανισορρόπηση. Εάν η λάμα παρουσιάσει μεγάλες φθορές πρέπει αμέσως να αντικατασταθεί.
- c) Σβήνετε τον κινητήρα, αποσυνδέετε το τροφοδοτικό καλώδιο και περιμένετε να σταματήσει το μαχαίρι για να:
- βγάλετε τii συσκευές προστασίας
  - κάνετε την μεταφορά, την ανύψωση ή την μετακίνηση της μηχανής από τον χώρο εργασίας
  - κάνετε την συντήρηση ή τον καθαρισμό
  - κάνετε επεμβάσεις επι του μαχαιριού
  - ρυθμίσετε το ύψος κοπής
  - αφήσετε απροσάτευτη την μηχανή.

### Μετά το σβήσιμο του κινητήρα το μαχαίρι γυρίζει ακόμην για μερικά λεπτά.

- d) Μη χρησιμοποιείτε την χλοοκοπτική μηχανή όταν βρέχει ή όταν τα χορτάρια έχουν υγρασία. πάντοτε να διατηρείται. Επίσης, κατά την ώρα εργασίας πρέπει μόνον να περπατάτε και ποτέ να μην τρέχετε.
- e) Να προσέχετε πολύ κατά την αντιστροφή ή όταν τρoάβτε την μηχανή προς το μέρος σας.
- f) Δίνετε ιδιαίτερη προσοχή όταν η μηχανή εργάζεται σε έδαφος με κλίση ή σε κατήφορο.
- Να χρησιμοποιείτε παπούτσια αντιγλιστερά.
  - Να προσέχετε σε ποιο μέρος βάζετε τα πόδια σας.
  - Να μετακινείσθε λοξά σε σχέση με την κλίση, ποτέ προς τα άνω ή προς τα κάτω.
  - Να είστε προσεχτικοί κατά την αλλαγή της κατεύθυνσης πορείας και να μην εργάζεσθε σε εδάφη με υπερβολικές κλίσεις.
- g) Η μηχανή χρησιμοποιείται ποτέ την μηχανή με ελαττωματικά καλύμματα και προστασίες και χωρίς τις συσκευές ασφαλείας (π.χ. μεταλλάκτες ή συλλέκτες χορταριών) εγκατεστημένες και σε καλή κατάσταση.

- i) Σε περίπτωση που ο συλλέκτης χορταριών δεν χρησιμοποιηθεί σωστά, γίνεται επικίνδυνος λόγω περιστροφής του μαχαιριού ή των αντικειμένων που μπορούν να πεταχθούν τριγύρω.
- j) Κατά το κόψιμο των χορταριών πρέπει να τρoάβτε πάντοτε το τροφοδοτικό καλώδιο πίσω από την χλοοκοπτική μηχανή και πάντοτε στην πλευρά του κομμένου χορταριού.
- k) Οι μετακινήσεις επι των χορταριών πρέπει πάντοτε να γίνονται από το μέρος που έχει ήδη κοπεί.
- l) Για λόγους ασφαλείας ο κινητήρας δεν πρέπει ποτέ να ξεπερνά τον αριθμό στροφών που φαίνεται στην πινακίδα.
- m) Εκκινήστε τον κινητήρα με προσοχή και σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης. Όταν ο κινητήρας είναι υπό κίνηση, απαγορεύεται να πλησιάζετε με τα χέρια ή με τις άκρες των ποδιών κάτω από το πλαίσιο ή στο άνοιγμα αποβολής της ιδίας.
- n) Κατά την στιγμή της εκκίνησης του κινητήρα ο χειριστής δεν πρέπει να σηκώνει την κοπτική μηχανή. Εάν χρειασθεί να γίνει τιαυτή ενέργεια πρέπει να την κλίσει κατά τέτοιο τρόπο ώστε το μαχαίρι να είναι γυρισμένο προς το αντίθετο μέρος από το μέρος του χειριστή.
- o) Εάν το μαχαίρι χτυπήσει σε κάποιο εμπόδιο, σταματάτε τον κινητήρα, βγάξετε την κουκούλα των μπουξί και συμβουλευέστε τον ειδικό.

### Συντήρηση και αποθήκευση

- a) Όλα τα περικόχλια, οι βίδες και τα μπουλόνια πρέπει να είναι καλά βιδωμένα για να μπορείτε να εργάζεσθε σε κατάσταση ασφαλείας.
- b) Ελέγχετε τακτικά τα καλώδια. Το καλώδιο πρέπει να είναι πάντοτε σε τέλεια κατάσταση. Σε καμιά περίπτωση δεν πρέπει να επιδιορθώνετε το χαλασμένο καλώδιο με μονωτική ταινία ή με τα μορσέτα.
- c) Μην περνάτε ποτέ με την χλοοκοπτική μηχανή πάνω από το τροφοδοτικό καλώδιο. Εάν αυτό συμβεί, βγάζετε πρώτα το καλώδιο από την πρίζα του δικτύου, κατόπιν βγάξετε το καλώδιο από την χλοοκοπτική μηχανή ελέγχονται μήπως δημιουργήθηκαν ζημιές.
- d) Για τους αγωγούς τροφοδοσίας να χρησιμοποιείτε τυποποιημένα ελαστικά καλώδια τύπου H 05RR-F σύμφωνα με EN 60335-1 .
- e) Τα άκρη σύνδεσης πρέπει να είναι ελαστικού τύπου.
- f) Προτού βάλετε την συσκευή μέσα σε οποιοδήποτε στενό χώρο περιμένετε πρώτα να κρυώσει ο κινητήρας.
- g) Ελέγχετε συχνά τον συλλέκτη χορταριών για ενδεχόμενες φθορές και βλάβες.
- h) Για λόγους ασφαλείας, αντικαθιστάτε εγκαίρως τα μέρη που έχουν υποστεί φθορές ή βλάβες.
- i) Συναρμολογείτε τα μαχαίρια ακολουθώντας τις οδηγίες και χρησιμοποιείστε μαχαίρια με το όνομα ή την μάχρα του Κατασκευαστή ή του Προμηθευτή και με τον αριθμό αναφοράς.
- j) Για την προστασία των χεριών κατά την αποσυναρμολόγηση και την συνρμολόγηση των εργαλείων πρέπει να χρησιμοποιείτε τα κατάλληλα προστατευτικά γάντια.



**A****ΟΝΟΜΑΤΟΛΟΓΙΟ**

- |   |                                |
|---|--------------------------------|
| 1 Άνω λαβή                              | 8 Καλωδιοθήκη                  |
| 2 Κάτω λαβή                             | 9 Οπίσθια καταρρακτή           |
| 3 Βίδα, περικόχλιο στερέωση ή άνω λαβης | 10 Κινητήρας                   |
| 4 Σάκος Συλλεκτικό καλάθι χορταριών     | 11 Μοχλος διακόπτη             |
| 5 Μπουτόν ασφαλείας                     | 12 Μοχλος ρύθμισης ύψους κοπης |
| 6 Διακόπτης                             | 13 Λαβή μάσας                  |
| 7 Σασι                                  | 14 Ομάδα μειωτήρα              |

**B****ΣΥΣΤΗΜΑ ΤΟΥ ΣΥΛΛΕΚΤΗ ΤΟΥ ΓΡΑΣΙΔΙΟΥ****C****ΣΥΣΤΗΜΑ ΤΟΥ ΕΚΤΡΟΠΕΑ (για τα μοντέλλα τα οποία τον συμπεριλαμβάνουν)****D****ΣΥΣΤΗΜΑ ΤΩΝ ΚΑΤΩ ΧΕΙΡΟΛΑΒΩΝ****E****ΣΥΣΤΗΜΑ ΤΩΝ ΕΠΙΑΝΩ ΧΕΙΡΟΛΑΒΩΝ****F****ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΡΟΧΩΝ (για τα μοντέλλα τα οποία τον συμπεριλαμβάνουν)****G****ΔΙΟΡΘΩΣΗ ΤΟΥ ΥΨΟΥΣ ΤΩΝ ΧΕΙΡΟΛΑΒΩΝ (για τα μοντέλλα τα οποία τον συμπεριλαμβάνουν)****H****ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΑΠΑΣ ΜΥΛΑΧΗΝΓ (για τα μοντέλλα τα οποία τον συμπεριλαμβάνουν)**

Για να πραγματοποιήσετε το κόψιμο του χόρτου με το σύστημα μυλχηνγ (χωρίς δηλαδή το μάζεμα του χόρτου) σηκώστε την υδραυλική καταπακτή και τοποθετήστε την τάπα σταθεροποιώντας την με το ελατήριο όπως σαδειχεται στην εικόνα.

**I****ΡΥΘΜΙΣΗ ΥΨΟΥΣ ΚΟΠΗΣ****J****ΠΡΟΔΙΑΘΕΣΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΩΝ**

- Εργάζεσθε πάντα με τον συλλέκτη χορταριών ή με τον εκτροπέα συναρμολογημένους.
- Σβήνετε τον κινητήρα για να κάνετε την μετακίνηση του συλλέκτη χορταριών και για την ρύθμιση του ύψους κοπής.
- Μη βάζετε τα χέρια ή τα πόδια κάτω απο το πλαίσιο ή στο άνοιγμα αποβολής εάν ο κινητήρας είναι υπο λειτουργία.

Προτού αρχίσετε το κόψιμο των χορταριών, βγάξτε ενδεχόμενα ξένα σώματα απο το έδαφος.

Κατά την εργασία προσέχετε μήπως έχουν μείνει ξένα σώματα στο έδαφος. Ο χειριστής είναι υπεύθυνος απέναντι τρίτων στο χώρο εργασίας.

Κατά την εκκίνηση του κινητήρα, ο χειριστής δεν πρέπει

να σηκώνει την κοπτική μηχανή, αλλά μόνο εάν χρειασθεί, να την γέρνει λίγο κατά τέτοιο τρόπο, ώστε το μαχαίρι να είναι γυρισμένο αντίθετα απο το μέρος του χειριστή. Μη βάζετε τα χέρια ή τα πόδια κάτω απο το πλαίσιο ή στο άνοιγμα αποβολής εάν ο κινητήρας είναι υπο κίνηση.



## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ V220/230 - 50Hz

### ΠΡΟΣΟΧΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ-ΚΙΝΗΤΗΡΑ

Στον διακόπτη είναι ενσωματωμένη μια συσκευή αυτόματης απεύθυνσης (ασφάλεια-κινητήρα) του τροφοδοτικού ρεύματος. Για το λόγο αυτό, όταν η μηχανή κάνει μια υπερβολική προσπάθεια κοπής ή κόπωση ο κινητήρας σταματά αυτόματα. Για την επανακίνηση, περιμένετε μέχρις ότου κρυώσει ο κινητήρας (περίπου 5 ή 10 λεπτά).

### ΕΚΔΟΣΗ ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ ΚΟΠΗΣ

Προτού κάνετε την ηλεκτρική σύνδεση της χλοοκοπτικής μηχανής, βεβαιωθείτε ότι η τάση δικτύου είναι 220/230V - 50Hz και ότι το δίκτυο έχει σύστημα ασφαλείας-ζωής, οπότε εκκινείτε τον κινητήρα κατά τον εξής τρόπο:

- a) Πιέζετε το μπουτόν ασφαλείας (5) για να επιτύχετε την εκκίνηση του κινητήρα
- b) Εκκινείτε τον κινητήρα τραβώντας τον μοχλό (11) προς το χειρούλι και τον κρατάτε πιεσμένο, αφήνοντας τον ο κινητήρας σταματά.



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Το μαχαίρι αρχίζει να περιστρέφεται όταν ο κινητήρας αρχίζει να λειτουργεί.

### ΚΟΠΗ

Για να κάνετε το κόψιμο των χορταριών σπρώχνετε την μηχανή με το χέρι.

### ΕΚΔΟΣΗ ΜΕ ΑΥΤΟ-ΩΘΗΣΗ

Προτού κάνετε την ηλεκτρική σύνδεση της χλοοκοπτικής μηχανής, βεβαιωθείτε ότι η τάση δικτύου είναι 220/230V - 50Hz και ότι το δίκτυο έχει σύστημα ασφαλείας-ζωής, οπότε εκκινείτε τον κινητήρα κατά τον εξής τρόπο:

- a) Πιέζετε το μπουτόν ασφαλείας (5) για να επιτύχετε την εκκίνηση του κινητήρα
- b) Εκκινείτε τον κινητήρα τραβώντας τον μοχλό (11) προς το χειρούλι και τον κρατάτε πιεσμένο, αφήνοντας τον ο κινητήρας σταματά.



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Το μαχαίρι αρχίζει να περιστρέφεται όταν ο κινητήρας αρχίζει να λειτουργεί.

### ΚΟΠΗ

Για να κάνετε το κόψιμο των χορταριών σπρώχνετε την μηχανή με το χέρι, ή συνδέετε την αυτόματη προώθηση. **Σύνδεση αυτόματης προώθησης:** σηκώνετε την λαβή συμπλέκτη (13) και την κρατάτε πιεσμένη. **Αποσύμπλεξη αυτόματης προώθησης:** αφήνετε την λαβή συμπλέκτη.



### ΔΙΟΡΘΩΣΗ ΤΟΥ ΚΑΛΩΔΙΟΥ ΤΟΥ ΣΥΜΠΛΕΚΤΗ (Μόνο για τις αυτόματες εκδόσεις.)

**Προσοχή** εάν πιέζοντας την λαβή συμπλέκτη, η σύνδεση αυτόματης προώθησης δεν γίνει, πρέπει να κάνετε την ρύθμιση του καλωδίου συμπλέκτη εισχωρώντας το ελατήριο (P) σε μια από τις διαδοχικές οπές της πλακίστας (R) ή στην οπή (S).



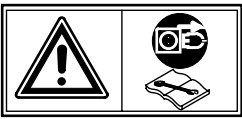
### ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΟΜΑΔΑ ΠΡΟΩΘΗΣΗΣ (Μόνο για τις αυτόματες εκδόσεις.)

Ελέγχετε περιοδικά την αυτόματη ομάδα προώθησης και την διατηρείτε πολύ καθαρή, κυρίως τον μικρό οδοντωτό τροχό (15) και τα γρανάζια (16).

Για να κάνετε τον έλεγχο αυτό αρκεί να βγάλετε τον τροχό (17) ξεβιδώνοντας την βίδα (18).



### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



Προτού κάνετε οποιαδήποτε επέμβαση στο κορτερό εργαλείο βγάξτε το φινι τροφοδοσίας.

- Ελέγχετε περιοδικά το σφίξιμο των βίδων και των περικοχλίων.
- Μετά το κόψιμο των χορταριών πρέπει να καθαρίζετε την μηχανή και στο κάτω και στο άνω μέρος. Μην αφήνετε χορτάκια κάτω από το σασί.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ νερό για τον καθαρισμό των ηλεκτρικών χλοοκοπτικών μηχανών.
- Περιοδικά βγάξτε τους άξονες τροχών, τους καθαρίζετε με πετρέλαιο και πριν τους συναρμολογήσετε τους λιπαίνετε.

- Ενεργείτε κατά τον ίδιο τρόπο και με τα ρουλεμάν και θυμηθείτε να βάλετε λίγο γράσο στα κουζινέτα.
- Ελέγχετε συχνά τα μαχαίρια για να βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν υποστεί φθορές.
- Στο τέλος της κάθε εποχής καλό θα είναι η μηχανή για το γκαζόν να ελέγχετε από ένα κέντρο σέρβις.



## ΜΑΧΑΙΡΙ

- Για να βγάλετε το μαχαίρι (19) ξεβιδώνετε την βίδα (20).
- Ελέγχετε το στήριγμα μαχαιριού (21), το κλειδί (22). Εάν είναι φθαρμένα ή ραγισμένα τα αντικαθιστάτε.

- Κατά την συναρμολόγηση βεβαιωθείτε ότι το κλειδί (22) είναι στην θέση του στον κινητήριο άξονα και ότι το μαχαίρι είναι συναρμολογημένο με την κοφτερή πλευρά προς την κατεύθυνση περιστροφής του κινητήρα. Η βίδα μαχαιριού (20) μπλοκάρει με ροπή σφιγκτήρα των 3,7 Kg<sub>m</sub> (35Nm).

## ΕΝΤΥΠΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Εάν ένα οποιοδήποτε από τα μέρη χαλάσει, εξαιτίας μιας ελαττωματικής επεξεργασίας κατά την περίοδο της εγγύησης, η Husqvarna Outdoor Products, διαμέσω των εξουσιοδοτημένων Κέντρων Επιδιορθώσεων που διαθέτει, θα πραγματοποιήσει δωρεάν την επισκευή ή την αντικατάσταση, πάντα εφόσον:

- Η βλάβη γνωστοποιήθηκε απευθείας στο εξουσιοδοτημένο κέντρο επιδιορθώσεων
  - Παρουσιάζεται η απόδειξη αγοράς
  - Η βλάβη δεν προκλήθηκε από ακατάλληλη χρήση, αμέλεια ή λανθασμένες ρυθμίσεις από την μεριά του χρήστη.
  - Η βλάβη δεν οφείλεται στην φυσική φθορά από την χρήση
  - Η μηχανή δεν έχει επιδιορθωθεί ή συντηρηθεί, απουσιάζοντας ή τροποποιήσι από άτομα τα οποία δεν είναι εξουσιοδοτημένα από την Husqvarna Outdoor Products.
  - Η μηχανή δεν έχει εννοιαστεί σε άλλα άτομα
  - Η μηχανή είναι ιδιοκτησία του αρχικού αγοραστή
  - Η μηχανή δεν προορίζεται για εμπορική χρήση
- Βλάβες που οφείλονται σε μία ή περισσότερες από τις αιτίες που αναφέρονται παρακάτω δεν καλύπτονται από την εγγύηση.
- Είναι λοιπόν πολύ σημαντικό να διαβάσετε τις οδηγίες που υπάρχουν στο Εγχειρίδιο για τους χρήστες και επίσης να καταλάβετε καλά την λειτουργία και τις διαδικασίες συντήρησης της μηχανής.

- Βλάβες που δεν καλύπτονται από την εγγύηση:
- Αντικατάσταση των φθαρμένων ή χαλασμένων μαχαιριών
- Βλάβες που οφείλονται στο γεγονός ότι δεν γνωστοποιήθηκε η αρχική βλάβη
- Βλάβες που οφείλονται σε ξαφνική πρόσκρουση της μηχανής
- Βλάβες που οφείλονται στο γεγονός ότι δεν ακολουθήθηκαν οι οδηγίες και οι συστάσεις που αναφέρονται στο Εγχειρίδιο για τον χρήστη.
- Δεν καλύπτονται από την εγγύηση οι μηχανές που έχουν δοθεί σε ενοικίαση
- Τα μέρη που αναφέρονται παρακάτω θεωρούνται ως μέρη που φθείρονται και επομένως η διαρκής τους εξοστράτι από την τακτική τους συντήρηση. Κατά συνέπεια δεν καλύπτονται από την εγγύηση, τα μαχαίρια, τα καλώδια τροφοδοσίας, ο μίαντας.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ**  
Εντός των ορίων της παρούσας εγγύησης η Husqvarna Outdoor Products δεν αποδέχεται καμιά ευθύνη για ελαττώματα τα οποία εν μέρει ή εξ ολοκλήρου και αμεσα ή έμμεσα οφείλονται στην χρησιμοποίηση ανταλλακτικών μερών ή αξεσουάρ που δεν παράγονται ή δεν έχουν εξουσιοδοτηθεί από την Husqvarna Outdoor Products ή για τροποποιήσεις που έχουν προκληθεί με οποιοδήποτε τρόπο στην μηχανή.

## ΕΟΚ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Εγώ ο υποφαινόμενος Bengt Ahlund της Husqvarna Outdoor Products Italia S.p.a., Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC) δια του παρόντος πιστοποιώ ότι η Θεριστική Μηχανή,

Κατηγορία *Ηλεκτρική Περιστροφική Μηχανή*  
Μάρκα *Husqvarna Outdoor Products*

Συμμορφώνεται με τις προδιαγραφές της Οδηγίας 2000/14/EOK

Εγώ ο υποφαινόμενος Bengt Ahlund της Husqvarna Outdoor Products Italia S.p.a., Via, Como 72, 23868 Valmadrera (LC) δια του παρόντος πιστοποιώ ότι δείγμα του ανωτέρω προϊόντος έχει δοκιμαστεί, χρησιμοποιώντας την Οδηγία 81/1051/EOK ως οδηγό. Το ανώτατο όριο πίεσης ήχου Α-ζύγιστη στην θέση του χειριστή κάτω από συνθήκες χωρίς ήχο στον θάλαμο, σε ανοικτό επίπεδο ήταν:

Εγώ ο υποφαινόμενος Bengt Ahlund της Husqvarna Outdoor Products Italia S.p.a., Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC) δια του παρόντος πιστοποιώ ότι δείγμα του ανωτέρω προϊόντος έχει δοκιμαστεί, χρησιμοποιώντας την Οδηγία ISO 5349 ως οδηγό. Το ανώτατο όριο ζυγιαμένης μέσης αξίας δόνησης που καταγράφηκε στην θέση των χειριών του χειριστή ήταν:

Είδος Κοπτικής Συσκευής ..... *Περιστροφική Λεπίδα*  
Αναγνώριση σειράς ..... *Βλέπε ετικέτα αναλογία προϊόντος*

Διαδικασία Αξιολόγηση Συμμόρφωσης ..... *ANNEX VI*

Όργανισμος Γνωστοποίησης ..... *NEMKO Spa*

Άλλες Οδηγίες ..... *98/37/EEC, 2004/108/EEC, 2006/95/EEC*

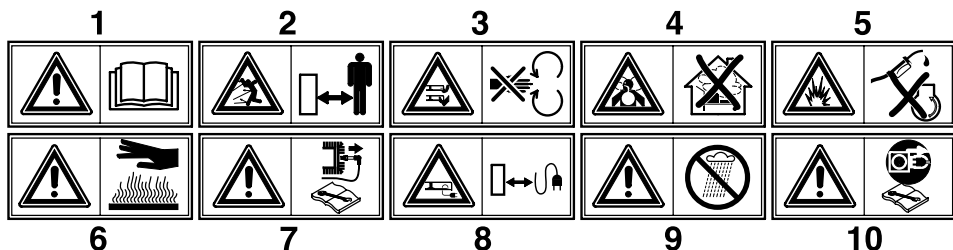
και με τα ποτότυπα ..... *EN60555-2:1987, EN60555-3:1987, EN55014:1993, EN55014:1995, EN836:1997, IEC335-1:1991, IEC335-2-77:1996*

Τίτλος.....	A
Έκδοση.....	B
Πλάτος κοπής .....	C
Εγγυημένοι ηχητικοί βαθμοί .....	D
Μετροημένοι ηχητικοί βαθμοί .....	E
Επίπεδο ηχητικής πίεσης.....	F
Κραδασμοί τη χειρολαβή.....	G

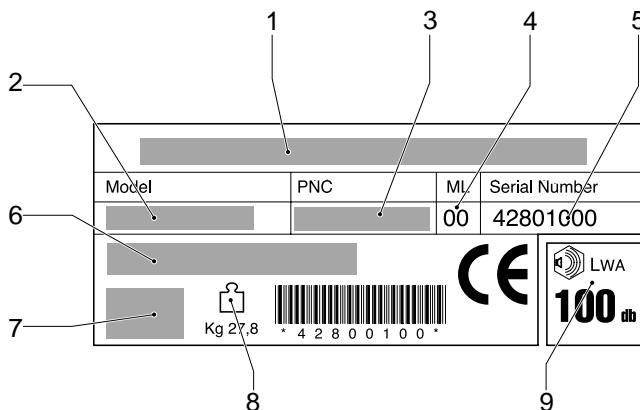
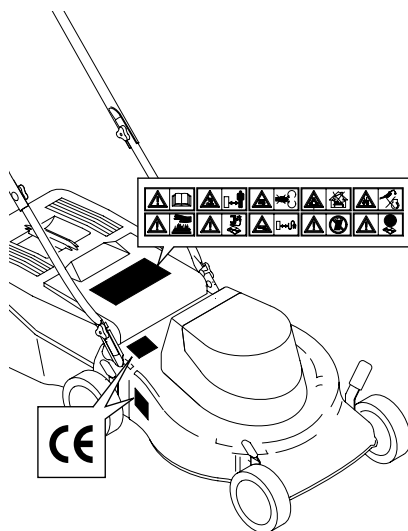
Τεχνικός Διευθυντής

Husqvarna Outdoor Products Italia spa  
Via Como 72 - 23868 Valmadrera (LC)

Děkujeme za Vaši důvěru, kterou jste projevili nákupem naší sekačky na trávu. Jsme přesvědčeni, že vysoká kvalita našich výrobků splní Vaše očekávání a sekačka Vám bude spolehlivě sloužit po dlouhou dobu. Než sekačku nastartujete, přečtěte si pozorně tento návod k používání, který Vám poskytne všechny nezbytné informace týkající se použití stroje v souladu se základními bezpečnostními předpisy.



- 1 **Upozornění!** Než začnete sekačku používat, pozorně si prostudujte návod k používání.
- 2 V nebezpečné vzdálenosti se nesmí zdržovat cizí osoby!
- 3 **Pozor, nebezpečí poranění rukou a nohou.**
- 4 **Nebezpečí vdechování toxických plynů!** Výrobek nesmí být používán v uzavřených nebo nedostatečně větráných prostorách.
- 5 **Nebezpečí výbuchu!** Pohonná hmota je zakázáno doplňovat pokud je motor v chodu.
- 6 **Výstraha!** Horký povrch.
- 7 **Výstraha!** Před zahájením jakékoli údržby stroje vypněte motor a odpojte kabel ze zapalovací svíčky.
- 8 **Zákaz pohybu cizích osob v nebezpečné zóně.**
- 9 **POZOR!** Chraňte před deštěm a vlhkem.
- 10 **Elektrický kabel nesmí přijít do blízkosti řezného nástroje.**



## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### Všeobecné pokyny

- a) Sekačku mohou obsluhovat jen osoby, které se seznámily s pokyny pro obsluhu. Nedovolte dětem a osobám, které si nepřečetly tyto pokyny, používat sekačku. Místní normy stanovují v některých případech minimální věk pro používání tohoto přístroje
- b) Obsluha stroje je plně zodpovědná za bezpečnost ostatních osob, které se pohybují na pracovní ploše. Dbejte na to, aby se děti nebudomácí zvířata pohybovala v bezpečné vzdálenosti od sekačky, pokud je tato používána.
- c) Tato sekačka je určena výhradně k sečení přírodní trávy. Nikdy sekačku nepoužívejte k jiným účelům (např. ke srovnání nerovnosti jako jsou krtiny, mraveniště atp.)
- d) Pracujte pouze při denním světle nebo dokonalém umělém osvětlení.
- Než začnete sekat odstraňte z pracovní plochy všechny cizí předměty (kamení, kosti, dráty, hračky atp.), které by mohly být rotujícím nožem odhazeny. Při sečení pozorně sledujte, zda nějaké cizí předměty nezůstaly neodklizené

### Provozní pokyny

- a) Při práci se sekačkou noste vždy pevnou pracovní obuv a dlouhé pracovní kalhoty.
- b) Než zahájíte práci se sekačkou ujistěte se, že jsou žací nůž a upevňovací šrouby na svém místě a řádně dotaženy. Jestliže je žací nůž poškozený, musí být vyměněn za nový.
- c) Vypněte motor, vyčkejte až se nůž zcela zastaví, odpojte kabel zapalovací svíčky vždy před:
- dopravou, zvedáním nebo přenášením stroje z pracovní plochy;
  - údržbou nebo čištěním, nebo při jakékoli operaci se žacím nožem;
  - nastavením výšky sečení;
  - necháním sekačky bez dozoru.
- Výstraha! Žací nůž se začne otáčet, jakmile je motor spuštěn.**
- d) Sekačku nepoužívejte pokud je trávník mokrá nebo za deště.
- e) Bezpečná vzdálenost, která je dána délkou rukojeti sekačky musí být stále dodržována. Při práci se sekačkou nikdy neběhejte, musíte vždy chodit.
- f) Buďte zvláště opatrní pokud se se sekačkou otáčíte, nebo ji táhnete směrem k sobě.
- g) Zvýšenou pozornost musíte věnovat práci na svažitém terénu:
- Použijte odpovídající obuv s protiskluzovou podrážkou.
  - Zaujměte vždy pevný postoj.
  - Při práci na svazích se pohybujte napříč svahem (po souřadnicích), nikoli nahoru a dolů po svahu.
  - Při změně směru buďte velmi opatrní.
  - Na příliš strmých svazích je práce se sekačkou zakázána.

- h) Se sekačkou nikdy nepracujte, pokud nejsou kryty a ochranné prvky (tj. koš na trávu, kryt otvoru pro výhoz trávy) na svém místě a v bezvadném provozním stavu.
- i) Zajistěte, aby byly jak koš na trávu, tak kryt otvoru pro výhoz trávy správně umístěny. Pokud by tomu tak nebylo, mohlo by dojít k vymrštění cizích předmětů rotujícím žacím nožem.
- j) Z bezpečnostních důvodů nesmí být za žádných okolností překročeny maximální otáčky motoru (r.p.m.) uvedené na výrobním štítku stroje.
- k) Buďte opatrní při spouštění motoru a vždy postupujte v souladu s instrukcemi uvedenými v tomto návodu. Nikdy nedávejte ruce ani nohy pod kryt sekačky nebo do otvoru pro vyhazování posečené trávy pokud je motor v chodu.
- l) Při spouštění motoru a sečení je zakázáno zvedat zadní část sekačky. V případě, že nůž narazí na nějaký pevný předmět, ihned zastavte motor a odpojte kabel zapalovací svíčky. Potom požádejte odborníka, aby překontroloval stav žacího nože.

### Údržba a skladování

- a) Ujistěte se, že všechny šrouby a matice jsou na svém místě a řádně dotaženy a že je sekačka v bezvadném provozním stavu.
- b) V pravidelných intervalech kontrolujte stav prodlužovacího kabelu. Přívodní i prodlužovací kabely musí být v bezvadném stavu. Poškozené kabely nesmí být za žádných okolností opraveny izolační páskou nebo svorkou, ale vyměněny za nové.
- c) Při práci se sekačkou dávejte neustále dobrý pozor, abyste sekačkou nepřejeli prodlužovací kabel. Pokud se to stane, odpojte prodlužovací kabel ze zdroje elektrického proudu a teprve potom ze sekačky a následně jej prohledněte, zda nedošlo k jeho poškození.
- d) Jako prodlužovací kabel použijte výhradně pogumované kabely.
- e) Koncovky kabelů musí být také vyrobeny z gumy nebo pogumované a odolné proti stříkající vodě.
- f) Než sekačku uskladníte v uzavřených prostorách, nechte motor vychladnout.
- g) Pravidelně kontrolujte zda není koš na trávu opotřebený nebo poškozený.
- h) Z hlediska bezpečnosti práce zajistěte, aby opotřebené nebo poškozené součásti stroje byly včas vyměněny.
- i) Při montáži žacího nože postupujte dle instrukcí uvedených v tomto návodu. Používejte pouze originální žací nůž, na kterém je uvedeno jméno výrobce nebo dodavatele společně s objednacím číslem dílu.
- j) Při demontáži a montáži žacího nože je nezbytné, abyste použili pevné pracovní rukavice, abyste si neporanili ruce.

**A****POPIS STROJE**

- |   |  |    |                                 |
|---|--|----|---------------------------------|
| 1 | Horní rukojeť                                  | 8  | Držák kabelu                    |
| 2 | Spodní rukojeť                                 | 9  | Kryt vyhazovacího otvoru trávy  |
| 3 | Šroub, pojistná křídlová matice horní rukojeti | 10 | Kryt motoru                     |
| 4 | Koš na trávu                                   | 11 | Páčka vypínače                  |
| 5 | Pojistné (aretační) tlačítko                   | 12 | Páka pro nastavení výšky sečení |
| 6 | Vypínač  | 13 | Páka spojky/pojezdu sekačky     |
| 7 | Kryt sekačky                                   | 14 | Redukční převodovka             |

**B****MONTÁŽ PYTLÉ/KOŠE PRO SBĚR TRÁVY****C****MONTÁŽ KRYTU VYHAZOVACÍHO OTVORU TRÁVY** (jen pro určité modely)**D****MONTÁŽ SPODNÍ RUKOJETI****E****MONTÁŽ HORNÍ RUKOJETI****F****MONTÁŽ KOL** (jen pro určité modely)**G****SEŘÍZENÍ RUKOJETI** (jen pro určité modely)**H****VLOŽENÍ UZÁVĚRU PRO MULČOVÁNÍ (MULCHING)** (jen pro určité modely)

Pro sekání trávy s mulčováním (bez sběru posekané trávy) nadzdvihněte přepážku, nasadte uzávěr a připevněte jej pružinou podle znázornění na obrázku.

**I****NASTAVENÍ VÝŠKY SEČENÍ****J****BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

- Sekačku používejte s nasazeným sběracím košem na trávu nebo s připevněným ochranným krytem otvoru pro výhoz trávy.
- Vždy vypněte motor před tím, než sejmete koš na trávu nebo při nastavování výšky sečení.
- Nikdy nedávejte ruce ani nohy pod kryt sekačky nebo do otvoru pro vyhazování posečené trávy pokud je motor v chodu.

Než začnete sekat odstraňte z pracovní plochy všechny cizí předměty (kamení, kosti, dráty, hračky atp.), které by mohly být rotujícím nožem odhozeny. Při sečení pozorně sledujte, zda nějaké cizí předměty nezůstaly neodklizené.

Při startování motoru a sečení je zakázáno zvedat zadní část sekačky.

Nikdy nedávejte ruce ani nohy pod kryt sekačky nebo do otvoru pro vyhazování posečené trávy pokud je motor v chodu.

# K PROVOZ

PŘIPOJENÍ KE ZDROJI ELEKTRICKÉHO PROUDU: 220/230 V – 50 HZ

## POZOR! JISTIČ MOTORU

Do vypínače je vložený mechanismus automatického vypínání (jistič motoru) napájecího proudu. Motor se automaticky vypne při přetížení anebo při přílišné námaze při sečení. Opět motor nastartujte až po jeho vychladnutí (přibližně 5 - 10 minut).

## VERZE BEZ VLASTNÍHO POJEZDU

Před připojením sekačky k přívodu elektrického proudu zkontrolujte, zda je napětí sítě 220-230 V/50Hz a zda je síť opatřena bezpečnostní pojistkou. Potom motor nastartujte následujícím způsobem:

- Pro zpřístupnění spuštění motoru zmáčkněte bezpečnostní spínač (5).
- Nastartujte motor zatažením páky (11) směrem k rukojeti a držte ji zataženou. Při uvolnění páčky se motor zastaví.



**VÝSTRAHA!** Žací nůž se začne otáčet jakmile je motor nastartovaný.

## SEČENÍ

Pro sečení trávy : tlačte sekačku ručně směrem dopředu

## VERZE S VLASTNÍM POJEZDEM

Před připojením sekačky k přívodu elektrického proudu zkontrolujte, zda je napětí sítě 220-230 V/50Hz a zda je síť opatřena bezpečnostní pojistkou. Potom motor nastartujte následujícím způsobem:

- Pro zpřístupnění spuštění motoru zmáčkněte bezpečnostní spínač (5).
- Nastartujte motor zatažením páky (11) směrem k rukojeti a držte ji zataženou. Při uvolnění páčky se motor zastaví



**VÝSTRAHA!** Žací nůž se začne otáčet jakmile je motor nastartovaný.

## SEČENÍ

Pro sečení trávy : tlačte sekačku ručně směrem dopředu nebo zapojte pojezd sekačky.

**Jak se zapojí pojezd sekačky:** Páku pro pojezd (13) stiskněte a přitlačte směrem k horní rukojeti a držte ji v této poloze.

**Jak se vypíná pojezd sekačky :** Uvolněte sevření páky pro pojezd sekačky.

# L

## REGULACE LANKA SPOJKY (jen u samojízdných verzí)

**Důležité:** Pokud se po stlačení ovládací páky pojezdu sekačka nerozjede, ovládací lanko seřídte tak, že pružinu (P) zasunete do některého z otvorů „R“ nebo „S“ (podle provedení sekačky), které jsou umístěny na ovládací páce.

# M

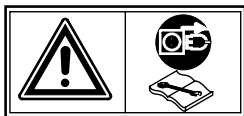
## POJEZD SEKAČKY (jen u samojízdných verzí)

Pravidelně kontrolujte stav mechanismu pojezdu sekačky a udržujte jej v čistotě. Zejména dbejte na to, aby pastorek (15) a ozubený převod (16) byly dokonale čisté.

Abyste mohli kontrolu provést, vyšroubujte šroub (17) a sejměte kolo (18). Před montáží ozubeného kolieska ozubeného převodu.

# N

## ÚDRŽBA



**Výstraha!** Vypněte motor a odpojte přívod elektrického proudu než zahájíte údržbu sekačky

- Pravidelně kontrolujte sekačku a zajistěte, aby byly odstraněny zbytky posekané trávy, které ulpěly na spodní části krytu sekačky.
- Nikdy nečistěte sekačku proudem vody ze shora : toto by mohlo vážně poškodit elektrický motor.
- Pravidelně vyšroubujte šrouby koleček, vyčistěte je v petroleji a naolejujte je před tím, než je umístíte zpět.
- Před nasazením zpět promažte kulíčková ložiska.
- Pravidelně kontrolujte zda nedošlo k poškození žacího nože.
- Pravidelně prohlídky sekačky by měly být provedeny Autorizovaným servisním střediskem.

# 0 ŽACÍ NŮŽ

- Při demontáži žacího nože (19) vyšroubujte šroub (20).
- Zkontrolujte stav našeče žacího nože (21), klínku (22) a vyměňte všechny součásti, které jsou poškozené.

- Při zpětné montáži dbejte na to, aby byl klínek (22) správně umístěn v zámku klikového hřídele a žací hrany nože byly postaveny ve směru otáček motoru. Upínací šroub nože (20) musí být dotažen silou utahovacího momentu 3,7 Kmp (35 Nm)

## ZÁRUKA A ZÁRUČNÍ POLITIKA

Pokud se zjistí vada některého dílu z důvodu chyby při výrobě během dvou let od nákupu, firma Husqvarna Outdoor Products prostřednictvím autorizovaných servisních opravrn provede zákazníkovi opravu nebo výměnu zdarma za předpokladu, že:

- Vada je nahlášena přímo autorizované opravně.
  - Je předloženo potvrzení o nákupu.
  - Vada není způsobena nesprávným používáním, nedbalostí nebo nesprávným nastavením uživatelem.
  - K vadě nedošlo běžným opotřebením.
  - Na zařízení nebyl proveden servis nebo opravy, nebylo demontováno a nebyly na něm prováděny změny osobou, která není autorizovaná firmou Husqvarna Outdoor Products.
  - Zařízení nebylo zapůjčováno.
  - Zařízení je ve vlastnictví původního kupujícího.
  - Zařízení nebylo používáno ke komerčním účelům.
- Tato záruka je dodatkem k zákonným právům zákazníka a žádným způsobem tato práva neomezuje.

Záruka nezahrnuje vady způsobené následujícími způsoby. Proto je důležité, abyste si přečetli pokyny v tomto Návodu k obsluze a porozuměli, jak provozovat a udržovat vaše zařízení:

Závady, které záruka nepokrývá:

- Výměna opotřebovaných nebo poškozených nůžů.
- Vady důsledkem nenahlášení počáteční vady.
- Vady důsledkem náhlého nárazu.
- Vady důsledkem toho, že tento výrobek nebyl používán v souladu s pokyny a doporučeními tohoto Návodů k obsluze.
- Zařízení, která jsou zapůjčována, tato zato záruka nekryje.
- Následující součásti jsou považovány za opotřebovatelné a jejich životnost závisí na pravidelné údržbě. Proto nejsou běžně předmětem záruční pohledávky. Jsou to: bříty, elektrický přívodní kabel, řemen

### - Pozor!

Firma Husqvarna Outdoor Products nepřijímá zodpovědnost podle této záruky za vady způsobené zcela nebo částečně, přímo nebo nepřímo instalací nebo výměnou částí nebo instalací dodatečných částí, které nejsou vyrobeny nebo schváleny firmou Husqvarna Outdoor Products a nebo pokud bylo zařízení jakýmkoli způsobem modifikováno.

## EC PROHLÁŠENÍ O SOULADU SE SMĚRNICÍ

Já, níže podepsaný Bengt Ahlund, Husqvarna Outdoor Products Italia Spa Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC). Potvrzujeme, že tento výrobek:-

Kategorie ..... *Elektrické vznášedlo*  
Značka ..... *Husqvarna Outdoor Products*

splňuje specifikace Směrnice 2000/14/EEC

Já, níže podepsaný Bengt Ahlund, Husqvarna Outdoor Products Italia Spa, Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC) prohlašuji, že exemplář svrchu uvedeného výrobku byl odzkoušen za použití směrnice 81/1051/EEC jako vodítka. Maximální A-vážená úroveň zvukového tlaku, která byla zaznamenána pro pozici uživatele za podmínek volného pole polo-bezdozvukové komory, byla-

Já, níže podepsaný Bengt Ahlund, Husqvarna Outdoor Products Italia Spa, Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC) prohlašuji, že exemplář svrchu uvedeného výrobku byl odzkoušen za použití normy ISO 5349 jako vodítka. Maximální vážená odmocnina střední kvadratické hodnoty vibrace, která byla zaznamenána v pozici ruky uživatele, byla-

Typ řezného nástroje ..... *Rotační nůž*  
Identifikace Série ..... *Viz Štítek Technických Údajů Výrobku*  
Postup vyhodnocování souladu ..... *ANNEX VI*  
Oznámeno orgánu ..... *NEMKO Spa*  
Jiné směrnice ..... *98/37/EEC, 2004/108/EEC, 2006/95/EEC*

a normy ..... *EN60555-2:1987, EN60555-3:1987, EN55014:1993, EN55014:1995, EN836:1997, IEC335-1:1991, IEC335-2-77:1996*

Typ ..... A  
Verze ..... B  
Šířka sekání ..... C  
Zaručená hladina akustického výkonu ..... D  
Naměřená hladina akustického výkonu ..... E  
Hladina akustického tlaku ..... F  
Vibrace na rukojeti ..... G

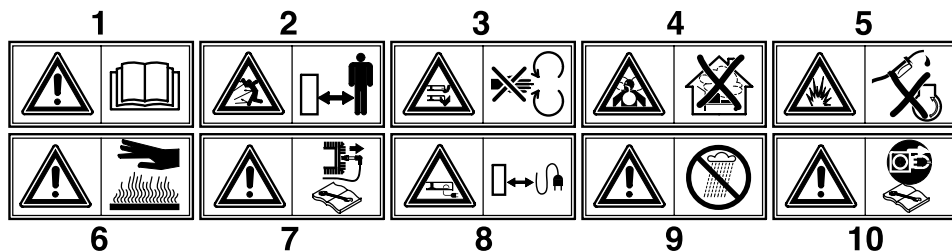


Technický ředitel

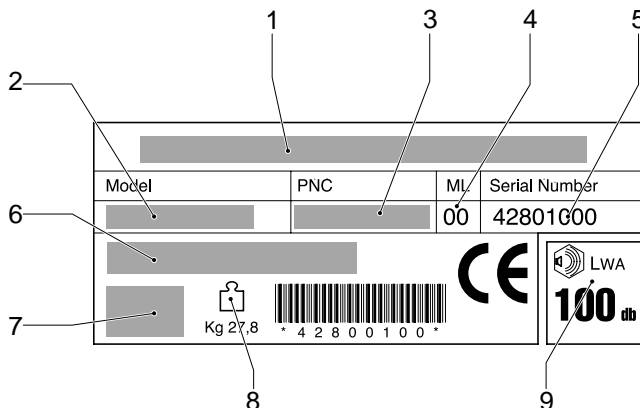
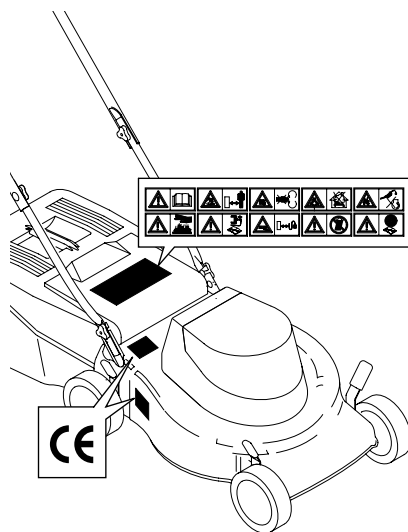
Husqvarna Outdoor Products Italia spa  
Via Como 72 - 23868 Valmadrera (LC)



Ďakujeme za Vašu dôveru, ktorú ste prejavili kúpou našej kosačky na trávu. Sme presvedčení, že vysoká kvalita nášho prístroja splní Vaše očakávania a kosačka Vám bude veľmi dlho spoľahlivo slúžiť! Než stroj naštartujete, pozorne si prečítajte túto príručku, ktorá Vám poskytne všetky potrebné informácie týkajúce sa správneho používania v súlade so základnými bezpečnostnými predpismi. bezpečnostnými predpismi.



- 1 **Upozornenie!** Než začnete prístroj používať, pozorne si prečítajte príručku.
- 2 **Cudzíe osoby sa nesmú zdržiavať v nebezpečnej vzdialenosti!**
- 3 **Varovanie:** Nebezpečenstvo poranenia rúk a nôh.
- 4 **Nebezpečenstvo vdychnutia toxických plynov!** Výrobok sa nesmie používať v uzatvorených alebo nedostatočne vetraných priestoroch.
- 5 **Nebezpečenstvo výbuchu!** Pohonné hmoty sa nesmú doplňovať pri bežiacom motore!
- 6 **Upozornenie!** Horúci povrch.
- 7 **Upozornenie!** Pred zahájením akejkoľvek údržby prístroja vypnite motor a odpojte zapalovaciu sviečku.
- 8 *Dozerajte na to, aby sa prívodný elektrický kábel nedostal pod žací nôž.*
- 9 **Upozornenie!** Chráňte prístroj pred dažďom a vlhkosťou.
- 10 **Pred zahájením akejkoľvek údržby žacieho noža vytiahnite elektrický kábel zo zásuvky.**



- 1 Výrobca
- 2 Model
- 3 Výrobné číslo
- 4 Páčka pre údržbu
- 5 Sériové číslo
- 6 Typ
- 7 Špecifikácie motora
- 8 Hmotnosť
- 9 Hladina akustického výkonu

# BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

## Všeobecné pokyny

- a) Kosačku nesmie používať osoba neoboznámená s týmito pokynmi. Deti ani iné osoby, ktoré neporozumeli týmto pokynom pre používanie kosačky, nesmú stroj používať. Minimálny vek osoby, ktorej je povolené stroj používať, môže byť stanovený miestnymi nariadeniami.
- b) Osoba obsluhujúca kosačku je zodpovedná za bezpečnosť ostatných osôb na pracovnej ploche. Dbajte na to, aby deti a domáce zvieratá boli v dostatočnej vzdialenosti, keď je zapnutá kosačka.
- c) Táto kosačka je určená výhradne na kosenie prírodnej trávy. Nikdy kosačku nepoužívajte na iné účely (napr. na rozmetávanie krtincov či mravenísk).
- d) Pracujte len pri dostatočnom osvetlení.
- e) Pred koseníom odstráňte z trávnikova všetky cudzie predmety, ktoré by mohli byť odhodené rotujúcim nožom. Počas kosenia pozorne sledujte, či na trávniku nezostali cudzie predmety.

## Nastavenie a prevádzka kosačky

- a) Pri kosení noste pevnú obuv (čizmy alebo pracovnú obuv) a dlhé nohavice.
- b) Pred koseníom sa presvedčíte, či žací nôž pevne drží a či je pevne dotiahnutá upevňovacia skrutka žacieho noža. Ak je žací nôž poškodený, musí sa vymeniť za nový.
- c) Vypnite motor a počkajte, kým sa žací nôž úplne zastaví, a to vždy pred:
  - odstránením bezpečnostných ochranných zariadení;
  - opravou, zdvihnutím alebo premiestnením sekačky mimo pracovnú plochu;
  - údržbou alebo čistením, alebo pri akejkoľvek manipulácii so žacím nožom;
  - nastavením výšky kosenia;
  - ponechaním kosačky bez dozoru.*Upozornenie! Žací nôž sa začne otáčať ihneď po spustení motora!*
- d) Kosačku nepoužívajte, ak je trávnik mokry alebo keď prší.
- e) Neustále musí byť dodržiavaná bezpečná vzdialenosť, ktorá je daná dĺžkou rúčok. Pri práci s kosačkou nikdy nebehajte, musíte vždy chodiť.
- f) Buďte obzvlášť opatrní, keď sa s kosačkou otáčate alebo keď ju priťahujete k sebe.
- g) Na svahovitom teréne musíte pri kosení venovať zvýšenú pozornosť:
  - Používajte odpovedajúcu obuv s protišmykovou podrážkou.
  - Zaujmite vždy pevný postoj.
  - Pri práci na svahoch sa pohybujte po svahových vrstevniciach, nikdy nie priečne nahor alebo dole po svahu.
  - Pri zmene smeru buďte veľmi opatrní.
  - Na príliš strmých svahoch je práca s kosačkou

zakázaná.

- h) S kosačkou nikdy nepracujte, ak nie sú kryty a ochranné prvky (t.j. kryt otvoru pre odklon trávy, kôš na trávu) na svojom mieste a v bezchybnom prevádzkovom stave.
- i) Pred použitím kosačky sa presvedčíte, či je správne uchytený kôš na trávu a odkloňovač trávy.
- j) Pri kosení vždy ťahajte prírodný elektrický kábel za kosačkou a pozdĺž strany, kde už bola pokosená tráva.
- k) S kosačkou sa vždy otáčajte na pokosených plochách.
- l) Z bezpečnostných dôvodov sa nikdy nesmú prekročiť maximálne otáčky motora (r.p.m.) uvedené na výrobnom štítku prístroja.
- m) Buďte opatrní pri štartovaní motora a vždy postupujte v súlade s pokynmi uvedenými v tejto príručke. Nikdy nedávajte ruky ani nohy pod kryt kosačky alebo do otvoru pre vyhadzovanie pokosenej trávy, keď je motor zapnutý.
- n) Pri štartovaní motora alebo počas kosenia nikdy nezdvíhajte zadnú časť kosačky.
- o) V prípade, že nôž narazí na nejaký predmet, ihneď zastavte motor. Potom požiadajte odborníka, aby prekontroloval stav žacieho noža.

## Údržba a skladovanie

- a) Presvedčíte sa, že všetky skrutky a matice sú na svojom mieste a riadne dotiahnuté a že je kosačka je v bezchybnom prevádzkyschopnom stave.
- b) V pravidelných intervaloch kontrolujte stav káblov. Všetky káble musia byť v perfektnom stave. Poškodené káble sa za žiadnych okolností nesmú opravovať izolačnou páskou alebo svorkou, ale musia sa vymeniť za nové.
- c) Pri práci s kosačkou dávajte neustále dobrý pozor, aby ste kosačkou neprešli cez prírodný elektrický kábel. Ak sa to stane, najprv odpojte prírodný elektrický kábel z elektrickej zástrčky, až potom odpojte kábel z kosačky a následne ho dobre skontrolujte, či nie je poškodený.
- d) Ako prírodný predĺžovací elektrický kábel používajte výhradne pogumované káble typu H 05 W-F.
- g) Pravidelne kontrolujte, či kôš na trávu nie je opotrebovaný alebo poškodený.
- h) Z hľadiska bezpečnosti práce zaistíte, aby opotrebované alebo poškodené súčasti prístroja boli včas vymenené.
- i) Pri montáži žacieho noža postupujte podľa pokynov uvedených v tejto príručke. Používajte iba originálny žací nôž, na ktorom je uvedený názov výrobcu alebo dodávateľa spoločne s objednávacím číslom dielu.
- l) Pri demontáži a montáži žacieho noža je nutné používať vhodné ochranné pracovné rukavice, aby ste si neporanili ruky

**A****POPIS**

1	Horné rúčky	8	Držiak kábla
2	Dolné rúčky	9	Kryt vyhadzovacieho otvoru trávy
3	Poistná krídlová matica pre horné rúčky	10	Kryt motora
4	Kôš na trávu	11	Páčka vypínača
5	Poistné tlačidlo	12	Páčky pre nastavenie výšky kosenia
6	Vypínač	13	Páčka spojky
7	Kryt	14	Prevodovka

**B****PRIPEVNEIE KOŠA NA TRÁVU****C****PRIPEVNEIE ODKLOŇOVAČA** (k dispozícii len pri niektorých modeloch)**D****PRIPEVNEIE DOLNÝCH RÚČOK****E****PRIPEVNEIE HORNÝCH RÚČOK****F****PRIPEVNEIE KOLIESOK** (k dispozícii len pri niektorých modeloch)**G****NASTAVENIE RÚČOK** (k dispozícii len pri niektorých modeloch)**H****VLOŽENIE UZÁVERU PRE MULČOVANIE** (k dispozícii len pri niektorých modeloch)

Ak chcete kosiť trávu s mulčovaním (bez zberu pokosenej trávy) zodvihnite priehradku, nasadte uzáver a pripevnite ju pružinou podľa obrázka.

**I****NASTAVENIE VÝŠKY KOSENIA****J****BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**

- Kosačku vždy používajte so správnym nasadeným odkloňovačom alebo zberným košom.
- Vždy vypnite motor pred odstránením koša na trávu alebo pri nastavovaní výšky kosenia.
- Nikdy nedávajte ruky ani nohy pod kryt kosačky alebo do otvoru pre vyhadzovanie pokosenej trávy, keď je motor zapnutý.

Pred kosením odstráňte z trávniku všetky cudzie predmety, ktoré by mohli byť odhodnené rotujúcim nožom. Počas kosenia pozorne sledujte, či na trávniku nezostali cudzie predmety.

Pri štartovaní motora alebo počas kosenia nikdy nezdvíhajte zadnú časť kosačky.

Nikdy nedávajte ruky ani nohy pod kryt kosačky alebo do otvoru pre vyhadzovanie pokosenej trávy, keď je motor zapnutý.

**K****PREVÁDZKA**

PRIPOJENIE K EL. ZDROJU: 220/230 V – 50 Hz

**POZOR! BEZPEČNOSŤ MOTORA**

Do vypínača je začlenený mechanizmus automatického vypínania (bezpečnosť motora) napájacieho prúdu. Preto sa motor automaticky vypne pri preťažení alebo pri prílišnej námahe v kosení.

Motor znovu naštartujte až po jeho vychladnutí (približne 5 – 10 minút).

**VERZIA RUČNEJ KOSAČKY NA TRÁVU**

Pred pripojením kosačky do elektrického napájania skontrolujte, či je napätie siete 220-230V / 50Hz a či je elektrická zástrčka chránená bezpečnostnou poistkou proti skratu fáze s uzemňujúcim vodičom; potom motor kosačky uveďte do chodu nasledujúcim spôsobom:

- Aktivujte štartovací obvod stlačením bezpečnostného tlačidla (5).
- Motor uveďte do chodu potiahnutím páčky (11) smerom k rúčke a držte ju priťahnutú. Ak páčku pustíte, motor kosačky sa zastaví



**UPOZORNENIE!** Žací nůž sa začne otáčať ihneď po spustení motora!

**KOSENIE**

Trávu pokosíte ručným tlačením kosačky smerom dopredu.

**VERZIA S VLASTNÝM POHONOM**

Pred pripojením kosačky do elektrického napájania skontrolujte, či je napätie siete 220-230V / 50Hz a či je elektrická zástrčka chránená bezpečnostnou poistkou proti skratu fáze s uzemňujúcim vodičom; potom motor kosačky uveďte do chodu nasledujúcim spôsobom:

- Aktivujte štartovací obvod stlačením bezpečnostného tlačidla (5).
- Motor uveďte do chodu potiahnutím páčky (11) smerom k rúčke a držte ju priťahnutú. Ak páčku pustíte, motor kosačky sa zastaví.



**UPOZORNENIE!** Žací nůž sa začne otáčať ihneď po spustení motora!

**KOSENIE**

Trávu pokosíte ručným tlačením kosačky smerom dopredu, prípadne môžete zapojiť automatický podvozok kosačky.

**Zapojenie podvozku kosačky:** Zdvihnite páčku spojky (13) a nechajte ju v tejto polohe.

**Odpojenie podvozku kosačky:** Uvoľnite páčku spojky.

**L****NASTAVENIE LANKA SPOJKY** (len pri modeloch s vlastným pohonom)

**Poznámka:** Ak sa po stlačení páčky spojky kosačka nezačne sama pohybovať, ovládacie lanko nastavte tak, že pružinu (P) zasuniete do niektorého z po sebe idúcich otvorov (S), ktoré sú umiestnené na ovládacej páčke (13).

**M****AUTOMATICKÝ POHYB KOSAČKY** (len pri modeloch s vlastným pohonom)

Pravidelne kontrolujte stav mechanizmu podvozku kosačky a udržiavajte ho čistý. Najmä dbajte na to, aby pastorok (15) a ozubený prevod (16) boli dokonale čisté.

Aby ste mohli kontrolu vykonať, vyskrutkujte skrutku (18) a zložte koliesko (17). Než koliesko namontujete naspäť, naolejujte pastorok a ozubený prevod

**N****ÚDRŽBA**

**Pred zahájením akejkolvek údržby žacieho noža zastavte motor.**

- Pravidelne kontrolujte kosačku a zaistite, aby boli odstránené zvyšky pokosenej trávy, ktoré sa prichytili na spodnej časti krytu kosačky.
- Nikdy nečistíte kosačku tak, že na ňu vylejete vodu: mohol by sa tým vážne poškodiť elektrický systém.
- Pravidelne vyskrutkujte kolieska, vyčistite ich v petroleji

a pred spätným nasadením naolejujte. Pred spätným nasadením namažte guľčkové ložiská.

- Pravidelne kontrolujte, či nie je poškodený žací nůž.
- Kosačku je treba nechať pravidelne prekontrolovať Autorizovaným servisným strediskom

# 0 ŽACÍ NŮŽ

- Pri demontáži žacieho noža (19) vyskrutkujte skrutku (20).
- Skontrolujte stav unášača žacieho noža (21), klin (22) a vymeňte všetky súčiastky, ktoré sú poškodené.

- Pri spätnej montáži dbajte na to, aby bol klin (22) správne umiestnený v zámku kľukového hriadeľa a žacie hrany noža boli postavené v smere rotácie motora. Uťahovacia skrutka noža (20) musí byť dotiahnutá silou uťahovacieho momentu 3,7 Kgm (35 Nm).

## ZÁRUČNÝ LIST A POISTENIE

Ak sa počas dvoch rokov od pôvodného zakúpenia výrobku nájde nejaká jeho časť chybná, a ak je táto chyba zapríčinená výrobcom, prevedie Husqvarna Outdoor Products v autorizovanom servisnom stredisku opravu alebo výmenu výrobku zdarma, a poskytne:

- Vada bola zahlásená priamo schválenému servisnému oddeleniu.
- Predložíte doklad o kúpe.
- Vada nebola spôsobená nesprávnym zaobchádzaním, zanedbaním, alebo nesprávnym nastavením zapríčineným užívateľom.
- Vada nebola spôsobená neprimeraným opotrebovaním.
- Stroj nebol opravovaný, rozoberaný, alebo ním nebolo neodborne manipulované osobami, ktoré nemajú oprávnenie od firmy Husqvarna Outdoor Products.
- Stroj nebol prenajatý.
- Stroj je vo vlastníctve pôvodného majiteľa.
- Stroj nebol použitý na komerčné účely.

● Táto záruka je dodatkom a v žiadnom prípade neobmedzuje výhradné práva zákazníka.

Nasledujúce vady nie sú kryté poistením, preto je dôležité prečítať si návod obsiahnutý v tejto príručke a porozumieť obsluhu a údržbe Vášho stroja.

Poruchy na ktoré sa záruka nevzťahuje:

- . Náhrada opotrebových, alebo poškodených čepelí.
- . Poruchy spôsobené v dôsledku neohlásenia pôvodnej vady.
- . Poruchy spôsobené prudkým nárazom.
- . Poruchy spôsobené nesprávnym používaním, ktoré sa nezohodzuje s pokynmi a doporučeniami, ktoré sú obsiahnuté v tejto príručke na obsluhu.
- . Záruka sa nevzťahuje na stroje určené na prenájom.
- . Nasledujúce časti sú pokladané za časti, ktoré podliehajú opotrebovaniu a ich životnosť závisí na pravidelnej údržbe. Preto za normálnych okolností nepodliehajú reklamácii: čepele, elektrický kábel, remeň

### - Upozornenie!

Husqvarna Outdoor Products podľa reklamačných ustanovení neakceptuje zodpovednosť za poruchy spôsobené čiastočne, alebo výhradne, priamo, alebo nepriamo inštaláciou, alebo náhradou častí, alebo náhradných súčiastok, ktoré nie sú vyrobené, alebo schválené Husqvarna Outdoor Products. Tiež neakceptuje zodpovednosť za poruchy spôsobené na strojoch, ktoré boli upravované.

## EC PREHLÁSENIE O PRÁVNEJ SPÔSOBILOSTI TOVARU'

Ja, dolupodpísaný, Bengt Ahlund, Husqvarna Outdoor Products Italia Spa, Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC) týmto potvrdzujem, že kosačka:

Kategória ..... *Elektrický oscilátor*

Výroba ..... *Husqvarna Outdoor Products*

Vyhovuje špecifikáciám uvedeným v Norme 2000/14/EEC

Ja, dolupodpísaný, Bengt Ahlund, Husqvarna Outdoor Products Italia Spa, Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC), týmto potvrdzujem, že vzorka hore menovaného výrobku bola otestovaná v súlade s predpisom 81/1051/EEC.

Pri maximálnom zaťažení úroveň tlaku zvuku nameraná u operátora za podmienok vonného povetného pôsobenia polo-anechoického priestoru bola:-

Ja, dolupodpísaný, Bengt Ahlund, Husqvarna Outdoor Products Italia Spa, Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC), týmto potvrdzujem, že vzorka hore menovaného výrobku bola otestovaná v súlade s predpisom ISO 5349. Pri maximálnom zaťažení základný priemer druhej mocniny vibrácie nameraný v operátorovej ruke bol:-

Typ rezného telesa ..... *Rotačný nôž*

Identifikácia série ..... *Vid štítok Parametrov Výrobu*

Postupy určenia právnej spôsobilosti tovaru .. *ANNEX VI*

Informované orgány ..... *NEMKO Spa*

Ďalšie nariadenia ..... *98/37/EEC, 2004/108/EEC, 2006/95/EEC*

a normám ..... *EN60555-2:1987, EN60555-3:1987, EN55014:1993, EN55014:1995, EN836:1997, IEC335-1:1991, IEC335-2-77:1996*

Typ ..... *A*

Verzia ..... *B*

Šírka skosu ..... *C*

Garantovaný stupeň sily zvuku ..... *D*

Nameraný stupeň sily zvuku ..... *E*

Hladina akustického výkonu ..... *F*

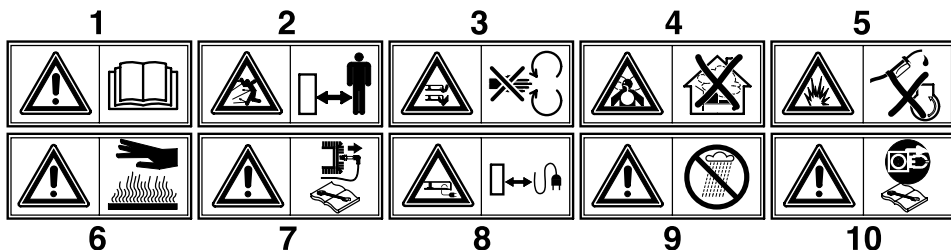
Vibrácia rúčky ..... *G*



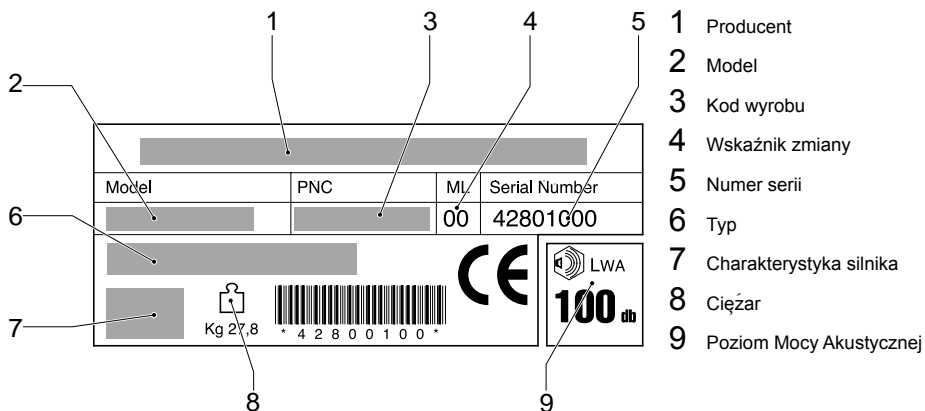
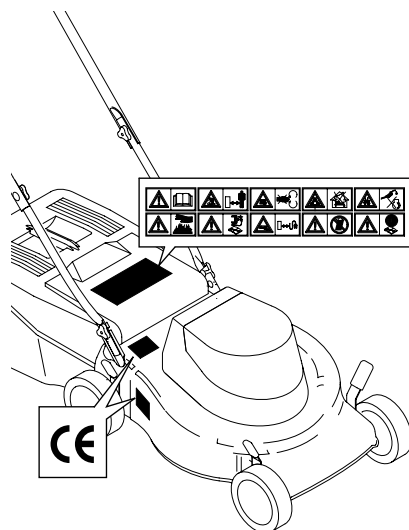
Technický riaditeľ'

Husqvarna Outdoor Products Italia spa  
Via Como 72 - 23868 Valmadrera (LC)

Gratulujemy Państwu zakupu naszej kosiarki do trawy jesteśmy pewni, że będziecie Państwo usatysfakcjonowani wysoką jakością naszego produktu.  
Prosimy o uważne przeczytanie całej instrukcji obsługi i szczegółowe zapoznanie się ze wskazaniami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkowania urządzenia.



- 1 **Uwaga!** Przed użyciem przeczytać instrukcję obsługi.
- 2 Osoby postronne nie powinny przebywać w zasięgu pracy urządzenia.
- 3 **Uwaga,** wirujący nóż niebezpieczeństwo zranienia rąk i nóg.
- 4 **Niebezpieczeństwo wdychania gazów trujących!** Nie używać urządzenia w pomieszczeniach zamkniętych lub o słabym przewietrzeniu.
- 5 **Niebezpieczeństwo wybuchu!** Nie przelewać paliwa przy zapalonym silniku
- 6 **Uwaga!** Powierzchnia gorąca
- 7 **Uwaga!** Przed wykonaniem jakiegokolwiek konserwacji zgasić silnik zdjąć przewód ze świecy
- 8 Przewód zasilający nie może znajdować się w zasięgu pracy noża.
- 9 **Uwaga!** Zabezpieczyć przed deszczem i wilgocią.
- 10 Odłączyć przewód zasilający w przypadku wykonywania czynności serwisowych



## WYMOGI BEZPIECZENSTWA

### Uwagi ogólne - szkolenie

- a) Osoby, które nie zapoznały się z instrukcją obsługi nie powinny użytkować kosiarki do trawy. Nie należy pozwalać użytkować kosiarki do trawy dzieciom ani osobom, które nie zrozumiały niniejszej instrukcji. Lokalne przepisy mogą określić minimalny wiek, niezbędny do użytkowania maszyny.
- b) Osoba obsługująca urządzenie jest odpowiedzialna za bezpieczeństwo osób trzecich w zasięgu pracy urządzenia. Dzieci i zwierzęta domowe nie powinny przebywać w zasięgu pracy kosiarki.
- c) Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do cięcia naturalnej trawy. Nie wolno wykorzystywać kosiarki do celów niezgodnych z jej przeznaczeniem (np. do wyrównywania uwypukln terenu, takich jak krecie nory czy mrowiska).
- d) Używać urządzenia tylko przy odpowiednim świetle.
- e) Podczas koszenia powinny być usunięte z zasięgu pracy kosiarki wszystkie obce ciała. W czasie pracy kosiarki należy zwracać uwagę na przedmioty pozostałe na trawie.

### Przygotowanie kosiarki do pracy/Praca urządzenia

- a) Podczas koszenia używać tylko mocnego obuwia ochronnego i długich spodni.
- b) Przed przystąpieniem do koszenia trawy sprawdzić czy urządzenia tnące są dobrze i prawidłowo umocowane. Przy ostrzeniu noży zwrócić uwagę na to, aby wykonać tę operację równomiernie z obu stron. W ten sposób uniknie się naruszenie wyważenia noża. Kiedy noże tnące są uszkodzone lub zniszczone należy je wymienić.
- c) Wyłączyć silnik, wyjąć wtyczkę z gniazdka zasilania, a następnie poczekać, aż nóż tnący zatrzyma się w następujących przypadkach:
- zdejmowania urządzeń zabezpieczających,
  - transportu, podnoszenia i przenoszenia kosiarki z miejsca pracy,
  - wykonywania prac konserwacyjnych lub czyszczenia urządzenia,
  - sprawdzania stanu noży tnących,
  - ustawiania wysokości koszenia,
  - pozostawienia urządzenia bez nadzoru.

Po wyłączeniu kosiarki nóż obraca się jeszcze przez kilka sekund.

- d) Nie kosić podczas deszczu i kiedy trawa jest mokra.
- e) W czasie pracy urządzenia zachować zawsze bezpieczną odległość od noży. Pracować chodząc z maszyną. Nigdy nie należy biec z kosiarką.
- f) Zachować dużą ostrożność przy zawracaniu kosiarki, jak również w momencie przyciągania jej w swoją stronę.
- g) Podczas koszenia trawy na pochyłym terenie zachować szczególną ostrożność:
- w tym celu należy założyć buty z podeszwami, które nie ślizgają się,
  - zwracać uwagę, gdzie stawia się nogi,
  - na pochyłym terenie kosić tylko w poprzek, nigdy nie wolno kierować się, prosto w dół lub prosto w górę,

- zachować ostrożność przy zmianie kierunku pracy maszyny,
  - nie kosić na zbyt stromych pochyłościach.
- h) Koszący nie może użytkować kosiarki, jeżeli osłony zabezpieczające są uszkodzone lub nie założony zbiornik na trawę.
- i) W wypadku niewłaściwego użycia pojemnika na trawę istnieje niebezpieczeństwo zniszczenia urządzenia tnącego przez ostre przedmioty, które mogą się dostać do środka maszyny.
- j) Podczas koszenia przewód zasilający musi znajdować się zawsze za kosiarką i zawsze na powierzchni wcześniej skoszonej.
- k) Przemieszczać urządzenie tylko i wyłącznie po skoszonej trawie.
- l) Ze względu na bezpieczeństwo nie przeciążać silnika zbyt wysokimi obrotami, większymi niż te podane na tabliczce.
- m) Włączyć silnik ostrożnie i według instrukcji obsługi. Podczas pracy kosiarką nie wolno nikomu zbliżać rąk i nóg do krawędzi obudowy noża tnącego lub wkładać rękę w otwór klapy.
- n) Nie wolno podnosić kosiarki w czasie uruchamiania silnika. W razie konieczności przechylić urządzenie tak, aby noże tnące znajdowały się po przeciwnej stronie operatora.
- o) Jeśli w czasie pracy urządzenia zdarzy się, że jakiś ostry przedmiot uderzy w nóż tnący, należy wyłączyć silnik odłączyć przewód zasilający, a następnie oddać kosiarkę do przeglądu w punkcie serwisowym.

### Konserwacja i magazynowanie urządzenia

- a) Kontrolować zawsze czy wszelkie śruby, nakrętki i bolce są mocno i prawidłowo dokręcone. Pozwoli to koszącemu pracować w bezpiecznych warunkach.
- b) Regularnie kontrolować stan przewodu zasilającego (nigdy nie używać przewodu z uszkodzoną izolacją). Nie wolno samemu naprawiać uszkodzonych przewodów tasmą izolacyjną lub posługując się zaciskiem.
- c) Nie najezdzać nigdy kosiarką na przewód zasilający. Gdyby to się zdarzyło, wyłączyć natychmiast przewód z sieci, odłączyć go następnie od kosiarki i sprawdzić czy nie jest uszkodzony.
- d) Jako przewodów zasilających używać zawsze normalizowanych, kabli typu H 05 RR-F, według EN 60335-1.
- e) Wtyczki łączące powinny być gumowe.
- f) Przed pozostawieniem urządzenia w jakimkolwiek zamkniętym pomieszczeniu, należy najpierw odłączyć silnik na wolnym powietrzu.
- g) Regularnie kontrolować stan zbiornika na trawę, bacznie zwracając uwagę na jego uszkodzenia lub zużycie.
- h) Ze względu na bezpieczeństwo wymieniać natychmiast części zużyte lub zniszczone na nowe.
- i) Noże montować według instrukcji. Używać wyłącznie noży oznakowanych przez Producenta, z oznaczonym odpowiadającym numerem.
- j) Podczas montażu i demontażu noża tnącego niezbędne jest używanie specjalnie do tego celu przeznaczonych rękawic ochronnych.

**A****OPIS URZĄDZENIA**

- |   |                          |    |                                       |
|---|--------------------------|----|---------------------------------------|
| 1 | Górny uchwyt             | 8  | Uchwyt kabla                          |
| 2 | Dolny uchwyt             | 9  | Kłapka ochronna                       |
| 3 | Nakrętka górnego uchwytu | 10 | Silnik                                |
| 4 | Zbiornik na trawę        | 11 | Dźwignia bezpieczeństwa               |
| 5 | Wyłącznik bezpieczeństwa | 12 | Dźwignia regulacji wysokości koszenia |
| 6 | Sterownik                | 13 | Dźwignia napędu                       |
| 7 | Obudowa                  | 14 | Przekładnia                           |

**B****MONTAŻ WORKA/ KOSZA ZBIERAJĄCEGO TRAWĘ****C****MONTAŻ OSŁONY** *(wyłącznie dla modeli, gdzie została przewidziana)***D****MONTAŻ UCHWYTU DOLNEGO****E****MONTAŻ UCHWYTU GÓRNEGO****F****MONTAŻ KÓŁ** *(wyłącznie dla modeli, gdzie została przewidziana)***G****REGULACJA UCHWYTU** *(wyłącznie dla modeli, gdzie została przewidziana)***H****WPROWADZENIE KORKA MULCHING** *(wyłącznie dla modeli, gdzie została przewidziana)*

Aby sciąć trawę w systemie mulching (bez zbierania skoszonej trawy) podnieść osłonę i włożyć korek mocujący go na sprężynie, zgodnie z przedstawionym rysunkiem.

**I****USTAWIANIE WYSOKOŚCI KOSZENIA****J****ZASADY OCHRONY**

- Pracować zawsze z zamontowanym zbiornikiem na trawę lub kłapką.
- Wyłączyć silnik przed zdjęciem zbiornika na trawę lub przed przestawieniem wysokości koszenia.
- Podczas pracy silnika nigdy nie wkładać rąk i nóg pod obudowę noża tnącego oraz nie podnosić kłapki ochronnej.

Przed uruchomieniem urządzenia upewnić się czy wszystkie obce przedmioty, leżące w zasięgu pracy urządzenia, zostały usunięte. W czasie koszenia zwracać uwagę na pozostałe na trawie obce przedmioty. Operator kosiarki jest odpowiedzialny za bezpieczeństwo osób trzecich, przebywających w zasięgu pracy urządzenia.

W czasie uruchamiania silnika lub rozruchu kosiarki nie należy nigdy jej podnosić. W razie konieczności przechylić ją tak, aby ostrze noża tnącego znajdowało się po przeciwnej stronie operatora.

W czasie pracy silnika nie wolno nigdy wkładać rąk i nóg pod obudowę noża tnącego i w otwór kłapki ochronnej.





## PRACA URZĄDZENIA

ZASILANIE PRĄDEM V220/230 - 50Hz

### UWAGA!

Wewnątrz przełącznika zostało zamontowane urządzenie do automatycznego wyłączenia prądu elektrycznego (wyłącznik samoczynny). Jeśli w czasie koszenia zdarzy się, że w wyniku zbyt intensywnego wysiłku maszyny silnik przegrzeje się, urządzenie automatycznie przerwie dopływ prądu. Dla ponownego włączenia kosiarki odczekać, aż silnik ostygnie (około 5 - 10 minut).

### WERSJA NA NACISK

Przed podłączeniem kosiarki do sieci elektrycznej sprawdzić czy napięcie w sieci wynosi 220 - 230 W/50 Hz. Następnie sprawdzić czy w sieci jest zamontowane urządzenie do automatycznego odłączenia prądu w wypadku niebezpieczeństwa zagrażającego życiu osoby obsługującej kosiarkę. Po wykonaniu tych czynności uruchomić silnik w następujący sposób:

- Nacisnąć przycisk bezpieczeństwa (5), co pozwoli uruchomić silnik.
- Uruchomić silnik przyciągając dźwignię (11) do uchwytu. Trzymać ją cały czas w tej pozycji. Puszczając dźwignię silnik zatrzyma się.



**UWAGA:** Nóż zaczyna pracować (wirować) w momencie uruchomienia silnika

### KOSZENIE

W czasie koszenia pchać urządzenie do przodu.



## REGULACJA PRZEWODU SPRZĘGŁA (wyłącznie dla wersji samobieźnych)

**UWAGA!** Jeśli napęd nie działa, pomimo włączenia dźwigni sprzęgła, konieczna jest regulacja linki sprzęgła poprzez przesunięcie sprężyny (P) w eden z następnych otworów (S) dźwigni sprzęgła (13).



## PRZEKŁADNIA NAPĘDOWA (wyłącznie dla wersji samobieźnych)

Przekładnię, napędową należy regularnie kontrolować i czyścić. Przede wszystkim należy utrzymywać w czystości zębatkę, (15) i zębatkę (16).

W tym celu odkręcić śrubę (17) i zdjąć koło (18). Sprawdzić, a następnie wyczyścić jedną i drugą zębatkę i nasmarować je smarem.



## KARBANTARTÁS



**Przewód zasilający nie powinien znajdować się w zasięgu pracy noża.**

- Kontrolować regularnie, czy wszystkie śruby i nakrętki są dokręcone. Po każdym koszeniu dokładnie oczyścić całe urządzenie, tak z wierzchu jak i spod spodu. Nie dopuszczać, aby trawa gromadziła się pod obudową.
- W żadnym wypadku nie myć kosiarki elektrycznej wodą.
- Okresowo odkręcić kółka, oczyścić je naftą z brudu. Nasmarować następnie smarem i przykręcić je do obudowy.

- Często kontrolować stan noża tnącego. Aby kosiarka dobrze kosiła, noże powinny być naostrzone i wyważone.
- Kontrolować często ostrze w celu sprawdzenia czy nie ma uszkodzeń.
- Corocznie po skończonym sezonie należy oddać kosiarkę do przeglądu w autoryzowanym serwisie. Jest to nieodzowne szczególnie w tych przypadkach, kiedy noże mogły zostać uszkodzone przez przedmioty, które dostały się pod obudowę w czasie koszenia.



## URZĄDZENIE TNĄCE

- Dla wymiany noża (19) dokręcić śrubę (20).
- Kontrolować: uchwyt noża (21), klin (22). Jeżeli są uszkodzone lub wygięte, wymienić je na nowe.

- W czasie montażu zwrócić uwagę czy klin (22) jest umiejscowiony w wycięciu na wale korbowym silnika, a nóż tnący założony tak, aby jego ostrza były skierowane w stronę obrotów wału korbowego. Śrubę (20) dokręcić kluczem dynamometrycznym 3,7 Kpm (35 Nm).

## GWARANCJA I WARUNKI GWARANCJI

Jeżeli jakkolwiek część uległaby uszkodzeniu z powodu Jeżeli jakkolwiek część uległaby uszkodzeniu z powodu złej obróbki, w okresie gwarancji Husqvarna Outdoor Products, poprzez swe Autoryzowane Ośrodki Napraw, wykona bezpłatnie naprawę bądź wymianę, po warunkiem, że:

- usterka została zgłoszona bezpośrednio w autoryzowanym ośrodku napraw.
- zostanie przedstawiony rachunek zakupu.
- usterka nie została spowodowana przez niewłaściwe działanie, zaniedbanie lub błędne wyregulowanie dokonane przez użytkownika.
- usterka nie jest spowodowana normalnym zużyciem następującym w następstwie użytkowania.
- maszyna nie została poddana konserwacji ani naprawie, nie została zdemontowana ani naruszona przez osoby, które nie posiadają autoryzacji Husqvarna Outdoor Products.
- Maszyna nie została wypożyczona osobom trzecim.
- Maszyna jest własnością pierwszego nabywcy.
- Maszyna nie jest przeznaczona do działalności przynoszącej dochód.

- Gwarancja ta stanowi dodatek do praw klienta wynikających z przepisów prawa i w żaden sposób ich nie ogranicza.

Usterki spowodowane jedną bądź kilkoma podanymi poniżej przyczynami nie są objęte gwarancją, a więc jest ważne, by przeczytać instrukcje podane w niniejszej Książeczce Użytkownika, jak również by w pełni zrozumieć działanie i procedury konserwacji maszyny.

Usterki nie objęte gwarancją:

- Wymiana zużytych bądź uszkodzonych noży.
- Usterki spowodowane brakiem zgłoszenia usterki pierwotnej.
- Usterki spowodowane niespodziewanym uderzeniem.
- Usterki spowodowane nie zastosowaniem się do instrukcji i zaleceń zawartych w niniejszej Książeczce Użytkownika.
- Nie są objęte gwarancją maszyny wypożyczone.
- Części wymienione poniżej należy traktować jako części zużywające się i ich czas działania zależy od regularnej konserwacji; w związku z tym gwarancja nie obejmuje noży, przewodów zasilania, paska.

### UWAGA

W ramach niniejszej gwarancji Husqvarna Outdoor Products nie ponosi odpowiedzialności za usterki spowodowane w całości lub w części, bezpośrednio lub pośrednio, przez wykorzystanie części zamiennych bądź akcesoriów nie wyprodukowanych lub nie autoryzowanych przez Husqvarna Outdoor Products lub przez zmiany wprowadzone w maszynie w jakikolwiek

## EC DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Ja, niżej podpisany Bengt Ahlund, Husqvarna Outdoor Products Italia Spa., Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC), zaświadczam że produkt:-

Kategoria .....*Kosiarka elektryczna*

Wykonanie .....*Husqvarna Outdoor Products*

Odpowiada wymaganiom technicznym Dyrektywy Europejskiej Wspólnoty Gospodarczej (EWG) nr 2000/14/EEC

Ja, niżej podpisany Bengt Ahlund, Husqvarna Outdoor Products Italia Spa., Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC).

Włochy, oświadczam, że próbka

powyższego wyrobu została przebadana stosując dyrektywę 81/1051/EEC jako wzór. Maksymalny poziom ciśnienia akustycznego, ważonego średnio A, przy pozycji operatora w warunkach częściowo bezdechowej komory akustycznej pochłaniającej był:-

Ja, niżej podpisany Bengt Ahlund, Husqvarna Outdoor Products Italia Spa., Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC).

Włochy, oświadczam,

że próbka powyższego wyrobu została przebadana stosując ISO 5349 jako wzór. Maksymalna ważona wartość średnia kwadratowa wibracji zapisana w pozycji ręki operatora była:-

Typ Urządzenia Tnącego .....*Ostrze Obrotowe*

Identyfikacja serii .....*Patr Tabliczka Znamionowa Wyrobu*

Procedura Oceny Zgodności .....*ANNEX VI*

Organ Rejestrujący .....*NEMKO Spa*

Inne Dyrektywy .....*98/37/EEC, 2004/108/EEC, 2006/95/EEC*

oraz norm .....*EN60555-2:1987, EN60555-3:1987, EN55014:1993, EN55014:1995,*

*EN836:1997, IEC335-1:1991, IEC335-2-77:1996*

Typ..... A

Wersja ..... B

Szerokość koszenia..... C

Gwarantowany Poziom Mocy Akustycznej..... D

Mierzony Poziom Mocy Akustycznej ..... E

Poziom ciśnienia akustycznego..... F

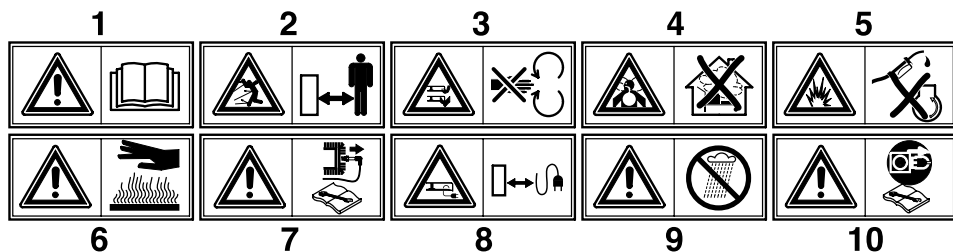
Drgania uchwytu..... G

Dyrektor techniczny

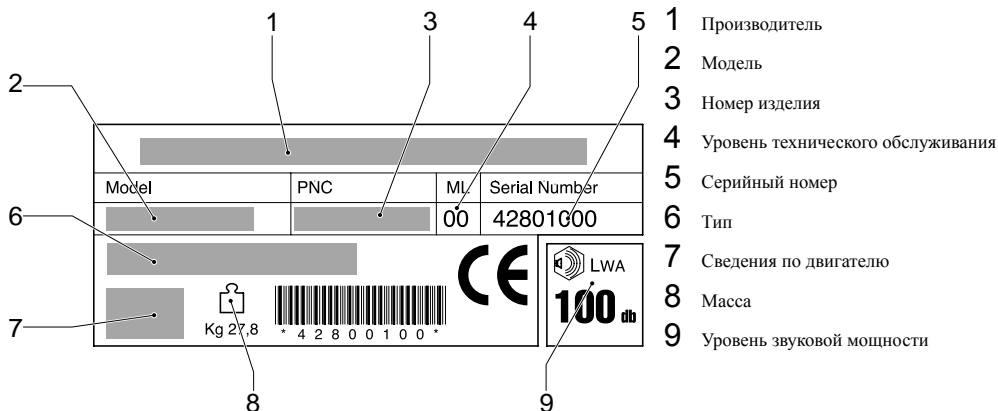
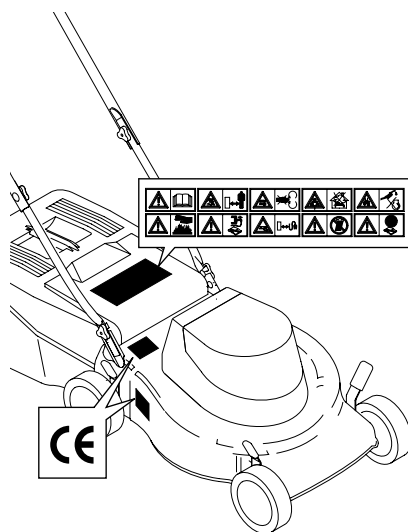
Husqvarna Outdoor Products Italia spa  
Via Como 72 - 23868 Valmadrera (LC)

Вследствие программы постоянного совершенствования изделия, предприятие сохраняет право изменять технические детали, упомянутые в данном руководстве, без предварительного уведомления.

Данное руководство было подготовлено для использования с разными моделями электрических газонокосилок, имеющих различные формы и оборудование.



- 1 **Внимание!** Прочтите данное руководство перед использованием.
- 2 Удерживайте других людей на достаточном расстоянии от опасной зоны.
- 3 **Предупреждение:** Существует риск получения травмы рук и ног.
- 4 **Риск от вдыхания токсичных газов!** Не используйте данный прибор в закрытых или плохо проветриваемых помещениях.
- 5 **Риск взрыва!** Не производите дозаправку горючим при работающем двигателе.
- 6 **Внимание!** Горячие поверхности.
- 7 **Внимание!** Выключайте двигатель и отсоединяйте свечу зажигания перед предприятием работ по техническому обслуживанию.
- 8 Держите кабель источника питания достаточно далеко от режущего инструмента.
- 9 **Внимание!** Укрывайте от дождя и влажности.
- 10 Перед выполнением любых действий на режущем инструменте, отсоедините шнур питания.



- 1 Производитель
- 2 Модель
- 3 Номер изделия
- 4 Уровень технического обслуживания
- 5 Серийный номер
- 6 Тип
- 7 Сведения по двигателю
- 8 Масса
- 9 Уровень звуковой мощности

# ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

## Подготовка

- a) Никто из тех, кто не ознакомился с данным руководством, не должен допускаться к использованию данной газонокосилки. Не позволяйте детям или кому-то еще, кто не понимает данное руководство по использованию газонокосилки. Минимальный возраст, разрешающий эксплуатировать данную машину, может устанавливаться местными правилами.
- b) Оператор ответствен за безопасность других людей в рабочей зоне. Удерживайте детей и домашних животных на безопасном расстоянии, когда эксплуатируется газонокосилка.
- c) Данная машина предназначена для эксплуатации исключительно для подрезания натуральной травы. Никогда не используйте газонокосилку для других целей (например, для выравнивания или утрамбовки грунта, таких как кротовые горки или муравьиные домики).
- d) Работайте только при достаточной освещенности.
- e) Перед скашиванием, удалите все посторонние предметы с газона, которые могут затягиваться машиной. При косении, оставайтесь бдительным, чтобы посторонние, пропущенные Вами предметы, не попали в рабочую зону.

## Настройка и эксплуатация газонокосилки.

- a) При косении, носите прочную обувь (сапоги или тяжелые ботинки) и длинные брюки.
- b) Перед началом косения, убедитесь, что само лезвие и винт фиксации лезвия надежно закреплены. Если лезвие становится опасным, оно должно заменяться.
- c) Отключите двигатель, и подождите пока лезвие не остановится перед:
  - удалением защитных устройств, обеспечивающих безопасность;
  - транспортированием, подъемом или переносом машины с рабочей зоны;
  - выполнением технического обслуживания или чистки, или при выполнении любого действия на лезвии;
  - регулировке высоты срезания;
  - оставлении машины без надзора;*Внимание! Лезвие начинает вращение, как только запускается двигатель.*
- d) Не эксплуатируйте газонокосилку, когда идет дождь или когда трава мокрая.
- e) Безопасное расстояние, которое задается длиной руки, должно всегда сохраняться. Более того, при косении, никогда не бегите,- Вы должны всегда ходить.
- f) Уделяйте предельное внимание, когда поворачивайте или тяните газонокосилку к себе.
- g) Особые меры безопасности должны предприниматься, когда перемещения на склонах или на участках понижения.
  - Используйте соответствующую нескользящую обувь.
  - Всегда обеспечивайте устойчивое положение.
  - Косите по фронту склонов, никогда вверх или вниз;
  - Будьте особо осторожны при изменении направления продвижения;
  - Не косите в исключительной степени крутые склоны.

- h) Никогда не эксплуатируйте газонокосилку, если ограждения и устройства безопасности (например, отражатель, улавливатель травы) не закреплены на месте и не в отличном состоянии.
- i) Обеспечьте, чтобы улавливатель травы и отражатель разместились правильно перед использованием косилки.
- j) Во время косения, всегда вытаскивайте шнур электрического питания позади газонокосилки и на той стороне, где трава уже выкошена
- k) Всегда двигайтесь вокруг лужайки, в той части, которая уже была выкошена.
- l) По причинам безопасности, двигатель никогда не должен превышать скорости вращения (об/мин), указанной на табличке с техническими данными..
- m) Будьте осторожны, когда запускаете двигатель и обеспечьте выполнение указаний по руководству. Никогда не подставляйте руки или ноги под опорную плиту или внутрь заднего выгрузного лотка, пока двигатель работает.
- n) Никогда не поднимайте заднюю часть косилки во время запуска двигателя или в течение нормальной работы.
- o) Если лезвие натывается на какое-то препятствие, тогач остановите косилку. Затем дайте специалисту осмотреть лезвие.

## Техническое обслуживание и хранение.

- a) Обеспечьте, чтобы все гайки, болты и винты были затянутыми для сохранения косилки в безопасном рабочем состоянии.
- b) Через регулярные промежутки времени проверяйте кабели. Все кабели должны всегда быть в отличном состоянии. Ни при каких обстоятельствах не ремонтируйте поврежденный кабель с помощью изоляционной ленты или зажимов, а заменяйте его новым.
- c) Проявляйте исключительную осторожность, чтобы не работать газонокосилкой сверху по кабелю электрического питания. Если такое случается, вначале отключите кабель электрического питания от сети, затем отсоедините кабель от газонокосилки и проверьте его полностью, чтобы убедиться в его не поврежденности.
- d) В качестве кабеля электрического питания, используется исключительно кабели покрытые ПВХ-изоляцией, типа H-05 VV-F.
- g) Как можно чаще проверяйте уловитель травы и отражатель на износ и деформацию.
- h) По причинам безопасности, обеспечьте замену изношенных или поврежденных частей в должное время.
- i) Устанавливайте лезвие, следуя соответствующим указаниям и используйте только лезвия, носящие название производителя или торговую марку изготовителя или поставщика и маркированные справочным номером.
- l) Для защиты рук в течение разборки или сборки лезвий, непреложным правилом является ношение надлежащих защитных перчаток.

**A****ОПИСАНИЕ**

- |   |                                     |    |                                 |
|---|-------------------------------------|----|---------------------------------|
| 1 | верхние рукоятки                    | 8  | держатель кабеля                |
| 2 | нижние рукоятки                     | 9  | задняя стенка отражателя        |
| 3 | крепление ручек на верхние рукоятки | 10 | кожух двигателя                 |
| 4 | уловитель травы                     | 11 | рычаг выключателя               |
| 5 | кнопка безопасности                 | 12 | рычаги для регулировки срезания |
| 6 | выключатель                         | 13 | рычаг муфты сцепления           |
| 7 | плита                               | 14 | коробка передач                 |

**B****СБОРКА УЛОВИТЕЛЯ ТРАВЫ****C****СБОРКА ОТРАЖАТЕЛЯ** (только для моделей, где это включено в состав)**D****СБОРКА НИЖНИХ РУКОЯТОК****E****СБОРКА ВЕРХНИХ РУКОЯТОК****F****СБОРКА КОЛЕСА** (только для моделей, где это включено в состав)**G****РЕГУЛИРОВКА РУКОЯТОК** (только для моделей, где это включено в состав)**H****УСТАНОВКА КОЛПАКА МУЛЬЧИРОВАНИЯ** (только для моделей, где это включено в состав)

Для среза травы с помощью системы мульчирования (без сбора травы), поднимите заднюю панель отражателя и вставьте колпак, фиксируя его с помощью пружин, как показано на рисунке..

**I****РЕГУЛИРОВКА СРЕЗА****J****МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ**

- Всегда эксплуатируйте агрегат с установленным в правильном положении отражателем или уловителем травы.
- Всегда останавливайте двигатель, перед снятием улавливателя травы или регулировкой высоты срезания.
- Никогда не подставляйте Ваши руки или ноги под опалубку или внутрь лотка выгрузки травы, пока двигатель работает

Перед перемещением, уберите посторонние предметы с лужайки, которые могут разбрасываться машиной. Во время кошения, внимательно следите за посторонними предметами, которые вы могли упустить из виду.

Никогда не поднимайте заднюю часть косилки во время запуска двигателя или в течение нормальной работы.

Никогда не подставляйте Ваши руки или ноги под опалубку или внутрь лотка выгрузки травы, пока двигатель работает.

**K****ЭКСПЛУАТАЦИЯ.**

Подключение через питающую сеть 220/230В – 50 Гц.

**Особое внимание защите двигателя.**

Устройство отсечки двигателя (защита двигателя) должна быть встроеной в выключатель. Поэтому, при достижении избыточного усилия резания или перегрузке, двигатель будет автоматически отключаться. Для перезапуска, подождите, пока двигатель не охладится (приблизительно, 5 – 10 минут).

**ВАРИАНТ РУЧНОЙ ГАЗОКОСИЛКИ.**

Перед подключением газонокосилки к электрическому источнику питания, убедитесь, что напряжение источника составляет 220-230 В/50Гц и что прерыватель сбоа на землю установлен в цепи сети. Запускайте косилку следующим образом:

- а) Нажмите нажимную кнопку безопасности (5) для разблокирования запуска косилки.
- б) Запустите косилку вытягивая рычаг включения муфты сцепления (11) к рукоятке и удерживая его прижатым к планке. Если вы освобождаете рычаг, двигатель будет останавливаться.



**Внимание!** Лезвие начинает вращаться, как только запускается двигатель.

**КОШЕНИЕ.**

Для срезания травы, толкайте газонокосилку вручную.

**САМОХОДНЫЙ ВАРИАНТ**

Перед подключением газонокосилки к источнику электрического питания, убедитесь, что напряжение сетевого источника составляет 220-230В/50Гц и что прерыватель по сбою на землю устанавливается на цепи сети. Запускайте косилку следующим образом:

- а) Нажмите нажимную кнопку безопасности (5) для разблокирования запуска косилки.
- б) Запустите косилку вытягивая рычаг включения муфты (11) к рукоятке и удерживая его прижатым. Если вы освобождаете рычаг, двигатель будет останавливаться.



**Внимание!** Лезвие начинает вращаться, как только запускается двигатель.

**КОШЕНИЕ.**

Для срезания травы, толкайте газонокосилку вручную или вставьте автоматическую улучшенную передачу (подвод).

**Как вставить автоматический подвод:** Поднимите рычаг включения муфты сцепления (13) и держите прижатым в этом положении.

**Как отключать подвод:** Отпустите рычаг включения муфты сцепления.

**L****РЕГУЛИРОВКА КАБЕЛЯ МУФТЫ СЦЕПЛЕНИЯ** (только для самоходных вариантов)

**Важное замечание:** Если, при нажатии рычага муфты сцепления, шестерня автоматического подвода не занимается, кабель муфты должен регулироваться установкой пружины (Р) в одно из последующих отверстий (S) в рычаге муфты сцепления (13).

**M****АВТОМАТИЧЕСКАЯ ПОДВОДКА.** (только для самоходных вариантов)

Периодически проверяйте сборочный узел автоматического подвода и обеспечьте поддержание его в чистом состоянии. Особенно, шестерня (15) и зубчатая передача (16) должны поддерживаться совершенно чистыми.

Для выполнения данной проверки, Вы должны снять колесо (17) откручивая винты (18). Перед обратной установкой колеса, нанесите пластичную смазку на шестерню и зубчатую передачу.

**N****ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

**Перед выполнением любых операций на режущем инструменте, остановите двигатель.**

- Почаще проверяйте косилку и обеспечьте, чтобы все остатки травы удалялись из-под низа опалубки (опорной плиты).
- Никогда не чистите косилку, поливая водой сверху на агрегат: это может серьезно повредить электрическую систему.
- Как можно чаще снимайте винты колеса и чистите их бензином и маслом перед обратной установкой. Шариковые подшипники должны смазываться перед повторной установкой.
- Как можно чаще проверяйте лезвие на наличие возможных повреждений.
- Газонокосилка должна проверяться Представителем сервисной службы

# ЛЕЗВИЕ

- Для снятия лезвия (19), открутите винты (20).
- Проверьте состояние держателя лезвия (21), клина (шпонки) (22) и замените любые детали, которые повреждены.

- При повторной сборке, обеспечьте, чтобы шпонка (22) точно помещалась на валу и чтобы лицевая сторона режущих кромок располагалась в направлении вращения двигателя. Винты лезвия (20) должны закручиваться с вращающим моментом до 3,7 кгм (35 Нм).

## ГАРАНТИЯ И УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

В случае поломки любой части, в зависимости от некачественной обработки во время периода гарантии, фирма Husqvarna Outdoor Products, посредством своих разрешенных ремонтных Центров, будет выполнять бесплатный ремонт или замену, в случае если:

- a) Поломка была сообщена прямо разрешенному ремонтному Центру.
  - b) Представляется квитанцию покупки.
  - c) Поломка не зависит от неправильного использования, небрежности или неправильных регулировок, выполнены пользователем.
  - d) Поломка не зависит от обычного износа из-за использования.
  - e) На машине не были выполнены операции обслуживания, ремонт, она не была демонтирована или искажена персоналом не разрешенным фирмой Husqvarna Outdoor Products.
  - f) Машина не была сдана напрокат третьим лицам.
  - g) Машина является имуществом оригинального покупателя.
  - h) Машина не используется для коммерческого употребления.
- Настоящая гарантия - дополняет легальные права клиента и не сократит их в любом способе.

Поломки, которые зависят от одной или больше нижеперечисленных причин не покрыты гарантией, поэтому рекомендуется читать внимательно инструкции на

Руководстве по пользователю и вполне понимать работу и процедуры по обслуживанию машины.

Поломки не покрыты гарантией.

- Замена изношенных или поврежденных ножей.
- Поломки, которые зависят от отсутствия сообщения начальной поломки.
- Поломки, которые зависят от неожиданного удара.
- Поломки, которые зависят от несоблюдения инструкции и рекомендаций указанных на Руководстве по пользователю.
- Гарантия не покрывает машины сданы напрокат.
- Нижеуказанные части считаются расходными частями и их срок работы зависит от нормального обслуживания, поэтому гарантия не покрывает ножи, питательные кабели, ремни.
- **ОСТОРОЖНО**

Внутри условия настоящей гарантии фирма Husqvarna Outdoor Products не возьмет на себя ответственность за дефекты, которые вполне или частично, прямо или косвенно, зависят от употребления запчастей или дополнительных частей не произведенных или не разрешены фирмой Husqvarna Outdoor Products или за те дефекты, которые зависят от изменений выполнены в любом способе на машине.

## ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Подписавший Bengt Ahlund, Husqvarna Outdoor Products Italia Spa, Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC) заявляет, что газонокосилку:-

Категория ..... Электрическая газонокосилка с вращающимися ножами  
Марка ..... Husqvarna Outdoor Products

соответствует нормативам Директив 2000/14/CEE

Подписавший Bengt Ahlund, Husqvarna Outdoor Products Italia Spa, Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC), заявляет, что образец вышеуказанного продукта был проверен согласно с директивой 81/1051/CEE. Максимальный уровень звукового давления категории А отмечен в позиции вождения при условии полубеззжовой камеры в свободном поле, был:-

Подписавший Bengt Ahlund, Husqvarna Outdoor Products Italia Spa Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC), заявляет, что образец вышеуказанного продукта был проверен согласно с директивой ISO 5349. Максимальное эффективное весовое значение звуковой вибрации отмечено в позиции рук оператора, было:

Тип ножа ..... Вращательный

идентификация серии ..... Смотри Этикетку о Данных о Продукте

Процедура оценки соответствия..... ANNEХ VI

Орган заявления ..... NEMKO Spa

Другие директивы ..... 98/37/EEC, 2004/108/EEC, 2006/95/EEC

и другие нормативы ..... EN60555-2:1987, EN60555-3:1987, EN55014:1993, EN55014:1995, EN836:1997, IEC335-1:1991, IEC335-2-77:1996

Тип..... А

Вариант ..... В

Ширина резания..... С

Гарантированный звуковой уровень ..... D

Измеренный звуковой уровень ..... E

Уровень акустического давления..... F

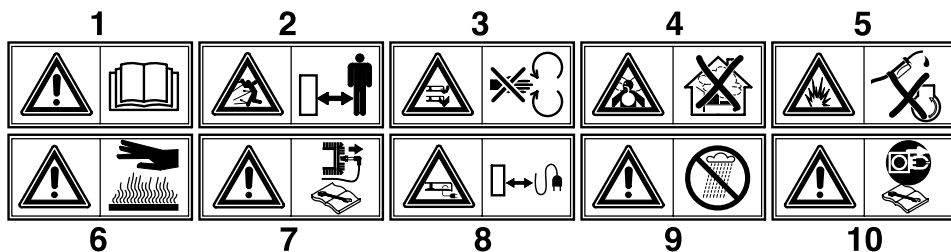
Вибрации на рукоятке..... G



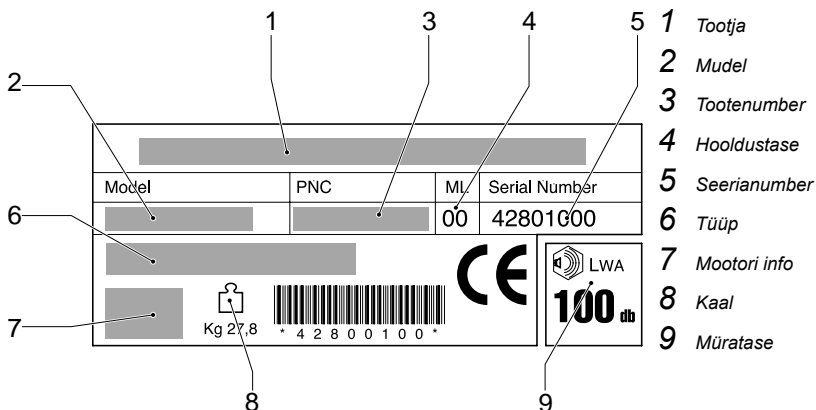
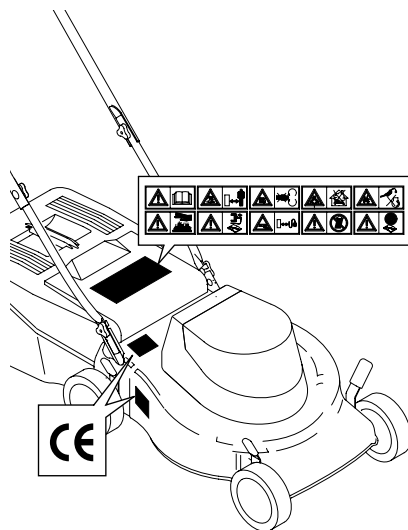
Технический директор

Husqvarna Outdoor Products Italia spa  
Via Como 72 - 23868 Valmadrera (LC)

Soovime teid tänada, et valisite meie muruniiduki. Usume, et meie masina kõrge kvaliteet leiab teiepoolse tunnustuse ning et muruniiduk teenib teid kaua. Enne kui hakkate masinat kasutama, lugege kindlasti kasutusjuhend hoolikalt läbi, sest see on koostatud teadlikult eesmärgiga anda teile kogu vajalik info masina õigeks kasutamiseks vastavalt ohutusnõuetele.



- 1 **Tähelepanu!** Enne masina kasutamist lugege kasutusjuhendit.
- 2 Jälgige, et ohualas ei viibiks inimesi!
- 3 **Hoiatus:** Käte ja jalgade vigastamise oht.
- 4 **Oht hingata sisse mürkgaase!** Ärge kasutage masinat kinnises või halva ventilatsiooniga keskkonnas.
- 5 **Plahvatusoht!** Ärge lisage kütust, kui masin töötab.
- 6 **Ettevaatust!** Kuum pind
- 7 **Tähelepanu!** Enne hooldustöid lülitage masin välja ja ühendage lahti süüteküünlal.
- 8 Jälgige, et toitekaabel ei sattuks lõiketera lähedusse.
- 9 **Tähelepanu!** Kaitske vihma ja niiskuse eest.
- 10 Enne lõiketera puudutamist ühendage süüteküünlal lahti





## OHUTUSREEGLID

### Väljaõpe

- a) Isikud, kes ei ole tuttavad kasutusjuhendiga, ei tohi muruniidukit kasutada. Ärge lubage lastel ega inimestel, kes ei ole kasutusjuhendist aru saanud, muruniidukit kasutada. Masina kasutamise minimaalne vanus võib olla kindlaks määratud kohalike määrustega.
- b) Operaator on vastutav teiste tööalas viibivate inimeste turvalisuse eest. Jälgige, et lapsed ja kooluloomad oleksid töötavast muruniidukist turvalises kauguses.
- c) Masin on mõeldud ainult loodusliku rohu lõikamiseks. Ärge kunagi kasutage niidukit muul otstarbel (näit. pinnase ebatasasuste, nagu mutiaugud või sipelgapesad, tasandamiseks).
- d) Töötage ainult siis, kui selleks on piisavalt valgust.
- e) Enne niitmist eemaldage murult kõik võõrkehade, mis võivad masinast eemale paiskuda. Niites olge tähelepanelik võõrkehade suhtes, mida te võibolla varem ei märganud.

### Muruniiduki tööks ettevalmistamine ja töö muruniidukiga

- a) Kandke niites tugevaid jalatseid (saapaid või tugevaid kingi) ning pikki pükse.
- b) Enne niitmise alustamist veenduge, et tera ja selle kinnituskruvi oleksid korralikult kinni. Kui tera on vigastatud, tuleb see välja vahetada.
- c) Lülitage mootor välja ja oodake, kuni tera enam ei liigu, enne kui:
- eelmaldade turvaliselt kaitseseadised;
  - transpordite, tõstate või liigutate masinat tööalast eemale;
  - teostate hooldus- või puhastustöid, või töid lõiketera juures;
  - reguleerite lõikekõrgust;
  - jätate masina järelvalveta.

*Ettevaatust! Lõiketera hakkab kohe pöörlema, kui masin käivitatakse*

- d) Ärge kasutage muruniidukit, kui vihma sajab või rohi on märg
- e) Alati tuleb kinni pidada ohutusvahest, mis on määratud käepideme pikkusega. Samuti peab niites alati käima, kunagi ei tohi joosta.
- f) Muruniidukit pöörates või enda suunas tõmmates olge eriti ettevaatlik.
- g) Eriti ettevaatlik tuleb olla kallakutel või mäest alla niites:
- Kasutage sobivaid mittelibisevaid jalatseid.
  - Jälgige, et teil oleks alati kindel jalgealune.
  - Niitke kallakuga paralleelselt, mitte kunagi üles ega alla.
  - Suunda muutes olge väga ettevaatlik.
  - Ärge niitke liiga järskuldel nõlvadel.

h) Ärge kunagi kasutage muruniidukit, kui kaitsevahendid ja ohutusseadised (näit. deflektor, rohukoguja) ei ole korralikult paigas ja töökorras.

i) Enne muruniiduki kasutamist veenduge, et rohukoguja ja deflektor oleksid korralikult paigas.

j) Niites vedage toitekaablit alati muruniiduki järel sellel küljel, kust muru on juba niidetud.

k) Liikuge murul alati seal, kust rohi on juba niidetud.

l) Turvakaalutlustel ei tohi mootor kunagi ületada kiirust (p/m), mis on kleebisel ära toodud.

m) Olge mootorit käivitades ettevaatlik ja järgige kindlasti kasutusjuhiseid. Kui mootor töötab, ärge kunagi pange käsi ega jalgu katte alla või tagumisse väljalaskeavasse.

n) Mootorit käivitades või normaalse töö ajal ärge kunagi tõstke muruniiduki tagumist osa üles.

o) Kui lõiketera pörkub vastu takistust, seisake koheselt niiduk. Seejärel laske asjatundjal tera üle vaadata.

Hooldus ja säilitamine

a) Et niidukiga oleks turvaline töötada, veenduge, et kõik mutrid, poldid ja kruvid oleksid korralikult pingutatud.

b) Kontrollige regulaarsete ajavahemike tagant kaableid. Kõik kaablid peavad alati laitmatult korras olema. Mingil juhul ei tohi defektset kaablit isoleerpaela või klambritega parandada; kaabel tuleb uue vastu välja vahetada.

c) Jälgige eriti hoolikalt, et te ei sõidaks niidukiga üle toitekaabli. Kui nii juhtus, lahutage toitekaabel vooluvõrgust, seejärel eemaldage kaabel muruniidukist ja kontrollige seda põhjalikult, veendumaks, et kaabel ei ole vigastatud.

d) Kasutage toitekaablina ainult standardset PVC kaablit, tüüp H 05 VV-F.

g) Kontrollige regulaarselt rohukogujat kulumise või seisundi halvenemise osas

h) Turvakaalutlustel asendage õigeaegselt kulunud või vigastatud detailid.

i) Monteerige lõiketera vastavalt juhistele ning kasutage ainult selliseid lõiketeri, millel on tootja nimi või tootja või müüja kaubamärk ning mis on tähistatud vastava tootenumbriga.

l) Et kaitsta käsi lõiketerade paigaldamisel või eemaldamisel, tuleb kindlasti kanda sobivaid kaitsekindaid.

**A****KIRJELDUS**

- |                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| 1 Ülemised käepidemed                | 8 Kaablihoodik                         |
| 2 Alumised käepidemed                | 9 Tagumise deflektori sein             |
| 3 Ülemiste käepidemete kinnitusnupud | 10 Mootorikate                         |
| 4 Rohukoguja                         | 11 Lülitushoob                         |
| 5 Turvalüliti                        | 12 Hoovad löikekõrguse reguleerimiseks |
| 6 Lüliti                             | 13 Sidurihoob                          |
| 7 Kate                               | 14 Käigukast                           |

**B****ROHUKOGUJA PAIGALDAMINE****C****DEFLEKTORI PAIGALDAMINE** (ainult mudelitele, millel see olemas on)**D****ALUMISTE KÄEPIDEMETE PAIGALDAMINE****E****ÜLEMISTE KÄEPIDEMETE PAIGALDAMINE****F****RATTA PAIGALDAMINE** (ainult mudelitele, millel see olemas on)**G****KÄEPIDEMETE REGULEERIMINE** (ainult mudelitele, millel see olemas on)**H****MULTŠIMISNÕU PAIGALDAMINE** (ainult mudelitele, millel see olemas on)

Et lõigata rohtu multšimissüsteemiga (rohu kogumist ei toimu), tõstke tagumine deflektori paneel üles ja pange nõu kohale, kinnitades selle vedruga nagu joonisel kujutatud.

**I****LÕIKE REGULEERIMINE****J****OHUTUSABINÕUD**

- Jälgige alati, et töötades oleks deflektor või rohkoguja õiges asendis.
- Enne rohkoguja eemaldamist või löikekõrguse reguleerimist seisake alati mootor.
- Kui mootor töötab, ärge kunagi pange käsi ega jalgu katte alla või rohu väljutusavasse.

Enne niitmist eemaldage murult kõik võõrkehad, mis võivad masinast eemale paiskuda. Niites olge tähelepanelik võõrkehade suhtes, mida te võibolla varem ei märganud.

Mootorit käivitades või normaalse töö ajal ärge kunagi tõstke muruniiduki tagumist osa üles.

Kui mootor töötab, ärge kunagi pange käsi ega jalgu katte alla ega tagumisse väljutusavasse.



## KÄITAMINE

ÜHENDUS V220/230 - 50 Hz

### TÄHELEPANU MOOTORI KAITSE

Lülitisse on paigaldatud mootori kaitseseadis. Seetõttu lülitub mootor automaatselt välja, kui löigata on liiga raske või ülekoormuse korral.

Taaskäivitamiseks oodake, kuni mootor jahtub (ligikaudu 5 kuni 10 minutit);

### VERSIOON KÄSI-MURUNIIDUK

Enne muruniiduki ühendamist vooluvõrguga veenduge, et võrgupinge on 220-230V/50Hz ning et elektrivarustussüsteemi on paigaldatud maandus. Käivitage niiduk järgmisel viisil:

- Et niidukit saaks käivitada, vajutage alla turvalüliti (5).
- Käivitage niiduk, tõmmates hooba (11) käepideme poole ning hoidke allavajutatuna. Mootor jääb seisma, kui te hoova vabastate.



**ETTEVAATUST!** Lõiketera hakkab pöörlema kohe, kui niiduk käivitatakse.

### NIITMINE

Rohu niitmiseks lükake niidukit käsitsi

### ISELIIKUV VERSION

Enne muruniiduki ühendamist vooluvõrguga veenduge, et võrgupinge oleks 220-230V/50Hz ning et paigaldatud oleks maandus. Käivitage niiduk järgmisel viisil:

- Et niidukit saaks käivitada, suruge alla turvalüliti (5).
- Käivitage niiduk, tõmmates hooba (11) käepideme poole ning hoidke allavajutatuna. Mootor jääb seisma, kui te hoova vabastate.



**ETTEVAATUST!** Lõiketera hakkab pöörlema kohe, kui niiduk käivitatakse

### NIITMINE

Rohu lõikamiseks lükake niidukit käsitsi või paigaldage automaatne liikumisseade.

**Kuidas paigaldada automaatset liikumisseadet:** Tõstke sidurihoob (13) üles ja hoidke selles asendis.

**Kuidas automaatset liikumisseadet vabastada:** Vabastage sidurihoob.



## SIDURIKAABLI REGULEERIMINE (ainult iseliikuvatele versioonidele)

**Tähtis:** Kui vajutate sidurihoovale ja automaatne liikumisseadis ei käivitu, tuleb siduritrossi reguleerida, pannes vedru (P) mõnda sidurihooval (13) olevasse auku (S).



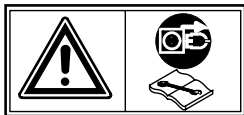
## AUTOMAATNE LIIKUMINE (ainult iseliikuvatele versioonidele)

Kontrollige perioodiliselt automaatliikumisseadist ning hoidke see kindlasti puhas. Eriti puhtad peavad olema väikeratas (15) ja ülekanne (16).

Kontrollimiseks tuleb teil ratas (17) eemaldada, keerates lahti kruvi (18). Enne ratta tagasipanekut määrige väikeratast ja ülekannet.



## HOOLDUS



**Enne lõiketera puudutamist seisake mootor**

- Kontrollige niidukit sageli ja veenduge, et rohuäägid oleksid katte alt eemaldatud.
- Ärge kunagi puhastage niidukit, valades sellele vett: see võib elektrisüsteemi tõsiselt rikkuda.
- Keerake sageli lahti rattakruvid, puhastage neid bensiiniga ja õlitage enne tagasipanemist. Kuullaagreid tuleb enne uuesti tagasi panemist määrada.
- Kontrollige sageli lõiketera võimalike kahjustuste osas.
- Muruniidukit tuleb kontrollida VOLITATUD ESINDUSES.



## LÖIKETERA

- Lõiketera (19) eemaldamiseks vabastage kruvi (20).
- Kontrollige lõiketera toe (21) seisundit, võtit (22) ning vahetage välja kõik defektsed osad.

- Uuesti kokku pannes veenduge, et võti (22) oleks võl- lile õigest asetatud ning et lõikeservad oleksid mootori pöörlemise suunas. Lõiketera kruvi (20) peab olema pingutatud 3,7 Kgm (35 Nm).

## GARANTII JA GARANTIIPOLIITIKA

Kui garantiiajal avastatakse mõne detaili defekt, mis on tingitud tootmisveast, parandab või asendab firma Husqvarna Outdoor Products selle oma volitatud töökodade kaudu kliendile tasuta, eeldusel, et:

- veast teatatakse otse volitatud töökotta
- esitatakse ostu tõendav dokument
- viga ei ole tingitud väärasest kasutamisest, hooletusest ega ebaõigest reguleerimisest kasutaja poolt
- viga ei ole tingitud kulumisest
- masin ei ole olnud teeninduses ega remondis, seda ei ole koost lahti võetud ega omavoliiselt muudetud isiku poolt, kellel puudus selleks firma Husqvarna Outdoor luba Tooted
- masinat ei ole välja renditud
- masin on isiku omanduses, kes selle algselt ostis
- masinat ei ole kasutatud äriotstarbel

See garantii täiendab kliendile seadusega ettenähtud õigusi ega vähenda neid mingil viisil.

- Garantii ei kata allpool loetletud põhjustel tekkinud rikkeid, seetõttu on tähtis, et loeksite tähelepanelikult läbi selles kasutusjuhendis sisalduvad juhised ning mõistaksite, kuidas oma masinat käitada ja hooldada.

Garantii ei kata järgmisi rikkeid:

- kulunud või vigastatud terade asendamine
- rikked, mis on tingitud asjaolust, et algsest veast ei teatatud
- rikked, mis on tekkinud äkilise kokkupõrke tagajärjel
- rikked, mis on tingitud asjaolust, et toodet ei kasutatud vastavalt kasutusjuhendis sisalduvatele juhistele ja soovitudele
- garantii ei laiene masinatele, mida kasutatakse rendimasinatena
- järgnevalt loetletud detaile käsitatakse kuluvate osadena ning nende eluiga sõltub korrapärasest hooldusest, mistõttu need ei saa reeglina olla garantiinõude aluseks: lõiketerad, elektrikaabel, rihm
- **ETTEVAATUST!**

Firma Husqvarna Outdoor Products ei võta endale garantiist tulenevat vastutust defekte eest, mis on tekkinud või osaliselt, otseselt või kaudselt põhjustatud asendusosade või lisadetailide paigaldamisest, mis ei ole toodetud firmas Husqvarna Outdoor Products või selle poolt heaks kiidetud, ega defektide eest, mis on põhjustatud masina ükskõik millisel viisil muutmisest.

## EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON

Mina, allkirjutanu Bengt Ahlund, Husqvarna Outdoor Products Italia Spa, Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC) tõendan, et muruniiduk:-

kategooria.....*elektriline ratastega rootor*  
 Mark.....*Husqvarna Outdoor Products*

Vastab direktiivi 2000/14/EMÜ spetsifikatsioonidele

Mina, allkirjutanu Bengt Ahlund, Husqvarna Outdoor Products Italia Spa Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC), tõendan, et ülalkirjeldatud toote näidist testiti kasutades juhendina direktiivi 81/1051/EMÜ. Maksimaalne A-kaalutud müratase, mõõdetuna käitaja positsioonilt vabas väljas pool-kajavaba ruumi tingimused olid:-

Mina, allkirjutanu Bengt Ahlund, Husqvarna Outdoor Products Italia Spa, Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC), tõendan, et ülalkirjeldatud toote näidist testiti kasutades juhendina ISO 5349. Maksimaalne kaalutud ruutkeskmine vibratsiooni- väärtus, mõõdetud käitaja käe positsioonilt, oli:-

Lõikeseadme tüüp ..... *roteruv tera*  
 Seeria ID ..... *vt toote nimeplaat*  
 Vastavushindamise protseduur ..... *ANNEX VI*

Teavitatud asutus.....*NEMKO Spa*  
 Muud direktiivid:- .....*98/37/EEC, 2004/108/EEC, 2006/95/EEC*

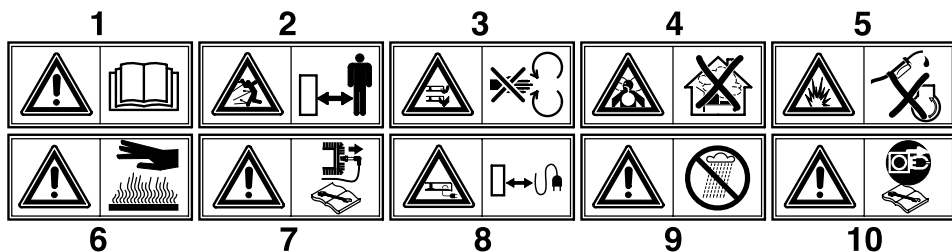
& kohaldatavad standardid:-.....*EN60555-2:1987, EN60555-3:1987, EN55014:1993, EN55014:1995, EN836:1997, IEC335-1:1991, IEC335-2-77:1996*

Tüüp ..... A  
 Versioon..... B  
 Lõikelaius..... C  
 Garanteeritud müratase..... D  
 Mõõdetud müratase..... E  
 Müratase kõrvas..... F  
 Käepideme vibratsioon..... G

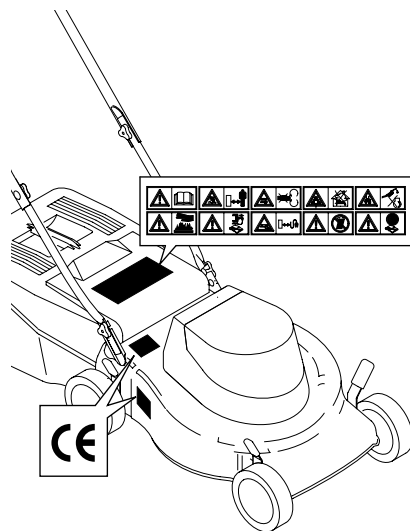
Technical Manager

Husqvarna Outdoor Products Italia spa  
 Via Como 72 - 23868 Valmadrera (LC)

Mes esame dėkingi Jums už tai, kad Jūs pasirinkote mūsų vežąjavė. Mes esame įsitikinę, kad mūsų mašinos aukšta kokybė užtikrins Jūsų poreikius ir kad Jūsų vežąjavė ilgai Jums tarnaus. Prieš pradėdant naudoti vežąjavė, gerai išstudijuokite šią instrukciją, kuri tikslingai buvo sukurta tam, kad aprūpinti jus reikalingomis duomenimis vežąjavės naudojimui ir pagrindinių saugos reikalavimų.



- 1 **Dėmesio!** Perskaitykite šią instrukciją prieš pradėdant naudoti mašiną.
- 2 Pasirūpinkite, kad tarp kitų žmonių ir pavojingos zonos būtų saugus atstumas.
- 3 **Įspėjimas:** Yra rankų ir kojų traumos rizika.
- 4 **Yra nuodingų dujų įkvėpimo rizika!** Nenaudokite prietaisų uždarytose ar blogai vėdinamose patalpose.
- 5 **Sprogimo rizika!** Nepilkite degalų motoro darbo metu.
- 6 **Dėmesio!** Karštas paviršius.
- 7 **Dėmesio!** Išjunkite variklį ir atjunkite žvakę prieš pradėdant techninio aptarnavimo darbus.
- 8 Laikykite maitinimo šaltinio kabelį toliau nuo pjaunančio instrumento.
- 9 **Dėmesio!** Uždenkite nuo lietaus ir drėgmės.
- 10 Prieš pradėdant bet kurios veiksmus su pjaunančiu instrumentu atjunkite maitinimo laidą.



2	1	3	4	5	1
6	Model	PNC	ML	Serial Number	2
7			00	42801000	3
					4
					5
					6
					7
					8
					9

1 Gamintojas  
2 Modelis  
3 Gaminio numeris  
4 Techninio aptarnavimo lygis  
5 Serijinis numeris  
6 Tipas  
7 Variklio duomenys  
8 Masė  
9 Garso galios lygis

## SAUGOS TAISYKLĖS

### Paruošimas.

- a) Niekas iš tų, kas nesuspazino su instrukcija, neturi naudotis šią vejąpvjvė. Neleiskite vaikams ar kam nors kitam, kas nesuprato šią vejąpvjvės eksploatavimo instrukciją, ją naudotis. Mažiausias amžius, kai galima naudotis šia mašina, gali būti nustatytas vietinėmis taisyklėmis.
- b) Operatorius atsako už kitų žmonių saugą darbo zonoje. Vejąpvjvės darbo metu vaikai ir naminiai gyvuliai turi laikytis saugaus atstumo.
- c) Mašina skirta tik natūralios žolės patrupinimui. Niekados nenaudokite vejąpvjvė kitiems tikslams (pavyzdžiui, grunto lyginimui ar suplakimui, tokio, kaip kurmių kalneliai ar skruzdėlių nameliai)
- d) Dirbkite tik esant geram apšvietimui.
- e) Prieš pradėdant pjovimą pašalinkit visus pašalinius daiktus nuo gazono, nes jie gali būti įtraukti į mašiną. Pjaunant bukite atidus tam, kad pašaliniai daiktai nepataikytų į darbo zoną.

### Vejąpvjvės paruošimas ir eksploatacija.

- a) Pjaunant užsidėkite tvirtą avalinę (aulinius ar sunkius batus) ir ilgas kelnes.
  - b) Prieš pradėdant pjauti įsitikinkite, kad ašmenys ir ašmenų fiksavimo sraigtas gerai užveržtas. Jeigu ašmenys pasidarė pavojingos, jas reikia pakeisti.
  - c) Atjunkit variklį ir palaukit kol ašmenys sustos prieš:
    - apsaugines įrangas, kuri užtikrina saugą, nuėmimą;
    - mašinos transportavimą, pakėlimą ar perkėlimą iš darbo zonos;
    - pradėdant techninį aptarnavimą ar valymą, ar kitų veiksmų atlikimą su ašmenimis;
    - patrupinimo aukščio reguliavimą;
    - paliekant mašiną be priežiūros.
- Dėmesio! Ašmenys pradeda sukintis tik tada, kai variklis yra paleistas.*
- d) nenaudokite vejąpvjvė lietaus metu ar kada žolė yra šlapia.
  - e) Visuomet turo pasilikti saugus atstumas, kuris tikrinamas ištiesta ranka. Be to, pjaunant niekadoms nebėkite, - Jus visuomet turite vaikščioti.
  - f) Bukite ypatingai atidus, kai Jus sukata ar traukiate vejąpvjvė į save.
  - g) Reikia imtis ypatingų saugos priemonių, kai vejąpvjvė dirba ant šlaitų ar nuokalnių.
    - Visuomet vartokite tinkamą neslidžią avalinę.
    - Visuomet laikykite stabilią padėtį.
    - Pjaukite nuokalnių frontu ir niekuomet žemyn ar aukštyn.
    - Bukite ypatingai atsargus keičiant judėjimo kryptį.
    - Nepjaukit, kai nuokalniai yra ypatingai status.
  - h) Niekad nenaudokite vejąpvjvė, kai saugos įtaisai ar aptvara (pavyzdžiui, atšvaitas, žolės gaudiklis) nepritvirtinti vietoje ir nesiranda geram stovyje.
  - i) Pasirūpinkite, kad prieš pradėdant vejąpvjvės darbą atšvaitas ir žolės gaudiklis rastus teisingoje vietoje.
  - j) Pjaunant visuomet tempkit elektros laidą po vejąpvjvė ir iš tos pusės, kur žolė jau yra nupjauta.

- k) Visuomet judėkite aplink pievele ten, kur žolė jau nupjauta.
- l) Dėl saugos priežasčių variklis niekadoms neturi viršyti apsisukimų greičio, kuris yra nurodytas techninių duomenų lentelėje.
- m) Bukite atsargus, kai paleidžiate variklį ir aprūpinkit eksploatavimo instrukcijos nurodymų vykdymą. Dirbant varikliui neikiškite rankų ar kojų po atramos plokštę ar į užpakalinio iškrovimo lataką vidų
- n) Niekad nekelkit užpakaline vejąpvjvės dalį variklio paleidimo metu. Ar normalaus darbo metu.
- o) Jeigu ašmenys pataikė į kokią nors kliūtį, nedelsiant sustabdykite vejąpvjvė. Po to leiskit specialistui apžiūrėti ašmenys.

### Techninis aptarnavimas ir laikymas.

- a) Norint išsaugoti vejąpvjvė geram darbo stovyje pasirūpinkite, kad visi varžtai, veržles ir sraigatai butu gerai užveržti.
- b) Reguliariai tikrinkite kabelius. Visi kabeliai visuomet turi būti geram stovyje. Jokiū būdu neremontuokite kabelį naudojant izoliacijos juosta ar gnybtą, pakeiskite jį nauju.
- c) Bukite ypatingai atsargus, kad vejąpvjvė nedirbtu elektros maitinimo kabelio paviršiuje. Jeigu tai atsitiks, pirmiausia atjunkite elektros maitinimo kabelį nuo tinklo, po to atjunkite kabelį nuo vejąpvjvės ir pilnai jį patikrinkite tam, kad įsitikinti, kad jis nėra pažeistas.
- d) Kaip elektros maitinimo kabelis naudojami tik dengti PVH-izoliacijos kabeliai tipo H-05 VV-F
- h) Kaip galima dažniau tikrinkite žolės gaudyklę ieškant deformavimo ar nusidėvėjimo žymių.
- i) Dėl saugumo priežasčių pasirūpinkite dėl nusidėvėjusių ar pažeistų dalių keitimo nustatytu laiku.
- j) Statykite ašmenys laikydamas atitinkamų nurodymų ir naudokite tik tas ašmenys, kurios turi gamintojo pavadinimą, ar gamintojo ar tiekėjo prekybos marke ir turi žinyno numerio markiruote.
- k) Tam, kad apsaugoti rankas ašmenų surinkimo ar išardymo metu būtina užsidėkite atitinkamas apsaugines pirštines.

**A****APRAŠYMAS**

- |   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| 1 viršutinės rankenos                             | 8 kabelio laikiklis               |
| 2 apatinės rankenos                               | 9 atšvaito užpakalinė sienelė     |
| 3 rankenų pritvirtinimas ant aukštutinių rankenų. | 10 variklio gaubtas               |
| 4 žolės gaudiklis                                 | 11 išjungimo svirtis              |
| 5 saugos mygtukas                                 | 12 nupjovimo reguliavimo svirčiai |
| 6 išjungiklis                                     | 13 sankabos movos svirtis         |
| 7 plokštė   | 14 pavarų dėžė                    |

**B****ŽOLĖS GAUDIKLIO SURINKIMAS****C****ATŠVAITO SURINKIMAS** (tik tiems modeliams, kur tai įeina į sudėtį)**D****ŽEMUTINIŲ RANKENŲ SURINKIMAS****E****AUKŠTUTINIŲ RANKENŲ SURINKIMAS****F****RATO SURINKIMAS** (tik tiems modeliams, kur tai įeina į sudėtį)**G****RANKENŲ REGULIAVIMAS** (tik tiems modeliams, kur tai įeina į sudėtį)**H****SMULKINIMO GAUBTO PASTATIMAS** (tik tiems modeliams, kur tai įeina į sudėtį)

Žolės pjovimui smulkinimo sistemos pagalba (be žolės surinkimo) pakelkit užpakaline atšvaito plokštę ir įstatykit gaubtą fiksuojant jį spyruoklės pagalba, kaip tai parodyta piešinyje.

**I****NUPJOVIMO REGULIAVIMAS****J****SAUGOS PRIEMONĖS**

- Visuomet naudokite agregatą, kai atšvaitas ir žolės gaudiklis randasi teisingoje padėtyje.
- Prieš nuimant atšvaitą ar žolės gaudyklį visuomet stabdykite variklį.
- Nekiškite rankų ar kojų po žemutinę plokštę ar į iškrovimo lataką vidų kol variklis dirba.

Prieš pradėdamas pjovimą pašalinkite visus pašalinius daiktus nuo gazono, nes jie gali būti įtraukti į mašiną. Pjaunant bukite atidus tam, kad pašaliniai daiktai nepataikytų į darbo zoną.

Paleidžiant variklį ar normalaus darbo metu nekelkite užpakalinės dalies vejpajovės.

Nekiškite rankų ar kojų po žemutinę plokštę ar į iškrovimo lataką vidų kol variklis dirba

**K****EKSPLOATAVIMAS**

*Prijunkit prie maitinimo tinklo 220/230V – 50 Gc*

**YPATINGAS DEMESIS VARIKLIO SAUGAI.**

Variklio apsaugos įtaisas turi būti įtaisytas į išjungiklį. Todėl pasiekus per didelio pjoavimo stiprumo ar atsiradus perkrovai variklis automatiškai atsijungs. Tam, kad vėl paleisti variklį, palaukit, kol variklis atauš (maždaug 5 – 10 minučių)

**RANKINES VEJAPJOVĖS VARIANTAS**

Prieš prijungiant vejapjovė prie elektros maitinimo šaltinio įsitikinkit, kad maitinimo šaltinio įtampa sudaro 220-230V\50Gc ir tinklo grandinė yra įžeminta. Paleiskite vejapjovė taip:

- a) Paspauskit saugos mygtuką (5) tam, išblokuoti vejapjovės paleidimą.
- b) Paleiskit vejapjovė traukiant sankabos movos įjungimo svirtį (11) prie rankenos ir laikydami jį prispaustu prie plokštelės. Jeigu Jūs paleisit svirtį variklis sustos.



**DEMESIS!** *Ašmenys pradeda sukintis tik paleidus variklį.*

**PJOVIMAS.**

Žolės pjovimui stumkit vejapjovė rankiniu būdu.

**SAVAEIGIS VARIANTAS.**

Prieš prijungiant vejapjovė prie elektros maitinimo šaltinio įsitikinkit, kad maitinimo šaltinio įtampa sudaro 220-230V\50Gc ir tinklo grandinė yra įžeminta. Paleiskite vejapjovė taip:

- a) Paspauskit saugos mygtuką (5) tam, išblokuoti vejapjovės paleidimą.
- b) Paleiskit vejapjovė traukiant sankabos movos įjungimo svirtį (11) prie rankenos ir laikydami jį prispaustu prie plokštelės. Jeigu Jūs paleisit svirtį variklis sustos.



**DEMESIS!** *Ašmenys pradeda sukintis tik paleidus variklį.*

**PJOVIMAS.**

Žolės pjovimui stumkit vejapjovė rankiniu būdu ar įstatykite pagerinta automatinė pavarą.

**Kaip pastatyti pagerinta automatinė pavarą:** pakelkit sankabos movos įjungimo svirtį (13) ir laikykite prispaustu šioje padėtyje.

**Kaip atjungti pagerinta automatinė pavarą:** atleiskit sankabos movos įjungimo svirtį.

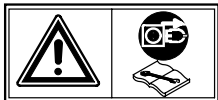
**L****SANKABOS MOVOS KABELIO REGULIAVIMAS** (tik savaeigiams variantams)

**Svarbi pastaba:** *Jeigu paspaudus sankabos movos įjungimo svirtį pagerintos automatinės pavaros krumpliaratis neveikia, movos kabelis turi būti sureguliuotas įstiant spyruokle (P) į sankabos movos svirties viena iš angų (S)*

**M****PAGERINTA AUTOMATINĖ PAVARĄ** (tik savaeigiams variantams)

Reguliariai tikrinkit pagerintos automatinės pavaros surinkimo mazgą ir jo gerą švarumo būklę. Ypatingai, krumpliaratis (15) ir krumplinė pavarą (16) turi būti ypač švarios.

Tam, kad atlikti šį patikrinimą, Jus turite atsukdami sraigtus (18) nuimti ratą (17). Prieš ratą pastatant atgal padėkite plastinį tepalą ant krumpliaratio ir krumplinės pavaros.

**N****TECHNINIS APTARNAVIMAS**

*Prieš vykdant bet kurias operacijas su pjaunančiu instrumentu, sustabdykite variklį.*

- Tankiau tikrinkit vejapjovė ir pasirūpinkit, kad visi žolės likučiai butu pašalinti iš po atramos plokštės.
- Nevalykite vejapjovė laistydami vandenį išviršaus ant agregato: tai gali pakenkti elektros sistemai.
- Kuo tankiau nuiminėkite rato sraigtus ir valykite juos benzinu ir tepalu prieš pastatant atgal. Rutulinius guolius reikalinga gerai sutepti prieš pastatant atgal.
- Kuo tankiau tikrinkit ašmenys ieškodami pažeidimus.
- Vejapjovė turi būti tikrinama Serviso tarnybos atstovais.





## AŠMENYS

- Tam, kad nuimti ašmenys atsukite sraigtaus (20)
- Patikrinkite ašmenų laikiklio (21), pleišto (spauستelio) (22) būklę ir pakeiskit turinčias pažeidimus detales.

- Pakartotiniai surinkdami, pasirūpinkit, kad spauستelis (22) gerai judėtų velenu ir kad pjaunančių pakraščių išorinė pusė laikytus variklio apsisukimo krypties. Ašmenų sraigtau (20) turi būti užveržti su apsisukimo momentu iki 3,7 kgm (35 Hm)

## GARANTIJA IR GARANTAVIMO POLITIKA

Jeigu garantinio laikotarpio metu dėl nekokybiškos gamybos atsirad bet kurios dalies gedimų, kompanija „Husqvarna Auto-door Prodakst“ savo įgaliotųjų serviso specialistų pagalba atliks klientui nemokamą remontą ar pakeis dalys su sąlyga, kad

- Dėl gedimo bus tiesioginiai pranešta remonto įgaliotajam specialistui;
  - Bus pateikti pirkimo įrodymai
  - Gedimas atsitiko ne dėl nedėmesingo ar netinkamo vartojimo ir ne dėl naudotojo neteisėtos reguliavimų;
  - Gedimas atsirado ne dėl natūralaus nusidėvėjimo priežasčių;
  - Jeigu šis prietaisas nebuvo serviso aptarnavime ar nebuvo remontuojamas, nebuvo demontuotas ir jo atžvilgiu nebuvo kokio nors kito žmogaus įsikišimo, kuris neturėjo tam „Husqvarna Auto-door Prodakst“ įgaliojimų;
  - Jeigu šis prietaisas nebuvo nuomojamas;
  - Jeigu šis prietaisas nebuvo vartojamas už tos šalies ribų, kurioje jis buvo nupirktas;
  - Jeigu šis prietaisas nebuvo vartojamas komercijos tikslams.
- Ši garantija yra papildoma ir jokių būdu nesumažina kliento teisių.  
Surišti su žemiau išdėstytu gedimai nekompensuojami, todėl yra labai svarbu kad Jus susipažintum su šia Operatoriaus

Instrukciją ir suprustam kaip reikia dirbti ir kaip reikia atlikti šio prietaiso techninį aptarnavimą:

- Gedimai, kuriems netaikoma šia garantija:
- Pažeistų ar nusidėvėjusių ašmenų keitimas;
  - Gedimai, kurie atsirado dėl pirminio gedimo pranešimo nebuvimo;
  - Gedimai, kurie atsirado dėl staigaus stūmimo;
  - Gedimai, kurie atsirado dėl instrukcijų ar rekomendacijų nepripilaikymo eksploataavimo metu, kurios yra aprašytos šioje Operatoriaus Instrukcijoje.
  - Atiduotiems į nuomą prietaisams ši garantija netaikoma;
  - Toliau įvardinti gaminiai skaitosi turintieji palinkimą nusidėvėjimui ir jų tarnybos terminas priklauso nuo reguliaraus techninio aptarnavimo, todėl dėl jų paprastai nereiškia jokių teisminių pretenzijų dėl garantinių įsipareigojimų: Ašmenys, Elektros tinklai kabeliai, Pavaros diržai.
- DĖMESIO!**  
„Husqvarna Auto-door Prodakst“ neprisiima sau atsakomybės šios garantijos ribose dėl tų gedimų, kurie pilnai ar dalinai, tiesioginiai ar netiesioginiai atsirado dėl atsarginių dalių ar papildomų dalių pastatymo, kurios nebuvo „Husqvarna Auto-door Prodakst“ pagamintos ar patvirtintos ar jeigu prietaisas buvo pakeistas kaku nors kitu būdu.

## ATITIKTIES DEKLARACIJA

Aš, žemiau pasirašęs Bengt Ahlund, Husqvarna Outdoor Products Italia Spa, Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC) liudiju, kad ši veļapjovė:

Kategorija.....*Ritulinė elektrinė sukimosi mašina.*

Gamintojas.....*Husqvarna Outdoor Products*

Atitinka Direktyvos 2000\14\EES specifikacijoms.

Aš, žemiau pasirašęs Bengt Ahlund, Husqvarna Outdoor Products Italia Spa, Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC), liudiju, kad aukščiau nurodyto gaminio pavyzdys praėjo patikrinimą naudojant Direktyvos 81\1051\EES nuostatus.

Maksimalus ekvivalentinis garso spaudimo lygis decibeluose A, kuris buvo užrašytas operatoriaus pozicijoje pusiau garso izoliavimo kameros sąlygomis ir atsitiktinoje vietoje, sudarė

Aš, žemiau pasirašęs Bengt Ahlund, Husqvarna Outdoor Products Italia Spa, Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC), liudiju, kad aukščiau nurodyto gaminio pavyzdys praėjo patikrinimą naudojant ISO 5349 nuostatus. Maksimali vidutiniška kvadratine reikšme decibeluose operatoriaus rankų pozicijoje sudarė-

Pjaunamojo įtaiso rūšis ..... *sukantis antgalis*

Serijos nustatymas ..... *Žiūrėkit šio produkto nominalinių reikšmių etiketę*

Atitikties nustatymo procedūra..... *ANNEX VI*

Gavusios pranešimą instancijos..... *NEMKO Spa*

Kitos Direktyvos..... *98/37/EEC, 2004/108/EEC, 2006/95/EEC*

Vartojamo standartai..... *EN60555-2:1987, EN60555-3:1987, EN55014:1993, EN55014:1995, EN836:1997, IEC335-1:1991, IEC335-2-77:1996*

Tipas.....*A*

Versija.....*B*

Apiėmimo plotis.....*C*

Garantuojamas garso galios lygis.....*D*

Išmatuotas garso galios lygis.....*E*

Garso slėgio lygis klausai.....*F*

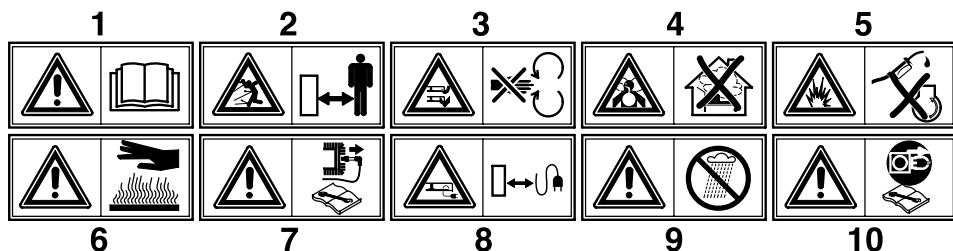
Rankenos vibracija.....*G*

Tehniskais direktors

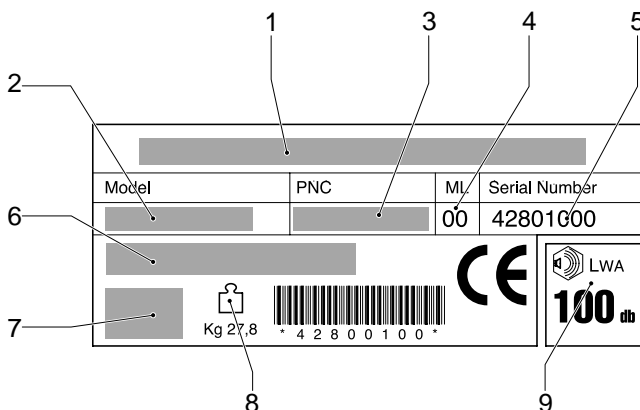
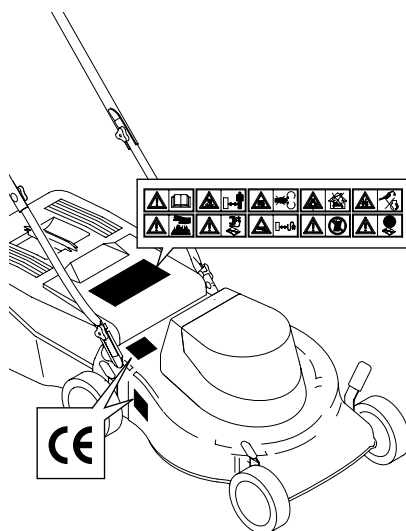
Husqvarna Outdoor Products Italia spa  
Via Como 72 - 23868 Valmadrera (LC)

Spoštovani kupec, zahvaljujemo se Vam za nakup enega naših proizvodov in Vam želimo veliko zadovoljstva pri delu z novo kosilnico.

Preden pričnete z uporabo kosilnice, pozorno preberite navodila, predstavljena v tem priročniku, da bi spoznali in razumeli njeno vsebino glede pravilne uporabe kosilnice in temeljnih varnostnih ukrepov pri delu.



- 1 **Pozor!** Pozorno preberite navodila preden pričnete z uporabo kosilnice.
- 2 Oddaljite tuje osebe iz delovnega območja kosilnice!
- 3 **Pozor!** Nevarnost poškodb rok in nog!
- 4 **Nevarnost vdihavanja strupenih izpušnih plinov!** Nikoli ne uporabljajte kosilnice v zaprtem ali slabo zrčenem prostoru.
- 5 **Nevarnost eksplozije!** Ne nalivajte gorivo v kosilnico, ko motor deluje.
- 6 **Pozor!** Vroča površina.
- 7 **Pozor!** Ugasnite motor in snemite kabel s svečke pred kakršnekoli vzdrževalnem delu
- 8 Vedno ohranite razdaljo med električnim kablom in rezilom.
- 9 **Pozor!** Zaščitite pred dežjem in vlažnostjo.
- 10 Ugasnite motor in snemite električni kabel pred kakršnekoli vzdrževalnem delu.



- 1 Izdelovalec
- 2 Modell
- 3 Šifra izdelka
- 4 Oznaka spremembe
- 5 Serijska številka izdelka
- 6 Tip
- 7 Lastnosti motorja
- 8 Teža
- 9 Nivo hrupa

## VARNOSTNI UKREPI

### Usposabljanje

- a) Osebe, ki niso seznanjene z navodili za uporabo, ne smejo uporabljati motorno kosilnico. Lokalni predpisi lahko določijo najnižjo starost za uporabo stroja
- b) Za nastalo škodo pri delu s kosilnico odgovarjate sami. Oddaljite iz delovnega območja stroja otroke in domače zivali.
- c) Kosilnico lahko uporabljate samo za košnjo trave. Ni dovoljena uporaba kosilnice v druge namene (npr.: za izravnavanje terena ipd.).
- d) Kosite vedno pri dobri vidljivosti.
- e) Pred začetkom košnje je potrebno s travnika odstraniti vse trde predmete. Med košnjo bodite pozorni na morebitne predmete, ki so ostali na travniku.

### Prilava/Delovanje

- a) Med košnjo nosite evrsto obutev in dolge hlače.
- b) Pred začetkom košnje preverite, če je orodje dobro pritrjeno. Če je potrebno, rezilo enakomerno zbrusite na obeh straneh, da bi ohranili ravnovesje rezila. Ob večjih poškodbah rezila potrebno ga je zamenjati z novim.
- c) Ugasnite motor, odstranite električni kabel in počakajte, da se rezilo ustavi preden:
- odstranite ščitnike
  - kosilnico premikate, dvigujete ali prevažate,
  - prienete z vzdrževanjem ali čiščenjem kosilnice,
  - pričnete kakršenkoli poseg na rezilu,
  - nastavite višino reza, ali
  - pustite kosilnico nezavarovano
- Rezilo se vrti še nekaj sekund po tem, ko ste motor ugasnili!*
- d) Kosilnice ne uporabljajte pod dežjem ali na mokri travi
- e) Spoštujte varnostno razdaljo, ki je podana z ročajem. Med košnjo hodite, nikoli ne tecite.
- f) Bodite skrajno previdni, ko kosilnico obračate ali ko jo vlečete proti sebi.
- g) Med košnjo na strmini ali bregu bodite skrajno previdni:
- uporabiti protizdrsne čevlje,
  - biti pozoren pri prestavljanju nog,
  - kositi vedno precno na strmino, nikoli proti bregu,
  - biti previden pri spremembi smeri vožnje,
  - ne kositi na veliki strmini ali bregu
- h) Ne uporabljajte kosilnice s popravljenimi, poškodovanimi varnostnimi napravami ali celo brez pravilno nameščenih varnostnih naprav (npr.: zadnji ščitnik, zbiralec pokošene trave).
- i) V primeru neprimerne uporabe zbiralca pokošene trave obstaja nevarnost s strani rotirajočega rezila in možnost izmeta predmetov navzven.
- j) Med košnjo zmeraj vlecite električni kabel za kosilnico, po pokošeni travi.
- k) Med hojo po travniku, zmeraj hodite po pokošeni

travi.

- l) Iz varnostnih razlogov, motor ne sme nikoli prekorati tovarniško nastavljenega števila obratov, ki so navedeni na tipni tablici motorja.
- m) Pazljivo poženite motor ob upoštevanju navodil za uporabo motorja. Ko motor požene, zmeraj poskrbite da se nihče ne približa z rokami ali nogami rotirajočemu rezilu ali odprtini za izmet pokošene trave.
- n) Ko motor deluje, kosilnice ne dvigujte. Če je le potrebno, nagnite kosilnico tako, da je rezilo obrnjeno stran od uporabnika stroja.
- o) Če ste z rezilom zadeli ob oviro, ustavite motor in odstranite kabel iz svečke. Kosilnico naj pregleda strokovno usposobljena oseba.

### Vzdrževanje in hranjenje

- a) Za varno delo s kosilnico redno preverjajte, da so vijaki in maticе pravilno pritrjeni.
- b) Občasno preverite kable, ki morajo zmeraj biti v brezhibnem stanju. Nikoli ne uporabljajte izolirnega traka ali ščipalk za popravilo poškodovanih kablov.
- c) Kosilnice nikoli ne potiskajte čez kabel. Če kabel kljub temu pohodite, iztaknite kabel iz električne napeljave, preden preverite če je poškodovan.
- d) Za električno napeljavo vedno uporabljajte standardne gumijaste kable tipa H 05 RR-F po standardu EN 60335-1.
- e) Tudi za stikalnike na električnem kablju uporabljajte izdelke iz gume.
- f) Preden kosilnico shranite v ozkem prostoru, vedo ohladite motor.
- g) Redno preverite stanje zbiralca pokošene trave (košare).
- h) Iz varnostnih razlogov pravočasno zamenjajte obrabljene in poškodovane dele.
- i) Namestite rezila vedno ob upoštevanju ustreznih navodil. Uporabljajte samo originalna rezila z oznako imena ali znamke proizvajalca ali pooblaščenega trgovca ter referenčno številko.
- l) Za zaščito rok pri opravljenju na rezilu vedno uporabite zaščitne rokavice.

**A****SESTAVNI DELI KOSILNICE**

- |   |                                       |    |                                  |
|---|---------------------------------------|----|----------------------------------|
| 1 | Zgornji del ročaja                    | 8  | Nosilec kablov                   |
| 2 | Spodnji del ročaja                    | 9  | Zadnji ščitnik                   |
| 3 | Vijaki, maticice za pritrditev ročaja | 10 | Motore                           |
| 4 | Zbiralnik pokošene trave-košara       | 11 | Vzvod stikala                    |
| 5 | Varnostno stikalo                     | 12 | Vzvodi za nastavitev višine reza |
| 6 | Stikalo                               | 13 | Ročaj sklopke                    |
| 7 | Ohišje                                | 14 | Sklop reduktorja                 |

**B****MONTIRANJE LOVILCA TRAVE****C****MONTIRANJE ZAPORNICE** *(samo za tiste modele, kjer je to predvideno)***D****MONTIRANJE SPODNJE ROKE****E****MONTIRANJE ZGORNJE ROKE****F****MONTIRANJE KOLES** *(samo za tiste modele, kjer je to predvideno)***G****NASTAVITEV ROKE** *(samo za tiste modele, kjer je to predvideno)***H****VKLOP ZAMAŠKA »MULCHING«** *(solo per i modelli in cui è previsto)*

Za košnjo s pomojo sistema »mulching« (brez pobiranja trave), dvignite š itnik in vstavite zamašek ter ga pritrdite, kot prikazano.

**I****NASTAVITEV VIŠINE REZ****J****NASTAVITEV ŠČITNIKOV**

- Pred uporabo kosilnice, zmeraj namestite zbiralnik trave ali ščitnik.
- Preden odstranite zbiralnik trave ali naravnate višino reza, ugasnite motor.
- Med delovanjem motorja ne molite rok ali stopal pod rob ohišja ali v odprtino za izmet pokošene trave.

Pred začetkom košnje, s travnika odstranite vse trde predmete.

Med košnjo bodite pozorni na morebitne predmete, ki so ostali na travniku. Uporabnik kosilnice je odgovoren za tretje osebe v delovnem območju stroja.

Ne dvigujte kosilnice, ko se motor zaganja. Če je potrebno, kosilnico lahko nagnete tako, da rezilo obrnete stran od uporabnika.

Med delovanjem motorja se ne približujte z rokami ali stopali robu ohišja ali odprtini za izmet pokošene trave

## **K** DELOVANJE

ELEKTRIČNA POVEZAVA V220/230 - 50Hz

### **POZOR: VAROVALKA MOTORJA!**

Stikalo je opremljeno z napravo za avtomatski izklop motorja (varovalka) z električno napeljavo, ki pri preobremenitvi motor avtomatsko izklopi. Pred ponovnim zagonom motor najprej ohladite (5-10 minut).

### **VERZIJA – NA POTISKANJE**

Pred zagonom električne kosilnice preverite napetost električnega omrežja, to je 220-230/50Hz, ki mora biti varovano. Nato poženite motor, kot sledi:

- stisnite varnostno stikalo (5), da poženete motor
- poženite motor tako, da povlečete vzvod (11) proti ročaju in ga držite stisnjene. Če ga spustite se motor ustavi.



**POZOR!** Ko motor deluje, je v pogonu tudi rezilo!

### **REZANJE**

Pri rezanju kosilnico potiskajte naprej.

### **VERZIJA - NA SAMOSTOJNI POGON**

Pred zagonom električne kosilnice preverite napetost električnega omrežja, to je 220-230/50Hz, ki mora biti varovano. Nato poženite motor, kot sledi:

- stisnite varnostno stikalo (5), da poženete motor
- poženite motor tako, da povlečete vzvod (11) proti ročaju in ga držite stisnjene. Če ga spustite se motor ustavi



**POZOR!** Ko motor deluje, je v pogonu tudi rezilo!

### **REZANJE**

Pri rezanju kosilnico potiskajte naprej ali vklopite funkcijo avtomatskega pogona.

**Za vklop avtomatskega pogona**, dvignite ročico sklopke (13) in jo držite stisnjeno.

**Za izklop funkcije avtomatskega pogona**, izpusnite ročaj sklopke.

## **L** NASTAVITEV KABLA SKLOPKE (samo za samohodne verzije)

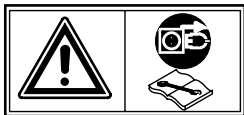
**OPOMBA:** Če se ob stisnjem ročaju sklopke avtomatski pogon ne vklopi, nastavite kabel sklopke tako, da vstavite vzmet (P) v eno od naslednjih odprtih ploščice (R) ali v odprtino "S".

## **M** SKLOP AVTOMATSKEGA POGONA KOSILNICE (samo za samohodne verzije)

Občasno preverite sklop avtomatskega pogona in ga očistite. Posebno skrbite, da je ozobljenje (15-16) čisto.

Preverite jih tako, da odstranite kolo (17) in odvijete vijak (18).

## **N** VZDRŽEVANJE



**Ugasnite motor in snemite električni kabel pred kakršnemkoli vzdrževalnem delu**

- Občasno preverite, da so vijaki in matice dobro pritrjeni.
- Po končani košnji vedno odstranite ostanke pokošene trave in kosilnico temeljito očistite. Poskrbite, da je spodnji del ohišja kosilnice vedno čist.
- Ne čistite električne kosilnice z vodo.

- Občasno demontirajte osi nosilcev koles, očistite jih s petrolejem in jih naoljite pred ponovno montažo. Isto velja za kolesa, ki imajo vgrajene krogljene lezaje, ki jih se namaze z mazilom.
- Pogosto preverjajte stanje rezila, ki ne sme biti poškodovano.
- Priporočamo, da po končani sezoni košnje, kosilnico pregleda strokovno usposobljeni servis.

**0****REZILIO**

- Za demontažo rezila (19), odvijte vijak (20).
- Preverite: nosilec rezila (21), zagozdo (22). Če so ti deli poškodovani ali poceni, zamenjajte jih z novimi, originalnimi deli.

- Pri montaži rezila zagotovite, da bo zagozda (22) pravilno sedla v utor na motorni gredi in da bo ostri del rezila obrnjen v smeri vrtenja motorja. Nato privijte vijak (20) s silo 3,7 Kgm (35 Nm).

**GARANCIJA & POLICA GARANCIJE**

Dele, za katere bi se pokazalo v obdobju dveh let od prvega nakupa, da so okvarjeni zaradi slabe izdelave proizvajalca, bo firma Husqvarna Outdoor Products preko pooblaščenih servisov brezplačno popravila ali zamenjala pod sledečimi pogoji:

- a) da, napako prijavite direktno pooblaščenemu servisu.
  - b) predložite dokazilo o nakupu .
  - c) da, napaka ni vzrok nepravilne uporabe, malomarnosti ali napačne nastavitve.
  - d) da, napaka ni posledica naravne obrabe.
  - e) da, je bila naprava servisirana, popravljena, razstavljena ali drugače strokovno vzdrževana le od osebe pooblaščenice od firme Husqvarna Outdoor Products.
  - f) da, naprava ni bila na posodo
  - g) da, je naprava last prvotnega kupca
  - h) da naprava ni bila uporabljena v tržne namene.
- Ta dodatek h garanciji nikakor ne zmanjšuje kupčevih zakonitih pravic.

Naslednje okvare niso pokrite in je torej zelo pomembno, da pazljivo prečitate navodila v tem priročniku in razumete, kako opravljate in vzdržujete Vašo napravo: Okvare, ki jih garancija ne pokriva:

- menjavo izrabljenih ali poškodovanih rezil
- okvare, ki so nastale vsled nepravilne prijave prvotne okvare
- okvare zaradi nenadnega udarca.
- okvare, ki so posledica uporabe proizvoda v nasprotju z navodili in priročniki, ki jih vsebuje priročnik.
- naprave, ki se uporabljajo za izposojanje
- Naslednji deli se smatrajo kot naravno obrabljivi. Njihova življenska doba je odvisna od vzdrževanja in torej ne morejo biti predmet normalnih garancijskih zahtevkov: rezila, električni kabel, jermen
- **Opozorilo**  
Husqvarna Outdoor Products ne prevzame garancijske odgovornosti za okvare povzročene v celoti ali delno, direktno ali indirektno z zamenjavo nadomestnih ali dodatnih delov, ki niso proizvedeni ali potrjeni kot originalni deli Husqvarna Outdoor Products. Garancijska odgovornost preneha tudi če je bila naprava kakorkoli predelana.

**EC IZJAVA PROIZVAJALCA O SKLADNOSTI PROIZVODA Z STANDARDI**

Spodaj podpisani Bengt Ahlund, Husqvarna Outdoor Products Italia Spa, Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC). Potrjujemo, da je proizvod:-

kategorija ..... *Električni aparat na zračno blazino*

blagovna znamka ..... *Husqvarna Outdoor Products*

v skladu z določbami Direktive 2000/14/EEC

Spodaj podpisani Bengt Ahlund, Husqvarna Outdoor Products Italia Spa, Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC) potrjujem, da je bil primerek zgornjega proizvoda testiran glede na pravilnik 81/1051/EEC. Maximalni nivo pritiska zvoka Ajakosti, ki je bil zabeležen na poziciji upravnika v pogojih prostega polja semi-anakoične komore je bil:-

Spodaj podpisani Bengt Ahlund, Husqvarna Outdoor Products Italia Spa, Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC) potrjujem, da je bil primerek zgornjega proizvoda testiran glede na pravilnik ISO 5349. Maksimalna povprečna zmerjena vrednost korena na kvadrat za vibriranje, babele na poziciji upravnikove je bila roke je bila:-

Vrsta naprave za rezanje ..... *Rotacijsko rezilo*

Identifikacija serije ..... *Glej Etiketo Označbe Proizvoda*

Postopek ugotavljanja skladnosti ..... *ANNEX VI*

Obveščeno telo ..... *NEMKO Spa*

Druge direktive ..... *98/37/EEC, 2004/108/EEC, 2006/95/EEC*

in po standardih ..... *EN60555-2:1987, EN60555-3:1987, EN55014:1993, EN55014:1995, EN836:1997, IEC335-1:1991, IEC335-2-77:1996*

Tip ..... A

Verzija ..... B

Širina rezae ..... C

Zajamčen nivo hrupa ..... D

Izmerjen nivo hrupa ..... E

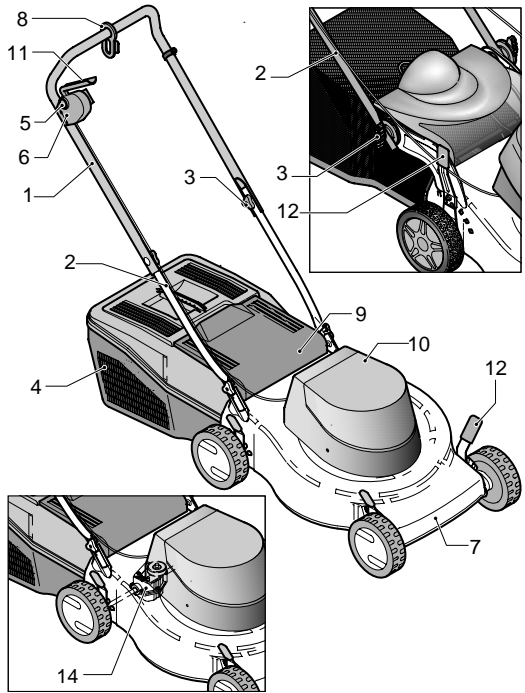
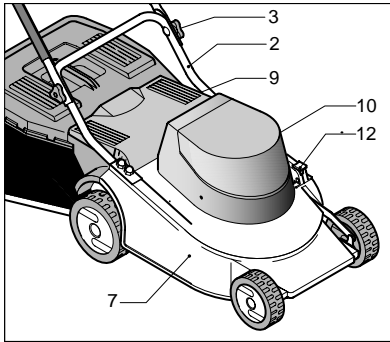
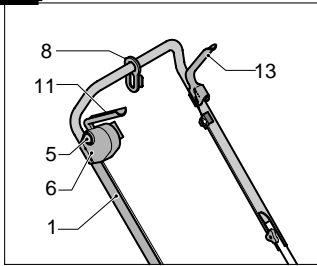
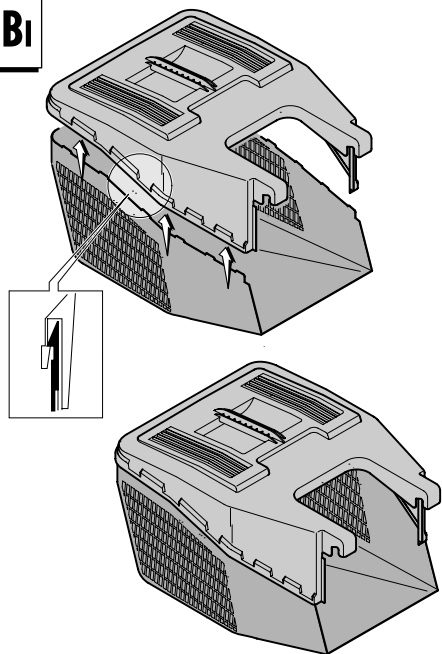
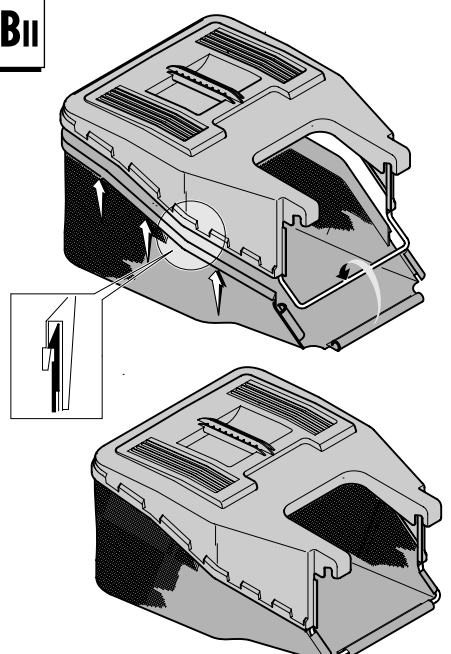
Nivo akustičnega tlaka ..... F

Vibriranje pri roki ..... G

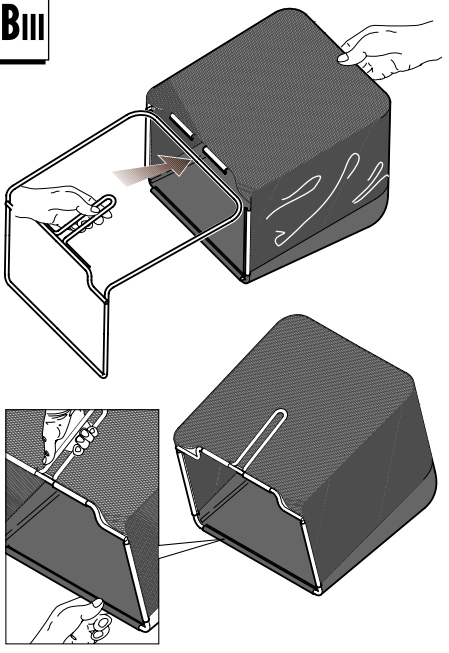


Technical Manager

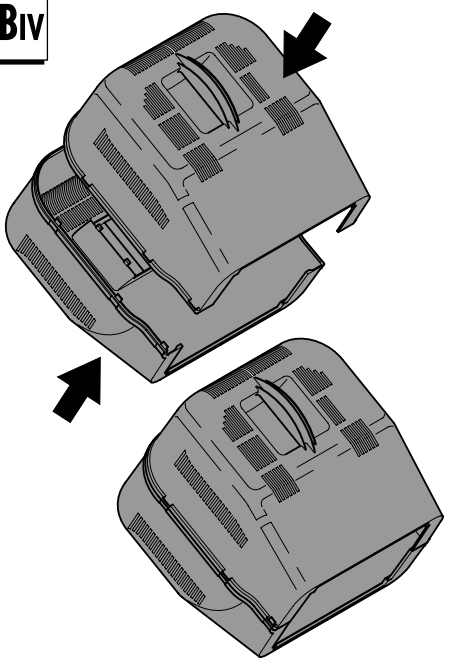
Husqvarna Outdoor Products Italia spa  
Via Como 72 - 23868 Valmadrera (LC)

**A****B I****B II**

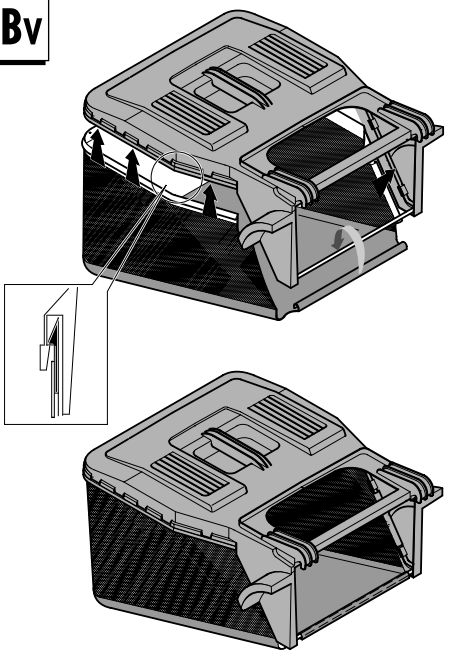
**Biii**



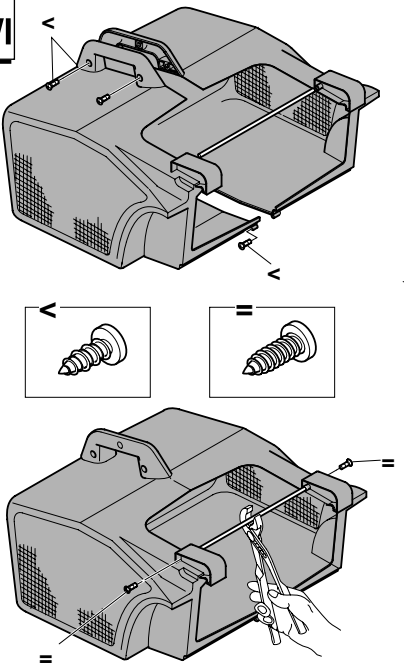
**Biv**



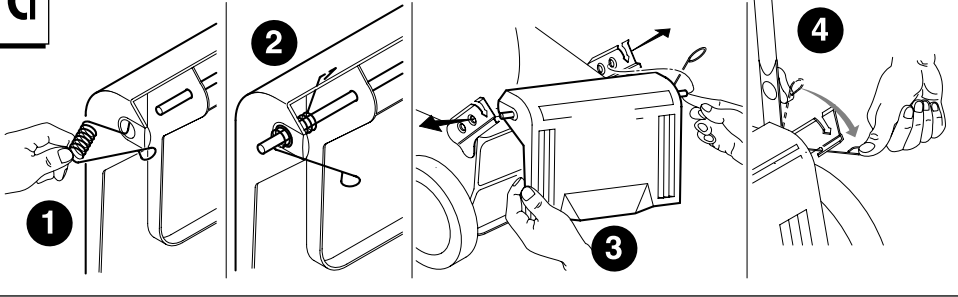
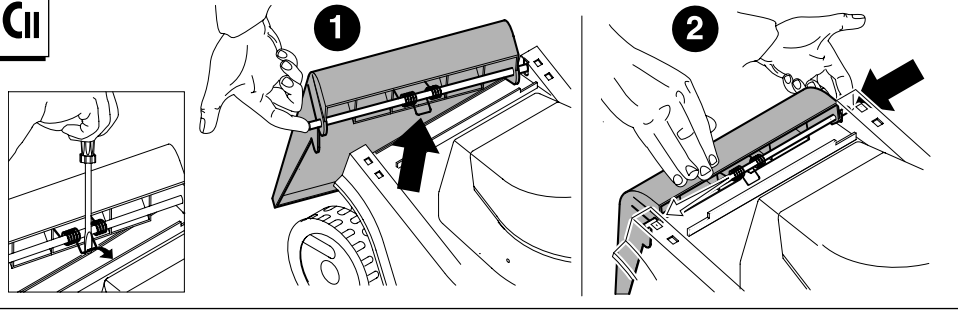
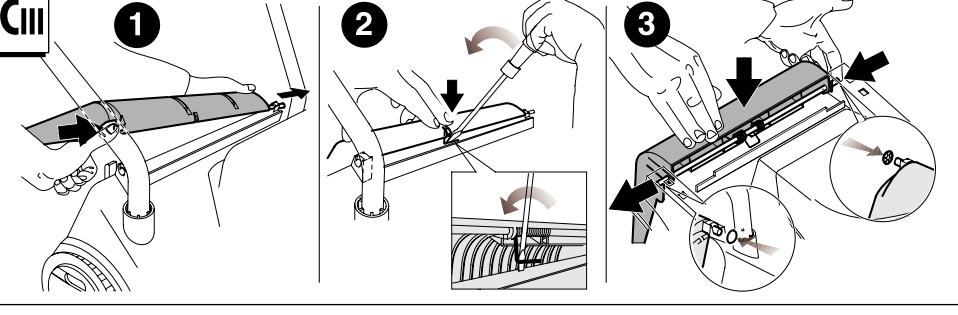
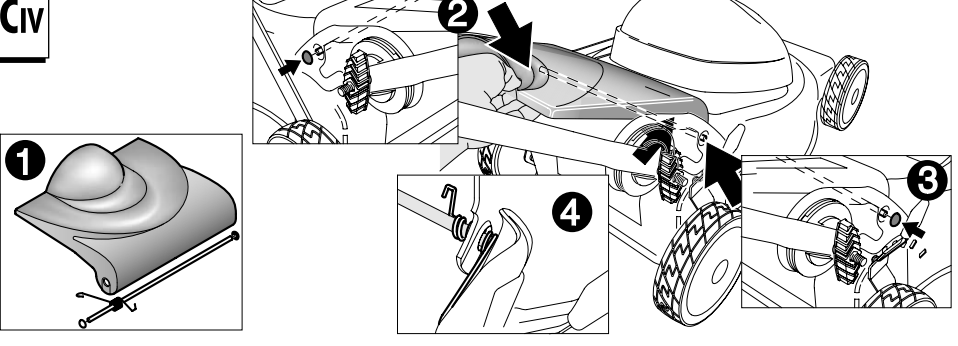
**Bv**



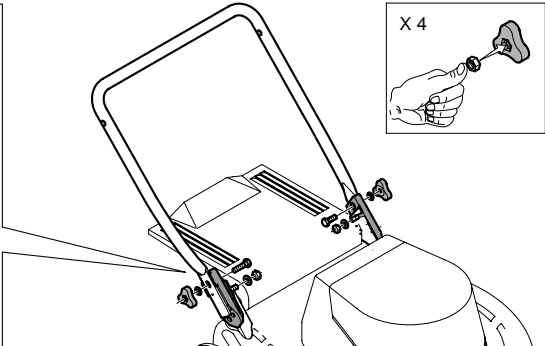
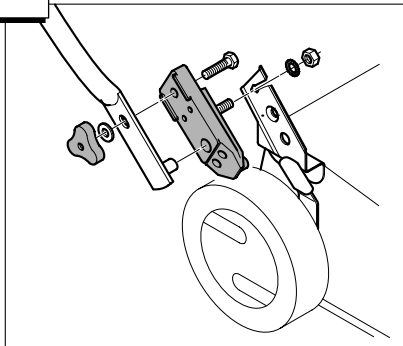
**Bvi**



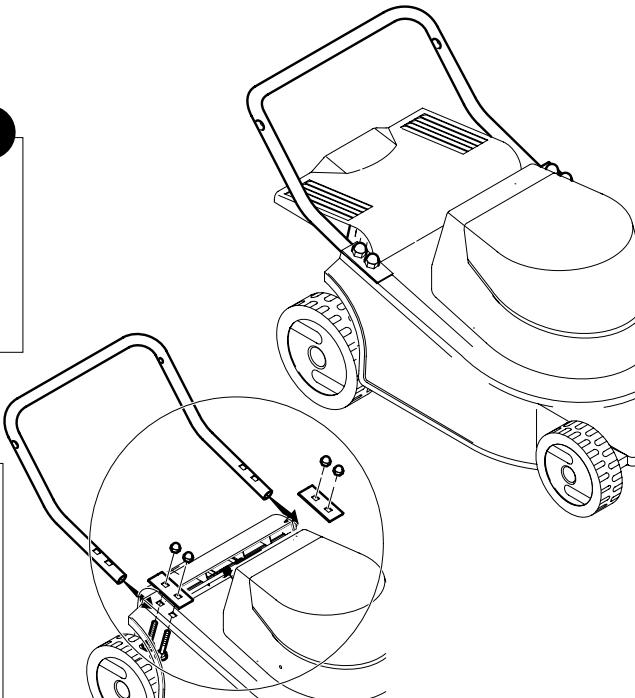
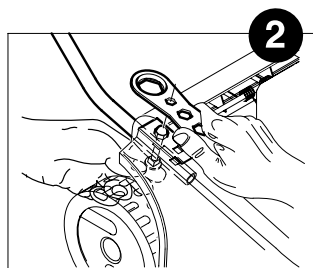
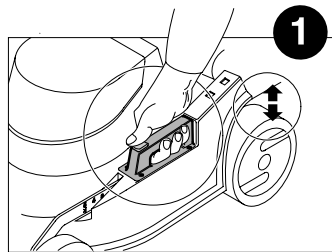


**Ci****Cii****Ciii****Civ**

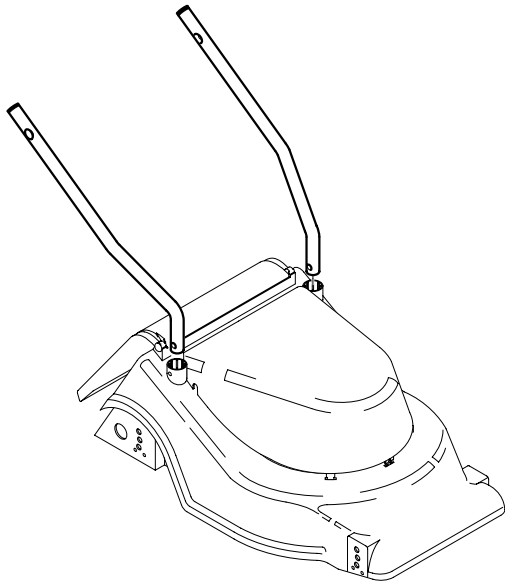
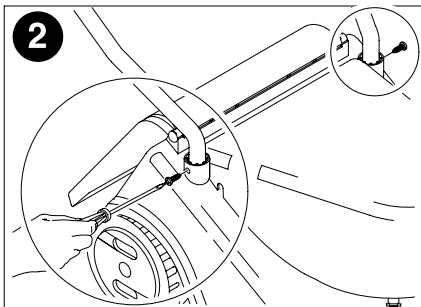
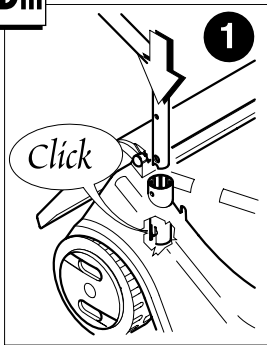
**D I**



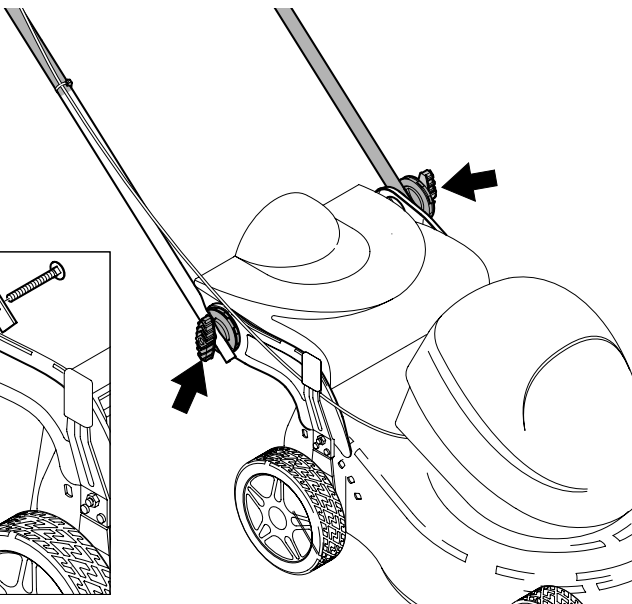
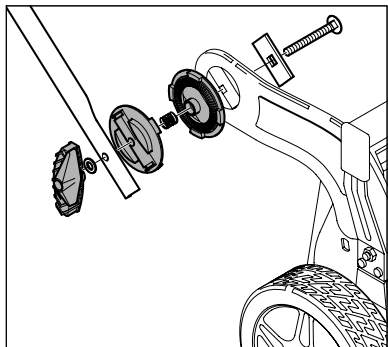
**D II**



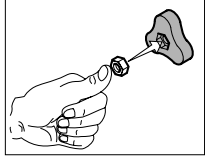
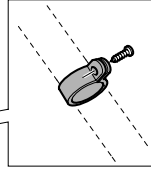
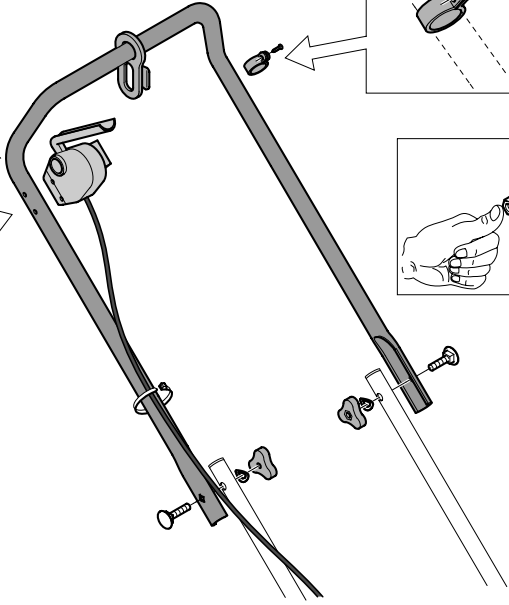
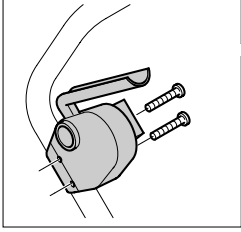
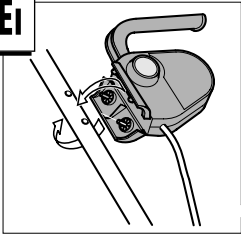
**DIII**



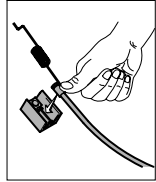
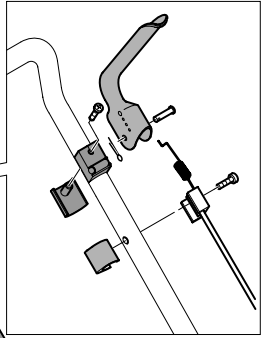
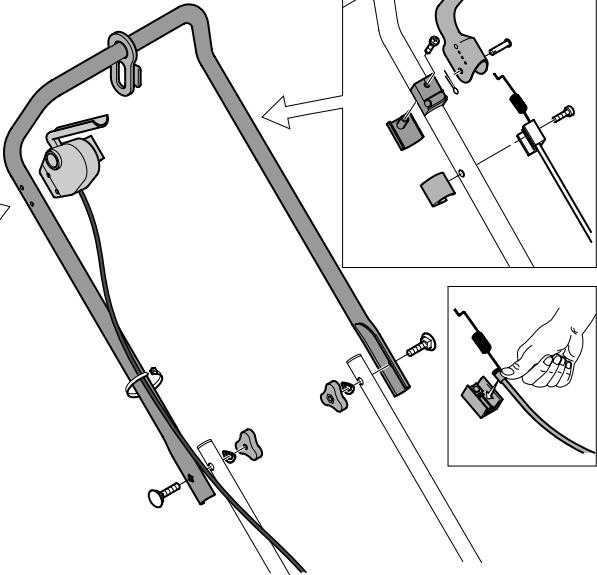
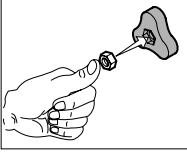
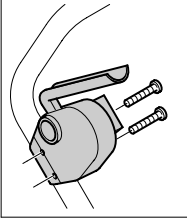
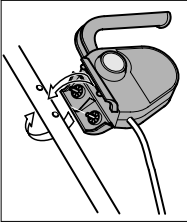
**DIV**



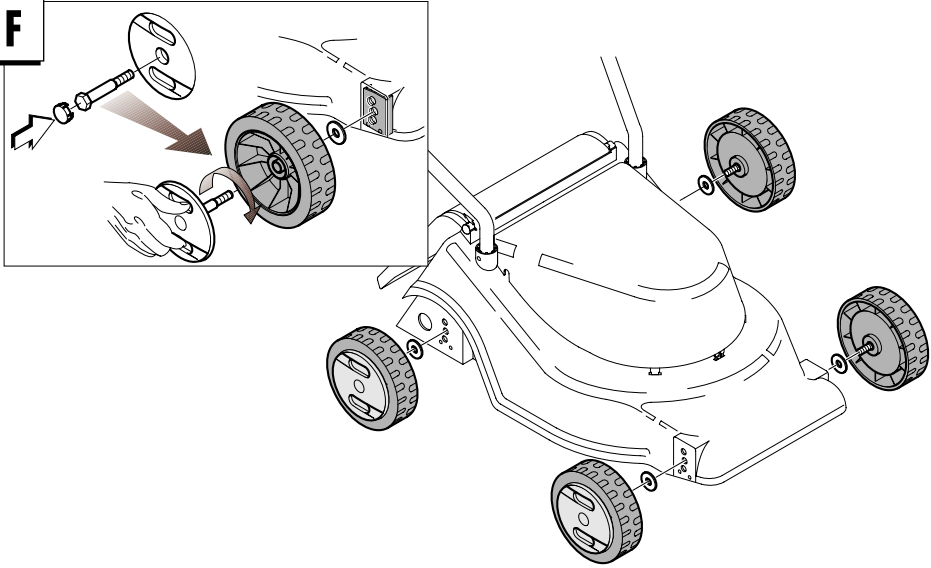
Ei



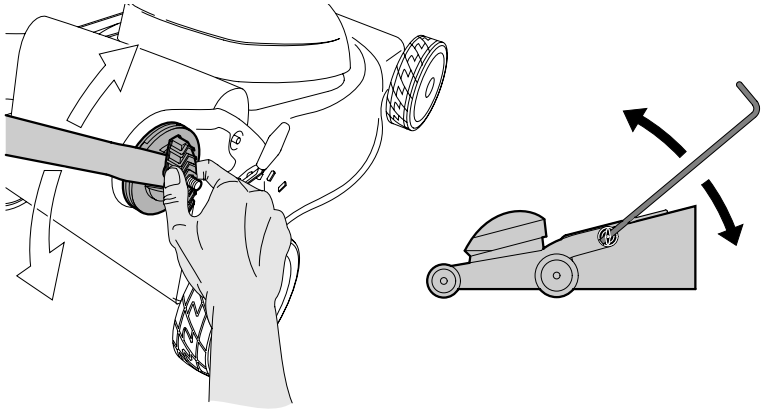
Eii



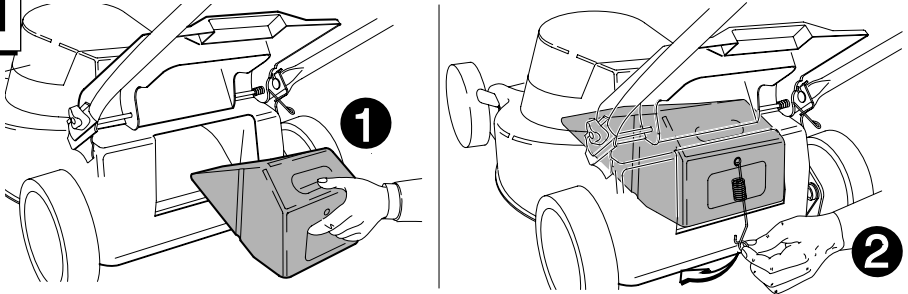
**F**

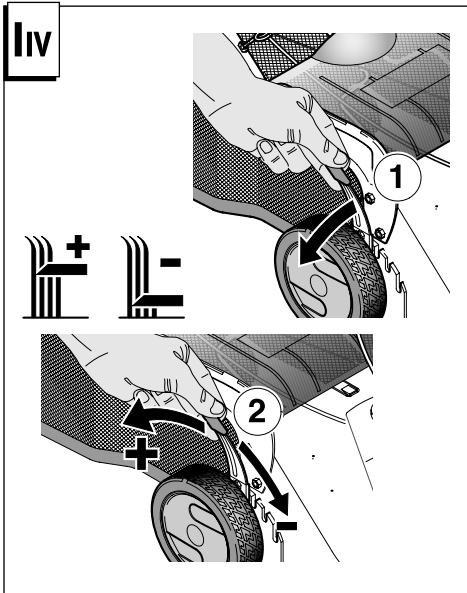
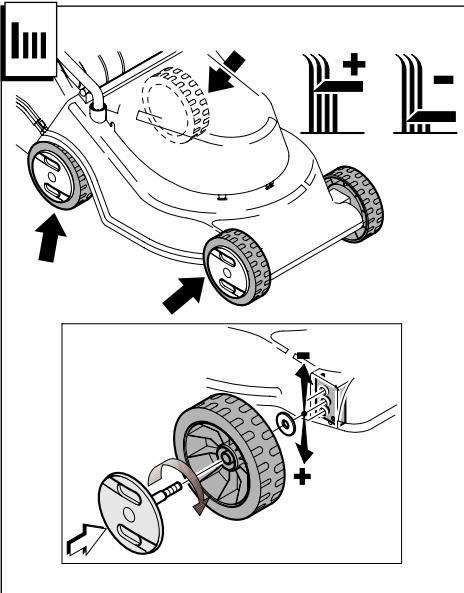
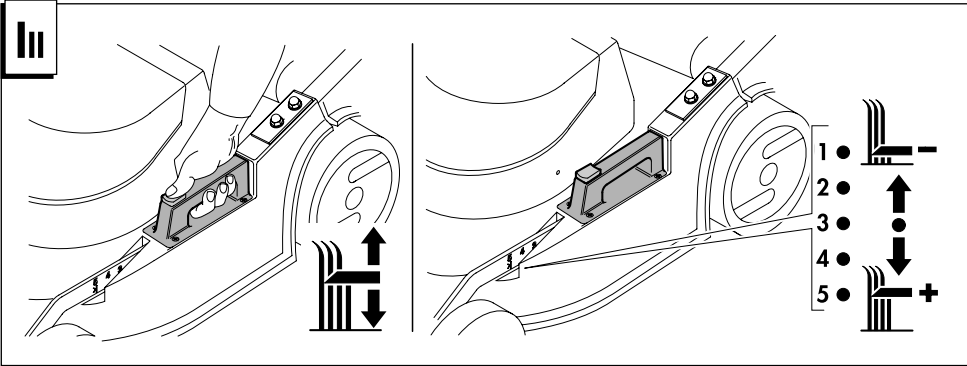
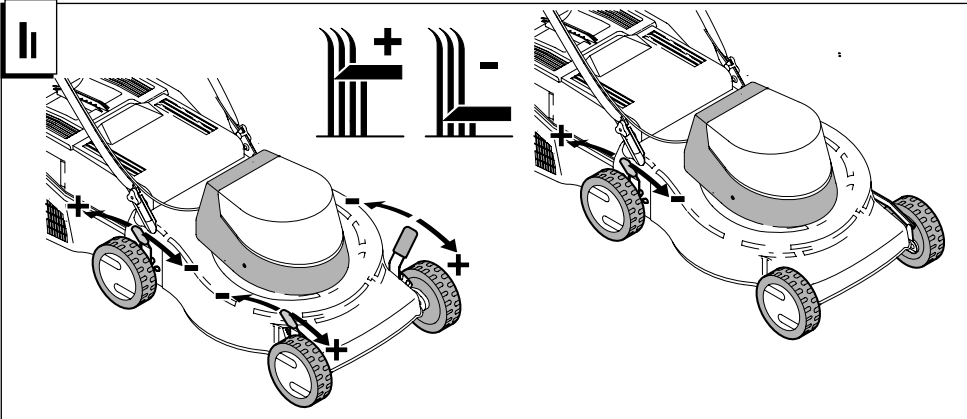


**G**

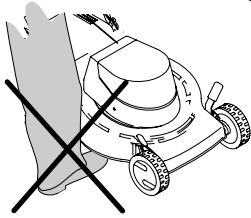
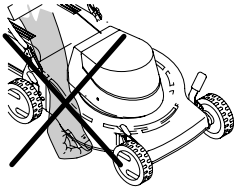
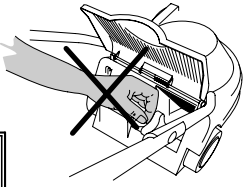


**H**

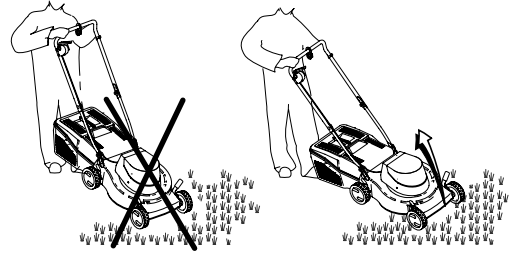
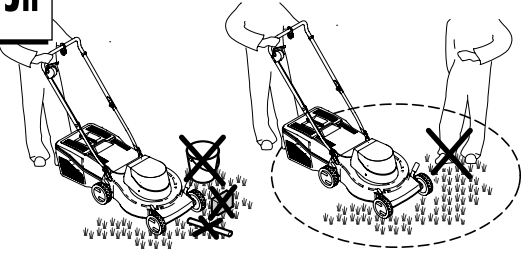




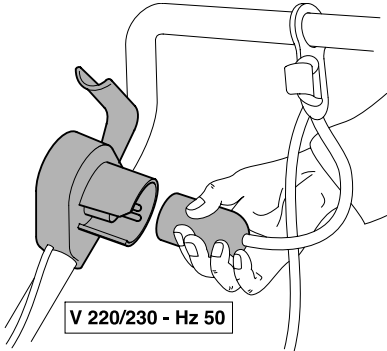
**J<sub>I</sub>**



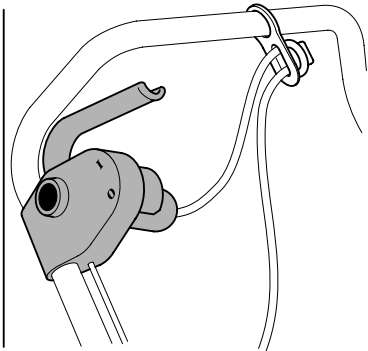
**J<sub>II</sub>**



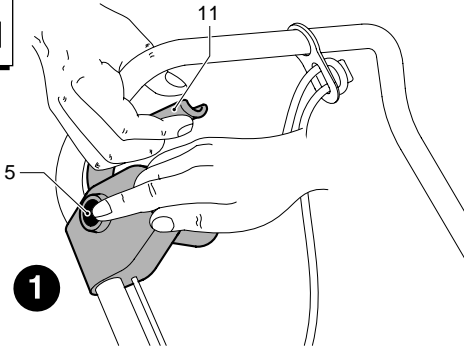
**K**



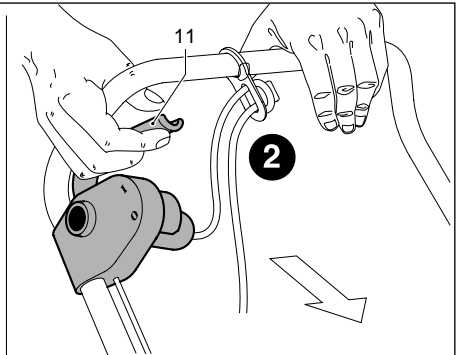
V 220/230 - Hz 50



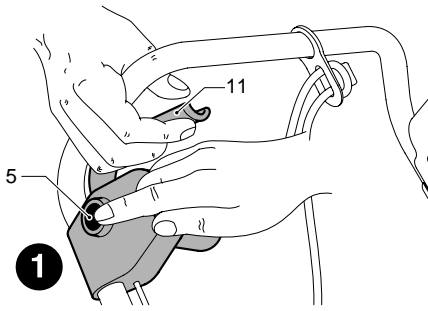
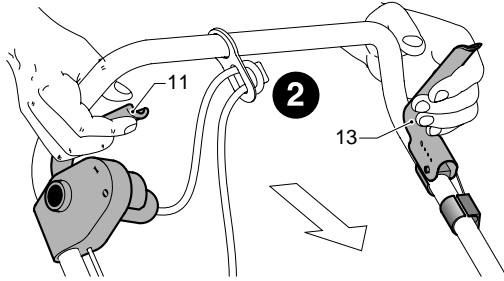
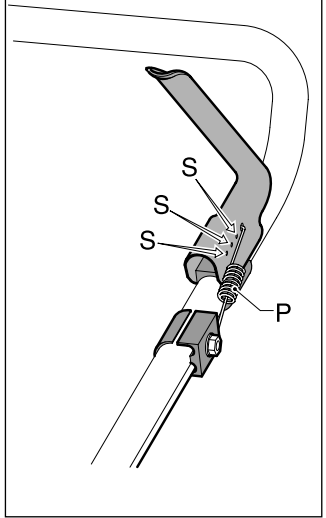
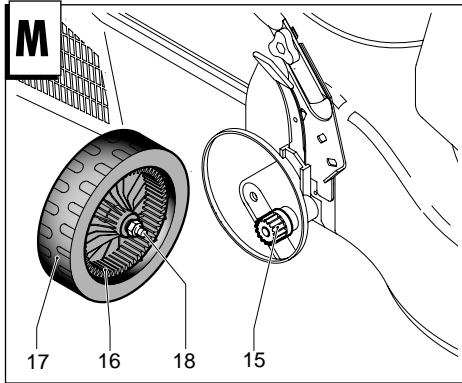
**K<sub>I</sub>**



1



2

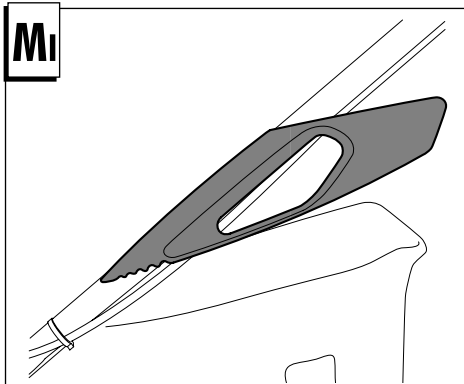
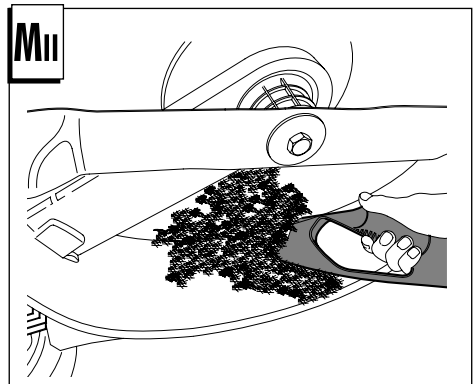
**KII****1****2****L****M**

17

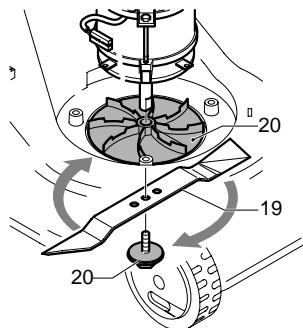
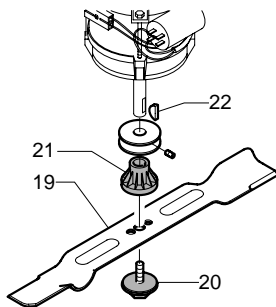
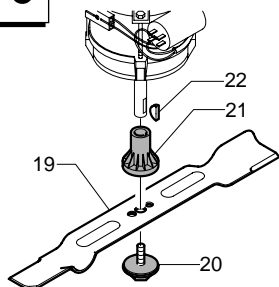
16

18

15

**Mi****MII**



**0**


<b>A</b>	<b>540E</b>
<b>B</b>	EV
<b>C</b>	40 cm
<b>D</b>	96 dB (A)
<b>E</b>	95 dB (A)
<b>F</b>	84 dB (A)
<b>G</b>	5 m/s <sup>2</sup>

<b>A</b>	<b>500E</b>
<b>B</b>	EV-WV-WM
<b>C</b>	46 cm
<b>D</b>	96 dB (A)
<b>E</b>	95 dB (A)
<b>F</b>	84 dB (A)
<b>G</b>	5 m/s <sup>2</sup>


<b>A</b>	<b>546E</b>
<b>B</b>	EV-EM-WL-EL-EC-WV
<b>C</b>	46 cm
<b>D</b>	96 dB (A)
<b>E</b>	95 dB (A)
<b>F</b>	84 dB (A)
<b>G</b>	5 m/s <sup>2</sup>

# ADDENDUM 2002/96/EC WEEE


GB

The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

DE

Das Symbol  auf dem Produkt bzw. auf der Produktverpackung gibt an, dass dieses Produkt nicht als Hausmüll behandelt werden darf. Zur Entsorgung ist es an einen entsprechenden Recycling-Punkt für elektrische und elektronische Geräte zu bringen. Durch die umweltgerechte Entsorgung dieses Produkts tragen Sie dazu bei, potentielle Folgeschäden an der Umwelt und Gesundheitsschäden zu verhindern. Ausführlichere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie auf Wunsch von Ihrem Stadt- oder Gemeinderat, den für die Hausmüllentsorgung zuständigen Behörden oder dem Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.


FR

Le symbole  sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être traité comme déchet ménager. Il doit obligatoirement être déposé au point de collecte prévu pour le recyclage du matériel électrique et électronique. En vous conformant à une procédure d'enlèvement correcte du produit devenu obsolète, vous aiderez à prévenir tout effet nuisible à l'environnement et à la santé, qu'une manipulation inappropriée de celui-ci pourrait autrement provoquer. Pour de plus amples informations sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre mairie ou collectivité locale, la déchèterie de votre localité ou le magasin où vous avez acheté le produit.


NL

Het symbool  op het product of de verpakking betekent dat dit product niet mag worden behandeld als gewoon huishoudelijk afval, maar in plaats daarvan moet worden ingeleverd bij het punt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Door dit product correct te verwijderen helpt u om de negatieve gevolgen die een verkeerde verwerking van dit product kan hebben voor het milieu en de gezondheid te voorkomen. Voor verdere informatie over recycling van dit product kunt u contact opnemen met uw gemeente, de relevante dienst voor de verwerking van huishoudelijk afval of de winkel waar u het product hebt gekocht.


NO

Symbolet på  produktet eller på produktets innpakning angir at dette produktet bør muligens ikke bli behandlet som husholdningsavfall. Det skal i stedet bli levert inn på et egnet samlepunkt for gjenvinning av elektrisk og elektronisk utstyr. Ved å forsikre deg om at dette produktet er deponert korrekt, hjelper du med å forebygge negative virkninger på miljøet og menneskelig helse, som ellers kan bli forårsaket av u hensiktsmessig avfallshåndtering av dette produktet. For mer detaljert informasjon om gjenvinning av dette produktet, vennligst ta kontakt med kommunekontoret på stedet, renovasjonstjenesten for husholdningsavfall, eller butikken hvor du kjøpte produktet.


FI

Tuotteessa tai pakkauksessa oleva -merkki tarkoittaa, että tätä tuotetta ei voi hävittää talousjätteiden tavoin. Sen sijaan se täytyy viedä käsiteltäväksi asianmukaiseen sähkö- ja elektronisten laitteiden kierrätyspisteeseen. Kun hävität tämän tuotteen asianmukaisesti, autat estämään ympäristölle ja ihmisille mahdollisesti aiheutuvia haitallisia jälkiseurauksia, joita saattaa syntyä, jos tämä tuote hävitetään väärällä tavalla. Tarkempia tietoja tämän tuotteen kierrätyksestä saat ottamalla yhteyttä paikalliseen kunnanvirastoon, kotitalouksien jätepalveluun tai liikkeeseen, josta ostit tuotteen.


SE

Symbolen  på produkten eller dess förpackning indikerar att denna produkt ej kan hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället överlämnas till passande återvinningsstation för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Genom att se till att denna produkt omhändertas ordentligt kan du hjälpa till att motverka potentiella negativa konsekvenser på miljön och människor, vilka annars kan orsakas genom oriktig avfallshandling av denna produkt. För mer detaljerad information om återvinning av denna produkt, kontakta din kommun, din hushållsavfallservice eller affären där du köpte produkten.


DK

Symbolet  på produktet eller emballagen angiver, at dette produkt ikke må behandles som almindeligt husholdningsaffald. Det skal i stedet indleveres på en genbrugsstation, hvor man tager sig af elektrisk og elektronisk udstyr. Når du bortsikker dette produkt korrekt, er du med til at forhindre den negative indvirkning, der ellers kan være på sundhed og miljø. Du kan få yderligere oplysninger om genbrug af dette produkt ved at kontakte de lokale myndigheder, dit renoveringsselskab eller den butik, hvor produktet er købt.


ES

El símbolo  en el producto o en su envase indica que no se puede tratar este producto como desperdicio doméstico. Deberá por lo tanto depositarse en el punto de recogida aplicable para el reciclado de equipos eléctricos y electrónicos. Asegúrese de eliminar este producto correctamente, ayudará así a evitar consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud humana, que podrían de lo contrario ocurrir con el manejo inapropiado de los residuos de este producto. Para obtener información más detallada sobre el reciclado de este producto, contacte con la oficina municipal local, con el servicio de eliminación de desperdicios domésticos o con la tienda donde compró el producto.

PT

O símbolo  existente no produto ou na respectiva embalagem indica que o produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Por conseguinte, deverá ser depositado no ponto de recolha aplicável para efeitos de reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao assegurar-se de que a deposição deste produto é efectuada da forma correcta, estará a contribuir para evitar consequências potencialmente negativas para o ambiente e a saúde humana, que, de outro modo, poderiam ser causadas pelo manuseamento inadequado deste produto. Para mais informações sobre a reciclagem deste produto, contacte o gabinete municipal da sua localidade, o serviço de recolha de lixos domésticos ou a loja onde adquiriu o produto.

IT

Il simbolo  che appare sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non può essere smaltito come rifiuti domestici. Invece deve essere consegnato all'inerente punto di raccolta per il riciclo di apparecchi elettrici o elettronici. Assicurandosi che questo prodotto venga smaltito correttamente, si aiuta a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la sanità delle persone, che potrebbero altrimenti essere causate con l'incorretto smaltimento di questo prodotto. Per ulteriori informazioni dettagliate sullo smaltimento, si prega contattare il locale comune, il servizio dello smaltimento dei rifiuti oppure il negozio dove il prodotto è stato acquistato.

HU

Ez a szimbólum a terméken vagy a csomagolásán azt jelzi, hogy ezt a terméket nem szabad háztartási hulladékként kezelni. Le kell adni az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosításra szolgáló megfelelő begyűjtő helyen.

E termék megfelelő elhelyezésének biztosításával 'n segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre esetleg ártalmas olyan negatív következményeket, amelyeket egyébként okozhatna e termék nem megfelelő kidobása.

E termék újrahasznosításával kapcsolatban részletesebb tájékoztatásért forduljon a helyi önkormányzatához, a háztartási hulladék elhelyezési szolgálathoz, vagy az üzlethez, ahol a terméket vásárolta.

GR

To σύμβολο στη συσκευή ή στη συσκευασία του δείχνει ότι αυτή η συσκευή δεν μπορεί να επεξεργαστεί ως οικιακά απόβλητα. Αντί αυτού θα παραδοθεί στο κατάλληλο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

Με την εξασφάλιση ότι αυτή η συσκευή πετάγεται σωστά, θα βοηθήσετε να αποτρέψετε τις πιθανές αρνητικές συνέπειες για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, τα οποία θα μπορούσαν να προκληθούν με τον ακατάλληλο χειρισμό αποβλήτων αυτής της συσκευής.

Για περισσότερες αναλυτικές πληροφορίες για την ανακύκλωση αυτής της συσκευής, παρακαλώ ελάτε σε επαφή με το τοπικό γραφείο του Δήμαρχείου σας, την υπηρεσία διάθεσης οικιακών αποβλήτων σας ή το κατάστημα όπου αγοράσατε τη συσκευή.

CZ

Tento symbol na výrobku nebo na obalu znamená, že s výrobkem nelze nakládat jako s odpadem domácnosti. Výrobek je třeba odnést do příslušného sběrného místa k recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Zajištěním řádné likvidace výrobku pomůžete předejít potenciálním záporným vlivům na životní prostředí a lidské zdraví, které by se mohly projevit v případě likvidace tohoto výrobku nepatřičným způsobem.

Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku si vyžádejte na Vašem obecním úřadu, od firmy zabývající se likvidací domácího odpadu anebo v prodejně, kde jste výrobek zakoupili.

PL

Symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że po utracie wartości użytkowej dany wyrób nie może być traktowany tak jak inne odpady. Należy przekazać go do punktu zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych przeznaczonych do recyklingu.

Przestrzegając zalecanych zasad postępowania ze zużyтым produktem zapobiegasz ewentualnym negatywnym konsekwencjom dla zdrowia i środowiska, jakie mogłyby nastąpić w wyniku niewłaściwego sposobu pozbycia się wyrobu.

Szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu mogą udzielić władze lokalne, służby zajmujące się wywozem śmieci lub pracownicy sklepu, w którym produkt został zakupiony.

SK

Symbol na výrobku alebo na jeho obale označuje, že výrobok sa nesmie považovať za domáci odpad, a musí sa odovzdať do príslušného zberného centra, kde sa zrecykluje jeho elektrické a elektronické zariadenie. Zabezpečením správneho skartovania výrobku prispievate k prevencii potenciálnych negatívnych následkov na životné prostredie a zdravie obyvka, ktoré mohli byť zapríčinené nesprávnou likvidáciou tohto výrobku. Ďalšie informácie o recyklovaní tohto výrobku sa dozviete na miestnom úrade, v organizácii, ktorá zabezpečuje likvidáciu domáceho odpadu alebo v predajni, kde ste výrobok kúpili.

RU

Символ на изделии или на упаковке показывает, что это изделие нельзя выбрасывать вместе с бытовым мусором. Вместо этого оно должно быть отнесено на подходящий сборный пункт для утилизации электрического и электронного оборудования.

Обеспечив, чтобы это изделие было выброшено правильным образом, Вы можете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья людей, что могло бы случиться при неправильном обращении с этим изделием, выброшенным в бытовой мусор.

Для более подробной информации об утилизации этого изделия, пожалуйста, свяжитесь с офисом Вашего местного совета, службой удаления бытового мусора или с магазином, где Вы приобрели это изделие.

EE

Tähis seadmel või selle pakendil näitab, et seadet ei tohi käidelda sarnaselt olmejäätmetega. Seade tuleb viia sobivasse elektriliste ja elektrooniliste seadmete kogumispunkti.

Seadet õigesti utiliseerides aitate ära hoida võimalikku keskkonna ja inimeste tervise kahjustamist, mida võib tekitada vale jäätmeäritlus.

Seadme ümbertöötamise kohta saate täpsemat teavet kohalikust keskkonnaametist, olmejäätmete käitlemisel ettevõtetst või kauplustest, kust seadme ostsite.

---

**HUSQVARNA OUTDOOR PRODUCTS ITALIA S.P.A.**

Headquarters: Via Como 72 - 32868 - VALMADRERA (LC) - ITALY- Tel. +39 0341 203111 - Fax +39 0341 581671

---



COD. 99991704- 531213398

ED.11/2007

Q.TY 1000

PRINTED IN ITALY

